



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(ගැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

නිල වාර්තාව

අත්හරින ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නි. 1945]

පිළිගන්නා ලද කෙටුම්පත් පනත් [නි. 1996] :

රාජ්‍ය සේවා අනෙකුත් අර්ථ සාධක සංගම් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

Rent Restriction (Amendment) Bill [නි. 1997] :

දෙවනවර සහ තුන්වනවර කිසිව සංශෝධනාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

කල් තැබීමේ යෝජනාව : හදිසි තත්ත්වය [නි. 2029]

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [නි. 2197]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகாரபூர்வமான அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 1945]

அரசாங்க சேவைப் பரஸ்பர சகாயச் சங்கம் (திருத்த) மசோதா [ப. 1996] :
முதல் பதிப்பு

வாடகைக் கட்டுப்பாடு (திருத்த) மசோதா [ப. 1997] :

இரண்டாம் மூன்றாம் முறை மதிப்பிடப் பெற்று, திருத்தப்பெற்றவாறு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை : அவசரகால நிலை [ப. 2029]

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [ப. 2197]

Volume 65
No. 10

Sunday,
24th April 1966

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1945]

PUBLIC SERVICE MUTUAL PROVIDENT ASSOCIATION (AMENDMENT) BILL
[Col. 1996] :

Read the First Time.

RENT RESTRICTION (AMENDMENT) BILL [Col. 1997] :

Read a Second and the Third Time, and passed, as amended

ADJOURNMENT MOTION : STATE OF EMERGENCY [Col. 2029]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2197]

වෛක පිළිතුරු

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1966 අප්‍රේල් 24 වන ඉරිදා

1966, எப்ரில் 24, ஞாயிற்றுக்கிழமை

Sunday, 24th April 1966

පූ. හ. 10 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ශ්‍රීමත් ඇල්බට් එෆ්. පීරිස්, කේ. සී. ඊ.] මූලාසනයෙන් විය.

சபை மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ ஸ்ரீமான் அல்பட் எப். பீரிஸ், கே.பி.ஈ.] இலாசனாட்ச விய.

The House met at 10 A.M., MR. SPEAKER [THE HON. SIR ALBERT F. PERIES, K.B.E.] in the Chair.

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැනවීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Supplementary Estimate No. 15 of 1965-66.—[අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති වෙනුවට ගුරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී. சபையின் செயலதிகார பீடத்தில் இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

පෞද්ගලික පාසැල්වල ගුරු පත්වීම්

தனிப்பட்ட பாடசாலைகள் : ஆசிரியர் நியமனம் முதலியன

PRIVATE SCHOOLS : TEACHER APPOINTMENTS, ETC.

4. ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiantota)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) භාණ්ඩු අයකරනු හෝ අය නොකරනු ලබන

2—ආර් 14063—773 (66/4)

වෛක පිළිතුරු

පෞද්ගලික පාසැලකට ගුරුවරයෙකු පත් කිරීමේදී අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ අනුමැතිය ලබන මෙන් ඉල්ලා සිටීම තවමත් දෙපාර්තමේන්තුව අනුගමනය කරන ප්‍රතිපත්තියද? (ආ) කිසිම විශ්‍රාම වැටුපක් හෝ අර්ථසාධක අරමුදල් අයිතිවාසිකම් වලට හිමිකමක් හෝ නොමැති ගුරුවරුන් කී දෙනෙක් මෙම පෞද්ගලික පාසැල්වල සේවය කරන්නද? (ඉ) රජයේ විශ්‍රාම වැටුප් ලබන ගුරුවරුන් කී දෙනෙකු මෙම පෞද්ගලික පාසැල්වල සේවය කිරීම සඳහා සුදුසුයැයි අනුමත කර තිබේද? (ඊ) විශ්‍රාම වැටුප් ලබන ගුරුවරුන් සේවයේ යෙදවීමේදී ඔවුන්ට ගෙවන වැටුප් ප්‍රමාණයන් සම්බන්ධ මොන යම් පාලනයක් හෝ දෙපාර්තමේන්තුවට තිබේද?

கல்வி, கலாச்சார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) கட்டணம் அறவிடுகின்ற அல்லது கட்டணம் அறவிடாத தனிப்பட்ட பாடசாலை ஒன்றிற்கு ஆசிரியர் ஒருவரை நியமிப்பதற்கு முன்னர் தனது அங்கீகாரத்தைப் பெறவேண்டுமென வற்புறுத்துதல் இன்னமும் கல்வித் திணைக்களத்தின் கொள்கையா? (ஆ) இளைப்பாற்றுச் சம்பள உரிமைக்கோ அல்லது சேமலாப நிதி உரிமைக்கோ உரித்துடைய ரல்லாமல் இத்தனிப்பட்ட பாடசாலைகளில் கடமையாற்றுகின்ற ஆசிரியர்கள் எத்தனை பேர்? (இ) அரசாங்கத்தினால் இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் கொடுக்கப்பட்ட ஆசிரியர்கள் எத்தனை பேர் இத்தனிப்பட்ட பாடசாலைகளில் கல்வி பயிற்றுவதற்கு தகுதிவாய்ந்தவர்களென அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளனர்? (ஈ) இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் பெறுகின்ற ஆசிரியர்கள் வேலைக்கமர்த்தப்படுகின்ற சந்தர்ப்பங்களில் அவ்வாசிரியர்களுக்கு வழங்கப்படுகின்ற சம்பள விகிதங்கள் சம்பந்தமாய் திணைக்களம் ஏதும் கட்டுப்பாடு வைத்திருக்கிறதா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (a) Is it still the policy of the Education Department to insist on its sanction before a teacher is appointed to a private school, whether fee-levying or non-fee-levying? (b) How many teachers are working in these private schools who are not entitled to any pension or provident fund rights? (c) How

මාවික පිළිතුරු

වංචික පිළිතුරු

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

many teachers who, having been pensioned by the Government, have been sanctioned as fit for teaching in these private schools? (d) In these cases where pensioned teachers are employed, has the department got any control over the rates of salaries paid to them?

භාමණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாச் சார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் கூறியதிலி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(a) No. At present such appointments are only noted. (b) There are 506 who are not entitled to pension rights. But they are entitled to provident fund rights. (c) 439 pensioners have been noted as working in these private schools. (d) No.

බඩු සහවත්තන් සහ අධික ලාභ
ලබන්නන් : වැටලීම් සහ නඩු පැවරීම්

கொள்ளைலாபமடித்தலும் பதுக்கலும் : திடீர்ப் பரி
சோதனையும் வழக்குத் தொடரலும் -

PROFITEERING AND HOARDING: RAIDS AND PROSECUTIONS

9. සී. එන්. ලැනිච් මයා. (කොළොන්න)

(திரு. சீ. என். மதியூ—கொலன்ன)

(Mr. C. N. Mathew—Kolonna)

වෘක්ෂ හා වෙළඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :
(අ) (i) 1965 අප්‍රේල් මස සිට 1965 දෙසැම්බර් දක්වා වූ කාලය තුළ අමාත්‍යාංශයේ “ හදිසි වැටලීම් කරන හමුදාව ” හා මිළ පාලක පරීක්ෂකවරුන් විසින් බඩු සඟවන්නවුන්ට හා අධික ලාභ ලබන්නවුන්ට විරුඬව කරන ලද වැටලීම් ගණන :
(ii) එසේ වැටලීම්වලට භාජනවූ වෙළෙන්දන්ගේ හා ව්‍යාපාර ආයතනවල නම් ; (iii) වෙළෙන්දන් හා ව්‍යාපාර ආයතන කීයකට විරුද්ධව නඩු පවරන ලද්දේ ද ; (iv) එම නඩු පැවරීම්වල ප්‍රතිඵල ; (v) එවැනි වැටලීම්වලින් පසුව කිසියම් වෙළෙන්දන්ට හෝ ව්‍යාපාර

ආයතනවලට විරුද්ධව නඩු නොපවරන
ලද්දේද යන්නත් එතුමා සඳහන්
කරනවාද? (ආ) නොඑසේ නම් ඒ
මන්ද? (ඉ) තවදුරටත් බඩු සැඟවීම හා
අයුතු ලාභ ලැබීම වළක්වාලීම සඳහා කිනම්
ක්‍රියා මාර්ගයක් ඉදිරියට ගැනීමට එතුමා
අදහස් කරනවාද?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) (i) 1965 ஏப்ரல் தொடக்கம் 1965 டிசம்பர் வரை அமைச்சரின் விரை கருவிப்படையினராலும், விலைக் கட்டுப்பாட்டுப் பரிசோதகர்களாலும் பதுக்கல்காரர்களுக்கும் கொள்ளை இலாபமடிப்பவர்களுக்கு மெதிராக நடாத்தப்பட்டுள்ள திடீர் பரிசோதனைகள் எத்தனை என்பதையும், (ii) அத்தகைய திடீர் பரிசோதனைகள் நடாத்தப்பட்டுள்ள வர்த்தகர்கள், தொழில் நிலையங்கள் ஆகியவற்றின் பெயர்களையும், (iii) எத்தனை வர்த்தகர்கள், தொழில் நிலையங்களுக்கு எதிராக வழக்குகள் தாக்கல் செய்யப்பட்டன என்பதையும், (iv) அத்தகைய வழக்குகளின் முடிவுகள் பற்றியும், (v) அத்தகைய திடீர்ச்சோதனையில் யாராவது வர்த்தகர்கள் மீது அல்லது தொழில் நிலையம் எதிற்கெதிராகவேனும் வழக்குத் தொடரப்படாதிருந்ததாவென்பது பற்றியும் அவர் கூறுவாரா? (ஆ) ஆமெனில், ஏன்? (இ) மேலும் பதுக்கல் அல்லது கொள்ளை இலாபம் நடைபெறாமல் இருப்பதற்கு மேற்கொண்டு எடுக்கப்படவிருக்கும் நடவடிக்கை யாது?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Commerce and Trade: (a) Will he state; (i) how many raids have been conducted by the "Flying Squad" of the Ministry and by price control inspectors during the period April 1965 to December 1965 against hoarders and profiteers; (ii) the names of traders and firms against whom such raids were conducted; (iii) against how many traders and firms were prosecutions instituted; (iv) the results of such prosecutions; (v) whether any traders or firms were not prosecuted after such raids? (b) If so, why? (c) What further action will be taken to prevent the occurrence of any further hoarding and profiteering?

වෛක පිළිතුරු

වෛක පිළිතුරු

එස්. ඒ. පීරිස් මයා. (වාණිජ හා වෙළඳ
ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(තිரு. எஸ். ஏ. பிரிஸ்—வர்த்தக, வியாபார
அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. S. A. Peeris—Parliamentary
Secretary to the Minister of Commerce
and Trade)

(a) (i) 11; (ii) Messrs. Bromidon
Silvex & Co.; Messrs. Ibrahim & Co.;
Mr. M. J. M. Farook; Mr. M. B.
Samson; Messrs. Abdul Latiff Sulai-
man & Co.; Messrs. M. Assena
Marikar & Co.; Messrs. C. V. Bhatt;
Messrs. Ranjana Stores; Messrs.
Manickvasaga Nadar & Co.; Messrs.
Lukmanjee Alibhoy; and Messrs. K.
Bagsoobhoy Ltd.; (iii) nil; (iv)
does not arise in view of the reply
to (iii); (v) none were prosecuted.

(b) No offence had been committed.

(c) Investigations regarding any
instances of hoarding are being con-
tinued. Price control measures and
action against hoarders and profiteers
will be intensified with the establish-
ment, very shortly, of a Price Control
Unit in the Department of Com-
merce for which a Supplementary
Estimate was passed recently in
Parliament.

මැතිවි මයා.

(திரு. மதியூ)

(Mr. Mathew)

Is the hon. Parliamentary Secre-
tary aware that Mr. R. B. G. Selva-
rajah, Price Control Inspector atta-
ched to the Kachcheri Flying Squad,
who had detected hoarded goods at
Abdul Hussein Jafferjee, 192, Fourth
Cross Street, Pettah, was transferred
with effect from 1.2.1966?

එස්. ඒ. පීරිස් මයා.

(திரு. எஸ். ஏ. பிரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

I am unable to give a reply as this
officer is working in the Ministry of
Agriculture and Food. Moreover, no
notice has been given of this
Question.

මැතිවි මයා.

(திரு. மதியூ)

(Mr. Mathew)

Is the hon. Parliamentary Secre-
tary aware that these are the usual
tactics adopted to prevent him filing
action against this firm?

එස්. ඒ. පීරිස් මයා.

(திரு. எஸ். ஏ. பிரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

I am unable to say so not knowing
the facts.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Will the hon. Parliamentary Secre-
tary go into the facts?

එස්. ඒ. පීරිස් මයා.

(திரு. எஸ். ஏ. பிரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

Of course.

අනුරාධපුර ජන්දදායක කොට්ඨාශයේ විවිධ
සේවා සමුපකාර සමිති

அனுராதபுரத் தொகுதியில் உள்ள பலநோக்குக்
கூட்டுறவுச் சங்கங்கள்

MULTI-PURPOSE CO-OPERATIVE SOCIETIES
IN ANURADHAPURA ELECTORATE

1. කේ. බී. රත්නායක මයා. (අනුරාධ
පුරය)

(திரு. கே. பி. ரத்னாயக்க—அனுராதபுரம்)

(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)

වාණිජ හා වෙළඳ ඇමතිගේ පාර්ලි
මේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය:
(අ) අනුරාධපුර ජන්දදායක කොට්ඨාශ
යේ දැනට පවත්වා ගෙන යනු ලබන
සියළුම විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිවල
නම් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ)
එක් එක් සමිතියේ කළමනාකරු කව
රෙක්ද? ඔහු පත් කරන ලද්දේ කවදද?
(ඉ) එක් එක් සමිතියේ දැනට තිබෙන
මුදල් තත්ත්වය කුමක්ද? (ඊ) එක්
එක් සමිතියේ ගිණුම් අවසානවරට
පරීක්ෂා කරන ලද්දේ කවදද? (උ)
ගිණුම් වාර්ෂිකව පරීක්ෂා කර තිබේද?
නොඑසේ නම්, එ් මන්ද? (ඌ) පසුගිය
අවුරුදු පහ තුළ එක් එක් සමිතියේ

வாசிக பிசுதுர்

வாசிக பிசுதுர்

[ரன்நாசக மல.]

வினா பரிசு கல டித லுது ஸுதன்
கரநலாடி? (ல) வரீகிக மல ஸல
டசீலி நியலித பரிடி பவந்ல நலிடி?
கலபசீ நலி, ல் மன்டி? (லீ) பசுலி
அலுரடி பல துல லக் லக் ஸலிநியே
வரீகிக மல ஸல டசீலி பவந்ல டு
டிதன் லுது ஸுதன் கரநலாடி?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரின் பாராளு
மன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ)
அதாரதபுரத் தேர்தல் தொகுதியில் தற்
பொழுது செயற்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்ற
பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் அனைத்
தினதும் பெயர்களை அவர் கூறுவாரா? (ஆ)
சங்கம் ஒவ்வொன்றினதும் முகாமையாளர்
யாரெனவும், அவர் எப்பொழுது நியமிக்கப்
பட்டனரெனவும் அவர் கூறுவாரா? (இ)
சங்கம் ஒவ்வொன்றினதும் தற்போதைய
நிதி நிலைமையென்ன? (ஈ) சங்கம் ஒவ்
வொன்றினதும் கணக்குகள் கடைசியாக எப்
பொழுது பரிசோதிக்கப்பட்டன? (உ)
கணக்குகள் வருடாவருடம் பரிசோதிக்கப்
பட்டனவா? இல்லையெனில், ஏன்? (ஊ)
கடந்த ஐந்து வருடங்களுக்குள் சங்கம் ஒவ்
வொன்றினதும் கணக்குகள் பரிசோதிக்கப்
பட்ட தேதிகளை அவர் கூறுவாரா? (எ)
ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டங்கள் சிரமமாக
நடத்தப்பெற்றனவா? இல்லையெனில், ஏன்?
(ஏ) கடந்த ஐந்து வருடங்களுக்குள் நடை
பெற்ற சங்கம் ஒவ்வொன்றினதும் ஆண்டுப்
பொதுக் கூட்டத் தேதிகளை அவர் கூறு
வாரா?

asked the Parliamentary Secretary
to the Minister of Commerce and
Trade: (a) Will he state the names
of all M. P. C. Societies in Anura-
dhapura electorate that are function-
ing now? (b) Who is the manager
of each society and when was he
appointed? (c) What is the present
financial position of each society?
(d) When were the accounts of each

society audited last? (e) Have the
accounts been audited annually? If
not why? (f) Will he state the dates
when the accounts of each society
were audited during the last five
years? (g) Have the annual general
meetings been held regularly? If not
why? (h) Will he state the date of
the annual general meeting of each
society during the last five years?

லி. லீ. பிசீ மல.

(திரு. எஸ். ஏ. பீரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

If a reply has to be given to this
Question there are over one hundred
pages to be read out. If the hon.
Member wishes he could give me the
name of any particular multi-purpose
co-operative society and I would then
be able to give him the reply.

ரன்நாசக மல.

(திரு. ரத்நாயக்க)

(Mr. Ratnayake)

I am sorry I could not follow the
hon. Parliamentary Secretary. All
that I want to know is the number of
multi-purpose co-operative societies
in my electorate which are function-
ing now and the particulars regard-
ing them. I think they are about
10 or 12 at the most.

லி. லீ. பிசீ மல.

(திரு. எஸ். ஏ. பீரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

There are 42 societies. I have to
give the accounts of these 42 societies.
If you would allow me I could see
that the answers get into HANSARD.

ரன்நாசக மல.

(திரு. ரத்நாயக்க)

(Mr. Ratnayake)

I will be satisfied if the hon. Junior
Minister would send me a copy.

லி. லீ. பிசீ மல.

(திரு. எஸ். ஏ. பீரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

Yes. I will do that.

වෘත්ති විද්‍යා

මාවික පිළිතුරු

වවුනියා දිස්ත්‍රික්කයේ සමුපකාර සමිති:
කළමනාකරුවන්ගෙන් ලබිය යුතු මුදල්

வவுனியா மாவட்டத்திலுள்ள கூட்டுறவுச் சங்கங்கள்:
முகாமையாளரிடமிருந்து வரவேண்டிய பணம்

CO-OPERATIVES IN VAVUNIYA DISTRICT:
MONIES DUE FROM MANAGERS

3. වි. බර්මලින්ගම් මයා. උඩුවිල්—
 3. සිවසිතම්පරම් මයා.—වවුනියාව—වෙනු
 වට)

(திரு. வீ. தர்மலிங்கம்—உடுவில்—திரு. ரி
சிவசிதம்பரம்—வவுனியா—சார்பாக)

(Mr. V. Dharmalingam—Uduvil—on behalf of Mr. T. Sivasithamparam—Vavuniya)

වෘක්ෂ හා වෙළඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) වවුනියා දිස්ත්‍රික්කයේ පිහිටි, කළමනාකරුවන්ගෙන් මුදල් ලැබිය යුතු විවිධ සේවා සමූපකාර සමිති, සිල්ලර වෙළඳ සැල් හා සංගම් මොනවාද? (ආ) මේවා සොයා ගත් දිනයන් මොනවාද? ඵ් එක් එක් අයෙකුගෙන් ලැබිය යුතු මුදල් ප්‍රමාණය කොපමණද? (ඉ) මෙම මුදල් අයකර ගැනීම සඳහා කිනම් ක්‍රියා මාර්ගයක් ගෙන තිබේද? (ඊ) මෙම මුදල් අය කර ගැනීම සඳහා එතුමා අවසාන දිනයක් නියම කරනවාද? මොනයම් හේතුවක් නිසා හෝ මුදල් අයකර ගැනීමට නොහැකි බව දැනගත හොත් එතුමා කිනම් ක්‍රියා මාර්ගයක් ගන්නේද?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரின் பாராளு
மன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ)
முகாமையாளர்களிடமிருந்து பணம் வருமதி
யாயுள்ள வவுனியா மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த
பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள், சில்

வறைக் கடைகள், சமாசங்கள் ஆகியவை யாவை? (ஆ) இவை கண்டுபிடிக்கப்பட்ட தேதிகள் யாவை? அவர்கள் ஒவ்வொருவரிடமிருந்தும் வருமதியாகவுள்ள பணம் எவ்வளவு? (இ) இப்பணத்தை அறவிடுவதற்கு எடுக்கப்பட்டுள்ள நடவடிக்கை யாது? (ஈ) இப்பணத்தை அறவிடுதற்கெனக் கடைசித் தேதியொன்றை அவர் குறிப்பாரா? எக் காரணத்தினாலேனும் அப்பணம் அறவிடப்பட முடியாதெனக் காணப்படுமிடத்து அவர் எடுக்கவிருக்கும் நடவடிக்கை யாது?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Commerce and Trade: (a) What are the Multi-purpose Co-operative Societies, Retail Shops and Unions in the Vavuniya District where money is outstanding from the Managers? (b) What are the dates of detecting these and what is the amount due from each of them? (c) What action has been taken to recover this money? (d) Will he fix a final date for the recovery of these moneys and what action will he take where it is found that the money cannot be recovered for any reason?

එස්. එම්. ඩිලිස් මයා.

(திரு. எஸ். ஏ. பிரிஸ்)

(Mr. S. A. Peeris)

The reply to this Question runs into a number of pages. May I have your permission to table it?

കല, ന, ധനു

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Yes.

සහා මේසය මත තබන ලද පිළිතුර මෙසේ ය :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு :

The Answer tabled is as follows:

ඉහත සඳහන් ප්‍රශ්න වලට ඒ ඒ සම්බන්ධ වෙනුවෙන් වෙන වෙනම පිළිතුරු 1 (අ), (ආ), (ඉ), 2 (අ), (ආ), (ඉ), 3 (අ), (ආ), (ඉ) වශයෙන් මෙහි පහත දක්වමි.

(1) (අ) ව්‍යුත්තියා බටහිර විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය

(ආ) කේ. කනගරත්නම් මහතාගෙන් අය විය යුතු මුදල් රු. 550.00. දූතගත් දිනය 1959 දී.

(ඉ) මෙම මුදල් කොටස් වශයෙන් අය කර ගෙන යයි.

(2) (අ) මොහතන්කුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

(ආ) පි. පරමසාම් මහතාගෙන් අය විය යුතු මුදල රු. 56. ඔහු සේවයෙන් පහ කර ඇත. මෙය සොයා දැනගත්තේ 1965 දීය.

(ඉ) මෙය බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට දන්වා තිබේ.

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

(3) (අ) ඉරට්ටෙරියකුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

	රු. ශත	
(ආ) ඇස්. ඇම්. ඒ. ගුණපාලගෙන්	128 62	දූතට සේවයේ නැත
ඇම්. පී. සියදෝරිස්ගෙන්	1,592 85	දූතට සේවයේ නැත
ඇන්. මල්නාම්ගෙන්	163 04	දූතට සේවයේ නැත
ජිනදසගෙන්	3,861 96	දූතට සේවයේ නැත

මේවා සොයා ගන්නා ලද්දේ 1961 ට පෙරය.

(ඉ) මේවා බේරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.

(4) (අ) තෙයිනුයුත්තු විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය.

(ආ) ඇස්. තෙඩ්වත්තමුර්තිගෙන් රු. 4,881.13. සේවයෙන් පහ කර ඇත. මෙය සොයා දූතගත්තේ 1964 දී ය.

(ඉ) මෙය පොලිසියට දන්වා බේරුම් කිරීමට ද ඉදිරිපත් කර ඇත.

(ආ) ඇම්. මේසරත්නම් ගෙන් රු. 1,417.48. සොයා ගන්නා ලද්දේ 1964 දී ය.

(ඉ) මෙය බේරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කර ඇත.

(5) (අ) මහකවිමකෝඩිය විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

	රු. ශත	
(ආ) කේ. අප්පුහාම් ගෙන්	59 47	දූතට සේවයේ නැත.
පී. උක්කුබණ්ඩා ගෙන්	282 08	දූතට සේවයේ නැත
ටී. ඇම්. කලුබණ්ඩා ගෙන්	3,131 44	දූතට සේවයේ නැත.
යූ. අප්පුහාම් ගෙන්	4,433 24	දූතට සේවයේ නැත.
මේවා සොයා ගන්නා ලද්දේ 1960 ට පෙරය.		
බී. රම්බණ්ඩා ගෙන්	3,355 54	සේවයෙන් පහ කර ඇත.
මෙය සොයා ගත්තේ 1962 දීය.		
බී. රම්බණ්ඩා ගෙන්	749 52	සේවයෙන් පහ කර ඇත.
මෙය සොයා ගත්තේ 1963 දී ය.		

(ඉ) මේවා බේරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.

(6) (අ) පෙරියායුලුකුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

	රු. ශත	
(ආ) බී වන්ද්‍රසේකර ගෙන්	3,567 30	සොයා ගන්නා ලද්දේ 2. 7.60
බී. වන්ද්‍රසේකර ගෙන්	2,536 68	සොයා ගන්නා ලද්දේ 11.11.61
පී. කපුහාම් ගෙන්	81 95	සොයා ගන්නා ලද්දේ 11.11.61
සී. ආර්. ටිකිරිබණ්ඩා ගෙන්	5,884 03	සොයා ගන්නා ලද්දේ 11.11.61
ඩබ්ලිව්. ටී. හේරත්හාම් ගෙන්	1,953 94	සොයා ගන්නා ලද්දේ 11.11.61

මොවුන් සියළු දෙනාම සේවයෙන් පහ කර ඇත.

(7) (අ) අලගල්ල විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

(ආ) අයවීමට ඇති මුදල රු. 138.60. සොයා ගත්තේ 27.2.62 දින.

(ඉ) මෙය බේරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.

(8) (අ) පවක්කුලම් 1 වැනි පියවර ප්‍රමදේවි විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

(ආ) කේ. චේලුපිල්ලෙයි ගෙන් රු. 1,182.91 . සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 31.1.65 දිනය.

(ඉ) පොලිසියට දන්වන ලදුව විභාග කර ගෙන යයි.

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

(9) (අ) පවත්කුලම් පැරකුම්බා විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

	රු. ගන	
(ආ) ටී. ඇම්. කලුබණ්ඩා ගෙන්	271 75	දූතට සේවයේ නැත.
පී. ඒ. ජයතිලක ගෙන්	163 60	දූතට සේවයේ නැත.
එච්. අබේරත්න ගෙන්	3,471 54	දූතට සේවයේ නැත.
ඇස්. ඇම්. රණසිංහ ගෙන්	2,630 55	දූතට සේවයේ නැත.
බී. ප්‍රවීරාල ගෙන්	169 20	දූතට සේවයේ නැත.
ඇස්. ඇම්. මානික්කප්පු ගෙන්	232 10	දූතට සේවයේ නැත.
බී. චන්ද්‍රසේකර ගෙන්	70 0	දූතට සේවයේ නැත.
ටී. ටිකිරිබණ්ඩා ගෙන්	111 0	දූතට සේවයේ නැත.

මේ සියල්ල සොයා ගන්නා ලද්දේ 30.12.59 දිනය.

පී. චන්ද්‍රසේකර ගෙන් 12,471 36 සේවයෙන් පහ කර ඇත.
සොයා ගන්නා ලද්දේ 4.5.63 දිනය.

(ඉ) මේවා බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.

(10) (අ) විජපත්කුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

කේ. කනගම්-හම් ගෙන් රු. 482.24. සොයා ගන්නා ලද්දේ 1964 දී ය.

(ඉ) බෙරුම්කිරීමේ කටයුතු ඇරඹීමට එන්තර්වාසි යවා ඇත.

(11) (අ) මඩුකන්ද විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

	රු. ගන	
(ආ) ඇන් මල්හාම් ගෙන්	51 14	මේවා සොයා ගන්නා ලද්දේ 1959 දී.
ටී. පියසේන ගෙන්	1,725 85	මේවා සොයා ගන්නා ලද්දේ 1959 දී
ඇම්. කේ. සියදෝරිස් ගෙන්	1,177 75	මේවා සොයා ගන්නා ලද්දේ 1959 දී.
ඇම්. හේරත්හාම් ගෙන්	3,502 64	මේවා සොයා ගන්නා ලද්දේ 1959 දී

මොවුන් සියලු දෙනා දූතට සේවයේ නැත.

(ඉ) මේවා බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.

(12) (අ) කයිත්සුත්තු නරිච්ඡිඩි විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

(ආ) කේ. ඇම්. ඉට්තිම් ගෙන් රු. 1,717.20. දූතට සේවයේ නැත. මෙය සොයා ගන්නා ලද්දේ 11.2.63 දීය.

(ඉ) මෙය දූතට බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කර තිබේ.

(13) (අ) වෙම්මමඩු විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

	රු. ගන	
(ආ) කේ. පරමනාදන් ගෙන්	1,275 84	මෙය සොයා ගන්නා ලද්දේ 1964 දීය
ටී. කුලතිලකම් ගෙන්	2,981 0	මෙය සොයා ගන්නා ලද්දේ 1964 දීය

මොවුන් දෙදෙනාම සේවයෙන් පහ කර ඇත.

(ඉ) බෙරුම් කිරීමේ කටයුතු සඳහා එන්ත්‍රවාසි යවා තිබේ.

(14) (අ) පවත්කුලම් III පියවර විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය

(ආ) ඇන්. රාජගුරුපිල්ලේ ගෙන් රු. 255.28. දූතට සේවයේ නැත. මෙය සොයා ගන්නා ලද්දේ 1964 දී ය.

(ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.

- (15) (අ) කෝකිලායි විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) කේ. ක්‍රිෂ්ණනාදන් ගෙන් රු. 110.00. සොයා ගන්නා ලද්දේ 1.5.65 දී ය.
- (ඉ) මෙය බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (16) (අ) නඩුවිවේඩිකුලම් නැගෙනහිර විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) ඇස්. නඩරාජා ගෙන් රු. 5,111.20. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 13.8.62 දී ය.
- (ඉ) පොලිසියට දන්වා දිස්ත්‍රික් උසාවියේ නඩු පවරා ඇත.
- (ආ) පී. චන්තිසිංහම් ගෙන් රු. 698.68. දූතට සේවයේ නැත. සොයා දැනගත්තේ 13.8.63 දින.
- (ඉ) මෙය බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට දන්වා ඇත.
- 17) (අ) නැදුන්කර්නි විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) පී. කන්දසාම් ගෙන් රු. 8,635.19. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 1964 දී ය.
- (ඉ) පොලිසිය විභාග කර ගෙන යයි.
- (18) (අ) මාමඩුව විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) ඩබ්ලිව්. කිරිඬණ්ඩාගෙන් රු. 1,443.64. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 31.3.61 දී.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමේ කටයුතු කර ගෙන යයි.
- (ආ) පී. ඇම් තෙන්නකෝන් ගෙන් රු. 1,450.70. දූතට සේවයේ නැත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 31.3.61 දී.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමේ කටයුතු කර ගෙන යයි.
- (ආ) ඇස්. මාණ්ඩහාම් ගෙන් රු. 995.55. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 20.2.63 දින.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (ආ) ටී. පියසේන ගෙන් රු. 958.09. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 25.2.64 දින.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (19) (අ) වෙඩිකුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) කේ. කේ. ඇස්. එදිරිමානසිංහම් ගෙන් රු. 122.70. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 31.1.65 දින.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (20) (අ) ආයිකුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) ඩී. චෙල්ලයිසා ගෙන් රු. 150.00 . සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 5.2.61 දින.
- (ඉ) තීරක ප්‍රදානයක් දී තිබේ.
- (ආ) ඩී. චෙල්ලයිසා ගෙන් රු. 873.96. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 30.6.63.
- (ඉ) තීරක ප්‍රදානයක් දී තිබේ.
- (ආ) කේ. කනපතිපිල්ලෙයි ගෙන් රු. 184.91. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 31.5.64 දී ය.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (ආ) කේ. කුමාරස්සාම් ගෙන් රු. 228.84. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 31.5.64 දී ය.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (21) (අ) චවුනියා උතුර විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය
- (ආ) ටී. රාජරත්නම් ගෙන් රු. 6,985.00. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 13.6.62 දී ය.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කර ඇත.
- (22) (අ) චලම්බෙයිකුලම් ඉයන්තර්වුර් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) පීර් මොහමඩ් ගෙන් රු. 3,566.62. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගන්නා ලද්දේ 7.10.64 දී ය.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (23) (අ) චවුනියා නිරිත විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) ඇස්. සෙල්වනායගම් ගෙන් රු. 172.25. සේවයේ නැත. සොයා ගත් දිනය 1963.
- (ඉ) බෙරුම් කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලෙස කාරක සභාවට උපදෙස් දී ඇත.
- (24) (අ) ඕකියාමාලෙයි විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය
- (ආ) ඇස්. ක්‍රිෂ්ණපිල්ලෙයි ගෙන් රු. 3,593.57. සේවයෙන් පහ කර ඇත. සොයා ගත්තේ 1964 දී ය.
- (ඉ) උසාවිය මගින් ක්‍රියා කර ඇත. මුදල් උසාවියේ තැන්පත් කර තිබේ.

(ඊ) පිළිතුර :—

නැත. මේ මුදල් අයකර ගැනීම සඳහා අවසාන දිනයක් නියම කළ නොහැකිය. එහෙත් ඒවා ගැනි පමණ ඉක්මණින් අයකර ගැනීමට නීත්‍යානුකූල සෑම පියවරක්ම ගනු ලැබේ.

உலக பிழை

உலக பிழை

மேற் காணும் (அ), (ஆ), (இ) வினாக்களுக்கு, ஒவ்வொரு சமூகத்தையும் பொறுத்தவரை தனியாக முறையே, 1. (அ), (ஆ), (இ), 2. (அ), (ஆ), (இ), 3. (அ), (ஆ), (இ) என்னும் வகையில் விடைகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

1. (அ) மேற்கு வவனியா பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 550 ரூபா—1951 இல் கண்டுபிடித்தது, திரு. கே. கனகரத்தினத்திடமிருந்து.

(இ) வருமதி வாரமுறையில் அறவிடப்படுகின்றது.

2. (அ) முகத்தான் குளம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 56 ரூபா—1965 இல் திரு. பி. பரமசாமியிடமிருந்து—வேலை நீக்கம் பெற்றார்.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவிடம் வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

3. (அ) இரற்பெரியகுளம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 128 ரூபாய் 62 சதம்—திரு. எஸ். எம். ஏ. குணபாலவிடமிருந்து—சேவையில் இல்லை.

1,592 ரூபாய் 85 சதம்—திரு. எம். பி. சியதோரிசிடமிருந்து—சேவையில் இல்லை.

163 ரூபாய் 04 சதம்—திரு. ஏ. மஸ்காமியிடமிருந்து—சேவையில் இல்லை.

3,861 ரூபாய் 96 சதம்—திரு. ஜினதாசவிடமிருந்து—சேவையில் இல்லை.

இவை யாவும் 1961 க்கு முன்னதாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டன.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவிடம் வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

4. (அ) தனியூற்று பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 4,881 ரூபாய் 13 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. எஸ். தட்சணமூர்த்தியிடமிருந்து—வேலை நீக்கம் பெற்றார்.

1,417 ரூபாய் 48 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. எம். மேசரத்தினத்திடமிருந்து.

(இ) திரு. தட்சணமூர்த்தியிடம் இருந்து வரவேண்டிய பணம் பற்றி பொலிசிடம் புகார் செய்ததோடு நடுவர் தீர்ப்புக்கும் விடப்பட்டுள்ளது.

திரு. மேசரத்தினத்திடமிருந்து வரவேண்டிய பணம் பற்றி நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடப்பட்டுள்ளது.

5. (அ) மகாகச்சாகோடிய பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 59 ரூபாய் 47 சதம்—1960 க்கு முன்னடியாகக் கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. அப்புகாமியிடமிருந்து.

282 ரூபாய் 08 சதம்—1960 க்கு முன்னடியாக கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. உக்குபண்டாவிடமிருந்து.

3,131 ரூபாய் 44 சதம்—1960 க்கு முன்னடியாக கண்டுபிடித்தது—திரு. ரி. எம். கருபண்டாவிடமிருந்து. இவர்கள் சேவையில் இல்லை.

3,355 ரூபாய் 54 சதம்—1962 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. ரம்பண்டாவிடமிருந்து.

749 ரூபாய் 52 சதம்—1963 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. ரம்பண்டாவிடமிருந்து. அவர் வேலை நீக்கம் பெற்றார்.

(இ) இவ்வருமதிபற்றி நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

6. (அ) பெரியாளுகளம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 3,567 ரூபாய் 30 சதம்—2.7.60 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. சந்திரசேகரவிடமிருந்து.

2,536 ரூபாய் 68 சதம்—11.11.61 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. சந்திரசேகரவிடமிருந்து.

81 ரூபாய் 95 சதம்—11.11.61 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. கபுகாலியிடமிருந்து.

5,884 ரூபாய் 03 சதம்—11.11.61 கண்டுபிடித்தது—திரு. சி. கே. திக்கிரிபண்டாவிடமிருந்து.

1,953 ரூபாய் 94 சதம்—11.11.61 கண்டுபிடித்தது—திரு. டபிள்யூ. வி. கேரத்காமியிடமிருந்து.

இவர்கள் வேலை நீக்கம் பெற்றார்கள்.

7. (அ) அலகோலை பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 138 ரூபாய் 60 சதம்—27.2.62 அன்று கண்டுபிடித்தது.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவிற்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

8. (அ) பாவற்குளம் முதலாவது கட்டம் பூமாதேவி பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 1,182 ரூபாய் 91 சதம்—31.1.65 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. வேலுப்பிள்ளையிடமிருந்து. வேலை விலத்தல் பெற்றார்.

(இ) பொலிசுக்கு புகார் செய்யப்பட்டது. விசாரணை நடக்கின்றது.

வெவ்வு பிழை

வெவ்வு பிழை

9. (அ) பாவற்குளம் பரகும்பா பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 271 ரூபாய் 75 சதம்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. ரி. எம். கருபண்டாவிடமிருந்து.
 163 ரூபாய் 60 சதம்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. ஏ. ஜயதிலகவிடமிருந்து.
 3,471 ரூபாய் 54 சதம்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. அபயரத்தினவிடமிருந்து.
 2,630 ரூபாய் 55 சதம்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. எஸ். எம். ரணசிங்கவிடமிருந்து.
 169 ரூபாய் 20 சதம்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. புஞ்சிராலவிடமிருந்து.
 232 ரூபாய் 10 சதம்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. எஸ். எம். மாணிக்கப்பிவிடமிருந்து.
 70 ரூபாய்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. சந்திரசேகரவிடமிருந்து.
 111 ரூபாய்—30.12.59 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. வி. திக்கிரிபண்டாவிடமிருந்து.
 இவர்கள் சேவையில் இல்லை.
 12,471 ரூபாய் 36 சதம்—4.5.63 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. சந்திரசேகரவிடமிருந்து.
 வேலை நீக்கம் பெற்றார்.

(இ) இவ்விடயத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

10. (அ) வேப்பங்குளம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 482 ரூபாய் 24 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. கனகசிங்கத்திடமிருந்து.
 (இ) உரிமைகோரும் பத்திரம் நடுவர் தீர்ப்புக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளது.

11. (அ) மகேந்த பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 51 ரூபாய் 14 சதம்—1959 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. என். மல்காமியிடமிருந்து.
 1,725 ரூபாய் 85 சதம்—1959 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. ரி. பியசேனவிடமிருந்து.
 1,177 ரூபாய் 75 சதம்—1959 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. எம். கே. சியதோரிவிடமிருந்து.
 3,502 ரூபாய் 64 சதம்—1959 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. எம். கேரத்தாமியிடமிருந்து.
 இவர்கள் சேவையில் இல்லை.

(இ) இவ்விடயத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவிற்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

12. (அ) தனியூற்று நீராவிப்பிட்டி பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 1,717 ரூபாய் 20 சதம்—11.2.63 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. எம். இபிரகாமிடமிருந்து—
 சேவையில் இல்லை.
 (இ) நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடப்பட்டுள்ளது.

13. (அ) சேமமடு பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 1,275 ரூபாய் 84 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. பரமநாதனிடமிருந்து.
 2,981 ரூபாய்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. ப. குலத்திலக்கவிடமிருந்து.
 இவர்கள் இருவரும் வேலை நீக்கம் பெற்றனர்.
 (இ) உரிமை கோரும் பத்திரங்கள் நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடப்பட்டுள்ளன.

14. (அ) பாவற்குளம் மூன்றாம் கட்டம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 255 ரூபாய் 28 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. என். ராஜகுருப்பிள்ளையிடமிருந்து—
 சேவையில் இல்லை.
 (இ) இவ்விடயத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

15. (அ) கோகிலை பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 110 ரூபாய்—1.5.65 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. கிருஷ்ணநாதனிடமிருந்து.
 (இ) இவ்விடயத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடப்பட்டுள்ளது.

16. (அ) கிழக்கு செட்டிகுளம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாளம்

- (ஆ) 5,111 ரூபாய் 20 சதம்—13.8.62 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. எஸ். நடராஜாவிடமிருந்து—
 வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.
 (இ) பொலிஸ் நடவடிக்கை—பெரும் பிரிவு நீதிமன்றத்தில் வழக்கு நடக்கின்றது.
 (ஆ) 698 ரூபாய் 68 சதம்—13.8.63 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. வன்னியசிங்கத்திடமிருந்து—
 சேவையில் இல்லை.
 (இ) இவ்விடயத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடப்பட்டுள்ளது.

உலக பிழைப்பு

உலக பிழைப்பு

17. (அ) நெடுங்கேணி பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 8,635 ரூபாய் 19 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. கந்தசாமியிடமிருந்து—வேலை நீக்கப்பெற்றார்.

(இ) பொலிஸ் விசாரணை நடைபெறுகிறது.

18. (அ) மாமடு பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 1,443 ரூபாய் 64 சதம்—31.3.61 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. ய. கிரிபண்டாவிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) நடுவர் தீர்ப்புக்கு நடவடிக்கைகள் நடக்கின்றன.

(ஆ) 1,450 ரூபாய் 70 சதம்—31.3.61 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பி. எம். தென்னக்கோனிடமிருந்து—சேவையில் இல்லை.

(இ) நடுவர் தீர்ப்புக்கு நடவடிக்கைகள் நடக்கின்றன.

(ஆ) 995 ரூபாய் 55 சதம்—20.2.63 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. எஸ். அவுசதகாமியிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

(ஆ) 958 ரூபாய் 09 சதம்—25.2.64 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. ரி. பியசேனவிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

19. (அ) செட்டிகுளம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 122 ரூபாய் 70 சதம்—31.1.65 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. கே. எஸ். எதிர்மானசங்கத்திடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

20. (அ) ஆசிக்ஞாம் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 150 ரூபாய்—5.2.61 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. வி. செல்லையாவிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) நடுவர் தீர்ப்பு அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

(ஆ) 873 ரூபாய் 96 சதம்—30.6.63 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. வி. செல்லையாவிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) நடுவர் தீர்ப்பு அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

(ஆ) 184 ரூபாய் 91 சதம்—31.5.64 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. என். கணபதிப்பிள்ளைவிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடப்பட்டுள்ளது.

(ஆ) 228 ரூபாய் 84 சதம்—31.5.64 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. கே. குமாரசாமியிடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

21. (அ) வடக்கு வவுனியா பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகங்கள் சங்கம்

(ஆ) 6,985 ரூபாய்—13.6.62 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. ரி. ராஜரத்தினத்திடமிருந்து—வேலையில் நின்று விலக்கப்பட்டார்.

(இ) நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடப்பட்டுள்ளது.

22. (அ) சலம்பைக்குளம் ஐயன்கரவூர் பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 3,566 ரூபாய் 22 சதம்—7.10.64 அன்று கண்டுபிடித்தது—திரு. பீர் முகமதுவிடமிருந்து—வேலை நீக்கப் பெற்றார்.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

23. (அ) தென்மேற்கு வவுனியா பலநோக்கு கூட்டுறவு சமூகம்

(ஆ) 172 ரூபாய் 25 சதம்—1963 ல் கண்டுபிடித்தது—திரு. எஸ். செல்வநாயகத்திடமிருந்து—சேவையில் இல்லை.

(இ) இவ்விடத்தை நடுவர் தீர்ப்புக்கு விடும்படி குழுவுக்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

வலிக பிடிதூர்

வலிக பிடிதூர்

24. (அ) ஓதரியமலை பலநோக்கு கூட்டுறவு சமாதம்

(ஆ) 3,593 ரூபாய் 57 சதம்—1964 இல் கண்டுபிடித்தது—திரூ. எஸ். கிருஷ்ணபிள்ளையிடமிருந்து—வேலையில் நின்றும் விலக்கப்பட்டார்.

(இ) வழக்கு மன்றத்தில் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. பணம் வழக்கு மன்றத்தில் செலுத்தப்பட்டு இருக்கின்றது.

வினா (ஈ) க்கு உரிய விடை

விடை (ஈ) அப்பணங்களை அறவிடுவதற்கு இறுதி தவணைகள் குறிக்க இயலாது. ஆனால் சட்டத்தின்படி இவற்றை விரைவில் அறவிடுவதற்கான எல்லா நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படும்.

The Answers to the above Questions are given below as 1. (a), (b), (c) ; 2. (a), (b), (c) ; 3. (a), (b), (c) ; etc. separately in respect of each society.

(1) (a) *Vavuniya West Multi Purpose Co-op. Society*

(b) Rs. 550/— detected in 1959—from K. Kanagaratnam

(c) The dues are being recovered in instalments.

(2) (a) *Muhathankulam Multi Purpose Co-op. Society*

(b) Rs. 56/— in 1965—from P. Paramasamy—discontinued

(c) The Committee has been requested to refer the matter to Arbitration.

(3) (a) *Iratperiyakulam Multi Purpose Co-op. Society*

(b) Rs. 128.62 from S. M. A. Gunapala — Not in service

Rs. 1,592.85 from M. P. Siyedoris — do.

Rs. 163.04 from N. Malhamy — do.

Rs. 3,861.96 from Jinadasa — do.

All these were detected prior to 1961.

(c) The Committee has been requested to refer the matter to Arbitration.

(4) (a) *Thaniyoothu Multi Purpose Co-op. Society*

Rs. 4,881.13 detected in 1964 — from S. Thedchanamoorthy — discontinued.

(c) Reported to Police — also referred for arbitration.

(b) Rs. 1,417.48 detected in 1964 — from M. Mesaratnam.

(c) Referred to Arbitration.

(5) (a) *Mahakachakodiya Multi Purpose Co-op. Society*

(b) Rs. 59.47 detected prior to 1960 — from K. Appuhamy

Rs. 282.08 do. — from P. Ukkubanda

Rs. 3,131.44 do. — from T. M. Kalubanda

Rs. 4,433.24 do. — from U. Appuhamy

These persons are not in service.

Rs. 3,355.54 detected in 1962 — from B. Rambanda

Rs. 749.52 do. 1963 — from B. Rambanda

These persons have been discontinued.

(c) The Committee has been requested to refer these dues to Arbitration.

(6) (a) *Periyaulukulama M. P. Co-operative Society*

(b) Rs. 3,567.30 detected on 2. 7.60 — from B. Chandrasekera

Rs. 2,536.68 do. 11.11.61 — from B. Chanderasekera

Rs. 81.95 do. do. — from P. Kapuhamy

Rs. 5,884.03 do. do. — from C. R. Tikiribanda

Rs. 1,953.94 do. do. — W. V. Herathhamy

These persons have been discontinued.

(7) (a) *Alagalla Multi Purpose Co-operative Society*

(b) Rs. 138.60 detected on 27.2.62

(c) The Committee has been requested to refer the matter to Arbitration.

(8) (a) *Pavatkulam Stage 1 Poomadevi M.P.C.S.*

(b) Rs. 1,182.91 detected on 31.1.65 — from K. Velupillai, Dismissed.

(c) Reported to Police — Under investigation.

මාසික පිළිතුරු

මාසික පිළිතුරු

(9) (a) *Pevatkulam Perakumba Multi Purpose Co-operative Society*

- (b) Rs. 271.75 detected on 30.12.59 — from T. N. Kalubanda
 Rs. 163.60 do. do. — from P. A. Jayatilake
 Rs. 3,471.54 do. do. — from M. Abeyratne
 Rs. 2,630.55 do. do. — from S. M. Ranasinghe
 Rs. 169.20 do. do. — from B. Punchirala
 Rs. 232.10 do. do. — from S. M. Manicappu
 Rs. 70.00 do. do. — from B. Chandrasekera
 Rs. 111.00 do. do. — from V. Tikiribanda

These persons are not in service.

Rs. 12,471.36 detected on 4.5.63 — from P. Chandrasekera — discontinued.

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.

(10) (a) *Veppankulam Multi Purpose Co-operative Society*

- (b) Rs. 482.24 detected in 1964 — from K. Kanagasingham

- (c) Letter of demand sent for Arbitration proceedings

(11) (a) *Madukanda Multi Purpose Co-operative Society*

- (b) Rs. 51.14 detected in 1959 — from N. Malhamy
 Rs. 1,725.85 do. — from T. Piyasena
 Rs. 1,177.75 do. — from M. K. Siyadoris
 Rs. 3,502.62 do. — from M. Herathhamy

These persons are not in service.

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.

(12) (a) *Thanijoothu Neeravipiddy Multi Purpose Co-op. Society*

- (b) Rs. 1,717.20 detected on 11.2.63 — from K. M. Ibrahim, not in service.

- (c) Referred to arbitration.

(13) (a) *Chemamadu Multi-Purpose Co-operative Society*

- (b) Rs. 1,275.84 detected in 1964 — from K. Paramanathan
 Rs. 2,981.00 do. — from V. Kulatilakam

Both these persons have been discontinued

- (c) Letters of demand have been sent for arbitration proceedings.

(14) (a) *Pavatkulam Stage III Multi Purpose Co-op. Society*

- (b) Rs. 255.28 detected in 1964 — from N. Rajagurupillai, not in Service.

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.

(15) (a) *Kokilai Multi Purpose Co-operative Society*

- (b) Rs. 110.00 detected on 1.5.65 — from K. Krishnanathan

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.

(16) (a) *Naducheddikulam East Multi Purpose Co-op. Society*

- (b) Rs. 5,111.20 detected on 13.8.62 — from S. Nadarajah, dismissed.

- (c) Police action — case in District Court.

- (b) Rs. 698.68 detected on 13.8.63 — from P. Vanniasingham, not in service

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.

(17) (a) *Nedunkerny Multi Purpose Co-operative Society Ltd.*

- (b) Rs. 8,635.19 detected in 1964 — from P. Kandasamy, discontinued.

- (c) Being investigated by the Police

(18) (a) *Mamaduwa Multi Purpose Co-operative Society*

- (b) Rs. 1,443.64 detected on 31.3.61 — from W. Kiribanda, dismissed.

- (c) Arbitration proceedings are in progress.

- (b) Rs. 1,450.70 detected on 31.3.61 — from P. M. Tennakoon, not in service

- (c) Arbitration proceedings are in progress,

- (b) Rs. 995.55 detected on 20.2.63 — from S. Ausathahamy, dismissed

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration,

- (b) Rs. 958.09 detected on 25.2.64 — from T. Piyasena, dismissed.

- (c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.

உயினை கிழிந்து

වෘත්තික පිළිතුරු

- (19) (a) *Cheddikulam Multi Purpose Co-op. Society*
(b) Rs. 122.70 detected on 31.1.65 — from K. K. S. Edirmanasingham — dismissed.
(c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.
- (20) (a) *Asikulam Multi Purpose Co-operative Society*
(b) Rs. 150.00 detected on 5.2.61 — from V. Chelliah, dismissed.
(c) Award granted.
(b) Rs. 873.96 detected on 30.6.63 — from V. Chelliah, dismissed.
(c) Award granted.
(b) Rs. 184.91 detected on 31.5.64 — from N. Kanapathipillai, dismissed.
(c) Referred for arbitration.
(b) Rs. 228.84 detected on 31.5.64 — from K. Kumaraswamy, dismissed.
(c) Committee has been requested to refer the matter to arbitration.
- (21) (a) *Vavuniya North Multi Purpose Co-op. Societies Union*
(b) Rs. 6,985.00 detected on 13.6.62 — from T. Rajaratnam, dismissed.
(c) Referred for arbitration.
- (22) (a) *Chalambaikulam Iyankaravoor Multi Purpose Co-op. Society*
(b) Rs. 3,566.62 detected on 7.10.64 — from Peer Mohamed, discontinued.
(c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.
- (23) (a) *Vavuniya South West Multi Purpose Co-op. Society*
(b) Rs. 172.25 detected in 1963 — from S. Selvanayagam, not in service
(c) The Committee has been requested to refer the matter to arbitration.
- (24) (a) *Othiamalai Multi Purpose Co-operative Society*
(b) Rs. 3,593.57 detected in 1964 — from S. Krishnapillai, dismissed.
(c) Court action — Money deposited in courts.
(d) No. It is not possible to fix final dates for recovery of these dues but every step will be taken according to law to expedite these recoveries.

මහනුවර අභ්‍යාස විද්‍යාලය

கண்டி ஆசிரிய பயிற்சிக் கல்லூரி

KANDY TRAINING COLLEGE

5. කේෂ්මන් ජයකොඩි මයා. (දිවුල
පිටිය—ඵ. ඵල්. අබ්දුල් මජ්ඩි මයා.—
මුතුරි දෙවන මන්ත්‍රී—වෙනුවට)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய
—ஜனாப் எ. எஸ். அப்துல் மஜீது—முதூர்
இரண்டாவது அங்கத்தவர்—சார்பில்)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya—on behalf of Mr. A. L. Abdul Majeed—Second Mutur)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු
ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මහනුවර
අභ්‍යාස විද්‍යාලය නැවත විවෘත කිරීම
සඳහා මෙම රජය විසින් කරන ලද යෝජ
නාවක් තිබූ බව එතුමා දන්නවාද? (ආ)
එසේ නම්, එ් කවදද? නොඑසේ නම්
එ් මන්ද?

கல்வி, கலாச்சார விவகார அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா: (அ) கண்டி ஆசிரியர் பயிற்
சிக் கல்லூரியை திருப்பித் திறப்பதென தற்
பொழுதுள்ள அரசாங்கத்தினால் உத்தேசிக்
கப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ)
ஆமெனில் எப்பொழுது? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that there was a proposal made by this Government to re-open the Kandy Training College? (b) If so, when and if not, why?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(a) No. (b) The existing Training Colleges for the training of Muslim teachers are quite adequate. As such it is not necessary to start a Training College at Kandy.

සමාජ පිළිතුරු

කමානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 6.

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

I want time to answer this Question, Sir.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணை யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කමානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 7.

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

I require time to answer this Question as well.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணை யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

අනුරාධපුර ලංගම ඩිපෝට්: සේවකයන්
බඳවා ගැනීම

அனுராதபுர இ. போ. ச. சாலை: பணியாளரைச்
சேர்த்தல்

ANURADHAPURA C. T. B. DEPOT :
RECRUITMENTS

රත්නායක මයා.

(திரு. ரத்னாயக்க)

(Mr. Ratnayake)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අනුරාධපුර පිහිටි ලංගම ඩිපෝටේ විවිධ තනතුරු සඳහා 1965.3.23 වැනි දින සිට මේ දක්වා බඳවා ගන්නා ලද අයගේ සංඛ්‍යාව එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) (i) ඔවුන්ගේ නම්; (ii) පත්

සමාජ පිළිතුරු

කරනු ලබන තනතුරු; (iii) අධ්‍යාපනික සුදුසුකම්; (iv) වයස; (v) මාසික වැටුප; (vi) පත්වීම ලබා දිනය, එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) ඔවුන් තෝරා ගන්නා ලද්දේ ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳවීමෙන්ද? තැන හොත් ප්‍රදේශයේ රැකියා රක්ෂා කාර්යාලය මගින්ද? (ඊ) එසේ නම්, ඒ එක් එක් අය සම්බන්ධයෙන් සම්මුඛ පරීක්ෂණය පවත්වන ලද්දේ කවදාද? නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 23. 3. 65 தொடக்கம் இற்றை வரை அனுராதபுரத்திலுள்ள இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபைச் சாலையில் பல்வேறு பதவிகளுக்கு நியமிக்கப்பட்ட ஆட்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) (i) அவர்களுடைய பெயர்கள், (ii) அவர்கள் நியமனம் பெற்ற பதவிகள், (iii) கல்வித் தகைமைகள், (iv) வயது, (v) மாதச் சம்பளம், (vi) நியமனத் தேதி ஆகிய விபரங்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) விண்ணப்பங்கள் கோரியோ அல்லது உள்ளூர் தொழில் காண் நிலையத்தின் மூலமோ அவர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்? (ஈ) ஆமெனில் அப்பதவிகள் ஒவ்வொன்றிற்கும் நேர்முகப் பரீட்சை நடாத்தப்பட்டது என்பொழுது? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Nationalized Services: (a) Will he state the number of persons recruited to various posts in the C. T. B. Depot at Anuradhapura from 23.3.65 to date? (b) Will he state—(i) their names; (ii) posts appointed to; (iii) academic qualifications; (iv) age; (v) monthly salary; (vi) date of appointment? (c) Were they selected after calling for applications or through the Local Employment Exchange? (d) If so, when were the interviews held in each case? If not, why?

ඩී. බී. වෙලගෙදර මයා. (ජනසතු සේවා
ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டி. பி. வெலகெதர—தேசிய மய சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. D. B. Welagedera—Parliamentary Secretary to the Minister of Nationalized Services)

This is rather a long reply, may I table it?

වෘත්තික පිළිතුරු

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Yes, you may.

සහ මේසය මත තබන ලද පිළිතුර මෙසේය :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை பின்வருமாறு :

The Answer tabled is as follows :

(අ) අනුරාධපුර ඩිපෝට්ට 1965. 3.23 වැනි දින සිට මේ දක්වා බඳවාගෙන ඇති අය මෙසේ යි :

කාර්මිකයින් ...	...	17
කම්කරුවන් ...	...	6
අංගන පරිපාලකයින්	...	2
පොරොදුකරුවන්	...	1
පින්කරුකරුවන්	...	1
කම්මල්කරුවන්	...	1
වඩු කාර්මිකයින්	...	1
විදුලි කාර්මිකයින්	...	1
ලිපිකරුවන් ...	...	2
මුරකරුවන් ...	...	1
කාර්යාල කම්කරුවන්	...	1
රියාදුරන් ...	...	2
		<hr/> 36

වෘත්තික පිළිතුරු

(ආ) මෙම විස්තර අමුණා ඇති ලැයිස්තු වල සඳහන් කර ඇත. (ඉ) මේ විස්තර ද ලැයිස්තු වල ඇත. (ඊ) ලැයිස්තු බලන්න.

(a) Number of persons appointed to various posts at Anuradhapura Depot from 23.3.65 are as follows :

Mechanics ..	..	17
Labourers ..	..	6
Yard Supervisors	..	2
Upholsterers	..	1
Painters ..	..	1
Blacksmiths ..	..	1
Carpenters ..	..	1
Electricians ..	..	1
Clerks ..	..	2
Watchers	..	1
Office Labourers	..	1
Drivers ..	..	2
		<hr/> 36

(b) The particulars called for are given in attached list. (c) Please see attached list. (d) Also given in attached list.

මාසික පිළිතුරු

මාසික පිළිතුරු

නම	පත්කරනු ලැබූ තනතුර	අධ්‍යාපන සුදුසුකම්	වයස (උපන් දිනය)	මාසික වැටුප	පත්විම ලැබූ දිනය	මුද්‍රාදායම් ගත්තේ කෙසේද යන වග	සම්මුඛ පරීක්ෂණ දිනය	වෙනත් කරුණු
1. ඇම්. ආර්. ඒ. සුල්තාන්*	... අනියම් කාර්මික	... අ.පො.ස. (දෙමළ)	1944.11. 2...	දෛනික වෙනත් 4.80	1965. 4.23...	අනුරාධපුර රැකියා කාර්යාලය මගින්	1965. 4.22 ...	මගේ සමාංකය 65.5.28 දිනැති ලිපි යෙන් දන්වා ඇත
2. ඇස්. ජී. ආර්. ප්‍රේමරත්න	... එම	... පස්වැන්න (සිංහල)	1939.12. 7...	4.80	එම	එම	එම	එම
3. ඩබ්. ඩී. ආරියදාස	... එම	... එම	... 1937. 9.18...	4.80	එම	එම	එම	එම
4. ඒ. ඩී. විල්සන්	... එම	... එම	... 1935.10. 6...	4.80	එම	එම	එම	එම
5. ඇම්. ඇන්. මරිස්	... එම	... (සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි)	1944. 4.26...	4.80	එම	එම	එම	එම
6. සු. ඇම්. ටිකිරිබණ්ඩාර	... එම	... අධ්‍යාපන (සිංහල)	1939. 6.14...	4.80	එම	එම	එම	එම
7. ජී. ඩී. ප්‍රනාන්දු	... එම	... හත්වැන්න (සිංහල)	1941. 2.19...	4.80	එම	එම	එම	එම
8. අයි. ඒ. ධර්මසේකර	... එම	... පස්වැන්න (සිංහල)	1939. —...	4.80	එම	එම	එම	එම
9. ජී. ජී. සුගතදාස	... එම	... අධ්‍යාපන (සිංහල)	1943. 1.15...	4.80	1965. 4.28...	එම	... 1965. 4.27...	එම
10. ජී. තනාලාසිංහම්	... එම	... අ.පො.ස. (දෙමළ)	1945. 4.15...	4.80	එම	එම	එම	එම
11. ඩී. ඒ. අමුත්	... එම	... ප්‍රධාන (දෙමළ)	1940.12. 1...	4.80	එම	එම	එම	එම
12. ආර්. ඇම්. පියතිලක	... එම	... අධ්‍යාපන (සිංහල)	1940.12.15...	4.80	එම	එම	එම	එම
13. කේ. පෙරේරා	... එම	... අ.පො.ස. (සිංහල)	1945. 5. 1...	4.80	1965. 5. 8...	එම	එම	එම
14. ඩී. ජී. සුගතදාස	... අනියම් කම්කරු	... හත්වැන්න (සිංහල)	1944. 9.13...	4.50	1965. 5. 3...	එම	1965. 4.22...	එම
15. ඇල්. ඇස්. පෙරේරා	... එම	... කනිෂ්ඨ (සිංහල)	1938. 9.10...	4.50	එම	එම	එම	එම
16. ඊ. ඇන්. රමණේඩා	... එම	... හත්වැන්න (සිංහල)	1944.11. 3...	4.50	එම	එම	1965. 4.27...	එම
17. ඩබ්ලිව්. රණතුංග	... එම	... සයවැන්න (සිංහල)	1946.12. 2...	4.50	එම	එම	1965. 4.22...	—
18. ජී. ඩබ්ලිව්. ගුණදාස	... එම	... පස්වැන්න (සිංහල)	1944.10.26...	4.50	එම	*	1965. 4.27...	—
19. ඩී. නානායක්කාර	... අනියම් අංගන පරිපාලක	... කනිෂ්ඨ (සිංහල)	1932. —...	4.80	එම	අනුරාධපුර රැකියා කාර්යාලය මගින්	1965. 4.22...	—
20. එච්. ඇම්. ඩබ්. මුදියාන්සේ	... එම	... අ.පො.ස. (සිංහල)	1942. 7. 4...	4.80	එම	එම	එම	—
21. ඩී. එච්. පියදාස	... අනියම් කම්කරු	...	...	4.50	1965. 9. 6...	*	*	—
22. එච්. ඇම්. හරිස්චන්ද්‍ර	... අනියම් පොරාදුකරු	...	...	4.80	1965.12. 1...	*	*	—
23. ඩී. පියදාස	... අනියම් මුරකරු	...	...	4.80	එම	*	*	—
24. ඇස්. ටී. විජේරත්න	... අනියම් කාර්යාල කම්කරු	අ.පො.ස.	... අවු. 20	4.04	1966. 2. 1...	සම්මුඛ පරීක්ෂණයකින් පසුව	1965.12. 9...	—
25. ඩී. ඊ. දේවසුමරත්න	... අනියම් පින්තාරුකරු	*	...	4.80	1965.12.20...	*	*	—

මාසික පිළිතුරු

මාසික පිළිතුරු

නම	පක්කරය ලැබූ තනතුර	අධ්‍යාපන සුදුසුකම්	වයස (උපන් දිනය)	මාසික වැටුප දෙහිකය	පත්විම් ලැබූ දිනය	ඔවුන් බඳවා ගත්තේ කෙසේද යන වග	සම්මුඛ පරීක්ෂණ දිනය	වෙනත් කරුණු
26. ඩී. විජේසූරිය	...	අනියම්/විදුලිකාර්මික	අවු. 28 මා. 11	4.80	1966. 2. 25...	රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ නිවේදනයකිනි	1966. 1. 18...	—
27. ඊ. ඒ. චන්ද්‍රසිරි	...	අනියම්/කාර්මික	අවු. 24 මා. 5	4.80	1966. 1. 18...	එම	1965. 11. 9...	—
28. ඩී. ඒ. වික්ටර්	...	අනියම්/කම්මලේකරු	*	4.80	1965. 8. 23...	*	*	—
29. ආර්. සිරිසේන	...	අනියම්/ලිපිකරු	*	5.00	1966. 2. 15...	තරඟ විභාගයකින් සමත් වූ පසු බඳවා ගන්නා ලදී	—	—
30. තිලකා ලේනව මෙනවිය	...	අනියම්/ලිපිකරු	*	5.00	1966. 2. 1...	සම්මුඛ පරීක්ෂණයකින් පසුව බඳවා ගන්නා ලදී	1966. 1. 31...	—
31. ඇන්. ආර්. නන්දාස	...	අනියම්/කාර්මික	*	4.80	1966. 3. 25...	*	*	—
32. ඇම්. ධර්මදාස සිල්වා	...	එම	අවු. 23 මා. 1	4.80	එම	රජයේ ගැසට් නිවේදනය කිනි	1965. 12. 6...	—
33. ඩබ්. කේ. රිචඩ්	...	එම	අවු. 20 මා. 5	4.80	1966. 4. 10...	එම	එම	—
34. ඩබ්. ඇම්. ඇස්. ඩිරකෝන්	අනියම්/වඩුකාර්මික	8 වැන්න	අවු. 33 මා. 2	4.80	1966. 4. 15...	සුදුසුකම් අනුව කෙලින්ම බඳවා ගන්නා ලදී	1966. 3. 19...	—
35. ආර්. ඇම්. රත්නේශ්වරී	...	බස් රියදුරු	අවු. 44	රු. 180	1965. 7. 27...	ඉල්ලුම්පත්‍ර කැඳවීමෙනි...	1964. 12. 2...	—
36. එච්. ඒ. සෝමපාල	...	එම	අවු. 28	එම	1965. 8. 5...	එම	1964. 12. 1...	—

* මෙම විස්තර හැකි පමණ ඉක්මණින් සපයනු ලැබේ.

உலக மொழி

உலக மொழி

பெயர்கள்	பதவி	கல்வித் தகைமை	பிறந்த திகதி	சம்பளம் (நாளொன்றுக்கு)	நியமன தினம்	நியமனம் வழங்கப் பட்ட முறை	நேர்முகப் பரீட்சைத் தினம்	குறிப்புகள்
1. எம். ஆர். ஏ. கஸ்தான்	.. அமய மெக்கானிக்	க. பொ. த. ப. (தமிழ்)	2.11.1944 ..	4.80 ..	23. 4. 1965 ..	அ. நுராத்புரத்திலுள்ள தொழில்காண் காரி யாலய மூலம்	22. 4. 1965 ..	28.5.65 திகதியிட்ட அ. நுராத்புர பிர தேச முகாமை யாளரின் கடிதத் தைத் தொடர்ந்து
2. எஸ். ஜி. ஆர். பிரேமரத்ன 5 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	7.12.1939 ..	4.80 ..	..	..	..	..
3. டபிள்யூ. டி. ஆரியதாசா 18. 9. 1937 ..	4.80 ..	..	..	..	..
4. ஏ. ஓ. வில்சன் 5 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம், ஆங்கிலம்)	.. 6.10.1935 ..	4.80 ..	..	..	..	..
5. எம். என். ஷரீப் க. பொ. த. ப. (தமிழ்)	26. 4. 1944 ..	4.80 ..	..	..	..	..
6. யூ. எம். டிக்கிரி பண்டா 8 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	14. 6. 1939 ..	4.80 ..	..	..	..	..
7. ஜி. வி. ஜயதிஸ்ஸ 7 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	19. 2. 1949 ..	4.80 ..	..	..	..	..
8. ஐ. ஏ. தர்மசேகர 5 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	1939 ..	4.80 ..	..	..	..	..
9. பி. ஜி. சுகத்தாச 8 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	15. 1. 1943 ..	4.80 ..	28. 4. 1965 ..	..	27. 4. 1965 ..	..
10. பி. தனபாலசிங்கம் க. பொ. த. ப. (தமிழ்)	15. 4. 1945 ..	4.80 ..	28. 4. 1965 ..	..	27. 4. 1965 ..	..
11. வீ. ஏ. அமூன் சி. பா. த. ப. (தமிழ்) வரைக் கும்	1.12.1940 ..	4.80 ..	..	..	..	..

பெயர்கள்	பதவி	கல்வித் தகைமை	பிறந்த திகதி	சம்பளம் நாளொன்றுக்கு	நியமன தினம்	நியமனம் வழங்கப் பட்ட முறை	நேரமுகப் பரீட்சைத் தினம்	குறிப்புகள்
12. சூர். எம். பியதிலக	.. அமயத் தொழி லாளர்	8 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	15.12.1940	.. 4.80 ..	.. 8. 5.1965 ..	.. அருராதுரத்திலுள்ள தொழில்காண் காரி யாலய மூலம்	22. 4.1965 ..	28.5.65 திகதியிட்ட அருராதுர பிர தேச முகாமை யாளரின் கடிதத் தைத் தொடர்ந்து
13. கே. பெரேரா	.. ஷே	.. க. பொ. த. ப. (சிங்களம்)	1. 5.1945	.. 4.80 ..	.. 8. 5.1965 ..	.. ஷே	.. ஷே	.. ஷே
14. டி. ஜி. சுகததாச	.. ஷே	.. 7 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	13. 9.1944	.. 4.50 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. ஷே	.. ஷே	.. ஷே
15. எல். எஸ். பெரேரா	.. ஷே	.. 8 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	10. 9.1938	.. 4.50 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. ஷே	.. 22. 4.1965 ..	.. ஷே
16. ஈ. என். நம்பண்டா	.. ஷே	.. 7 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	3.11.1944	.. 4.50 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. ஷே	.. 27. 4.1965 ..	.. ஷே
17. டபிள்யூ. ரணதுங்க	.. ஷே	.. 6 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	2.12.1946	.. 4.50 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. ஷே	.. 22. 4.1965 —
18. ஜி. டபிள்யூ. குணதாச	.. ஷே	.. 5 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	26.10.1944	.. 4.50 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. *	.. 27. 4.1965 —
19. டி. நாணயக்கார	.. அமய காலே மேற் பார்வை யாளர்	8 ஆம் வகுப்பு (சிங்களம்)	1932	.. 4.80 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. ஷே	.. 22. 4.1965 —
20. எச். எம். முதியான்சே	.. ஷே	.. க. பொ. த. ப.	4. 7.1942	.. 4.80 ..	.. 3. 5.1965 ..	.. ஷே	.. ஷே	.. —
21. பி. எச். பியதாச	.. அமயத் தொழி லாளர்	* ..	* ..	.. 4.50 ..	.. 6.9.1965 *	.. *	.. —
22. எச். எம். ஹரிச்சந்திரா	.. அமய சில்ல றைத் தொழி லாளர்	* ..	* ..	.. 4.80 ..	.. 1.12.1965 *	.. *	.. —

உலக பிழைப்பு

உலக பிழைப்பு

பெயர்கள்	பதவி	கல்வித் தகைமை	பிறந்த திகதி	சம்பளம் நாளொன்றுக்கு	நியமன தினம்	நியமனம் வழங்கப் பட்ட முறை	நேர்முகப் பரீட்சைத் தினம்	குறிப்புகள்
23. பி. பியதாச	.. அமய காவலர்	*	.. ..	.. 4.80 ..	1.12.1965 ..	*	.. *	—
24. எஸ். ரி. விஜேரத்ன	.. அமய கந்தேவர் தொழிலாளர்	க. பொ. த. ப.	20 வருடம்	.. 4.04 ..	1. 2.1966 ..	நேர்முகப் பரீட்சைக்கு பின் விண்ணப்பமூலம்	9.12.1965 ..	—
25. டி. எ. தேவசுந்தர்	.. அமய வர்ணம் பூசுபவர்	*	.. ..	.. 4.80 ..	20.12.1965 ..	*	.. *	—
26. ஜி. விஜேசுரீய	.. அமய மின் தொழிலாளர்	8 ம் வருடம்	28 வருடம்	.. 4.80 ..	25. 2.1966 ..	அரசு வர்த்தமானிமூலம் கோரப்பட்ட விண்ணப்பம்	18. 1.1966 ..	—
27. ஈ. எ. சந்திரசிரி	.. அமய உதவி மெக்கானிக்	8 ம் வருடம்	24 வருடம்	.. 4.80 ..	18. 1.1966 ..	ஷே	9.11.1965 ..	—
28. ஜி. எ. விகரர்	.. அமய தொல் தொழிலாளர்	*	.. ..	.. 4.80 ..	23. 8.1965 ..	*	.. *	—
29. ஆர். சிரிசேன	.. அமய எழுது வினைஞர்	க. பொ. த. ப. (சாதாரண தரம்) சிங்களம் எண் கணிதம் உட்பட 4 பாடங்களில் சிறப்புச் சித்தி)	*	.. 50 ..	15. 2.1966 ..	போட்டிப் பரீட்சை ஒன்றின் பின்னர்	—	—
30. செல்வி திலகா லெனுவ	.. ஷே	சி. த. ப. ப.	*	.. 50 ..	1. 2.1966 ..	நேர்முகப் பரீட்சையின் பின் விண்ணப்ப மூலம்	31. 1.1966	—
31. என். ஆர். நந்ததாச	.. அமய உதவி மெக்கானிக்	*	.. ..	.. 4.80 ..	25. 3.1966 ..	*	.. *	—
32. எம். தர்மதாச சில்வா	.. ஷே	8 ம் வருடம்	23 வருடம்	.. 4.80 ..	25. 3.1966 ..	அரசு வர்த்தமானிமூலம் கோரப்பட்ட விண்ணப்பம்	6.12.1965 ..	—

பலிவ பிழிவரு

பலிவ பிழிவரு

பெயர்கள்	பதவி	கல்வித் தகைமை	பிறந்த திகதி	சம்பளம் நாளொன்றுக்கு	நியமன தி ம்	நியமனம் வழங்கப் பட்ட முறை	நேர்முகப் பரீட்சைத் தினம்	குறிப்புகள்
33. டபிள்யூ. கே. நிச்சாட்	..	ஷே .. 6 ஆம் வகுப்பு	20 வருடம்	.. 4.80 ..	10. 4.1966 ..	ஷே ..	ஷே ..	—
34. டபிள்யூ. எம். எஸ். வீரக அமய கோன்	..	8 ஆம் வகுப்பு	33 வருடம்	.. 4.80 ..	15. 4.1966 ..	தராதரங்களின் நேரடி நியமனம்	மேல், 19. 3.1966 ..	—
35. ஆர். எம். ரன்பண்டா	..	7 ஆம் வகுப்பு	44 வருடம்	.. மாதம் 3.180	27. 7.1965 ..	விண்ணப்பமீதான நேர் முகப் பரீட்சையின் பின்	2.12.1964 ..	—
36. எச். ஏ. சோமபால	..	ஷே .. 28 வருடம்	.. 3.180	5. 8.1965 ..	ஷே ..	1.12.1964 ..	..	—

* விபரங்கள் உடனடியாகக் கிடைப்பதற்கில்லை. விசாரணைகள் நடைபெறுகின்றன.

පිළිබඳ පිළිතුරු

පිළිබඳ පිළිතුරු

<i>Names</i>	<i>Designation</i>	<i>Educational Qualifications</i>	<i>Date of Birth</i>	<i>Salary</i> Rs. c.	<i>Date of Appointment</i>	<i>Procedure in Appointing</i>	<i>Date of Interview</i>	<i>Remarks</i>
1. M. R. A. Sulthana ..	Casual Mech.	.. G.C.E. Tamil ..	2.11.44 ..	4 80	.. 23.4 .65 ..	Employment Exchange, 22. 4.65..Ref.RM/AP's Letter of 28.5.65 Anuradhapura	.. do. ..	do.
2. S. G. R. Premaratne	do.	.. 5th std. Sinhala	7.12.39 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
3. W. D. Ariyadasa ..	do.	.. do.	18. 9.37 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
4. A. O. Wilson ..	do.	.. 5th std. Sinhala and English	6.10.35 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
5. M. N. Shariff ..	do.	.. G.C.E. Tamil ..	26. 4.44 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
6. U. M. Tikiri Banda..	do.	.. 8th std. Sinhala..	14. 6.39 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
7. G. V. Jayatisse ..	do.	.. 7th std. Sinhala..	19. 2.41 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
8. I. A. Dharmasekera	do.	.. 5th std. Sinhala..	39 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
9. P. G. Sugathadasa ..	do.	.. 8th std. Sinhala..	15. 1.43 ..	do.	.. 28. 4.65 ..	do.	.. 27. 4.65..	do.
10. P. Tanabalasingham	do.	.. G.C.E. Tamil ..	15. 4.45 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
11. V. A. Amunn ..	do.	.. S.S.C. Tamil (up- to)	1.12.40 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
12. R. M. Piyathilake ..	do.	.. 8th std. Sinhala..	15.12.40 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	do.
13. K. Perera ..	Casual Labourer	.. G.C.E. Sinhala	1. 5.45 ..	do.	.. 8. 5.65 ..	do.	.. do. ..	do.
14. D. G. Sugathadasa..	do.	.. 7th std. Sinhala..	13. 9.44 ..	4 50	.. 3. 5.65 ..	do.	.. 22. 4.65..	do.
15. L. S. Perera ..	do.	.. J.S.C. Sinhala ..	10. 9.38 ..	do.	.. 3. 5.65 ..	do.	.. do. ..	do.
16. E. N. Rambanda ..	do.	.. 7th std. Sinhala..	3.11.44 ..	do.	.. do. ..	do.	.. 27. 4.65..	do.
17. W. Ranatunge ..	do.	.. 6th std. Sinhala..	2.12.46 ..	do.	.. do. ..	do.	.. 22. 4.65..	—
18. G. W. Gunadasa ..	do.	.. 5th std. Sinhala..	26.10.44 ..	do.	.. do. ..	*	.. 27. 4.65..	—
19. D. Nanayakkara ..	Casual Yard Supervisor	.. J.S.C. Sinhala ..	32 ..	4 80	.. 3. 5.65 ..	Employment Exchange, 22. 4.65.. Anuradhapura	.. do. ..	—
20. H. M. W. Mudiyanse	do.	.. G.C.E. Sinhala..	4. 7.42 ..	do.	.. do. ..	do.	.. do. ..	—
21. P. H. Piyadasa ..	Casual Labourer	.. *	*	4 50	.. 6. 9.65 ..	*	.. * ..	—
22. H. M. Harischandra	Casual Upholsterer	.. *	*	4 80	.. 1.12.65 ..	*	.. * ..	—
23. P. Piyadasa ..	Casual Watcher	.. *	*	do.	.. 1.12.65 ..	*	.. * ..	—
24. S. T. Wijeratne ..	Casual Office Labourer	.. G.C.E. ..	20 years	4 04	.. 1. 2.66 ..	By application after an interview	.. 9.12.65	—
25. D. E. Devasurandra	Casual Painter	.. *	*	4 80	.. 20.12.65 ..	*	.. * ..	—
26. G. Wijesuriya ..	Casual Electrician	.. 8th std.	28 years	do.	.. 25. 2.66 ..	Calling applications through Govt. Gazette	.. 18. 1.66 ..	—

වාර්ෂික පිළිතුරු

වාර්ෂික පිළිතුරු

<i>Names</i>	<i>Designation</i>	<i>Educational Qualifications</i>	<i>Date of Birth</i>	<i>Salary Rs. c.</i>	<i>Date of Appointment</i>	<i>Procedure in Appointing</i>	<i>Date of Interview</i>	<i>Remarks</i>
27. E. A. Chandrasiri	Casual Asst. Mech.	8th std.	.. 24 years	.. 4 80	.. 18. 1.66	Calling applications .. through Govt. Gazette	.. 9.11.65..	—
28. G. A. Victor	Casual Black Smith	*	.. *	do.	.. 23. 8.65	*	.. *	—
29. R. Sirisena	Casual Clerk	G. C. E. (Ord. Level) with 4 credits including Arithmetic and Sinhala	.. *	.. 5 0	.. 15. 2.66	After a competitive examination	—	..
30. Miss Thilaka Lenawa	do.	.. S.S.C.	.. *	.. do.	.. 1. 2.66	By application after an interview	.. 31. 1.66..	—
31. N. R. Nandadasa	Casual Asst. Mech.	*	.. *	.. 4 80	.. 25. 3.66	*	.. *	—
32. M. Dharmadasa Silva	do.	.. 8th std.	.. 23 years	.. do.	.. do.	Calling applications through Govt. Gazette	.. 6.12.65..	—
33. W. K. Richard	do.	.. 6th std.	.. 20 years	.. do.	.. 10. 4.66	do.	.. do.	—
34. W. M. S. Weerakoon	Casual Carpenter	.. 8th std.	.. 33 years	.. do.	.. 15. 4.66	Direct recruit on qualifications	.. 19. 3.66..	—
35. R. M. Ranbanda	Bus Driver	.. 7th std.	.. 44 years	.. Rs. 180.. p.m.	.. 27. 7.65	After an interview by application	.. 2.12.64..	—
36. H. A. Somapala	do.	.. do.	.. 28 years	.. do.	.. 5. 8.65	do.	.. 1.12.64..	—

* Information not immediately available, inquiries are being made.

වංචික පිළිතුරු

කළා නායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 10.

ప్రశ్నార్థిని తెలుసు.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

I want time to answer that Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணை
யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

കലാനാടകമുഖം

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 11.

ජයසූරිය මයෝ.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

I require time to answer that Question also.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணை
யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කළානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 12. [*Pause*]. What about Question No. 12? Has any hon. Member been authorized to ask that Question? [*Pause*].

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணை
யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

වෘත්ති විලිකුරු

ආයුර්වේද වෛද්‍ය විශේෂඥ ආඥ. ඩී. ඇල්.

රාජසේනවර මහතා

திரு. எஸ். டி. எஸ். ராஜசேக்கர : ஆயுர்வேத வைத்தியரும் வல்லுநரும்

MR. S. D. L. RAJASEKARA, AYURVEDIC
PHYSICIAN AND SPECIALIST

13. එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(මිනුවන්ගොඩ—සිරිමාවෝ ආර්. ඩී.
බණ්ඩාරත්න මය.—අත්තනගල්ල—
වෙනුවට)

(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—
மினுவாங்கொட—திருமதி சிறிமாவோ ஆர்.
ம. பண்டாரநாயக்க—அத்தனகல்ல — சார்
பில்)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—
Minuwangoda—on behalf of Mrs. Siri-
mavo R. D. Bandaranaike—Attanagalla)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :
(අ) පිළිස්සුම් තුවාල පිළිබඳ විශේෂඥ
යෙකු වන ලියාපදිංචි ආයුර්වේද වෛද්‍ය
වරයෙකු වූ ගෞරකදෙනියෝ ඇස්. සී.
ඇල්. රාජසේකර මහතා 1963 ජූනි මස සිට
ආයුර්වේද ආරෝග්‍යශාලාවේ වැඩ කළ බව
ඵතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම වෛද්‍ය
වරයා කිසිම මුදලක් හෝ න්‍යායයක් නො
මැනිව අවුරුද්දකට වැඩි කාලයක් මෙම
ආරෝග්‍යශාලාවේ වැඩ කළ අතර 1964
නොවැම්බර් මස සිට ඔහුට රු. 250ක
විශේෂ දීමනාවක් ගෙවන ලද බවත්
ඵතුමා දන්නවාද? (ඉ) 1965 නොවැම්බර්
21 වැනි දින ඔහුගේ සේවය නතර කළ
බව ඵතුමා දන්නවාද? (ඊ) ඔහුගේ සේවා
කාලය තුළ ඉතා දරුණු අන්දමේ පිළිස්සුම්
තුවාල සහිත රෝගීන් ගණනාවක් සුව
පත් කළ බවත් මහජනයා ඔහුගේ
සේවය ගැන ප්‍රශංසා කර ඇති බවත්
ඵතුමා දන්නවාද? (උ) නිසි දැන්වීමක්
නොකර මෙම දක්ෂ වෛද්‍යවරයා අස්
කිරීමට හේතුව ඵතුමා සඳහන් කරනවාද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பதிவுபெற்ற ஆயுர்வேத வைத்தியரும், நெருப்புச் சூட்டால் ஏற்படும் காயத்தை ஆற்றுவதில் வல்லுநருமான கொற்கதெனிய வைச் சேர்ந்த திரு. எஸ். ம. எல். ராஜசேகர, 1963, ஜூன் மாதத்திலிருந்து ஆயுர்வேத வைத்தியசாலையில் கடமையாற்றினாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வைத்தியர் இவ்வைத்தியசாலையில் கட்டணமோ, வெகுமதியோ இன்றி ஒரு வருடத்திற்கு மேல்

මාවික පිළිතුරු

පිළිගැන්වූ කෙටුම්පත් පනත්

[ද සොසිසා සිරිවර්ධන මයා.]

கடமையாற்றினாரென்பதையும், 1964, நவம்பர் மாதத்திலிருந்து 250 ரூபா அவருக்கு விசேட படியாக வழங்கப்பட்ட தென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) 1965, நவம்பர் 21 ஆம் தேதியன்று அவருடைய சேவைகள் நிறுத்தப்பட்டன வென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) நெருப்புச் சூட்டால் கடுமையான காயமடைந்த அநேக நோயாளிகளை அவருடைய சேவைக்காலத்தில் அவர் குணப்படுத்தியுள்ளார் என்பதையும், பொது மக்கள் அவருடைய சேவையைப் பாராட்டியுள்ளனரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (உ) போதிய முன்னறிவித்தல் இன்றி இத்திறமைவாய்ந்த வைத்தியரைக் கடமையிலிருந்து நீக்கியமைக்கான காரணங்களை அவர் கூறுவாரா?

asked the Minister of Health : (a) Is he aware that Mr. S. D. L. Rajasekara of Gorakadeniya, registered Ayurvedic physician and specialist in the treatment of burns worked at the Ayurvedic Hospital from June, 1963 ? (b) Is he aware that this physician worked at this hospital for more than one year without fee or reward and he was paid a special allowance of Rs. 250 from November, 1964 ? (c) Is he aware that his services were terminated on 21st November, 1965 ? (d) Is he aware that during his period of service he has cured a number of patients who have sustained serious injuries as a result of burns and his services have been praised by the public ? (e) Will he state the reason for dismissing this clever physicial without due notice ?

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන (සෞඛ්‍ය
ඇමති)

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena—
Minister of Health)

(a) Yes. (b) Payment has been made for the medicines and medicinal oil brought to the hospital by him during the period 24.6.63 to 20.11.64. He was appointed to the Hospital for a period of one year only with effect from 21.11.64 on a monthly allowance of Rs. 250. (c) He was not granted an extension beyond 21.11.65 as his appointment was for one year and as his services were not satisfactory. (d)

During his period of service he has treated 3 serious cases of burns and 97 patients with minor burns. I am not aware that his services were praised by the public. (e) This does not arise in view of (c) above.

தொடர்ச்சி இதை அபிசாரம் :

ਭਾਰ. ਚਿਫ. ਪੋਰੇਰਾ ਮਿਯਾ.

வராதிருக்க அனுமதி : திரு. ஆர். எஸ்.
பெரேரா

LEAVE OF ABSENCE : MR. R. S. PERERA

ද සොසිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

“ 1946 ලංකා (ආණ්ඩුක්‍රම) රාජ සභා ආඥාවේ 24 (1) (ඊ) ඡේදය යටතේ කැළණියේ මන්ත්‍රීවර ආර්. එස්. පෙරේරා මහතාට 1966 අප්‍රේල් මස 24 වන දින සිට මාස 3ක් තුළ මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්වලට නොසැමිණීමට අවසර දිය යුතුය.”

ජයකොඬු මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

විසින් ආරම්භ කරන ලදී.

ஆமோதித்தார்.

Seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහායවීමක විස.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

කෙටුම්පත් පතත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மசோதாக்கள்

BILLS PRESENTED

රාජ්‍ය සේවා අනෙකුත් අර්ථසාධක සංගම්
සංශෝධන පනත් කෙටුම්පත

அரசாங்க சேவைப் பரஸ்பர சகாயச் சங்க (திருத்த)
மசோதா

PUBLIC SERVICE MUTUAL PROVIDENT ASSOCIATION (AMENDMENT) BILL

"to amend the Public Service Mutual Provident Association Ordinance."

පිළිගත් වන ලද්දේ මුදල් ඇමති ගරු සු. බී. හර්මන්සන් විසිනි. 1966 මැයි 6 වන සිකුරුදා

Rent Restriction (Amendment) Bill

දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

நிதியமைச்சர் கௌரவ யு. பி. வண்ணிநாயக்க அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1966, மே 6 ஆம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. U. B. Wanninayake, Minister of Finance, to be read a Second time upon Friday, 6th May 1966, and to be printed.

RENT RESTRICTION (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

දු. සා. 10.11

ආර්. ප්‍රේමදාස මයා. (පළාත් පාලන ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. ஆர். பிரேமதாச—உள்ளுராட்சி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. R. Premadasa—Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government)

ගරු කළානායකතුමනි, ගෙවල් කුලී ආඥා පනත සංශෝධනය කිරීම සඳහා ඉදිරි පත් කර ඇති පනත් කෙටුම්පත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුයයි මම යෝජනා කරනවා. ඊයේ පළමුවන වර කියවා කල් දෙන්නට යෙදුණ මෙම කෙටුම්පත අදම දෙවන වර කියවා සම්මත කිරීමට විරුද්ධ පක්ෂය එකඟ වීම ගැන මම ප්‍රථමයෙන්ම විරුද්ධ පක්ෂයට මගේ ස්තූතිය පිරිනමන්න කැමතියි. හදිසි තත්ත්වය ගැන අද සාකච්ඡා කරන්නට තිබෙන අතර මෙයටද ප්‍රමුඛත්වය දීමට කල්පනා කිරීමෙන්ම තමුන්නාත්සේලා පිළිගත් තවා ඇති මෙම ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් අද හදිසි තත්ත්වයක් පැන නැඟී තිබෙන බව. එනම් අද පවතින දරුණු නිවාස හිඟය නිසාත්, වැඩි වන ජනගහනයට අවශ්‍ය ප්‍රමාණයට නිවාස සම්පාදනය වී නැති නිසාත්, අද මේ ප්‍රශ්නය උග්‍ර අතට හැරී තිබෙනවා.

ගෙවල් කුලිය පාලනය කිරීමේ ආඥාපනතක් අවශ්‍ය වන්නේ අද තිබෙන දරුණු ගෙවල් හිඟය නිසයි. තමුන්නාත්සේලා දන්නවා ඇති මෙම ගෙවල් කුලී ආඥා පනත පනවන්නට යෙදුණේ 1942 දී පමණ බව. මෙය පනවන්නට කලින් නම්

—දෙවන වර කියවීම

“ගෙවල් කුලියට දීමට තිබේ” යනුවෙන් කුඩා ගෙවල් කුලියට දීම සඳහා දැන්වීම් ප්‍රසිද්ධ කර තිබුණ බව අපට දකින්න ලැබුණා. අද දවසේ දැන්වීම් වශයෙන් දකින්න ලැබෙන්නේ රුපියල් දෙසියට තුන්සියට, හාරසියට පමණ කුලියට දෙන්න තිබෙන ගෙවල් ගැන පමණයි. ඒ මන්ද? ගෙවල් කුලී ආඥාපනත යටතේ වාර්ෂික වටිනාකම රුපියල් දෙදාහට අඩු ගෙවල් නොහොත් මාසික කුලිය ගැන කල්පනා කළොත් මාසික කුලිය රුපියල් දෙසියකට අඩු ගෙවල් සම්බන්ධව පමණයි මේ ආඥාපනත බල පාත්තේ. ඒ නිසා ඒ ආඥාපනත පැනවීමත් සමගම ඒ ශ්‍රේණියේ ගෙවල් තැනීම සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ නතර වී තිබෙන බව අපට පෙනෙනවා.

පසු ගිය යුද සමයේදී ගිනි කපොළු සඳහා කොළඹ නගරයේ බොහෝ ගෙවල් සංඛ්‍යාවක් කඩා දමන්න සිද්ධ වුණා. යුද්ධයෙන් පසු ජනයා විශාල වශයෙන් නගරයට සංක්‍රමණය වන්නට පටන් ගත්තා. ගම්බද පහසුකම් අඩු වන්න වන්න ගම්බද ජනතාව නගරයට සංක්‍රමණය වීම වළක්වන්නත් බැහැ. ඒ වාගේම ජනගහනයත් වර්ෂයකට තුන් ලක්ෂයක් පමණ වැඩි වෙනවා. ඒ නිසා මේ තත්ත්වය ඉතා උග්‍ර අතට හැරුණ. ඒ උග්‍ර තත්ත්වයට ඔරොත්තු දෙන අන්දමේ නිවාස සම්පාදන වැඩ පිළිවෙළක් ක්‍රියාත්මක වී නැති බව අපි කවුරුත් පිළිගන්නවා.

මෙය කළානායකතුමනි, පොදු ප්‍රශ්නයක්, ජාතික ප්‍රශ්නයක්. මෙම ප්‍රශ්නයට මුහුණදී මෙය විසඳීමට විශේෂ වැයමක් අප විසින් දැරිය යුතුව තිබෙනවා. එසේ වූ විට ගෙවල් කුලී පාලන පනතක් අවශ්‍ය වෙන්නේ නැහැ. මේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් අද ඇතිවී තිබෙන්නේ හදිසි තත්ත්වයක්. එනම් විශේෂයෙන්ම කුඩා ගෙවල්වල, දුප්පත් පන්තියේ ජනතාව වාසය කරන කුඩා ගෙවල්වල තත්ත්වය අද දරුණු අතට හැරී තිබීමයි. කුඩා ගෙවල් පේළි තිබෙන ඉඩම්වල වෙන්දේසි පවත්වමින්—සම්පූර්ණයෙන් නොවෙයි—ඒ ගෙවල් වෙන් වෙන් වශයෙන් එකක් එකක් බැගින් විකිණීමට පටන් ගෙන තිබෙන බව තමුන්නාත්සේ දන්නවා ඇති.

Rent Restriction (Amendment) Bill

—දෙවනවර කියවීම

[ප්‍රේමදාස මයා.]

එවැනි අවස්ථා දහස් ගණනක් ගැන මට දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. ගරු මන්ත්‍රී වරුන් මේ සම්බන්ධයෙන් හොඳට විස්තර දන්නවා. දරුණු කුඩා ගෙවල් හිඟයක් තිබෙන නිසාම එය අද කුට ජාවාරමක් බවට පත්වී තිබෙනවා. යම් යම් පුද්ගලයින් කුඩා ගෙවල් විස්සක් තිහක් පමණ තිබෙන රුපියල් 30,000 ක් නැත්නම් 40,000 ක් පමණ වටිනා ඉඩමක් ඒ ගණනට විකුණන්නේ නැතිව ගෙවල් එකින් එක ගනිමින් වෙන වෙනම වෙන් දේසියේ දමා විකුණනවා. මේ අන්දමට එක ගෙයක් රුපියල් 3,000 කට, 3,500 කට නැත්නම් 4,000 කට පමණ විකිණුවාම රුපියල් 30,000 ක් හෝ 40,000 ක් පමණ වටිනාකම තිබෙන ඒ වත්ත හෝ ඉඩම රුපියල් 1,00,000 කට හෝ ඊටත් වැඩි මුදලකට විකිණීමට ඇතැම් ඉඩම් හිමියන්ට පුළුවන්කම ලැබී තිබෙනවා.

දැනට තිබෙන තත්ත්වය අනුව යම් කෙනෙකුට යම් ගෙයක් අයිතිය තිබෙනවා නම් එය තමාගේ පදිංචිය පිණිස ලබාගැනීමට කියා උසාවියට ඉල්ලුම් පත්‍රයක් ඉදිරිපත් කිරීමෙන් ඒ ගෙය පදිංචිව සිටින උදවිය එළියට දමන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා. තමන්ට එක කුලී ගෙයක් ඉදිමින් තමන්ට එක කුලී ගෙයක් තිබෙනවා නම් ඒ ගෙය සිටින උදවිය පිටම කරන්නට පහත යටතේ පුළුවන්කම තිබෙනවා. මේ නිසා මොකක්ද සිද්ධ වෙන්නේ? අවංක වශයෙන් තමන්ගේම පදිංචිය සඳහා ගෙය ලබා ගන්න පුද්ගලයන් නම් ඒ ගෙය පදිංචියට යනවා. ඒ ගෙය පදිංචි වී සිටි අයට යන්නට වෙන ගෙයක් නැහැ. ඒ උදවියට සිද්ධ වෙන්නේ මහ පාරට බැහැල කොහේ හරි පැල්පතක් හරි ගහගෙන ජීවත් වෙන්නටයි. මේ තත්ත්වය නිසා පැල්පත් ප්‍රශ්නයත් උග්‍ර අතට හැරෙනවා.

රජය මේ සංශෝධනයෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ මේකයි. ප්‍රථම පියවරක් හැටියට සීමාවක් තබා තිබෙනවා. රුපියල් සියයක හෝ ඊට අඩු මාසික කුලියක් ලැබෙන ගෙවල්වලින් මීට පසු යමෙක් පිටම කරන්නට පුළුවන් වන්නේ කාරණා හතරක් උඩ පමණයි. රුපියල් සියයක හෝ ඊට අඩු කුලියක්

ලැබෙන ගෙයක් තමන්ගේම පදිංචියටය කියා ඉඩම් හිමියෙකුට ලබා ගැනීමට තිබෙන අවකාශය මේ සංශෝධනයෙන් අහෝසි වෙනවා. එවැනි ගෙයක පදිංචි කරුවන් ඉවත් කරන්නට පුළුවන් වන්නේ (1) පදිංචිකරුවකු තුන් මාසයක් හෝ ඊට වැඩි කාලයක් කුලී නොගෙවා සිටීම; (2) ගෙවල් හිමියාගේ අවසරයක් නොමැතිව තමා පදිංචිව සිටිය ගෙය වෙනත් කෙනෙකුට කුලියට දීම, “sublet” කිරීම; (3) තමා පදිංචිව සිටින ගෙය නීති විරෝධී ක්‍රියාවක් සඳහා පාවිච්චි කිරීම; (4) පදිංචි කරුවා හෝ ඔහුගේ පෙළඹවීම අනුව වෙනත් අය විසින් හෝ පදිංචිව සිටින වෙනත් කෙනෙකු විසින් හෝ ගෙට අලාභ හානි කිරීම යන කරුණු හතර උඩ පමණයි.

ඒ සමගම, රුපියල් සියයක හෝ ඊට අඩු කුලියක් ලැබෙන ගෙයක් තමන්ගේම පදිංචියටය කියා ලබාගෙන එහි මුල් පදිංචි කරුවන් පිටම කිරීමට දැන් තිබෙන අවකාශය මේ සංශෝධනයෙන් අහෝසි වෙනවා. මේක අපි කැමැත්තකින් කරන දෙයක් නොවෙයි. එක පුද්ගලයෙකුට එකම එක ගෙයක් තිබෙන අවස්ථාත් තිබෙනවා. ඒ ගෙයින් ලැබෙන කුලිය රුපියල් සියයකට අඩුයි. ඒ ගෙය හිමියාගේ හෝ ඔහුගේ දරුවෙකුගේ පදිංචිය සඳහා අවශ්‍ය වන අවස්ථාත් තිබෙනවා. ජාවාරමක් වශයෙන් නොවෙයි, අවංක වශයෙන් ම තමන්ගේම පදිංචිය සඳහා ගෙවල් ආපසු ලබා ගැනීමට ඉදිරිපත් වන අයත් සිටිනවා. නමුත් අද වැඩි වශයෙන්ම විශාල ජාවාරමක් කරන්නට මේ නීතියෙන් තිබෙන පහසුකම ප්‍රයෝජනයට අරගෙන තිබෙනවා. මේ පහසුකමෙන් ඉඩ ලබාගෙන පදිංචිකරුවන් බොහෝ දෙනෙකු දොට්ට දැමීම නිසා අද උග්‍ර කුඩා ගෙවල් හිඟයක් ඇතිවී තිබෙනවා. තමාට හෝ තමාගේ පවුලේ කෙනෙකුට ගෙය වුවමනාය කියා එහි පදිංචිකරුවන් ඉවත් කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළක් අද තිබෙනවා. මෙම සංශෝධනයෙන්, රුපියල් සියයට අඩු කුලියක් ගෙවන ගෙවල් සම්බන්ධයෙන් ඇති එම අවකාශය නැති කර, රුපියල් සියයට අඩු මාසික කුලියක් ගෙවන ගෙවල්වල පදිංචිව සිටින ජනතාවට විශාල ආරක්ෂාවක් ලැබෙනවා. ගරු කථානායකතුමනි, තමුත්තාන්සෙ දන්නවාත් ඇති, දහස් ගණනක් නඩු තීන්දු

Rent Restriction (Amendment) Bill

—දෙවනවර කියවීම

ලබාගෙන ඒ අනුව පිටමං විමට වැඩ පිළි වෙළවල් යෙදී ඇති විශාල පිරිසක් දැනට සිටින බව.

ගෙවල් කුලී ආඥා පනතට සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් වුණේ 1961 අවුරුද්දේදීයි. එහි 13 වන වගන්තිය යටතේ අවුරුදු දෙකක සහනදායක කාලසීමාවක් ගෙවල් කුලී ගෙවන්නන්ට දී තිබෙනවා. ඒ කාල සීමාව තුළදී, ගෙවල් කුලී ආඥා පනත යටතේ නඩු දමා ගෙවල් වලින් කිසිම කෙනෙකු පිටමං කරන්න බැරි තත්ත්වයක් තිබුණි. ඒ සහනය 1962 ජූලි 20 වන දා අහෝසි වුණා. රජය ඉදිරිපත් කරන මෙම සංශෝධනය බලපාන්නේ එදා සිටයි. එදා මෙදා අතර යම් කෙනෙක් තමන්ගේ පදිංචිය සඳහා කියා රුපියල් සියයට අඩු කුලී යක් ගෙවමින් සිටි පවුලක් දොඩට දමන්න උසාවියෙන් ආඥාවක් ලබාගෙන තිබුණත්, මෙම සංශෝධනය සම්මත වෙනවාත් සමගම එම ආඥාව අහෝසි වෙනවා. එම නිසා අප ඉදිරියටත් බලපාන හැටියට මේ සංශෝධනය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

ඊළඟට රුපියල් සියයකට වැඩි ගෙවල් සම්බන්ධයෙන් මෙම සංශෝධනයෙන් කියා තිබෙන්නේ මොකක්ද කියා සලකා බලමු. යම්කිසි විධියකින් ඉඩම් හිමියාට තමන්ගේ පදිංචියට හෝ තමන්ගේ පවුලේ කෙනෙකුගේ පදිංචියට හෝ යම් නිවසක් අවශ්‍ය නම්, එහෙම නැත්නම් තමන්ගේ ව්‍යාපාරයට අවශ්‍ය නම් එම අවශ්‍යතාවය ගැන, ව්‍යාපාරය ගැන විස්තර නගර සභාවට දන්වන්න ඕනෑ; ඒ ගැන පැහැදිලි විස්තරයක් කරන්න ඕනෑ. එසේ අවශ්‍ය වුණාම ගෙය කුලියට අරගෙන සිටින කුලී ගෙවන්නාට අවුරුද්දක දැන්වීමක් කරන්න ඕනෑ. එ පමණක්ම මදි. එක් අවුරුද්දක් තුළදී ගෙවල් හිමියා තමන්ගේ අවශ්‍යතාවය දන්වා උසාවියට ඉල්ලුම් පත්‍රයක් ඉදිරිපත් කරන්න ඕනෑ. එවිට ගෙවල් කුලී ගෙවන්නාට අවකාශයක් ලැබෙනවා හැකිනම් එම ඉල්ලුම් පත්‍රයට විරුද්ධත්වයක් දක්වන්න. ඔහුට අවස්ථාවක් සැලසෙනවා, මෙය ගෙවල් හිමියාගේ අවශ්‍යතාවය සඳහා කරන දෙයක් නොවෙයි නම් ඒ බව ඔප්පු කරන්න; තර්ක ඉදිරිපත් කර ඒ ගැන ක්‍රියා කරන්න. ඒ රුපියල් සියයට වැඩි ගෙවල් කුලී ගෙවන්නන් සම්බන්ධයෙන්

ඇති තත්ත්වයයි. එයත් 1962 ජූලි මාසයේ 20 වනදා සිට බලපාන හැටියට මෙම සංශෝධනය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මම මුලින්ම කී හැටියට මෙම සංශෝධන පනතෙන් ගෙවල් කුලී ආඥාපනත තිබෙන අතුරු සිදුරු සම්පූර්ණයෙන්ම වසා දමන්න පුළුවන්ය කියා මම කියන්නේ නැහැ. ඒ වාගේම ගෙවල් කුලී ගෙවන හැම තරුනිරමකම මහජනතාවගේ ප්‍රශ්න මෙයින් විසඳන්න පුළුවන්ය කියාත් මම කියන්නේ නැහැ. මෙම සංශෝධන පනත දැන් ඉදිරිපත් කරන්නේ, දැන් ඇති වි තිබෙන තත්ත්වයට වහා පිළියමක් දැමීමේ පරමාර්ථයෙන්. එනම්, රුපියල් සියයකට අඩු කුලියක් ගෙවන ගෙවල් වල වාසය කරන ගෙවල් කුලී ගෙවන්නන්, ගෙනිමියාගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා ගෙවල්වලින් පිටමං කිරීම නතර කර සහනය සහ ආරක්ෂාව ලබාදීම සඳහා ඉදිරිපත් කරන සංශෝධන පනතක් බව මා ප්‍රකාශ කරන්න සතුටුයි.

ආණ්ඩු පක්ෂයේ රැස්වීමේදී, මෙම ගෙවල් කුලී ආඥාපනත සම්බන්ධයෙන් වැදගත් කාරණා රාශියක් ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් ඉදිරිපත් කරන්න යෙදුණා. ඒවා ගරු පළාත් පාලන ආමතිතුමාගේ විශේෂ සැලකිල්ලට යොමු වී තිබෙනවා. ඒ ගරු මන්ත්‍රීවරු පමණක් නොවෙයි, අප දන්තව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් අතරත් ගෙවල් කුලී ආඥා පනතට ඇතිවිය යුතු තවත් සංශෝධනයන් ගැන වැදගත් අදහස් තිබෙනවා. ගරු ආමතිතුමා බලාපොරොත්තු වෙනවා, අද හෙටම වාගේ මේ සම්බන්ධයෙන් ඉක්මනින්ම තවත් සකස් කළයුතු පැනවිය යුතු නීතිරීති මොනවාද කියා කරුණු සොයා බලා ක්‍රියා කරන්න. එසේ සොයා බලා වැඩි කලක් යන්නට පෙර මාස කීපයක් ඇතුළතදීම, හැම ප්‍රශ්නයකටම වාගේ පිළිතුරු ලබාගෙන සංශෝධන කීපයක්ම ඉදිරිපත් කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ අවස්ථාවේදී සැම කොටස් සමගම සාකච්ඡා කර—විශේෂයෙන්ම විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන් සමග සාකච්ඡා කර—ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ අදහසුන් ලබාගෙන මේ පොදු ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් ගත යුතු තවත් අවශ්‍ය පියවර ගැනීමට අප බලාපොරොත්තු වන බව මම ප්‍රකාශ කරන්න

Rent Restriction (Amendment) Bill

[ප්‍රේමදාස මයා.]

නව සතුවයි. මා මුලින් කී විධියට මේ සංශෝධන පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ දැන් ඇති වී තිබෙන භයානක තත්ත්වයකට—කුඩා ගෙවල කුලියට පදිංචි වී සිටින දුප්පත් ජනතාව ඒ ගෙවලින් පිටමං කිරීමට ගෙන යන කුට ව්‍යාපාරයකට—පිළියමක් වශයෙනුයි. ඒ නිසා රජය මේ පනත ඉදිරිපත් කළේ ගෙවල් කුලී ආඥා පනතට අවශ්‍ය සෑම සංශෝධනයක්ම ඉදිරිපත් කිරීමේ අවසරයක් නොව මේ හදිසි තත්ත්වයට පිළිතුරක් වශයෙන් බව සලකා මේ සංශෝධන පනත පිළිගෙන එය සම්මත කරන හැටියට මම මේ ගරු සභාවෙන් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

පූ. භා. 10.26

පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා. (මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)

(திரு. பி. ஜி. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

When the hon. Parliamentary Secretary approached us in the Opposition regarding this Bill he suggested that it should be taken up today as a matter of priority. We readily agreed and we have undertaken to dispose of the Bill within one hour and we will keep to that undertaking.

Judging from what appears in the papers, the Hon. Minister and the hon. Parliamentary Secretary seem to have had some difficulty in getting this Bill through their own ranks.

ප්‍රේමදාස මයා.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

They passed it unanimously.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

But with a number of objections.

However, I am glad the hon. Parliamentary Secretary and the Hon. Minister were able to overcome

Rent Restriction (Amendment) Bill

these objections, and before the objectors can re-organize themselves, I think it is very wise that we pass the Bill. Therefore, we agreed very readily to pass this Bill immediately before the vested interests on the Government side are able to mobilize further support, especially as some of the provisions of the Bill are those which were contained in a Bill which had been prepared by the Coalition Government for placing before the last Parliament, which it was not possible to do owing to the dissolution of Parliament.

The hon. Parliamentary Secretary quite rightly points out that this Bill really seeks to deal with one question, namely, the question of ejectment; and, coming from the same constituency as he does, I agree with him that it is a most urgent problem. In fact, I am only sorry that it took the Government one whole year to produce a Bill to deal with even this urgent problem, especially as draft legislation was already available.

I do not intend to go into the whole question of the comprehensive revision of the Rent Restriction Act. The hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) sought to move a Private Member's Bill to do something in this regard, but hon. Members of the Government were not anxious to have it accepted and it was summarily rejected before it could even be considered. But I have had an opportunity of seeing some of the suggestions he had made—very valuable suggestions—and I do not think it is necessary for the Hon. Minister to wait even two or three months for a comprehensive revision. All the material and proposals are available. It is now a question only of a political decision and not a question of a study of the law. I think the hon. Parliamentary Secretary himself is fully aware both of the problem and of the defects of the existing legislation.

There is only one thing that we cannot understand; and that is, why the Government has sought in this Bill to restrict the relief that it seeks

Rent Restriction (Amendment) Bill

to give to certain classes of tenants, only to one section of the tenants whose houses are covered by the Rent Restriction Act, namely, those who pay an authorized rent of Rs. 100 and less a month. This certainly will help tenants of houses in tenement gardens who are being evicted in the most unscrupulous way which was described quite well by the hon. Parliamentary Secretary. But the Bill does not give the protection that all tenants require against abuses by persons who claim that the house in which the tenant lives is required by them or their relations for their own occupation or for their business or professional work or other things like that.

It is true that the selling of individual houses in tenement gardens has become one of the major rackets in Colombo, and in that respect though this Bill is welcome, I say it has come rather late. In fact many people have lost their homes. It is some consolation that this Bill will invalidate any cases that have been filed but which have not been disposed of so far.

But I would like to know why you do not give these benefits to all persons who are covered by the Rent Restriction Act. That is really the question the Parliamentary Secretary has to answer. We will not quarrel about the benefits of this Bill but the benefits must be given to everybody, and the failure to do so in this case has not been explained. If my hon. Friend agrees, may I suggest that all these benefits be granted to all tenants who are covered by the Rent Restriction Act? Then temporary relief is given to a whole class of persons, and urgent relief too, and we will be able to pass on to a more detailed consideration of the other revisions of the Act that will be necessary. Middle-class people who live in the Rs. 100-Rs. 200 rent bracket are no less exploited than many of the tenement dwellers whom this Bill seeks to protect. May I ask the Government, inasmuch as they seek to do good, to do good to everybody and not to some only.

Rent Restriction (Amendment) Bill

பு. ஸ. 10.34

බර්නාඩ් සොයිසා මහ. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா—கொழும்புத்

தெற்கு அங்கத்தவர்)

(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

I have already tabled a series of amendments. I trust the hon. Parliamentary Secretary will accept them.

This Bill apparently has become necessary partly on account of a sudden rush of landlords to sell their houses. I know, without discovering any Government secrets but from a knowledge of public facts, that this became necessary on account of the Hon. Minister's good intentions going wrong.

The Hon. Minister, when I brought to his notice last year that proprietors of tenement gardens were beginning to auction their tenements singly, gave his mind to the matter and, doing a bit of thinking aloud, mentioned the fact that he would seek the co-operation of the Hon. Minister of Housing in order to step in and buy the houses that are put up for auction in order to give the occupants the first choice in purchasing them at Government valuations. Now that proposal, if it had in fact been given effect to with the necessary legal and administrative changes required, would have acted as a deterrent to the auctioning of premises because the entrepreneur who expects to get a fairly large price at an auction would not like the Government to step in and buy on a Government valuation. Therefore, it would have acted as a deterrent in most instances where the entrepreneur was hoping to get a fairly large price for his tenements.

As a result of this matter being discussed, the Hon. Minister of Housing decided to go further and give further relief. He decided to convert all tenants of these houses into owner-occupiers and he started conducting a survey to find out the possibilities of this matter. The survey was naturally misunderstood and misconstrued to the public by

Rent Restriction (Amendment) Bill

—දෙවනවර කියවීම

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

enthusiastic supporters of the idea as an attempt immediately to give effect to the proposal for making them owner-occupiers. The result was that the form that was printed by the department in the form of a questionnaire in order to secure the necessary information, was regarded as a means of obtaining possession of your house, and the very form was sold in the blackmarket at Re. 1 to Rs. 5!

When I questioned the Minister here, he said: "I am conducting a survey; I am not here promising to give houses to everybody." But this was how it was understood by certain interests who were anxious to see that this misunderstanding prevailed during the last municipal elections in Colombo. Be that as it may, the fact remains that as a result of this—I am not saying that the Minister or his Parliamentary Secretary had that intention—certain interests thought it useful to have the misunderstanding prevailing. As a result of this misunderstanding also spreading to the minds of the owners, what was intended as a deterrent to selling now became a stimulus to sell premises; and landlords thought that, if the Minister is going to step in and buy their land and slum gardens at the government rates of value they might as well sell them now at enhanced prices. And once again there was an effort on the part of tenement garden owners, particularly, to get rid of their houses as soon as possible at the highest possible price. This is what has resulted in a large number of tenement gardens in Colombo North, Borella, Colombo Central and Colombo South being put up in auction; and this bill has become necessary now.

It was because of the necessities of the situation arising from this problem that I gave notice of a Private Member's Bill. That bill sought to protect the occupants of houses whose ownership changes now from any owner seeking to eject them on the ground that he requires the premises for his own occupation or that of a relation. At the same time, there

is a very acute problem in regard to rent restriction, in fact, nullifying the entire benefits of rent restriction today, namely, the fact that, particularly the Colombo Municipal Council, keeps on increasing annual values at every new assessment, and the number of premises that come within control get reduced as a result of it, premises being driven outside rent control. The schedule to the Rent Restriction Act remains the same primitive schedule that it was in 1948. Since that day to this day assessments within the municipal area have changed considerably. You can imagine the extent of the change when I mention the fact that today the Colombo Municipal Council on a 30 per cent. levy of a consolidated rate, derives Rs. 25 million from the tenants of Colombo. Rs. 25 million are extracted by the Colombo Municipal Council through rates from the tenants of Colombo. Other than the tenants of unauthorized shanties, all the other occupants of houses have to pay these, whether they are owner occupiers or tenant occupiers. This sum of Rs. 25 million represents more or less the sum of annual values in 1947 in the City. Other than government-owned property the sum of annual values in the City in 1947 was a little more than Rs. 25 million. Today that sum is taken by way of rates by the Colombo Municipal Council. So, you can imagine the position: what was once 100 per cent. has now become 30 per cent. You can imagine the extent to which assessments have increased and rates have, therefore, increased. A house which I knew in 1947 paying a standard rent at that time of Rs. 27 a month, is now rented out on an authorized rent of Rs. 99.50 as a result of the increase in the assessment. You can imagine, therefore—[Interruption.] No additions, but purely on the revised assessment

ශ්‍රී එම්. ඩී. එම්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

Only the difference of the assessment you can take.

Rent Restriction (Amendment) Bill

—දෙවන වර කියවීම

බර්නාඩ් සොයිසා මහා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

—where the difference has been very large. The Hon. Minister is not aware of these facts. What I am telling him is the absolute truth. That has happened without any addition. This may be a rather outside case, but the fact remains that what was Rs. 25 million, more or less, represented the total annual value without Government property in 1947; and today a 30 per cent. levy of rates also results in Rs. 25 million. You can imagine the extent to which the assessment has increased from that alone. The increase from Rs. 27 per month to Rs. 99 per month is a rather outrageous example, I grant. But, it has happened. The principal factor is that nobody knows. I cannot discuss the question of rating today, unfortunately, because the scope of this Bill does not permit me to do so; otherwise I can tell the Hon. Minister why it has happened.

The whole position concerning rating remains a very ugly situation not merely in regard to Colombo, but in regard to the whole Island. That is why I asked the Hon. Minister of Lands to create an Institute of Surveyors and Valuers in this country, like the Institute of Chartered Accountants, which can correct this matter and set proper standards in regard to valuation. The whole problem in regard to values and valuation is in an utter and absolute mess, a most disgraceful mess today, and it is one of the fields in which the greatest amount of corruption occurs.

From there I want to come to the question of the Hon. Minister's Bill. This Bill is full of good intentions, but I am afraid that in its operation the very benefits which the hon. Parliamentary Secretary and his Minister want to confer upon all these people may be lost. As regards the slum dwellers, the small tenancy holders, I grant that there is a benefit—the benefit which I sought to

confer through my Private Member's Bill, and which the hon. Parliamentary Secretary of the last Government, Mrs. Vivienne Goonewardene, who is no longer a Member of this House, intended, through a draft Bill which is there in the Ministry, to confer upon the tenancy-dwellers. I grant that. But, Sir, the hon. Parliamentary Secretary will be the first to concede, I think, when I point out the defects of this concept of authorized rent coming in, in the first place when you have rent control today in a very restricted manner, on account of the higher assessments operating in Colombo. I do not see why he cannot cover all controlled premises. Why should he limit it to those with an authorized rent of Rs. 100? So, I urge the hon. Parliamentary Secretary to accept my amendment which would substitute Clause 12A of his Bill for Section 13 in the principal enactment and delete Clause 3. That is one of the first amendments that I have proposed.

I will now point out some of the defects in the authorized rent concept. The authorized rent concept takes into account the current assessment. The result is that every landlord who owns a house with an authorized rent just below this Rs. 100 will be knocking at the door of every valuer and assessor to have his house pushed just beyond the Rs. 100 limit. In other words, he will start a process once again, an attempt to subvert and corrupt the honest officials and good officials who, today, are doing their duty fairly well. An attempt will be made; and you will have a battle, on the one side, where the tenants will be trying to keep down the rent, and on the other, where the landlords will be seeking to use every possible form of pressure, including the use of members of local authorities as instruments for the purpose of getting the assessments pushed just beyond the limit at which the authorized rent exceeds Rs. 100. If the Hon. Minister is prepared to accept an amendment for the purpose of bringing all the controlled premises within the scope of this Bill, the problem is over. I

[බර්තෘච්ඡෙදසූත්‍රය.]

have in my Bill which the hon. Parliamentary Secretary refused to permit my bringing in, attended also to the very acute problem of this business of rating in relation to rent restriction ; namely, I had demanded that, if all the premises in the city could not be controlled, at least the present limits of excepted premises be doubled.

That also is a very acute problem. It is a very necessary measure because houses are being pushed outside the limits of control.—[*Interruption*].

Control all premises, but if you are not agreeable to that, at least double the limits : instead of Rs. 2,000 make it Rs. 4,000.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති
සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගෙන් රාජ්‍යාරක්ෂක හා
විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගෙන් පාර්ලි
මේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சராகும் பாதுகாப்பு வெளிவிவகார அமைச்சராகும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence and External Affairs)

Why have any exceptions ?

බර්තාති සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I do not want any exceptions. For the benefit of the Hon. Minister of State I might mention that I moved a motion in the Municipal Council to bring all premises within rent control, but the members of his own party, the present Mayor, and the member for Maligakanda who was at one time a Member of this House, Mr. Macan Markar, moved an amendment to the motion ; they wanted the reference to *all* premises to be deleted and to substitute for that the doubling of the present limits for excepted premises.

Therefore, I am now adopting what the members of the United National Party in the Municipal Council wanted. That is the form in which they wanted my motion amended.

I want all premises to be controlled but if you are not ready to accept that, then, at least raise the limits of excepted premises so that those who have escaped during the last few years on the higher assessment can be brought back under control. That was my amendment. That is an urgent matter. That also could have been included in this Bill without necessarily waiting for another committee to sit on this question.

I am afraid of these committees of investigation because they go on and on and on, and they are subject to all kinds of pressures. In this connection I recall a very distinguished member—I will not say, of the United National Party—of the National Government who has always obstructed during the past so many years any kind of rent restriction even after it had reached legislative form. He is a very distinguished member of the National Government, one of those who distinguished themselves by their performance on 3rd December, 1964. He is a consistent and resolute opponent of rent restriction in any form and a champion of the landlord interests.

The Parliamentary Secretary will recognize this difficulty in regard to authorized rent. That is why I have given notice of a series of amendments. If the Minister will accept the amendments, the best thing is to bring all premises within the scope of this amending Bill. I urge him to accept that.

I notice that his Minister is also present within the precincts of this House, and if the hon. Parliamentary Secretary would consult him and get the necessary amendment accepted, a real benefit would flow to the tenant.

Otherwise there is another way of getting over this difficulty of attempts to subvert honest officers, and that is why I have given an alternative set of amendments. The alternative is to

Rent Restriction (Amendment) Bill

—தேவன வர கியவீம்

[வந்தாவி ஸோடீஸா மயா.]

which side the Hon. Minister appeared in rent cases that he says he figured in. I thought he has been defending the tenants and I was offering my sympathies to them; I find that he has appeared on the other side, in which case I am glad.

Clause 3 will act as a punishment of that person instead of conferring a benefit on him. The position is much worse than what it is today. If you enact Clause 3 as it is—

சுரீமதீஸ மயா.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

What is the remedy?

வந்தாவி ஸோடீஸா மயா.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The remedy, of course, is to bring all premises under control, or, if you are not doing that, delete this Clause 3 and let the present position remain. That is much better than Clause 3. If you cannot give them the benefit that you are contemplating in Clause 2 to all, then at least let the present state remain undisturbed. Clause 3 makes the position worse than it is today. You are not conferring a benefit; you are punishing them.

I notice the confabulation, Sir. Once again the pressures of the landlord are being made manifest.

வரு. சி. சி. சீயவர்தன

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

I told the hon. Parliamentary Secretary to delete Clause 3.

வந்தாவி ஸோடீஸா மயா.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I am sorry, I misunderstood him.

கௌமன் மயா.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Now you know that he appears both for the landlord and the tenant!

வந்தாவி ஸோடீஸா மயா.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I am sorry that the hon. Parliamentary Secretary has not considered the question of amending the schedule—either bringing all premises under control or raising the excepted limits. That is a particular omission.

There are a number of matters in regard to which the Rent Restriction Act requires amendment. There is a judgment of Justice Gratiaen under which, if you want to get rid of somebody, you have only got to wait until he falls ill to serve notice, because the moment he dies the dependants are not entitled to the benefits of the Rent Restriction Act in regard to the occupation of the house as the former tenant, who died, was under notice to quit. Things of that kind have to be changed.

Then there are a number of consent judgments entered into in landlord and tenant cases which are grossly unfair. I do not want to be misunderstood as criticizing the entire minor judiciary, but there are a number of consent judgments which have been entered into as a result of pressure or what amounted to intimidation from the Bench. I have seen judgments of that kind. I do not know whether the hon. Parliamentary Secretary can correct that but, in any event, I would urge him to accept the amendment I shall propose in order to give all occupants of controlled premises the benefits proposed in Clause 2 here, and also to omit Clause 3 which, far from conferring any benefits, in fact punishes the tenants beyond even the penalties to which they may be subjected today.

பு. ஸா. 10.59

சுரீமதீஸ மயா.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

வரு. கலாநாயகருமே, வீரூபு பாரீஷ் வுடன் ஒரீபீசன் கலி வுடன் கருணா அபி ஓனா அன் கௌபி ஸுருகனவ. மீ பனதேரீ ருபீஸல் 100 ஸீ ஸீமாவக் நலா ஸன்நே

Rent Restriction (Amendment) Bill

—දෙවන වර කියවීම

මොකදැයි ප්‍රශ්න කරන්නට යෙදුණ. එසේ ප්‍රශ්න කළ දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමාම (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) කියන්නට යෙදුන, නිවාස ඇමතිතුමා විසින් රුපියල් 100 ට අඩු ගෙවල් පිළිබඳ සංඛ්‍යා ලේඛන වගයක් එකතු කළාය කියා. අපි ඒ ගණන සීමාවක් වශයෙන්ම ගන්නාය කිව්වොත් වැරදියි. එහෙත් අපට පෙනී ගියා රුපියල් 200 ට අඩු; එහෙම නැත්නම් ගෙවල් කුලී ආඥාපනතට යටත් ගෙවල්, සෑදීම සම්පූර්ණයෙන්ම වගේ දැන් නතර කර තිබෙන බව. ඉතින් ප්‍රථම පියවරක් හැටි යට තමයි, මේ ගණන රුපියල් 100 ට සීමා කරන්නට අපි අදහස් කළේ. දැන් ඇතිවන තත්ත්වය මෙයයි. රුපියල් 100 ට අඩු කුලී නිවාස සෑදීමේ වගකීම සම්පූර්ණයෙන් රජයට භාර ගන්නට සිද්ධ වෙනව. කිසිම කෙනෙක් මිට පස්සෙ පොද්ගලික අංශයේ මුදල් යෙදවීමක් හැටියට රුපියල් 100 ට අඩු ගෙවල් හදන්නට අදහස් කරන්නෙ නැහැ. ඔය ප්‍රමාණය රුපියල් 200 යේ සීමාවට ඇතුල් කර ගත්තොත් රුපියල් 200 ට අඩු කුලී ගෙවල් සෑදීමේ සම්පූර්ණ වගකීම රජයට භාර ගන්නට සිද්ධ වෙනව. ඒ කරුණ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ සැලකිල්ලට යොමු කරවනව. එසේ නැතුව, ගෙවල් කුලී පනතට යටත් සියලුම ගෙවල්වලටම සහනය ලබා දෙන්නට රජයේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. රුපියල් 100 ට අඩුවෙන් කුලියට දිය හැකි ගෙවල් ප්‍රමාණයක් හදන්නට රජයට පුළුවන් වුණොත්, පියවරෙන් පියවරට මේක පළල් කරන්නට රජයේ අවංක බලාපොරොත්තුවක් තිබෙන නිසයි, මේ ක්‍රමය සකස් කළේ. එම නිසා මා මේ අවස්ථාවේදී විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් විශේෂ ඉල්ලීමක් කරන්නට සතුටුයි. එනම්, මේ ගැන සොයා බැලීමට පත් කරන කාරක සභාව වෙනත් කාරක සභා වගේ මාස් ගණන් අවුරුදු ගණන් ගනිසි කියා සැක හිතන්නට එපා. දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) එදා ගෙවල් කුලී සම්බන්ධයෙන් පනතක් ඉදිරිපත් කරන්නට ලැහැස්ති වුණු අවස්ථාවේ මා කියා සිටිය, රජය මේ ගැන ක්‍රියා කරගෙන යන නිසා කරුණාකර තමුන් නාන්සේලා විකක් ඉන්නය, මේක ඉදිරිපත් කරන්නට එපා කියා. මා හිතන්නෙ එහෙම කියා අදට සතියක්වත් ගියේ නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආර්. ධර්මසාරා)

(Dr. N. M. Perera)

නැහැ. අපේ යෝජනාව හන්දා, තමුන් නාන්සේලා ඉක්මන් වුණා.

ප්‍රේමදාස මයා.

(තිරු. ධර්මපාසා)

(Mr. Premadasa)

කොහොමද, සතියක් ඇතුළත කැබිනට් මණ්ඩලය සකාවිජා කරල නීති දෙපාර්තමේන්තුවට යවල පනතක් සකස් කරල ගෙන්වන්නෙ? හිටපු මුදල් ඇමතිතුමා ඒක පිළිගන්නට ඇති.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආර්. ධර්මසාරා)

(Dr. N. M. Perera)

මේ පනත ලැහැස්ති වෙලා දැන් හුඟක් කල්.

ප්‍රේමදාස මයා.

(තිරු. ධර්මපාසා)

(Mr. Premadasa)

මම කියන්නෙ ඒක තමයි. අපේ පනතත් කලක් තිස්සේ ලැහැස්තිව තිබුණ. ඒ අතර විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් පනතක් ගෙනෙන විට මට නිශ්ශබ්දව ඉන්නට බැහැ. රජයේ යුතුකම පනත් ගෙන ඒම. වතීමාන ගරු අගමැතිතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකයා හැටියට පනතක් ගොව අල්ලස් සම්බන්ධයෙන්, ඇයි, ආණ්ඩුව පනතක් නොගෙන නිසයි. අපි නොගෙනෙනවා නම් තමුන්නාන්සේලා ගොවට වරදක් නැහැ. අපි ගෙනෙනව නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයට ඒ වගකීම භාර දෙන්නෙ කොහොමද? අපි, ආණ්ඩුවක් නෙවෙයිනෙ, එහෙම නම්. ගරු කථානායක තුමනි, අපි ඒ පනතට විරුද්ධ වුණේ ඒ හේතුව උඩයි.

දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) මා ඉල්ල සිටිනව, මෙම සංශෝධන මේ අවස්ථාවේදී ඉදිරිපත් කිරීමට වවුමනා නැත කියා. මන්ද? ඒ මන්ත්‍රීතුමා දන්නව, අපි පොරොන්දුවක් දුන්නොත් එය කඩ කරන්නෙ නැති බව. වැඩි කල් යන්නට පෙර එතුමන්, මැද කොළඹ ගරු තුන් වෙනි මන්ත්‍රීතුමාත් (පි.

Rent Restriction (Amendment) Bill

—දෙවන වර කියවීම

[ප්‍රේමදාස මයා.]

ජී. බී. කෙනමත් මයා.) ඉදිරිපත් කළ අදහස් විශේෂ සැලකිල්ලට ගෙන, වෙනත් අමතර කරුණුත් සැලකිල්ලට ගෙන අවශ්‍ය සංශෝධන ඉදිරිපත් කරන්නට රජය ක්‍රියා කරන බව මතක් කරන්නට කැමතියි. විශේෂයෙන් මේ ප්‍රශ්නය ගැන රජය උනන්දු වෙත් ක්‍රියා කරනවා. ගරු අගමැතිතුමා විශේෂ උන්දුවක් දක්වනවා. මන්ද? තමුත්තාත්තේලා දන්නවා ඇති, එතුමා කොළඹ නාගරික මැතිවරණ ව්‍යාපාරයේදී මූලිකත්වය ගෙන ක්‍රියා කළ බව. එතුමා මේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් මහජනතාවට යම් යම් ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. දැන් ඉදිරිපත් වන සංශෝධනවලට අපි කැමති වුණත් අකමැති වුණත් ඒවා සලකා බලා පිළිගන්නට ගියොත් ප්‍රමාද වෙනවා. ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් යම් යම් සංශෝධන ඉදිරිපත් කරන්නට ලැබෙන්නි වුණු අවස්ථා වෙදින් මැ කිව්වෙ එසේ කරන්නට ගියොත් වහාම පිළියම් යෙදිය යුතු ප්‍රශ්න ප්‍රමාද වන නිසා පසුව ඒවා ඉදිරිපත් කරන්නට කියයි. දැන් තිබෙන භයානක තත්ත්වයට වහාම පිළියමක් යෙදිය යුතු නිසයි, මේ පනත මේ අන්දමට ඉදිරිපත් කරන්නට අපි අදහස් කළේ.

ගරු කථානායකතුමනි ඊළඟට මතක් කරන්නට සතුටුයි, නිවාස ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් පත් කර තිබුණු ආලිප් කාරක සභාව ගැන. ඒ කාරකසභාව ඊතාවේ නොයෙක් වැදගත් යෝජනා තිබෙනවා. පිළිගන්නට බැරි යෝජනාත්, පිළිගත හැකි යෝජනාත් එහි තිබෙනවා. ඒ කාරකසභාව ඊතාවේ සංඛ්‍යා ලේඛන දෙස බැලුවොත් පෙනී යනවා, 1962 වර්ෂයේ කොළඹ නගරයේ පමණක් ගෙවල් 35,327 ක හිඟයක් තිබුණු බව. කොළඹ සීමාවට අයත් ප්‍රදේශවල 22,838 කුත් අනිකුත් නාගරික ප්‍රදේශවල—“අර්බන් එරියාස්”—62,358 කත් ගම්බද ප්‍රදේශවල 2,90,034 කත් ගෙවල් හිඟයක් තිබුණ බව මේ කොමිෂන් සභාව ඊතාවේහි සදහන් වෙනවා. කොමිෂන් සභාව මේ කරුණු සලකා බලා, 1972 වන විට මේ රටේ නිවාස ප්‍රශ්නය විසදීම සඳහා ගෙවල් 9,45,800 ක් හැදිය යුතු බව තීන්දු කර තිබෙනවා. ග්‍රාමීය නිවාසත් නාගරික නිවාසත් යන සියල්ලම මිට ඇතුළත් වෙනවා. මේ රටේ නිවාස ප්‍රශ්නය කොයි

තරම් බරපතල තත්ත්වයක තිබෙනවාද යන බව මෙයින් පෙනී යනවා. මිට දිය යුතු එකම පිළිතුරුනම් වැඩි වැඩියෙන් ගෙවල් හැදීමයි. නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවත් නිවාස ඇමතිතුමන් මේ සම්බන්ධයෙන් ලොකු උනන්දුවකින් ක්‍රියා කරන බවට කිසිම සැකයක් නැ. දැන් රුපියල් සියයට අඩු නිවාස සම්බන්ධයෙන් විශේෂ උනන්දුවකින් ක්‍රියා කරන්නට සිදුවෙනවා. රුපියල් සියයට වැඩි නිවාස සම්බන්ධයෙන් නම් එක්තරා ප්‍රමාණයක සහනයක් නිවාස හිමියට ලැබී තිබෙන බව මම පිළිගන්නවා. ඒ නිසාම රුපියල් සියයට වැඩි නිවාස සම්බන්ධයෙන් පෞද්ගලික අංශයේ සැලකිල්ලත් උනන්දුවත් යොමු වේයයි මම කල්පනා කරනවා. රජයට පමණක් තනිව මේ ප්‍රශ්නය විසදන්නට බැ. ඒ නිසා පෞද්ගලික අංශයත් රජයත් එකතු වී කිසියම් වැඩ පිළිවෙලක් මේ සම්බන්ධයෙන් යෙදිය යුතුව තිබෙනවා. එම නිසා මේ අවස්ථාවේ මෙපමණකින් මේ පියවර ගන්නට ඉඩ දෙන හැටියට මම ඉල්ලා සිටිනවා. වැඩි කල් යන්නට පෙර ගෙවල්කුලී ආඥාපණන සම්බන්ධයෙන්ද විශේෂ සංශෝධන ආඥා පණතක් ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන බව ප්‍රකාශ කරන අතර මේ පණත පිළිගන්නා හැටියට ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පණත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.

බිලි බලාපත්කර, ආණ්ඩුකොමිෂන්වරයාට යැවීම.

අනුප්‍රාප්ති, මහාමාත්‍යායාලයේ මුහුණත මත පිළිගැනීම.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a Second time.

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය :

“කෙටුම්පත් පණත පූර්ණ මන්ත්‍රී මණ්ඩල කාරක සභාවට පැවරිය යුතුය.”—[ප්‍රේමදාස මයා.]

බිලියම පිළිබඳව ආණ්ඩුකොමිෂන්වරයාට යැවීම.

“මහාමාත්‍යායාලයේ මුහුණත මත පිළිගැනීම.”—[මහාමාත්‍ය.]

Resolved :

“That the Bill be referred to a Committee of the Whole House.”—[Mr. Premadasa.]

Rent Restriction (Amendment) Bill

—கூடுதல் சபை

கூடுதல் சபைக்குப் பதிலாகக் கொண்டு வரப் பட்டிருக்கிறது.

[கூடுதல் சபைக்குப் பதிலாகக் கொண்டு வரப் பட்டிருக்கிறது.]

முழுச் சபைக் குழுவில் ஆராயப்பெற்றது.

[சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை தாங்கினார்கள்.]

Considered in Committee.

[MR. SPEAKER in the Chair.]

1 வது உத்தரவு கீழ்க்கண்ட பதிலாகக் கொண்டு வரப் பட்டிருக்கிறது.

1 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clause I ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 2.— (Insertion of new section 12A in Chapter 274.)

பெர்னாட் சோய்ஸா மஹோ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Sir, I have already given notice of an amendment. I move—

“In page 1, line 8 to delete all words from the word ‘inserted’ to the word ‘Act’ in line 10, and insert, ‘substituted for section 13 of the Rent Restriction Act’; and in line 12 for the figure ‘12A’ to substitute ‘13’ and in line 16, to delete all words beginning with ‘and’ to ‘rupees’ in line 18, and omit Clause 3.”

The effect of this amendment will be that Clause 2 will read as follows :

“The following new section is hereby substituted for section 13 of the Rent Restriction Act”.

and so on, and then clause 13 will read :

“(1) Notwithstanding anything in any other law, no action or proceedings for the ejection of the tenant of any premises to which this Act applies and the authorized rent of which for a month does not exceed one hundred rupees shall be instituted or entertained by any court unless where”.

and so on, and then omit Clause 3. That is my first amendment.

சபாநாயகர்

(அக்கிராசனார்)

(The Chairman)

Are you accepting that amendment?

பிரேமதாசா மஹோ.

(திரு. பிரேமதாசா)

(Mr. Premadasa)

What is the amendment?

பெர்னாட் சோய்ஸா மஹோ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The effect of this is to bring all controlled premises within this amendment.

பிரேமதாசா மஹோ.

(திரு. பிரேமதாசா)

(Mr. Premadasa)

No, Sir. There are other amendments which I will accept but not this.

பெர்னாட் சோய்ஸா மஹோ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I am pressing my amendment all the same.

டாக்டர் என். எம். பெரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

There is just one point I wish to bring to the notice of the hon. Parliamentary Secretary. I think he is making a mistake if he assumes that small houses will ever be built by private parties. They will never be built because they will be an uneconomic proposition. You must not expect that. You must get the local authorities and the Central Government to put up small houses. The local authorities must be subsidized to the extent of, in some cases 65 per cent and in others 75 per cent, for the purpose of meeting the demand. That is the only basis on which small houses can be built, because it does not pay a landlord, with the present prices of building materials, to continue to build these small houses, unless he could get the materials in the blackmarket in which case, too, it is still not worth it. Therefore, you must take it for granted that private individuals will not build small houses.

Rent Restriction (Amendment) Bill

—மூர்தி கலாவி

புரேமடாச மயா.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

Are you expecting the local bodies and the Government to build all houses falling within a rental of Rs. 200 ?

அலாபீச உன். உமி. பரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

In the cities, of course. It must be so.

புரேமடாச மயா.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

Where have you built houses within a rental of Rs. 175 ?

அலாபீச உன். உமி. பரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

May I draw the hon. Parliamentary Secretary's attention to the fact that in England and all the other countries that has been the accepted position.

உரு உமி. உமி. மொகமதி (கமினரு,
உகிரகா க நியாச அமினி)

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது—தொழிற்
றுறை, வீடமைப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. M. H. Mohamed—Minister
of Labour, Employment and Housing)

The Department of National Housing is putting up houses for workers—the lower middle class and the upper middle class.

அலாபீச உன். உமி. பரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

There you are. The local authorities, too could do it. The local authorities must be subsidized by the Central Government to put up small houses, and the National Housing Department should undertake that job. You must not expect the poor people to do this. You cannot get away from the position that more and more private parties will build houses only for

their own residential purposes. Where you have got to give out on rent, it is much better for the Government to step in or the local authorities to step in and provide rent-purchase ownership. There is no alternative. We have got to face the facts. It is no use your trying to blink. If you are objecting to rent control on the ground that no houses will be built, I think you are then living in a fool's paradise. Even with your best intentions you will never be able to bring the other Bill till next year.

புரேமடாச மயா.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

No, this year.

அலாபீச உன். உமி. பரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

How can you? We will not have the time to discuss these things. I have experience of parliamentary work, and I know that you cannot. With the best of intentions, it took you one year, notwithstanding the fact that the Bill had been ready, passed by the Cabinet, and only certain small adjustments had been made, thanks to the last Minister of Justice who was putting various obstacles in the way—[Interruption] I am not denying it. I am admitting our own faults.

புரேமடாச மயா.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

From 1962 what did you do ?

அலாபீச உன். உமி. பரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

All that I am saying is you will take another year at least to get the Bill through. I know what is happening. In the meanwhile, will you please answer this question: What is there to prevent private parties getting round the local authorities and

—කරන සිහිව

குழு (48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ்) பிரிந்தது.
சார்பாக 28 ; எதிராக 20.

The Committee divided (under Standing Order No. 48) : Ayes 28 ; Noes 20.

I have another amendment. I move, "in page 1, line 16, to leave out the word 'authorized' and insert the word 'standard', and wherever the word 'authorized' is used to substitute the word 'standard'."

I accept that.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ වචන වගන්තියේ කොටසක් හැරියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, නිෂ්ප්‍රභ විය.

අනික් වචන එතැනට එකතු කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහායම්මත විය.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொல் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினாவிடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொல் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும் எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the word proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that that word be there inserted, put, and agreed to.

(Mr. Bernard Soysa)

Consequently, the word "standard" may be used wherever the words "authorized rent" occur.

වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි ශ්‍රේණිකව හැටියට තිබිය යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සහායම්මත විය.

2 වන වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට නිව්ය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

කල් තැබීම :

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පණත ඊට අනුකූලව තුන්වනවර කියවා සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, மசோதா மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று திருத்தப்பெற்றவாறு நிறைவேற்றப் பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the Third time, and passed, as amended.

කල් තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

හදිසි තත්ත්වය

அவசரகால நிலை

STATE OF EMERGENCY

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the House do now adjourn."

ප්‍රශ්නය සහසම්මත කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

පූ. හා. 11.19

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Mr. Speaker, the state of Emergency has now lasted for 106 days. That is one-fourth of this Government's term of office so far. This is the third time that we are debating the continuation of the Emergency. We debated it first on the 26th of January 1966, when the Emergency was only 18 days old. We debated it for the second time on 11th March 1966, on the 64th day of the Emergency. We are debating it for the third time today, on the 106th day. How much longer is this state of Emergency going to last?

හදිසි තත්ත්වය

On the first occasion that we debated the state of Emergency, I quoted what the Prime Minister himself had once said on the general subject of a state of Emergency. Forgive me if I do so again, but it is necessary to show how the precepts and the practices of this Government diverge in this matter, as in others. This is what the Hon. Dudley Senanayake, then Leader of the Opposition, told this House on the 15th of September, 1961. You will find it in HANSARD, Volume 45, column 277 :

"Surely, one must first realize that the declaration of a state of Emergency is meant for extraordinary circumstances, circumstances such as civil commotion or threat of civil commotion within, or external aggression if a nation were engaged in war. That is an extraordinary procedure and a Government that professes to follow the democratic way of life must be extremely reluctant to declare an Emergency in the first instance and should endeavour to bring it to an end at the earliest possible opportunity. Surely that is the position."

That is what the Hon. Dudley Senanayake said when he was Leader of the Opposition in relation to the Emergency declared by the then Government which, incidentally, he himself supported. But once he has been translated to the position of power, his Government does not wish to follow the very wise advice and notable observation that he made in 1961.

All the excuses this Government has given from time to time to justify the continuation of the state of Emergency that was imposed on the 8th of January 1966, have become more and more hollow and unconvincing. When we debated the Emergency on 26th January 1966, the Prime Minister said that it was necessary to continue the Emergency as he feared communal disturbances, even though no communal disturbances had taken place. This is what he said. I am reading from HANSARD, Volume 64, column 1255.

"Mr. Speaker, I was trying to show that there is no justification whatsoever to remove the Emergency now. Any Government responsible for the safety of the lives of the citizens of this country

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

[කෙතමන් මය.]

will be doing the grossest act of injustice if they allow the Emergency to be lifted and damage to property and life to be committed by various people. It is therefore, impossible for us to accept this Motion. I do not say that we will have this Emergency for a number of days."

Mark that last sentence, "I do not say that we will have this Emergency for a number of days."! In a negative form the Prime Minister informed the House that this Government did not intend to maintain the Emergency for what he called "a number of days". He did not of course specify the exact number of days; but even he will admit that 106 days are quite a considerable number of days for an Emergency to continue.

However that may be, it is necessary to note that neither in subsequent statements nor at present does the Government try to justify the prolongation of the state of Emergency on the ground that it fears communal disturbances. In fact, this was categorically stated by no less a person than the Minister of State when he spoke on the 11th March 1966 in the second Debate on the Emergency. I refer you to column 565 of HANSARD of 11th March 1966. This is what the Minister of State said:

"I feel that with the new set-up in the police and the army there will be no fear of what happened on January 8th being repeated."

The man who is carrying through the new set-up in the police and the army has now told us that he does not fear a repetition of what he considers to have happened on January the 8th. That is one excuse for prolonging the Emergency. That excuse is now out of the way.

I intend dealing with these excuses of the Government one by one to show how hollow they are. Of course when the Minister of State intervened in the original Debate on the Emergency, namely, on 26th January, 1966, he took a different position from that of the Prime Minister. He gave a different excuse for the decision to impose and prolong the Emergency.

It was on the eighteenth day of the Emergency that he made this statement. I refer you to column 1062 of HANSARD of 26th January 1966. The Minister of State stated that a new law would be introduced to prevent what he called "the rousing of religious or racial hatred" and he added:

"I personally feel the Emergency Regulations should therefore be kept in force until permanent legislation takes its place."

Well, Sir, after a delay of over three months the new law has at last seen the light of day, and it has shed further darkness on that light! It has been introduced and passed in the Senate with amendments, and it has now been placed before this House. I do not intend to anticipate the discussion on this new law, the Criminal Law (Amendment) Bill, as it is called. All I want to point out now is this: that there is nothing in this new law to punish what the Minister of State called "the rousing of religious or racial hatred". I shall establish that in greater detail when we debate that law.

It is fully understandable that there should be nothing in this law to punish "the rousing of religious or racial hatred" for, no one stands to lose more from a law to punish the rousing of religious or racial hatred than this Government. If there was such a law, several constituent parties of this Government, which talks so much about national unity, will have to go out of business.

I remember when, as a representative of the Communist Party in the Select Committee that was appointed to revise the electoral laws, I proposed—and it is on record—that the rousing of religious, racial or caste hatred should be made an election offence, the representatives of the United National Party and the Federal Party in that Committee voted against it.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Who said that?

கல் வரிம:

கடிபி வந்நலய

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I moved it ; you opposed it.

சுரு மன் திவரகென்

(கெளரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

It is on record.

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I wanted to make such propaganda a corrupt practice in the elections. It is there on record. They dare not introduce such a law as many of the constituent parties in the Government would go out of business if there is such a law. As far as we are concerned, we have not the slightest objection to a law being passed making the rousing of racial or religious hatred a punishable offence. We have not the slightest objection ; but these Members opposite promised that they were going to bring a law for this purpose. They have brought a law ; but there is nothing to punish communal propaganda in that law. They kept the Emergency going until that law was brought, but there is nothing in that law for that purpose. Any one who foolishly believed that this Government prolonged the Emergency to enable it to bring permanent legislation to punish the rousing of racial or religious hatred, will now realize that he had been led up the garden path by the Minister of State and his Government. The only law that they have introduced is one to suppress criticism of the Government and undermine the freedom of the press.

சுரு சே. ஈர். சயவர்தன

(கெளரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Which one ?

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Your Criminal Law (Amendment) Bill. As the Minister of State has indicated in my quotation, they seek in practice not to punish the rousing of religious and racial hatred or propaganda, but to make draconian Emergency powers part of the normal law of the land. Yet the Hon. Minister of State had the effrontery to tell the Planters' Association last week that this Government has safeguarded the freedom of the press and that this was one of its great achievements in the last year. Thus, the second excuse that the Government gave for prolonging the state of Emergency has also proved to be baseless.

Sections of the pro-U. N. P. and pro-Government press have tried to justify the prolonging of the state of Emergency on the grounds that an alleged plot by certain members of the armed forces and others is under investigation. During the Debate on the state of Emergency on 11th March 1966, I put this matter specifically to the Hon. Minister of State and he denied that this was so. I take his denial and I will remind the House of what he and I said on that occasion.

"MR. KEUNEMAN: Are you trying to say that these investigations have nothing to do with the Government's decision to prolong the Emergency ?

THE HON. J. R. JAYEWARDENE: Nothing to do with it. I was coming to that. Absolutely nothing to do. All that this Emergency has helped us to do is to detain certain people. But if the Emergency is lifted they will be taken to the courts and detained. We do not want the Emergency for the investigations, for their detention, for their trial or for their punishment."—[OFFICIAL REPORT, 11th March 1966 ; Vol. 65, c. 620.]

சுரு சே. ஈர். சயவர்தன

(கெளரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

What date was that ?

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

11th March 1966, during the last Debate.

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

[කෙනමන් මය.]

I take the Hon. Minister's statement, but I want to ask him this question: if the state of Emergency is not needed for the investigation of the alleged army plot, then what other excuse has the Government to offer for re-proclaiming the state of Emergency three times after it was originally proclaimed on the 8th January 1966?

On the 11th March 1966 even the Minister of State had to admit that there was no valid reason for continuing the state of Emergency. This is what he said—

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We are lifting it soon.

කෙනමන් මය.

(කීරු. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

That is what you have been saying for the last three months but you always continue it. I am just reminding the House how you tried to pull the wool over its eyes. On the 11th March 1966 you admitted that there was no valid reason why the state of Emergency should be continued. This is what the Minister of State said:

"..... Personally I think the Emergency can be lifted. It should be lifted as quickly as possible."—[OFFICIAL REPORT, 11th March 1966; Vol. 65, c. 631.]

He was the Acting Head of the Government, the so-called Acting Prime Minister. He expressed his personal view that the Emergency should be lifted. But having expressed his personal view that it should be lifted what does he do? He re-proclaims the Emergency once again! The Hon. Minister of State is trying to pull the wool over the eyes of this House and the country. He admits that the state of Emergency should be lifted and that he is personally for it. Whenever he is in difficulty in this House he is personally for lifting the Emergency,

but as soon as he attends a meeting outside the House, the Government Party and the Cabinet where, apparently, he is not an influential member at all—he suddenly decides to carry on with the state of Emergency!

Having said that on the 11th March, the Minister of State re-proclaimed the Emergency on April 7th. In fact the Hon. Minister of State was reduced on the 11th March 1966 to give the most frivolous and farcical reason why the state of Emergency should be continued. He said on the 11th March:

"We are only waiting till the Prime Minister comes back to consider whether the Emergency should be lifted or not. He is coming back on 1st April."—[OFFICIAL REPORT, 11th March 1966; Vol. 65, c. 630.]

What a fantastic excuse this was! The question whether the normal laws of the country should be suspended or restored is to depend on the health of a sick Prime Minister or on the length of his sojourn abroad or on the vicissitudes of his hopping from one Western capital to another in search of foreign aid. Is this the only concern you have in deciding the question whether you should have dictatorial powers or whether normal democracy should exist? This is the new theory of democracy *a la* the Minister of State.

The Hon. Prime Minister has now returned after two months' absence and 18 days after the Minister of State told us he would be back. We are all glad to have him back with us. We welcome him back but we do not welcome his Emergency. Nor do we welcome some of the politics he seems to have brought with him. But nevertheless, if he is restored to health, we are all personally very happy. We like to fight fit opponents but not opponents who are sick men.

Having said that, what is the position now? The Prime Minister is now back. He has been back quite a few days. Now what are they waiting for to decide whether they should

කල් නැඟීම:

හදිසි තත්ත්වය

lift the Emergency or not? Are they waiting for divine guidance? In fact today's newspapers report—the "Daily News" is well informed on this sort of matter—that the Government Parliamentary Group decided yesterday to continue the Emergency for another month. So, what is the position? What is the new excuse that is to be given for the extension of the Emergency? The whole question of democracy depended on my hon. Friend, the Prime Minister, being back. Now that he is back, what is the position? As soon as he comes back, the Government Group meets and decides to carry on the Emergency. Apparently, they do not like the Prime Minister's return.

As the Government has no valid reason to justify the prolongation of the state of Emergency any further, we have every right to demand that the state of Emergency should be withdrawn forthwith and democratic liberties restored. That is the essence of what we are demanding in this Debate as in the previous two Debates.

In the last three months, Mr. Speaker, Emergency powers have been used by the Government to prohibit public meetings, to suppress and muzzle Opposition newspapers, to silence criticism and distract attention from its conspicuous failure to alleviate the mounting hardships of the people, to carry out a witch hunt in the armed services and the public administration, and to prepare a transition to more dictatorial forms of rule.

When I spoke in the two earlier Debates on the state of Emergency, I mentioned a number of facts on which I based this conclusion. The events of the 42 days since the last Debate have only served to reinforce this conclusion. They show that although this Government has no valid excuse to prolong the state of Emergency, it is determined to use the Emergency powers with which it

has clothed itself for sinister political purposes of its own. The longer the state of Emergency continues, the greater the danger to democratic liberties in Ceylon.

Take, for instance, the ban on public meetings. If the Minister of State was sincere when he said on 11th March 1966 that he personally felt that the state of Emergency should be lifted and that it was only continued till the Prime Minister returned, why did he continue to prohibit Opposition parties from holding public meetings? During this period several Members of the various Government parties had spoken at public meetings and rallies, and, apparently, they have had no difficulty whatsoever in getting permission to do so.

Though the Acting Head of the Government said then that he personally feels that the state of Emergency should be lifted, that the new set-up in the Army and the Police was such that he had no reason to fear any repetition of the events of 8th January, still for some unexplained reason the Opposition political parties and trade unions did not get the right to hold public meetings.

Now, Sir, the Government has suspended the ban on public meetings for one day only, namely, May Day. Democracy has been given a reprieve—for one day only. I should like to ask the hon. Members opposite this question: If public meetings can be permitted on May Day, why cannot they be permitted on other days as well? If your Members can be given the right to hold public meetings, why cannot our Members be given the right to hold public meetings as well? May Day is the only day on which we have been given the right to hold public meetings. Is the Opposition to be granted the right to tell the people what they think only once in three months? Is this what the Minister of State had in mind when he told the Planters' Association on 21st April that the Government has, and I quote, "maintained and safeguarded democracy"?

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

[කෙනමත් මය.]

The right of the Opposition parties to hold public meetings should be restored completely. There is no reason why the ban on public meetings should continue any longer. You still have your other Emergency Regulations and you can haul up any person even for criticizing you under those regulations. With all these powers why are you still afraid to give the Opposition the right to hold public meetings and tell the people what they think?

Sir, in his speech to the Planters' Association—I will be referring to this important speech from time to time as I go along—the Minister of State spoke with apparent horror about what he called an attempt by the previous Government, and again I quote, “to take away the liberty of the press.” If this is so, all I can say is that this Government has succeeded in doing what the previous Government failed to do. I refer not only to its new amendments to the Criminal law but also to the way in which it is operating the censorship and to its spiteful and vindictive policy towards “Aththa”.

Why does the Government continue to prevent the re-publication of “Aththa”? The fact that “Aththa” continues to be banned is, of course, a tribute to the effectiveness of “Aththa” as an anti-Government daily newspaper, and a sign of how much the Government hates and fears it. But, what reason other than cheap spite and vindictiveness is there for the continuation of the ban on “Aththa” when “Janadina”, which was banned at the same time as “Aththa”, has been given the right to be republished?

This Government is in the habit of saying one thing in this House and doing something quite different outside. This is vividly illustrated by what the Hon. Minister of State said about the ban on “Aththa” during the Debate on 11th March 1966, and what has happened subsequently.

You will recall that Debate. I refer you to Column 622 of HANSARD, Volume 65, No. 4. This is what the Minister of State said when speaking on the ban on “Aththa”:

“As a matter of fact, after that we have been lifting the ban on certain papers, and we will be lifting the ban on ‘Aththa’ also very soon.”—[OFFICIAL REPORT, 11th March 1966; Vol. 65, c. 622.]

That is on record. He returned to this subject at column 635. This is what the Hon. Minister of State stated:

“We are not allowing the ‘Aththa’ to be published because you are rousing racial and religious hatred and animosity which we do not want.—[Interruption]. If you are prepared to give that up, we are prepared to allow the ‘Aththa’ to be published.”—[OFFICIAL REPORT, 11th March 1966; Vol. 65, c. 635.]

That was his second statement. That is what he said. But what did he do?

On 18th March 1966, Mr. M. L. Arnolis Appuhamy, the proprietor of “Aththa”, wrote the following letter to the Minister of State:

“91, Cotta Road,
Colombo 8.
18th March, 1966.

Hon. The Minister of State &
Acting Head of the Government,
Colombo.

Dear Sir,

Vacation of the Order of the Competent Authority of 9 January, 1966 in respect of Lanka Press, 91, Cotta Road, Colombo 8, so as to permit the Republication of daily newspaper called ‘Aththa’

On 9th January 1966 the Competent Authority, acting in terms of paragraph (7) of Regulation 20 of the Emergency (Miscellaneous Provisions and Powers) Regulation No. 1 of 1966 ordered the Lanka Press, 91, Cotta Road, Colombo 8 not to be used as long as that order was in force.

As a result of this Order, I have not been able to publish the ‘Aththa’ newspaper, of which I am the proprietor, after 9th January 1966.

“On 16 January 1966, I appealed against this order to the Advisory Committee (Control of Publications). On 28 February 1966, I appeared before this Advisory Committee in support of my appeal. I have not yet been informed as to the result of this appeal.

கல் நுலி:

கடிசி நந்தலய

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

We do assist the "Aththa" but it is not our party organ. We assist it in many ways and we support it but it is not a paper which expresses our official views. In fact, it often expresses views which are not ours.

கரு விலி சேனாநாயக (தொழிலாளர் சங்க
புரட்சிகரம் மற்றும் விடுதலைப் போராட்டம் பற்றி
புரட்சிகரம் மற்றும் விடுதலைப் போராட்டம் பற்றி
புரட்சிகரம் மற்றும் விடுதலைப் போராட்டம் பற்றி
புரட்சிகரம் மற்றும் விடுதலைப் போராட்டம் பற்றி)

(கெளரவ டட்ளி சேனாநாயக்க—பிரதம

அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார
அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளா
தார விவகார அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime
Minister, Minister of Defence and External
Affairs, and Minister of Planning and
Economic Affairs)

Your party is not associated with
"truth"?

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

We are associated with the truth
and with "Aththa". But talking of
association with the truth, what
about what was told us by the Hon.
Minister of State?

லேஸ்டி குனுவர்தன மலா.

(திரு. லெஸ்லி குனுவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

That was not the *aththa*!

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

What he said was neither *aththa*
nor the truth nor news. Can he
blame us if we ask ourselves the
question, "Is he trying to pull the
wool over our eyes?" He makes a
bland statement in the House and
then goes and does something differ-
ent. Are we to take seriously the
statement made by the Hon. Minister
of State on the Floor of the House,
especially as Minister who was then
the Acting Head of the Government?

"Acting Prime Minister" is the title
bestowed on him by the Lake House.
"Acting Head of the Government"
was the title bestowed on him by the
Hon. Prime Minister.

That is why I say that the policy
that is being pursued against
"Aththa" amounts to political vin-
dictiveness and spite. It is political
double-dealing. You say one thing
and do another thing. If we cannot
expect democracy from this Govern-
ment, at least can we expect political
honesty? And I ask, when you have
all the powers to stop anything you
do not like being published, why is
it that you continue to restrict only
this newspaper? Does that not
show your spite and vindictiveness?
Does it not show how you hate and
fear 'Aththa'?

I also wish to say one or two
words about the censorship of news-
papers and other publications, which
is still in force. It is true, there has
been some relaxation in this matter,
and it is also true—I say from per-
sonal experience—that the Hon.
Minister of State has been more
reasonable in these matters than his
censors.

பாலாட்சி உன். எம். பெரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

The censors are atrocious!

கைனமன் மலா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Even what the censor refused to
pass on one occasion, the Minister of
State allowed, and I thanked him for
it. I do not want to say something
which is not true—it is quite true
that he passed it. But I want to tell
him and the Hon. Prime Minister
that the Opposition newspapers con-
tinue to face many obstructions and
difficulties in the matter of publishing
even political criticism of the
Government which the Hon. Minister
of State said is perfectly permissible.
There are two reasons—I am not
trying to impute motives against
anybody—but there are two
objective reasons for this fact.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

First of all, though the Hon. Minister of State has made statements in this House from time to time regarding the relaxation of censorship policy, these do not appear to have been conveyed to the various competent authorities in the form of specific instructions. As a result, the competent authorities follow the Emergency Regulations which have been gazetted. And if the Hon. Prime Minister reads those emergency regulations he will see that none of the relaxations of censorship about which the Hon. Minister of State speaks in this House are reflected in the Regulations themselves. In fact, I had this matter out with one of the censors and he said, "I am bound by the regulations; I have nothing else to go by." I drew his attention to the Hon. Minister's speech in Parliament and he said, "It is there, but I have not received any instructions."

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is the trouble!

කෙනෙක් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

So, therefore, that is a matter that has to be gone into; otherwise, any relaxation of censorship becomes worthless in practice.

The second matter I wish to refer to is that there are so many competent authorities working in offices separated widely one from the other and without any apparent contact one with the other. In the absence of specific instructions, each competent authority interprets Government policy according to his own understanding of that policy. Very often one competent authority will pass for publication what another competent authority will ban. There is a competent authority in the Ministry of Education. He cuts out all criticism of the Minister of Education. But there is another competent authority in the Ministry of State. He will pass it because he is going by the policy

statement of the Minister of State that political criticism is allowed. It is like getting a writ from the Supreme Court. If you have the time and the patience and you want something passed by the censors, you can go from one censor to another, not telling the second censor that the first censor had refused to pass what you produce before him. Eventually you can have it passed by some censor.

But why should the Opposition papers be subjected to this needless, futile harassment? So long as censorship is in force, it is necessary that this situation should be rectified, so that these vexations will stop and the benefit of any relaxation of censorship policy may be felt in practice.

The second point that I want to raise is the one of discrimination between groups of newspapers in the matter of censorship. Why is it that the newspapers of the Lake House and the "Times" groups are allowed not to submit their copy for prior censorship by the competent authority, as is required by the Emergency Regulations? All Opposition newspapers and even the newspapers of the "Dawasa" and "Sun" group have to submit their copy for prior censorship before publication, but the Lake House and the "Times" groups of newspapers have been allowed to censor themselves. Why is that? Why is there this discrimination between newspapers? Why are the Lake House and "Times" newspapers released from the legal obligation under the Emergency Regulations to have their copy passed before publication? Why is it that all the other newspapers are being compelled to go through this process? And why is "Aththa" banned altogether? Is it that censorship, like kissing, goes by favour?

I shall not discuss the investigation that is in progress into an alleged plot on February 17th by certain members of the Army and others who were said by the Minister of State to have tried to commit acts of violence

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[කෙනමන් මය.]

on that day. The Government has announced that it intends shortly to take this matter either before the court or before a court martial. Let us, therefore, wait and see what they have to say in court. The Hon. Minister says that he has got overwhelming evidence. I am only sorry that he did not follow one practice of the last Government. If they have come to certain conclusions and certain findings, they could have introduced a White Paper in this House.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Absurd ! Why should we ?

කෙනමන් මය.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

It is very difficult to know what to go by. From time to time the Hon. Minister of State gets up and makes laconic statements—

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Because you ask me ; otherwise I will not say anything.

කෙනමන් මය.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

—and the newspapers, particularly the Lake House newspapers, publish lurid accounts which are more concerned with political mischief-making than with serious reporting of an investigation. The Hon. Prime Minister asked me why they should make a statement. Why did the Ministry of Defence and External Affairs, or your Information Department—I am not quite sure which—send out to certain selected daily newspapers what was virtually an official communique setting out what had emerged from the investigation ? This communique was published by the “Daily News” as its own account, as something

which they themselves had unearthed. It was published by the “Sun” as an official communique handed out to them by the Government. It was published, I think, by the “Daily Mirror” as a hand-out.

If your Government can issue such a communique to the newspapers and not even take official responsibility for what they say, why cannot they at least table a statement in this House so that we can have something definite on which to discuss ? If my hon. Friends are going to court let them go to court on any evidence they have. But do not let your newspapers mislead people with lurid concoctions !

There are, however, certain matters in regard to this investigation which do not concern the innocence or guilt of the persons who have been detained, but which require further explanation from the Government, especially as some of these matters are directly related to the use by the Government of emergency powers.

On the last occasion on which we debated the state of Emergency, the Minister of State was most annoyed and indignant when I accused him and the Government of using the situation created by the alleged plot of February 17th to carry out a witch-hunt in the Army. But all the facts since then only confirm this conclusion. I do not refer to the report in the pro-Government newspapers of a statement made by the Acting Army Commander, Brigadier Russel Heyn, of his intention to, what he calls, “clean” the Army. That is a newspaper report and I do not know whether it is correct or not. But I do want to ask the Government why, after the last Debate, it has sent a large number of army officers, most of whom took a prominent part in Buddhist activities, on compulsory leave.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Everyone has been referred to by witnesses.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Only two of these officers have been detained. But what is the reason for disciplinary action against the others ?

රු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

They have been referred to by the suspects.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Anybody can refer to anybody. You objected the last time when some suspects referred to Mr. Dudley Senanayake in connection with the 1962 coup, and Mr. Dudley Senanayake got up and denied it. Would it have been correct for the then Government, because somebody had mentioned Mr. Dudley Senanayake's name to have taken Mr. Dudley Senanayake into custody ?

රු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The names of these people have been referred to in confessions.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

They may have been referred to in so-called confessions. But if you have anything against a man, arrest him, charge him or take some action against him. Why do you send them on compulsory leave even before you have checked up whether the statements about them are true or false ? What is the charge you have against these officers ? Many of them are soldiers with good army records. Is it that you do not trust them because of their former activities in various Buddhist Associations ? Or is their outlook too national or patriotic for your liking ?

I think the Government owes these officers an explanation. We are not asking for an explanation here about persons whom you are going to charge in a court. You will have to give that explanation to the court.

රු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

These people also may have to be charged.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

But before they are charged you have taken action against them. You have sent them on compulsory leave. Why did you take that action ?

රු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

So that investigations could be carried out. Would you like to carry on investigations ? Would you like to be I. G. P. ?

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I do not. I do not know whether I will be a good I. G. P., but I think I would be a better I. G. P. than some of your I. G. Ps.

Sir, if the Government has any hard evidence against these officers then by all means charge them. Let it give these people an opportunity of defending themselves. Or let the Government bring them before a court martial and allow them to conduct their defence. It is grossly unfair by these officers to be abruptly sent on compulsory leave and thereafter to have the whole matter covered up by what appears to be a conspiracy of silence.

Sir, the next matter to which I want to refer is the misuse of Emergency Regulations for the purpose of

[கேள்விகள் மலர்]

these investigations. The Hon. Minister of State told us last time that the investigations into the alleged plot were proceeding under normal law. But on the 11th of March 1966, he also admitted at column 620 and I quote it:

"All that this Emergency has helped us to do is to detain certain people."

Several members of the Armed Forces, a well-known monk, and certain civilians have been detained under the Emergency Regulations in connection with this alleged plot. I should like to tell the Hon. Minister of State that, as far as I understand his Emergency Regulations, he has no legal right to use Emergency Regulations for this purpose.

Sir, the detention of persons under Emergency Regulations is governed by Emergency Regulation No. 26 which reads as follows:

"Where the Permanent Secretary to the Ministry of Defence and External Affairs"—

கலாநாயகருக்கு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

There is a court case on this.

கேள்விகள் மலர்.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

No, Sir. There is no case on this.

செ. ஜே. ஐ. பி. பி. பி.

(கெளரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

They are the detenus.

கேள்விகள் மலர்.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I am not concerned with the detenus; I am concerned with the way you misuse your powers.

செ. ஜே. ஐ. பி. பி. பி.

(கெளரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

There is a court case.

கலாநாயகருக்கு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

If there is a case, I do not think you should refer to it.

கேள்விகள் மலர்.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

But I am not aware of any case. I am only referring to the question whether he can use emergency powers in this way, and surely I have a right, whatever is said in a court of law, to say what my understanding of the position is. In fact I did not even know that this matter had been raised in the courts.

செ. ஜே. ஐ. பி. பி. பி.

(கெளரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I understand that on this very point there is a case.

கேள்விகள் மலர்.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

What is the case? I am not aware of this.

செ. ஜே. ஐ. பி. பி. பி.

(கெளரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

By one of the detenus contesting this very thing—

கேள்விகள் மலர்.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

But that is a *habeas corpus* application—

செ. ஜே. ஐ. பி. பி. பி.

(கெளரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

—that you cannot under these Emergency Regulations detain a person.

கல் வலி:

கடிசி நன்னிலை

கேனமன் மியா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

You can detain a person to prevent him from committing an offence, but you cannot detain a person for the purpose of investigating something he is alleged to have done in the past.

கலாநாயகனது

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Anyway, if there is a case—

கேனமன் மியா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

The emergency regulation is for the purpose of preventing a person from doing something in the future, not for investigating alleged actions of his in the past.

கலாநாயகனது

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

But if there is a case pending, I am sorry I cannot allow it. The Hon. Prime Minister has said that there is a case pending.—[Interruption]. If the hon. Member was not aware, at least now he is aware that there is a case pending, as the Hon. Prime Minister says so.

கேனமன் மியா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I am still not aware. I am aware that an application has been made to court for a *habeas corpus* writ in respect of one of the detenus and for a right of access to him.

ஓர் உறுப்பினர்

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

On this point.

கேனமன் மியா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I have not read that. The papers have not mentioned it. I have no other information.

ஓர் உறுப்பினர் (உறுப்பினர் மியா, கலாநாயகர் அவர்கள்)

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம—அரசாங்கக் கட்டுவலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. Montague Jayewickreme—Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

You are being told by the Prime Minister.

கலாநாயகனது

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! The Hon. Prime Minister has brought it to your notice and you are aware of it now.

கேனமன் மியா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I am aware that the Hon. Prime Minister said so, but I am not aware of it as a fact. If he takes personal responsibility—

கலாநாயகனது

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I am sorry I cannot allow that. Please go on to another point.

கேனமன் மியா.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I can go on to another aspect of the matter without referring to the case itself.

Let me then say this without going into the whole matter: it is my opinion, whatever the rights and wrongs of the case—and of course the court must decide it—that you have misused the powers under the Emergency Regulations for this purpose.

[කෙනමත් මයා.]

What is important is not the legality of your action. Let the courts decide on that. I am not concerned with that. I am concerned with this matter as it affects another question. This question is not before the courts. This question is an administrative matter, a matter which has been raised both in the Senate and in this House, and in sections of the press, namely, how the persons who are being detained are being treated.—[Interruption]. Wait. I will deal with all these questions. This matter was raised in the Senate and in this House. But in neither place has the Government given a satisfactory assurance that these people are being properly and humanely treated.

When this matter was raised some days ago the Hon. Minister of State told us that he is in favour of giving these people humane treatment, but is he really satisfied that the treatment that is being given to these detenus is humane? The visit you allowed the hon. Member for Yatiyantota to the Hulftsdorp Remand Jail to see the conditions under which these detenus are kept in custody is not satisfactory. He was not allowed even to ask the detenus whether they had any complaints to make. I have asked the hon. Member—he will be speaking later on, perhaps—what he saw and he told me. I do not go by reports published in newspapers. I asked him for his views of the matter and he told me his views. I do not want to anticipate the views of the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) because he will be dealing with this matter when he speaks on this motion.

At the time of the previous Government a lot of criticism was made, principally by the Hon. Minister of State, about the way in which coup letenus of those days were treated. I myself criticized the way in which they were treated. Yet, they were allowed to get their own clothes.

රේ. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙනරාම ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

So, we will do all that.

කෙනමත් මයා.

(ශ්‍රී. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

The earlier coup suspects were allowed their own clothes; they were allowed cigarettes; some of them who asked for it, were allowed liquor; they were allowed books and reading material. All that happened while they were all detenus and had not been charged with any offence. Here also, these people are detenus. After all, they have not been charged with an offence. They have been in detention for two months. Even though the Government is convinced that there is overwhelming evidence against them, we are not even sure whether all the persons detained are going to be charged.

What is the position? According to all the information we have, these detenus are separated from each other and kept in solitary confinement. They are let out only for exercise or taken to the C.I.D. head office for interrogation from which some of them do not return. Their relatives and lawyers have been denied access to them. They are not allowed to get their own food or clothes from home, except some who have been allowed one sarong each. They are not allowed to smoke. And, I understand, they are not even provided with reading material. Their food is slipped under the door.

A relative of one of the detenus showed me a letter that this detenu had written to his wife and which had been sent to her officially, through the Permanent Secretary to the Ministry of Defence and External Affairs, who, I presume, would have also read the letter. I do not know whether what this detenu says is true or not, but in this letter, which came through the officials, the detenu writes, and I quote :

“The physical and mental torture I am undergoing.....”

කල් තැබීම:

ගදිසි තත්ත්වය

I do not know what he means by it. He does not describe it. But those are the exact words that he used.

There is also information that another detenu had been assaulted by a naval officer, not by the C. I. D. but by a naval officer, in the Hulftsdorp Remand Jail, which has now been declared a place for detention and no longer a prison.

The Hon. Minister of State asked the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) to visit the Remand Jail at Hulftsdorp. The hon. Member told us some of the conditions under which these detenus are kept. Probably, he told you too. I presume he will tell the House his impressions when he speaks. But everybody knows that the conditions the Government imposed on the visit of the hon. Member for Yatiyantota were such that even with the best will in the world he could not possibly have found out the whole position. He could generally have seen what was there, but the detenus were not able to speak to him nor was he able to speak to the detenus and ask them whether they had any complaints to make.

In view of the many allegations of ill-treatment of these detenus which have been made in this House and in the Senate, and elsewhere, I wish to ask the Government to agree to a team of Members of Parliament from both the Government and the Opposition visiting the place of detention and reporting back to this House. They should not be given any right to talk to the detenus about any matter concerning the investigation but they should have the right to ask the detenus whether they have any complaints to make about their treatment, to record those complaints, and to bring them to the attention of the authorities. Unless these persons are given an opportunity of being able to say for themselves whether they have any complaints about their treatment, how are we to know what the real position is? You can have your own officers there; you can see that no

matter about the investigation is discussed; you can ensure that it is objective by having both sides of the House represented; that will be the best possible way to settle this matter.

The last set of questions I want to raise concern the death of two persons, namely, L. V. Podiappuhamy alias Dodampe Mudalali and Corporal D. S. K. P. Tillekewardena, while they were being interrogated by the C.I.D. at the C.I.D. Headquarters, Colombo. The Fort Magistrate has held an inquest into these two deaths and he has stated that they were both suicides; but he has also added that the reasons for these suicides are, and I quote him, "a matter for conjecture". This remark is significant especially as the C.I.D. had led certain evidence *in camera* before the Magistrate in relation to the possible reasons for these deaths.

The matters I wish to raise did not come within the purview of the Magisterial inquiry, but they are, nevertheless, relevant matters into which the Government must inquire and about which it must offer an explanation.

The first question is, how was it that only 7 hours after Dodampe Mudalali had jumped to his death from the fourth floor of the C.I.D. headquarters, Corporal Tillekewardena was allowed to do the same?—

ශ්‍රී ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(කෙළරා ඔෂ්ලන්තන් ඉයසිඤ්ඤ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

What do you mean by "allowed"?

කෙනමන් මයා.

(තිරු. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

—One would have imagined that, once it was known that Dodampe Mudalali had jumped to his death, the C.I.D. would have taken all necessary security precautions to ensure that no one else did the same. But apparently a man jumping to his death

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

[කෙනමන් මය.]

while being interrogated by them is all in the day's work to our pushy C.I.D.

The second question that arises is in regard to the methods used by the C.I.D. to interrogate persons. According to the evidence led before the Magistrate by the C. I. D. itself, Dodampe Mudalali had been kept standing for several hours late at night and in the early hours of the morning while he was being interrogated by relays of C.I.D. officers. Is this the way that people should be interrogated? Why was Corporal Tillekewardena who was after all in detention, brought for interrogation at 2 o'clock in the morning to the C.I.D. headquarters? You could have got hold of him at any time; he was under detention; he was under your care.

The third question that not only I but a lot of people want to ask is this: What was Sub-Inspector Rahula de Silva doing during the interrogation of Dodampe Mudalali? According to the evidence led before the Magistrate, Sub-Inspector Rahula de Silva for some unexplained reason kept coming and going into the room when Dodampe Mudalali was being interrogated and before he jumped out of the window to his death. That is admitted by the C.I.D. itself. It is on record. Please look it up. As far as I am aware Sub-Inspector Rahula de Silva is not a member of the C.I.D. His reputation in the Police Force is more for brawn than for brain.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

He is like "Jungle".

කෙනමන් මය.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

More like Sydney de Zoysa than "Jungle"! Until a few days ago he was attached to a police station in

the deep south; I believe it was Beliatta. He was nevertheless brought down to Colombo to "assist the investigation". It is after his arrival that matters began to take what the press now call "a sensational turn". It was after his arrival to "assist the investigation" that the Minister of State was able to inform the House on the 16th of this month as follows. Referring to the persons under detention he says:

"One of them has already made a statement before a magistrate and in the next few days several more of them will make statements."

It is at column 1585 of HANSARD. I do not know the source of the Minister's premonition of what will take place; but it has certainly happened.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

They said that they wanted to make statements.

කෙනමන් මය.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Without the assistance of Rahula de Silva, I hope! I am not accusing the Hon. Minister of State of this. I raise this matter because it is necessary that these questions should be gone into. There are a number of very fishy aspects of the whole matter that need to be cleared up, and I hope that the Government will not let matters stand where they are.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No, we will not.

කෙනමන් මය.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

—but will go into these questions and clear these matters up. It is necessary that there should be public confidence that any statements that have been made are purely voluntary.

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

I have said enough to show that even the Government admits that there is no reason for the continuation of the Emergency and that its continuance is a threat to democratic liberties. I saw in the newspapers that the Government Parliamentary Group has decided to continue the Emergency. Is it true?

The Hon. Minister of State, in that famous speech at the Planters' Association Meeting, warned us that "unpopular" measures are coming, especially after the Prime Minister's return to the island after his search for "aid" abroad. And the "Daily Mirror" in one of its recent editorials said: "Man, now you are talking" and even asked the Minister of State to go ahead with those "unpopular measures" like cutting the rice subsidy. Is this to be a new reason for the Emergency? Are we going to have the Emergency prolonged so that you can honour the commitments that the Prime Minister gave to the Western Powers in the search for aid? Do you want the Emergency to suppress opposition to the cuts in food subsidies you are planning? That is why we ask, with all the force at our command, now that the Prime Minister has come back—he was supposed to be the one thing standing in the way of lifting the Emergency—that the state of Emergency should be withdrawn forthwith and democratic liberties restored.

අ. ආ. 12.25

රු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Third Member for Colombo Central cited a large number of my speeches. I stand by all those statements that I made at that time.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිඨු ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

You are standing by them?

රු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

They were quite proper—

කෙනෙත් මිය.

(කි. ආ. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

Stand behind them!

රු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

—and quite correct to have been made at that time. We were expecting the return of the Prime Minister before considering whether to extend the Emergency that lapsed on April 6th. Emergency lasts for one month and has to be renewed. The Emergency declared on March 6th, lapsed on April 6th, and we wanted to reconsider the whole question on his return. Unfortunately, his return got delayed and it was not possible, therefore, to lift the Emergency on April 6th, without consulting him, particularly because of the alleged coup to overthrow the Government. At the time I made that statement we did not require the Emergency. We do not require it even now for the purpose of the investigation.—[Interruption]. He is anticipating my speech.

කෙනෙත් මිය.

(කි. ආ. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

I am repeating—[Interruption].

රු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

For the purpose of the investigation, for the trial, for the punishment, we do not require Emergency Regulations now and, I hope, we will not require them in the future. But for the detention of persons who are suspects we did require Emergency Regulations at that time.

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

[ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

I thought it would be possible for us to bring these suspects to court for trial by the middle of April, but now the investigations are going into a broader field. We find that a number of people who we did not think, could have been implicated in this attempt are being implicated by the statements of suspects. Suspects are now going before magistrates and making statements. The investigations on those statements, as far as I can see, traverse a wide field and I do not see how we can take the results of those investigations to court just yet. If we do so, it will be a half-baked case with people being added on as accused as the case goes on. I think the House will appreciate that the complete number of accused and the offences of which they should be charged should be clearly in the minds of the investigating and prosecuting officers before the plaint is filed in court. So I cannot see just now the end of these investigations.

So, till the investigations are ended and the matters are brought to court, it will be dangerous to allow these people to roam about the country. They have to be kept under detention.

කෙනමත් මයා.

(ශ්‍රී. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

Remand them.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාච්ඡේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We cannot remand them. You cannot go into court and have them remanded unless there is an offence. —[Interruption]. We are informed that we cannot do that until a plaint is filed, and how can we file a plaint when new people are coming in every day? That is the difficulty we have. I am advised to file a plaint against some of these people and investigate it because then the country will know the truth and depth of what is happening. We are handicapped in that sense. We

might suspect all sorts of things but it is just impossible on the investigations that are proceeding to go to court just now. Of course if a suspect wishes to make a statement he is taken before court.

That is the difficulty we are having about the Emergency and the coup inquiry. We do not want it for prosecution, we do not want it for investigation and we do not want it for punishment; but certainly I cannot think of any other legislation that is available to keep these men under detention. Then, it would be dangerous to allow them to be free as the proceedings go on.

With regard to certain officers who have been given compulsory leave—

කෙනමත් මයා.

(ශ්‍රී. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

You can have only that regulation.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාච්ඡේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I am coming to that.

Regarding officers who have been given compulsory leave, no action has been taken against anyone either to be detained or interdicted or sent on compulsory leave unless their names came out in the course of the investigation or their names came out from the suspects themselves as being persons involved in some way or other in the conspiracy to overthrow the Government. Some are involved in a deep way and some names have been mentioned, but it is only those officers whose names have been mentioned that we have sent on compulsory leave or detained—and that is for the purpose of facilitating the investigation. The investigating authorities advised us that it would be useful for the investigation if some of these officers should be removed from their places of authority so that information which may be there will more easily come before the investigating authorities. That is why it was done.

කල් තැබීම:

හදිසි තත්ත්වය

In every matter, in the Prime Minister's absence, I have been guided by the legal authorities who are associated with the investigation, by the investigating authorities led by the I. G. P. and the Permanent Secretary, and the Cabinet has been completely informed of what steps have been taken. Now I find that through the press the whole country is also informed, and it seems to be a public investigation.—[Interruption]. We have told them not to censor anything.

කෙනමන් මියා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Is the press inventing things or are the investigating officers telling them?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I do not know. I have not gone into that. Some of the matters I also read in the papers.

කෙනමන් මියා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

They are carrying on a political game of their own.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

So I wish the House and the country would bear with us until this matter comes to court. This is coming to court now. There is no question but that some of these people were involved in some matter, on their own confessions. You will hear more stories in court which would be rather unpleasant. I am sorry about it, but it cannot be helped. But it has to come to court very quickly. I do not wish to speak anything more about that.

කෙනමන් මියා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Once you have said you are taking the matter to court, then the court is obviously the place to discuss that matter.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes. That is why we do not want to have a White Paper and other papers because we would then be discussing matters which we are not aware of.

කෙනමන් මියා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Do you deny that an official communique was released to the press?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I did not see it.

කෙනමන් මියා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

It was published in the "Sun" as an official communique. It appeared in three papers simultaneously. So obviously it must have been an official handout.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We do not know exactly what charges will be framed. It is left to the legal authorities. It may be that some portions of the evidence will be rejected and some will be taken. After all, a legal prosecution—those who have been lawyers know—is also some matter of strategy. Some people may be given pardons as happened in the last *coup* case, some people may be witnesses, some people may be accused. So it is not possible for us in the position of politicians to say how the legal authorities would proceed in the matter. They will ultimately decide to come

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

before court. As far as I can see, a case is coming before court. Some of these people will be accused. Beyond that it is not possible for me to say anything more except to bide our time till the matter comes before court.

I would like to say that I am also rather worried that this is taking time, but the investigators tell me that this is nothing compared to the time that the other *coup* case took or the case of the unfortunate assassination of Mr. Bandaranaike took. It is not possible for us to hurry up the investigations. Witnesses do not speak, witnesses have to be looked for, to be searched for. Then when you get a particular statement some new piece of evidence comes out. That has to be checked again and re-checked again. So they tell us "Do not hurry us up, we are taking no more time than most of these important trials took." Three to four months is not too long an interval between the first information and the actual filing of the plaint. So we will have to wait till the legal authorities are ready and the plaint is before court.

Regarding the unfortunate death of these two witnesses there has been a court inquiry and if any evidence were available from witnesses that they had been done to death or that they had been assaulted, those witnesses would have come before the court. I understand that the deceased were represented by able lawyers. Mr. Sarath Muttetuwegama, a member of the Communist party and an able lawyer of Ratnapura, appeared on behalf of Dodampe Mudalali.

කෙනමන් මයා.

(තිரு. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

On behalf of his relations.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඳු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

On behalf of his relations. No one would say that the court was interfered or tampered with. It came to a

decision and we have to accept the decision. If new evidence is available the matter can always be reopened.

කෙනමන් මයා.

(තිரு. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

Why were no precautions taken? I asked certain specific questions: Why were precautions not taken; what was Rahula Silva doing there; was he a member of the C. I. D.? The magistrate has given his finding and we have to accept that, but there are certain other matters which stand unexplained especially as the magistrate himself says that they are matters for speculation.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඳු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I quite agree. Precautions should have been taken and they were not taken. People being in detention for this long period of time in solitary confinement do generally break up mentally and they should have taken precautions. I do not deny that. The prosecution lost two valuable witnesses.

කෙනමන් මයා.

(තිரு. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

All the more reason why they should have taken precautions.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඳු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I agree. They were very valuable witnesses. Unfortunately they have died and that evidence is not available.

කෙනමන් මයා.

(තිரு. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

If they were valuable witnesses, why were they kept standing for so long?

කල් තබීම :

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I do not know. I was fast asleep.

කෙනෙත් මයා.

(තිරු. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

You read the evidence. For hours they were kept standing.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I was wondering whether this is the time for us to investigate the conduct of those men who are investigating this case. They are working at high pressure.

කෙනෙත් මයා.

(තිරු. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

To give a man a chair and ask a few questions is not such a big problem.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We can investigate that and we intend to investigate why sufficient precautions were not taken at that time. I do not think that this is the time for us to pick holes in the work that they are doing. Now the investigations are being conducted in another place where there are no stories from which they can jump. Unfortunately, the C. I. D. was housed on the fourth or the fifth floor of the New Secretariat Building. That is the place where the C. I. D. functions, and that is why the people were taken there.

කෙනෙත් මයා.

(තිරු. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

What was Rahula Silva doing there ?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I will find that out.

හදිසි තත්ත්වය

කෙනෙත් මයා.

(තිරු. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

It was led in evidence that he was coming in and going out of the place.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Beyond that I do not think it is possible for me to speak about the attempt to overthrow the Government.

With regard to the Emergency, I think, now that the Hon. Prime Minister has returned and since the Emergency will lapse on 6th May, we have to reconsider whether it should be extended or not. We are allowing meetings to be held on 1st May throughout the Island; we are permitting processions in Colombo but not in outstations. The hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera), and the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) wanted feeder-processions also to be permitted, and the Prime Minister agreed to discuss with the Inspector-General of Police the question whether feeder-processions should be allowed. There will be full liberty for all parties to shout, speak, walk and meet on 1st May.

කෙනෙත් මයා.

(තිරු. කෙනෙත්)

(Mr. Keuneman)

Why only one day ?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

How impatient the hon. Member is ! I am coming to that. It is after this.

We wish that there will be no trouble on May 1st, and that also, I think, will be taken into account by the Cabinet Members when they decide whether to lift parts of the Emergency.

The position then is that as far as the coup investigations are concerned, it may be necessary to continue action under the Public Security Act for purposes of detention. But with regard to public meetings,

කල් තැබීම :

[ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

processions, party meetings, and the printing of the "Aththa", unless there is something extraordinary that happens on 1st May, the Cabinet, I am sure, would very favourably consider the question of allowing free play for all democratic forces. So, there is no need for this Debate because we do not intend unnecessarily to prolong even by one day any restrictions on the freedom of the people which they enjoyed till 8th January when those incidents occurred.

As far as our party is concerned, we have had no party meetings or rallies. We have not asked for permission to have rallies from the day the Emergency was declared.—
[Interruption.]

It was denied by the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government.

කෙනෙක් මිය.

(ති.රු. කෙනෙක්)

(Mr. Keuneman)

He said that it was a U. N. P. Youth League meeting.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාච්ඡේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It may have been in a house. We have our executive committee meetings, but we do not have mass meetings and public rallies. But, Members of the Government do go out for Rural Development Society meetings, Planters' Association meetings and for religious functions, where politics are discussed.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිඨි ආර්. එම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

They attack the Opposition. You do not allow the Opposition to criticize the Government.

හදිසි තත්ත්වය

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාච්ඡේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

You can. The hon. Leader of the Opposition has spoken at various meetings. Her speeches were reported in the papers. You can make brilliant speeches there.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(ති.රු.ම. සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

You like them ?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාච්ඡේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We take advantage of meetings at textile centres to make speeches. So, the only prescription is on political party meetings, which applies to our party as well. The one instance that the hon. Third Member for Colombo Central mentioned was denied by the hon. Parliamentary Secretary. He said that it was in a house. There is no unfairness ; it applies to all. The Ministers' speeches are reported because they go for these non-political meetings.

Therefore, the question of the Emergency and what Regulations should be kept in force will be decided after 1st May, and I do not think the House or Members will have cause or reason to criticize the Government after that ; except that, coming back to the coup investigations, we have to maintain certain laws to keep these people in detention.

It may be necessary, therefore, to see that the Public Security Act is kept in operation for the purpose of the coup trial. Beyond that, the Government does not propose to place any restrictions on the freedom of speech, freedom of the press and freedom of assembly.

We brought certain laws dealing with the press. We were advised that the laws dealing with the creation of racial and religious disharmony as

කල් තැබීම :

කදිසි තත්ත්වය

they exist at present in the Penal Code were sufficient. We thought they were not sufficient. We were advised they were sufficient.

So, on that we have brought certain other amendments which give the Supreme Court the power to confiscate papers and publications and institutions that violate the law of sedition and create racial and religious disharmony. Leaving the substantial law as it is, those amendments have been brought with regard to procedure.

We also brought a law with regard to the publication of false statements, but later, on advice, and because there was strong criticism, including criticism by Members of the Opposition, and by the entire press in the country, particular sections were withdrawn. We were advised that the law of libel as it exists would be sufficient. But I understand that Members of the Opposition want to reintroduce the committee stage amendments that were withdrawn in the Senate. That can be debated later when the Criminal Law (Amendment) Bill is debated.

I want to emphasize that for one year we were the Government without the Emergency Regulations being put into operation. What we did we did only after 8th of January and we know what happened on that day.

After that, when we were thinking of lifting the Emergency, the attempted overthrow of the Government came to light. Some people took it very lightly, and I remember the Third Member for Colombo Central (Mr. P. G. B. Keuneman) said that it was a "kakusee" coup. But it has become rather serious now and we have to take it very seriously and investigate it. That is why we waited till the Prime Minister returned.

It would have been dangerous for the Government at that stage in April to lift the Emergency completely. Now that the Prime Minister has come back and is in possession of all the facts, and now that there seems

to be peace in the country—we have brought certain legislation which might be helpful to maintain that peace—the question of the Emergency and what Regulations should be kept in force will be decided after the 1st of May.

We shall have to see whether there will be that peace that is now in the country on the 1st of May. Large crowds will gather and go in procession. I find that certain processions led by the Opposition are rather allergic to streets where there are large windows of glass. Let us see whether that allergy still continues. On the last occasion stones were thrown. That was most unfortunate. They cannot see glass.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

Seeni Mali is dead.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

He will not be there to throw stones!

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Seeni Mali is dead. We all die.

When large crowds gather and provocative slogans are shouted, the people sometimes turn unruly. The leaders must try to contain their followers and see that their processions are peaceful.

කේනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

What about the Samarasinghe Report on the May Day incidents last year?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Well, that is past. Let us forget the past, and think of the next May Day. You can advise your followers

කල් තැබීම :

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

to sing, shout and dance, but not to lift their hands against others, not only against your opponents but all peaceful citizens of this country. It is the duty of the Government to maintain peace and order. Every citizen of this country has a right not to fear any procession or any meeting. We are waiting till the 1st of May so that we may consider fully in all its aspects, the question of the extension or otherwise, of the Emergency and the removal of those regulations that do not impinge on the investigations that are now being conducted by the police with regard to the attempt to overthrow the Government. With regard to that we will be advised what regulations are to be followed. With regard to the rest, namely, processions, meetings, publications of political newspapers, and so on, our decision would very largely depend on the events of 1st May. I, therefore, have nothing more to say except that there is no intention at all on the part of the Government to suppress any freedom that the people enjoy, that political parties enjoy.

We have been through the valley of defeat for nine years and we know what it is to be in the Opposition, to have had the heavy hand of the Government dealing with us in a dictatorial way. We do not wish to be like that, we want to give you every freedom. If you are able to secure the votes of the people at a general election to come and occupy this side of the House, then we will be happy to be in those seats, provided we have the freedom again to induce our people to turn out the Government and put in a new one. I do not wish to be polemical today or controversial. Therefore, with these remarks I would call upon hon. Members not to think that this Government wishes to rule by Emergency Regulations when the normal laws are quite sufficient.

හදිසි තත්ත්වය

අ. හා. 12.50

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, රාජ්‍ය ඇමති තුමාගේ කථාවට පසුව මට කථා කරන්නට අවස්ථාව ලැබීම ගැන මා පළමු කොටම මගේ සතුව ප්‍රකාශ කරන්නට කැමතියි. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කවදත් ඉතාම ශෝභන අන්දමට කථා කරගෙන යන බව අප දන්නවා. අදත් ඉතාමත් ශෝභන අන්දමට කථා කළා එපමණක් නොව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටින අපේ සිත් තුළ බලාපොරොත්තු ඇති කරවන කථාවලයි, එතුමා නිතරම කරන්නේ. හදිසි නීතිය ඉවත් කළ යුතුය යන යෝජනාව මීට පෙර මෙම ගරු සභාවෙහිදී ඉදිරිපත් කරන ලද අවස්ථාවල අපේ සිත් තුළ බලාපොරොත්තු ඇති වන අන්දමට එතුමා කථා කළා. නමුත් අවාසනාවකට මෙන් කථාව අනුව නොවෙයි ක්‍රියාව සිදු වන්නේ. ලබන මැයි දින ඇති වන පෙළපාලි වලදී කලබල නොකර සිටියහොත් හදිසි නීතිය බුරුල් කිරීම සඳහා නින්දාවකට බසින්නට ඉඩ ඇති රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ප්‍රකාශ කළා. ඒ නිසා මැයි දිනයේ දී ඇති වන කලබල ගැන වචනයක් දෙකක් කීම යුතුකමක් හැටියට මා සලකනවා. මේ රටේ පෙළපාලි ඇති වුණේ ඊයේ පෙරේදා නොවෙයි. පසුගිය අවුරුද්දේ මාර්තු මාසයේදී මේ ආණ්ඩුව ඇතිවුණාට පසුව නොවෙයි, මේ රටේ පෙළපාලි පැවැත්වීම පටන් ගත්තේ. අවුරුදු ගණනාවක සිටම මේ රටේ පෙළපාලි පවත්වාගෙන යනවා. විශේෂයෙන් 1956 න් පසු නිරන්තරයෙන්ම මේ රටේ පෙළපාලි පවත්වා තිබෙනවා. මැයි දිනයේදී පමණක් නොව වෙනත් දිනවලත් පෙළපාලි පවත්වා තිබෙනවා. නමුත් ජනෙල් කැඩීමක්, විදුරු කැඩීමක් හෝ ගල් ගැසීමක් සිදු වී නැහැ. එහෙත් පසුගිය අවුරුද්දේ මාර්තු මාසයේ සිට නම් මොකක් හෝ පෙළපාලියක් ඇති වූ විට කෝලාහලයකුත් ඇති වුණා.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

නැ, නැ, ඊට ඉස්සරත් එහෙම තිබුණා. බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව කාලෙදි බුටුන් සාප්පුවෙ විදුරු කැඩුවා. [බාධා කිරීමක්]

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මේ ආණ්ඩුව යටතේ නම් පෙළපාලියක් තියන්න බැහැ. කලබල ඇති වෙනවා. පසුගිය අවුරුද්දේ මැයි දිනයේදී ගමන් කළ පෙළපාලියක මාත් ගියා. නමුත් ඒ පෙළපාලියේ කෝලාහල ඇති වූ ස්ථානයේ මා සිටියේ නැහැ. ඩාර්ලි පාරේ එක්තරා ස්ථානයකදී කෝලාහලයක් ඇති වුණා. ගල් ගැසීම් සිදු වුණා. සාප්පුවල විදුරු කැඩීම්, ජනේල් කැඩීම් සිදු වුණා.

මේ අවුරුද්දේ ජනවාරි මස 8 වැනිදා විහාර මහා දේවි උද්‍යානයේ සිට පෙර හැරක් ගමන් කළ අවස්ථාවේදීත් කොල් ලුපිටිය හන්දියේදී කෝලාහලයක් ඇති වී සාප්පුවලට ගල් ගහනත්ටත්, විදුරු බිඳින්නටත් පටන් ගෙන තිබෙනවා. කල බලකාරී මිනිසුන් සාප්පුවලට ගල් ගැසූ බව ප්‍රමාණිති පත්‍රවල පළ වී තිබුණා.

මේ කලබල ඇති වන්නේ ඇයි? ඊට හේතුව සොයා ගත හැක්කේ කෙසේද යන්නට පිළිතුරත් ලැබී තිබෙනවා. පසු ගිය අවුරුද්දේ මැයි දිනයේදී කෝලාහල ඇති වීමට හේතු සෙවීම සඳහා මේ ආණ්ඩුව විසින් පත් කරන ලද කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාවෙහි ඊට නියම පිළිතුරු සඳහන් වී ඇත යනු මගේ හැඟීමයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I will table it.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

කරුණාකර එසේ කරන්න. ඒ වාතාව මේ ගරු සභාව ඉදිරිපිට තැබුවාම මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වූවාට පසු පෙළපාලි වල කෝලාහල ඇති වීමට හේතුව හෙළි වෙනවා ඇති. වාර්තාව කිය වූ විට හේතුව පැහැදිලි වේවි. [බාධා කිරීමක්].

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

රජේන්ද්‍ර කමිටුවේ වාර්තාව නම් දැනටමත් පිට කර තිබෙනවා.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

පසුගිය ජනවාරි 8 වැනිදා ඇති වූ කෝලාහලය සම්බන්ධයෙන් සුළු වශයෙන්වත් යමක් දැන ගැනීම සඳහා දැනට වාර්තාවක් පිට වී තිබෙනවා. හැබැයි. අවාසනාවකට මෙන්, කොමිටිය පත් කරන අවස්ථාවේදී “ටර්මිස් ඔෆ් රෝපරන්ස්” හෙවත් විසඳිය යුතු කරුණු අතර පොලීසිය ක්‍රියා කළ ආකාරය ඇතුළත් කර තිබුණේ නැහැ. අපට නම් ඇත්ත වශයෙන්ම දැන ගන්න වුවමනා කර තිබුණේ පොලීසිය ක්‍රියා කළ ආකාරය සතුව දායකද නැද්ද යන්නයි. පොලීසිය කලින් ම මෙය වැළැක්වීමට වුවමනා කරන පියවරවල් ගත්තේද නැද්ද යන්නත් ඔය “ටර්මිස් ඔෆ් රෝපරන්ස්” හෙවත් විසඳිය යුතු කරුණුවලට ඇතුළත් කර තිබුණේ වී නමුදු ඒ අවස්ථාවේදී පොලීසිය ජනතාව වෙත එල්ල කළ බලපෑම්, ක්‍රියාවන් සුදුසුද නැද්ද, හරිද වැරදිද යන ප්‍රශ්නවලට විසඳුම් සෙවීම සම්බන්ධයෙන් “ටර්මිස් ඔෆ් රෝපරන්ස්” හෙවත් විසඳිය යුතු කරුණුවලට අනුව භාරදී තිබුණේ නැහැ. එසේ නිබියදීත් මේ වාර්තාවෙන් යම්කිසි වැදගත් කරුණු වශයක් හෙළි කරනු ලැබ තිබෙන බව මා මේ ගරු සභාවට ප්‍රකාශ කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Do you want to debate that?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

නැහැ. මම පෙන්නුම් කර දෙන්නම් කොහොමද කෝලාහල ඇති වන්නේ යන්න. ගමන් කරන ජනතාවගේ වරද නිසා නොවන බව පෙන්නුම් කරන්න මම උත්සාහ කරන්නම්.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The Opposition is moving a motion on that.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගමන් කරන ජනතාව නොවෙයි කෝලාහල ඇති කරන්නේ. මේවා වෙන අය විසින් ඇති කරනු ලබන බව පෙන්වුම් කරන්න මම උත්සාහ කරන්නම්. සමහර විට විරුඬ වාදීන් වෙන් වන ප්‍රථමයේ මෙවැනි කෝලාහල ඇති කරවන්නේ. විරුද්ධවාදීන් දෙ පැත්තේ සිට ගල් ගහන නිසා කෝලාහල ඇති වෙනවා වෙන් වන ප්‍රථමයේ. එහෙම තැන් නම් පොලීසිය නිසාත් මේ කෝලාහල ඇති වෙනවා වෙන් වන ප්‍රථමයේ. කෝලාහල ඇති වන්නේ ගමන් කරන ජනතාවගේම වරද නිසා නොවන බව මා ප්‍රකාශ කර නව. ඊට සාක්ෂි වශයෙන් ජනවාරි 8 වැනිදා ගිය පෙරහැර සම්බන්ධයෙන් මේ වාර්තාවේ සඳහන් කරුණුවලින් ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. පිට වී තිබෙන මේ වාර්තාවේ ඊට සාක්ෂි අඩංගු වෙනවා. එයින් මේ කාරණය ඔප්පුවෙලා තිබෙන බව මා ප්‍රකාශ කරනවා. මේ වාර්තාවේ ඊට අදාළ කොටස් පළමුවෙන්ම මා ලකුණු කර ගෙන තිබෙනවා. මම දැන් එය පෙන්වා දෙන්නම්. මේ වාර්තාවේ 23 වන පිටුවේ එන සිංහල අනුවාදයේ ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා එදා ගිය පෙරහැර ඉතා සාමකාමී අන්දමට ගමන් කළ පෙරහැරක් බව. 23 වැනි පිටුවේ 5 වැනි ඡේදයේ මැද හරියේ මෙන් මෙහෙම කියා තිබෙනවා :

“ ඔහුගේ සාක්ෂි අනුව ”—

ඒ කියන්නේ සමරසිංහ උප පරීක්ෂකගේ සාක්ෂි අනුව පොලීස් උප පරීක්ෂක සමර සිංහ මහත්මයාගේ සාක්ෂි අනුව පෙරහැර සාමකාමී එකක් කියා තිබෙනවා.

“ පෙරහැර සාමකාමී එකක් වූයෙන් ”—

තමාට ලැබුණු සාක්ෂි මොනවාදැයි ඔහු කියා තිබෙනවා කියනවා. ඔය සමරසිංහ මහත්මයා අත් කිසිවෙකු නොවෙයි. ඔහු පසුව මහජනයාට වෙඩි තැබූ පොලීස් නිල

ධාරි මහත්මයායි. ඒ වෙඩි තබාපු මහත්මයාම කියනවා ඒ පෙරහැර සාමකාමී එකක් වුණාය කියා.

29 වැනි පිටුව බලන්න. හැබැයි, ඒ පිටුව දෙස බලන විට—මා දන්නේ නැහැ. කොහොමද මෙය වුණේ කියා—ඉංග්‍රීසි වාක්‍යයන් එහි සිංහල අනුවාදයන් අතර ලොකු වෙනසක් තිබෙන බව පෙනී යනු ඇති.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මුල් රපෝර්තුව ලැබී තිබෙන්නේ ඉංග්‍රීසි යෙනුයි. සිංහල පරිවර්තනයයි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

සිංහල අනුවාදය වැරදියි කියනවා, ඉංග්‍රීසි වාර්තාවලු හරි.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මා කියන්නේ සිංහල අනුවාදය වැරදිය කියන එකයි. එය එසේ විය යුතුයි. 29 වැනි පිටුවේමයි මෙය තිබෙන්නේ. සිංහල පරිවර්තනයන් තිබෙන්නේ 29 වැනි පිටුවේ. ඉංග්‍රීසියෙන් තිබෙන්නේ මෙහෙමයි :

“Between 1.30 and 1.45 p.m. police resorted to firing tear gas and baton-charging to disperse the crowd at Kollupitiya. This was followed by stone-throwing and damage to property.”

ඊට පසුව, ඒ කියන්නේ පොලීසිය බැටන් වාර්ජ් කිරීමෙන් හෙවත් පහර දීමෙන් පසු, ගල් ගැසීම සහ දේපලවලට හානි කිරීම සිද්ධ වුණාය යන්නයි එහි තිබෙන්නේ. සිංහල අනුවාදයේ කොහොමද තිබෙන්නේ? 29 වැනි පිටුවේ 16 වැනි ඡේදයේ මෙසේ සඳහන් වෙනවා :

“පස්වරු 1.30 වත් 1.45 වත් අතර කොල්ලුපිටියේදී සෙනඟ විසුරුවා හැරීම සඳහා පොලීසිය විසින් කළු ලු ගැස් දමන ලද අතර බැටන් ප්‍රහාරයද දෙන ලදී.”

කල් තැබීම:

පස්වරු දෙකට පමණ මේ ආරංචිය පොලිස් අධිකාරියට ලැබුණා. අනෙක් හරිය සිංහල අනුවාදයේ නැහැ.

"This was followed by stone-throwing and damage to property."

කියන කොටස සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කර නැහැ. ඇයි මෙසේ කර තිබෙන්නේ? මෙය කියවන සිංහල ජනතාවට මේ කලබල සහ කෝලාහල ඇති වුණේ පොලිසිය විසින් කරන ලද අමත්තේට්ටම් නැත්තම් පහර දීමෙන් පසුවය යන්න සැඟවීමේ අදහසින් මෙය අත් හැර දමා තිබෙනවාදැයි මම අහන්න කැමතියි. දිනපතා පුවත්පත්වලින් ප්‍රසිද්ධ වුණේ, ජනතාව කලබලකාරී විධියට හැසිරුණාය, ගල් ගසා කඩ සාප්පු කැඩුවාය, ඒ නිසා එය මැඩපවත්වන්නට පොලිසියට සිදු වුණාය යන්නයි. එහෙත්, එය එසේ නොවේ යයි මේ වාර්තාවෙන් කියනවා. පුවත්පත්වලින් මහජනතාවට දුන් ඒ අදහස එසේම තහවුරු වන්නට ඉඩ හැර, ඒ කොටස මේ වාර්තාවේ සිංහල අනුවාදයෙන් ඉවත් කර තිබෙන්නේ ඇයි කියා මා අහනවා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The Sitting is suspended till 2 P.M.
On resumption the Hon. Deputy Speaker will take the Chair.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්සිවුවන ලදින්, අ. හා. 2 ට නියෝජ්‍ය කථානායක තැන්පත් සි. එස්. ෂර්ලි කොරියා මහතාගේ සභාපතිත්වයෙන් කැවන පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 2 மணி வரை இடை நிறுத்தப் பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. உப சபாநாயகர் [திரு. சி. எஸ். ஷேர்லி கொறியா] தலைமை தாங்கினார்.

Sitting accordingly suspended till 2 P.M., and then resumed, MR. DEPUTY SPEAKER [MR. C. S. SHIRLEY COREA], in the Chair.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජනවාරි 8 වැනිදා ගමන් කළ ඒ පෙරහැර සම්පූර්ණයෙන්ම සාමකාමී පෙරහැරක් වූ බව ආණ්ඩුව විසින්ම පත් කරන්නට යෙදුණ කොමිෂන් සභාවක වාර්තාවකින්

හදිසි තත්ත්වය

පිළිගෙන තිබෙන බව පෙන්වා දෙමිනුයි, මා සිටියේ. එය ඔප්පු කරන්නට තවත් එක වාක්‍යයක් කියන්නම්. පාරේ එක් පාර්ශ්වයක පදික වේදිකාව දිගේ සාමකාමී අන්දමට මේ පෙරහැර ගමන් කළාය කියා මේ වාර්තාවේ 24 වැනි පිටුවේ 4 වැනි පේළියේ සඳහන් වී තිබෙනවා. එය සත්‍යයක් බව කිසිම තර්කයක් නැතිව කවුරුත් පිළිගන්නවා ඇත කියා මා හිතනවා. 2 වැනි කරුණ මේකයි: මේ පෙරහැර විසුරුවා හැරි ආකාරය ගැනත් මේ කොමිෂන් සභා වාර්තාවේ සඳහන් වී තිබෙනවා. මේ වාර්තාවේ 23 වැනි පිටුවේ අග මෙන්න මේ විධියට සඳහන් වෙනවා:

"විහාර මහා දේවි උද්‍යානයේ සිට, කොල්ලුපිටියේ පොලිස් ස්ථානය අසල දී නතර කරන තෙක් පෙරහැර ගමන් ගත් කිසිම අවස්ථාවක දී, නීති විරෝධී පෙරහැරක ගමන් ගන්නා බවත්, නියම කළ විට විසිර නො ගියහොත් ඔවුන් බලයෙන් විසුරුවා හරින බවත්, ඔවුන්ට නො දත්වන ලදී."

ඇත්ත වශයෙන්ම පෙරහැරේ ගමන් කළේ කිසිම වරදක් කළ පිරිසක් නොවෙයි. ඒ ගමනවත් වරදක්ය යන්න පොලිසිය හෝ වෙන කවුරුවත් හෝ ඔවුන්ට කියා තිබුණෙන් නැහැ. එවැනි තත්ත්වයක් යටතේ සාමකාමී අන්දමට කොල්ලුපිටියේ පාරේ නතර වී සිටි අයට පොලිසිය කළුළු ගැස් ප්‍රහාරයක් හා බැටන් ප්‍රහාරයක් ඇති කළා. සාමය කැඩීමට හේතුව වුණේ අන්න ඒකයි. ටට පසුව කලබල සියල්ලක්ම ඇති වීමට හේතු වුණේ කිසිම දැනුම්දීමක් නැතිව පොලිසිය කළ ඒ ක්‍රියාව නිසයි. කඩ සාප්පුවලට ගැසීම සිදු වුණේ මේ පොලිස් බැටන් ප්‍රහාරයෙන් හා කළුළු ගැස් ප්‍රහාරයෙන් පසුව බව මේ වාර්තාවෙන්ම පෙන්වා දී තිබෙනවා යයි උදේ වරුවේදීත් මා විසින් කියන්නට යෙදුණා. ඒ නිසා හදිසි අවස්ථාවකට හෝ අසමගියකට හේතු වන ආකාරයේ තත්ත්වයක් ඇති වූයේ පොලිස් ක්‍රියාවන් කරණකොට ගෙන යාම කියා මේ කොමිෂන් සභා වාර්තාවේ සඳහන් වෙනවා.

ඒ දිනවල පුවත්පත්වලින් මේ ගරු සභාවේ ආණ්ඩුව පැත්තෙනුත් ජාතිවාදය ගැනත්, ජාතිවාදී කෝලාහල ගැනත් බොහොම ලොකුවට කථා කරන්නට

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

යෙදුණු බව මා දන්නවා. එකක් පෙන්වුම් කරන්න පුළුවනි. එකම ජාතිවාදී කෝලාහලයක්වත් ඇති වුණේ නැහැ. එදා නම් මෙම ගරු සභාවෙදී එවැනි දේ ගැන කියා වුණා. නමුත් අද කවුරුත් පාහේ දන්නවා, එවැනි සිද්ධි කොහේවත් ඇති නොවුණු බව. ඒ ගැන අපි ඉතා සතුටු වෙනවා. දෙමළ භාෂා විශේෂ විධිවිධාන පණත යටතේ ගෙන ආ රෙගුලාසිවලට විරුද්ධව ගෙන ගිය සටන, දේශපාලන සටනක් හැටියට හෝ කිසිම සුළු ජාතියකටවත් කිසිම පුද්ගලයකුටවත් විරුද්ධව ගෙන ගිය සටනක් හැටියට හෝ පවත්වා ගෙන නොගැමි, එම සටනට මැදිහත් වූ අපට ආඩම්බර වෙන්ට පුළුවන් කාරණයක්. එය එසේ වන්නට හේතුවකුත් තියෙනවා. මේ ගෙන යන ව්‍යාපාරය කිසිම ජාතියකට වත්, කිසිම මිනිස් කොටසකටවත්, කිසිම ලක්වැසි පිරිසකටවත් විරුද්ධව ගෙන යන ව්‍යාපාරයක් නොව රජය විසින් ගෙන යන වැරදි වැඩ පිළිවෙළකට විරුද්ධව ගෙන යන ව්‍යාපාරයක්ය කියා පක්ෂ තුනේම නායකයන් තීරණයෙන් ප්‍රකාශ කළ බව අපි දන්නවා. එදා එම ව්‍යාපාරය ජාතිවාදී කෝලාහලයක් බවට පත් නොවී රජයට තම විරුද්ධත්වය පළ කිරීමේ ව්‍යාපාරයක් හැටියට පත් වන්නට හේතු වූයේ පක්ෂ නායකයන් කළ එවැනි ප්‍රකාශයන්ය කියා මා කල්පනා කරනවා.

එතකොට, හදිසි අවස්ථාව ඇති වුණේ කෙසේද? පොලීසිය මගින් වෙඩි තබා හික්මුත් වහන්සේ නමක් මරා දැමීමට පසු එවැනි අවස්ථාවක් ඇති වුණා. මෙම වාර්තාවෙන් ඒ ගැන කියනවා හදිසි අවස්ථාවක් ඇති වීමට හේතු වුණේ, බෞද්ධ හික්මුත් නමක් වෙඩි තබා මැරීම සහ කලබල කිරීම් හා කුපිත කිරීම් නිසා කෝලාහලවලට පෙළඹවෙන තත්ත්වයක් ඇති වීම නිසයි. එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වුණේ, පෙරහැරේ සිටි අයගේ වරද නිසා නොවෙයි; පොලීසියේ වරද නිසයි. මේ විධියේ කරුණු ගැන සොයා බැලීම සඳහා කොමිෂමක් පත් කරන විට පොලීසියේ ක්‍රියා ගැනත් විභාග කිරීමට ඉඩ නොතැබීම ගැනයි අපි කතාගාටු වන්නේ.

වෙඩි තැබීම ඇති වුණේ කෙසේද? මිනිසුන්ට කළු භාස්වලින් ගැසුවා. බැටන් පොලුවලින් ගැසුවා. ගාලු පාරේ හිටපු ජනයා සම්පූර්ණයෙන් විසුරුවා හැරිය. කලබල සම්පූර්ණයෙන් ඉවර වුණා. එසේ වී මිනිත්තු 20 ක් 30 ක් පමණ ගත වුණාට පසුයි, පොලීසිය වෙඩි තැබීමට ඉදිරිපත් වුණේ. එය පැහැදිලියි. පොලීසියේ වෙඩි තැබීම් ඇති වුණේ, එවැනි පියවරක් ගැනීමට අවස්ථාවක් පැන නැංග නිසා නොවෙයි. ගාලු පාරේ නොවෙයි, වෙඩි තැබීම් සිදු වී තියෙන්නේ. එය හොඳට පැහැදිලියි. ගාලු පාරෙන් එහා, මුහුදු පැත්තට යාර 50 ක් පමණ ඈතින් පිහිටි ගොඩනැගිල්ලකයි, මිය ගිය ස්ථාමින් වහන්සේ සිටියේ. මෙම වාර්තාවේ තියෙනවා, කොල්ලුපිටියේ දුම්රිය පොළ හරියෙන් වෙඩි තැබුවාය; කොල්ලු පිටිය හන්දියෙන් වෙඩි තැබුවාය කියා. නමුත් මෙම කොමිෂමට හරියාකාර මේ පිළිබඳව පරීක්ෂා කිරීමට අවස්ථාව ලැබී නැහැ. මා පුද්ගලිකව සොයා ගත් කරුණු මෙම කොමිෂමට සොයා ගත් බැරි විම ගැන මා කතාගාටු වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කොල්ලු පිටිය හන්දියේ නොවෙයි, කොල්ලු පිටිය හන්දියෙන් යාර 150 කට පමණ එහා සෙන්ටි මයිකල්ස් පාර දිගේ තවත් හන්දියකුත් පසුකර ගෙන ගොස් එහි පිහිටි මුස්ලිම් තේ කඩයකට වෙඩි තබා තියෙනවා, පොලීසිය. එම තේ කඩයේ පිටුපස කාමරයක හිටපු තරුණයකුගේ අත් දෙපොළ කින් තුවාල වෙලා තියෙනවා. මම ගිහිත් එම තරුණයා ව මුණ ගැසුන. කොල්ලු පිටිය හන්දියේ ඉඳල නොවෙයි, වෙඩි තබා තියෙන්නේ. මොහොමඩ් සිද්දික් නමැති තරුණයාට සෙන්ටි මයිකල් පාරේ නොමි මර 88 දරණ ස්ථානයේදී, ඒ කියන්නේ කොල්ලු පිටියේ හන්දියෙන් යාර 150 ක් පමණ එහායින් ඇති ස්ථානයකදී, වෙඩි පාර වැදී තිබෙනවා. පාරකවත් නොවෙයි, පිටිපස්සේ මුඩුක්කුවල සිටි මිනිසුන්ට වෙඩි තබා තිබෙනවා. මගේ පානදුර කොට්ඨාශයේ කෙනකුටත් වෙඩි තබා තිබෙනවා. වෙඩි උණ්ඩය ඔහුගේ උරහිසේ එක පැත්තකින් ඇතුළු වෙලා අනික් පැත්තෙන් පසා වෙලා තියෙනවා. පොලීසියේ

කල් තැබීම :

වෙඩි තැබීම ගැන පරීක්ෂා කිරීමට ආණ්ඩු ව මේ කොමිෂන් සභාවට ඉඩ තැබුවා නම් ඒ වෙඩි තැබීම සම්පූර්ණයෙන්ම අනවශ්‍ය, කලබල ඉවර වුණායින් පසු පලිගැනීමේ චේතනාවෙන් කළ එකක් බව ඔප්පු වෙ ත්වාට අපට කිසිම සැකයක් නැහැ. කලබල ඇති වී සාප්පුවලට ගල් ගැසීමට හේතු වූ යේ පොලිසිය දැනුම් දීමක් නොමැතිව කදුළු ගැස් දැමීම සහ බාටන් පහර දීම බවත්, එසේම හදිසි තත්ත්වය ඇති වීමට හේතු වූයේ පොලිසිය වුවමනාවක් නැතිව වෙඩි තබා හික්මු නමක් මරා දැමීම බවත් අපට පැහැදිලිව පෙනෙන්නට තිබෙනව.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඇත්ත වශයෙන්ම පොලිසිය මේ අවස්ථාවේදී ක්‍රියා කළ ආකාරය ගැන කිසිම කෙනකුට සතුටු වන්නට බැහැ. පොලිසිය නීති විරෝධී අත් දමට බලය පාවිච්චි කරන්නට පටන් ගත් තේ 8 වැනිදා නොවෙයි ; 8 වැනිදාට කලි නුයි ; 7 වැනිදා සිටයි. 7 වැනිදා පොලිසිය ගෙවල්වල ගසා තිබුණු කළු කොඩි බලහත් කාරයෙන් කැඩීමට ඉදිරිපත් වුනා. ඒ බව හෙට අනිද්දා උසාවිවලදී ඔප්පු වෙයි. මේ ගැන මම කතාහවු වෙනව. පොලිසිය බල හත්කාරයෙන් ගෙවල්වලට ඇතුළු වෙලා, කළු කොඩි, පින්තූර, ආදිය ගලවාගෙන ගොස් ඒ ගෙවල්වල සිටි මිනිසුන් පොලිස් ස්ථානවලට ගෙන ගොස් දවස් ගණන් තිර කර පසුව නිදහස් කරල තියෙනව. ඔවුන්ට විරුද්ධව නඩු පවරා නැහැ. නමුත් ඔවුන් උසාවියට ගෙනවිත් තිබෙනව. ඒ අන්දමට පොලිසිය ඉදිරිපත් වී කළු කොඩි කැඩූ ගෙවල්වල කීප දෙනකු පස් වතාවක් පාතදුරේ උසාවියට ගෙනවිත් තිබෙන බව මම දන්නව. නමුත් තවම ඔවුන්ට විරුද් ධව නඩුවක් පවරා නැහැ. ඒ මිනිසුන්ගේ ගෙවල්වල මිදුලේ ගසා තිබුණු කළු කොඩි පොලිසියෙන් ගලවා තියෙනව. වෙන්ට යන්නෙ මොනවද කියා මම දන්නෙ නැහැ. ඒ මිනිසුන්ව නිදහස් කළායින් පසු, නීති විරෝධී අන්දමට තමන්ගේ ගෙවල්වලට පැමිණ ගෙවල්වල මිදුලේ ගසා තිබුණු කොඩි කඩාගෙන ගියාය කියා ඒ අය පොලි සියට විරුද්ධව නඩු පවරන්නට පුළුවන් බව නම් මම දන්නව. කෙසේ වෙතත් මේ අන්දමට පොලිසිය නීති විරෝධී ක්‍රියා කරන්නට පටන් ගත්තේ 8 වැනිදාට පෙර බව මම ප්‍රකාශ කරනව. පොලිසියේ හිතු

හදිසි තත්ත්වය

වක්කාර ක්‍රියා නිසා—හිතුවක්කාර වෙඩි තැබීම් නිසා—හදිසි අවස්ථාව ඇති කිරීම අවශ්‍ය වුනාය කියා අප කල්පනා කළත්, අද ප්‍රශ්නය වී තිබෙන්නේ හදිසි අවස්ථාව සහ මහජනයාට කරදර හිරිහැර කිරීම තවත් ඉදිරියට ගෙන යාමට අවශ්‍යතාවක් තිබෙනවාද යන්නයි.

අද ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එතුමාගේ කථා වේදී කියන්නට යෙදුනා, කුමන්ත්‍රණ විභාග කරගෙන යාමට හදිසි අවස්ථාව අනවශ්‍යය කියා එතුමා එදත් ප්‍රකාශ කළාය, අදත් ප්‍රකාශ කරනවාය කියා. නමුත් එතුමාගේ පළමු වැනි කථාවේ අද කථාවට වඩා සුළු වෙනසක් තියෙනවය කියා මම හිතනව. පසු ගිය මාර්තු 11 වැනිදා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා පාර්ලිමේන්තුවේදී කථා කළ අවස්ථාවේ මෙහෙම කිව්වා :

“We do not want the Emergency for the investigations, for their detention, for their trial or for their punishment.”— [OFFICIAL REPORT ; 11th March 1966 ; Vol. 65, c. 620]

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Only for their detention.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
සමහරවිට වැරදීමක් නිසා වන්නට ඇති. හැත්සාඩ් වාතීවේ මෙහෙම තියෙනව—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I explained that. I thought that the case would be filed shortly there-after.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

On 11th March you have stated as follows :

“We do not want the Emergency for the investigations, for their detention for their trial or for their punishment.” [OFFICIAL REPORT ; 11th March 1966 ; Vol. 65, c. 620]

கல் நவில:

கடிகி நன்தவய

கரு சே. ஸார். சயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I explained that but the hon. Member was not here. I thought that in a month's time we would be able to file the plaint after which these persons would have been detained by court; for the other matters we do not want the Emergency. But now, as the filing of the case has been delayed, there is no possible method of detaining these persons except under Emergency regulations.

லேஸ்லி குனவர்டன மயா.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

If the Hon. Minister will forgive me, I am giving the plain meaning to the words appearing here. You were not referring to the future here but to the situation as at March 11th. You said this: "We do not want the Emergency for the investigations, for their detention, for their trial or for their punishment."

கரு சே. ஸார். சயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

On that day it was correct.

லேஸ்லி குனவர்டன மயா.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

But at that stage you required the Emergency for their further detention.

கரு சே. ஸார். சயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The Emergency was in operation but I thought we would not have to extend it from April 6th.

லேஸ்லி குனவர்டன மயா.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ஆன் ஓநிந் ருச்ச ஈமநிநுமாளே ஸ் தர்கய அநுல மெய அவலய ட நுட்ட கியந ப்ரஸ்தயப பிலிநுரக் கெயய ஸந்நப ருஹ. ஸ்நும கியநவட நஹுல ஸுலரு வஹம மீ ஸடிகி அவஸ்டாவ அஸ்கரந்ந ப்ரஸ்தநிநி கியா.

கரு சே. ஸார். சயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

When the case is filed it would not be necessary to have Emergency powers to detain any of the accused.

லேஸ்லி குனவர்டன மயா.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ஹோடிகி ஸ்ஹெ நமீ மம ஸ்க ப்ரஸ்தயக் அஹநவ. மீ ருடவியப நஹு ஸுலரந துரு மோலுந் கிர ஸாரஸே நஹஸெ கிரிம ஸடிகி ஸடிகி அவஸ்டாவ அவலய நமீ மோலுந் கிர ஸாரஸே நஹ ஸுநிமப ஸமஹக் கிரய டேந ரேஹலாகி வலுஹ கர் நஹ ஸுநிமப ப்ரஸ்தந் நோவோட?

கரு சே. ஸார். சயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is what we are going to consider before the Emergency lapses.

லேஸ்லி குனவர்டன மயா.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ஸலகா கிரஸெந யநவ. அபி ஹெஸேம ஸந்நேஸகி. நஹுலக் ஸுலரி நுநி நிகா ஸ் ருடவிய கிர ஸாரஸே நஹஸெ கிரிமப ஸடிகி அவஸ்டாவ ஹிநு கல ஸெகிந் ஸடிகி அவஸ்டாவ அஸ்கரந்ந கிரி வ்ரஹ. ஸ் நிகா மோலுந் கிர ஸாரஸே நஹஸெ கிரிமப ஸமஹக் ஸடிகி நன்தவய யபநே ரேஹலாகி வலுஹ கரந்ந ப்ரஸ்தந் டு கிரி டு கியந ப்ரஸ்தய ஸுந ஸுலகிரீல யோமூ கரந கிரபகி கரு ருச்ச ஈமநிநும, டுந ஸோரோந் டுலக் டீ நிகெந்நெ. ஸ்ஹெ நமீ நவந் ப்ரஸ்தயக் மம அஹந்ந காம நிகி. ஸடிகி அவஸ்டாவ டுநப ஸமீபுர்த் யெந்ம ஓவந் கரந்ந கிரி வ்ரஹ், டுந நிகெந ஸாமகாமீ நன்தவய யபநே, ப்ரந நிகஹ, டுஸ்திமீ ஸுலந்நிமீ நிகஹ ஸஹ அட அந்நிபுலா நிகெந அநிக் கபயுநு பிலிகட நிகஹஹ் கிர டேந்நப ப்ரஸ்தநிநி கியா அடம ப்ரகாஸ கரந்ந கிரி மந் டு கியா மம அஹநவ. மீ கிரீமிய வீ டுந மாக நுநஹாரக் ஸுந வீ நிகெ நவ. கிகிம கலகிரயக் கெலாஹலயக்

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ඇති වී නැහැ. රටේ වෙනත් කිසිම අමුතු තත්ත්වයක් ඇති වී නැහැ. යම් කිසි විධි යක කලකෝලාහලයක් ඇති වන්නට යනවාය කියන ලකුණක්වත් පහළ වී නැහැ. මට ආරංචිසි ආණ්ඩු පක්ෂය ඊයේ පෙරේදා රැස්වුණ අවස්ථාවකදී හදිසි තත්ත්වය ඉදිරියට පවත්වාගෙන යා යුතුය කියා තීරණය කර තිබෙන බව.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඳු ඉ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එහෙම තීරණයක් කර නැහැ.

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(ති.ල. ලෙස්ලි ගුනවර්තන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

එසේ නම් පත්‍රවල පළ වී තිබුණේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඳු ඉ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

පත්‍රවල පළවෙන්න ඇති.

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(ති.ල. ලෙස්ලි ගුනවර්තන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

එසේ නම් පත්‍රවල මය විධියේ අසත්‍ය ප්‍රකාශ පළ කරන්නද ප්‍රවෘත්ති පාලනයක් තිබෙන්නේ? දැන් නියෝජ්‍ය කථා නායකතුමනි, ප්‍රවෘත්ති පාලනයක් තිබෙනවාය කියනව.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(පිරාතිස් සපාභායකර්)

(Mr. Deputy Speaker)

I am sorry to interrupt the hon. Member, but according to the list of speakers sent up by the Opposition Whip there are ten Members of the Opposition down to speak and each is to have half an hour. Now you have taken about half an hour.

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(ති.ල. ලෙස්ලි ගුනවර්තන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

Yes, Sir. I will speak a little more and the extra time I take will be taken out of the time allotted to other speakers.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(පිරාතිස් සපාභායකර්)

(Mr. Deputy Speaker)

I do not mind. I only brought this to your notice.

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(ති.ල. ලෙස්ලි ගුනවර්තන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

I do not mind either. නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි අපට මෙය පිළි ගන්න අමාරුයි. හදිසි අවස්ථාව යටතේ නැති කර තිබෙන මහජනතාවගේ නිදහස ආපසු දෙන්නට තරම් බලාපොරොත්තුවක් තිබෙනවාය, නැත්නම් ඒ ගැන සලකා බලනවාය කියන එක අපට පිළිගන්න පිකක් අමාරුයි. මක්නිසාද, ඒ විධියට සලකා බලන්න මාස තුනහමාරක පමණ කාලයක් තිබුණා. මේක වුණේ ජනවාදි මාසයෙයි. ජනවාදි සිට මේ දක්වා මාස තුනහමාරක පමණ කාලයක් තුළ මේ ගැන සම්පූර්ණයෙන්ම සලකා බලා ක්‍රියා කරන්නට හොඳටම ඉඩ තිබුණා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ හදිසි අවස්ථාව පැනවීමට හේතුව කොයි එක වෙතත්, මෙසේ මාස තුනහමාරක් තුළ ඒ හදිසි අවස්ථාව ගෙන යාමටත් ඒ වාගේම තව ඉදිරියටත් හදිසි අවස්ථාව පවත්වා ගෙන යාමටත් ප්‍රධාන හේතු තුනක් තිබෙන බව අපට පෙනෙනවා. පළමු කොටම, පත්‍ර මාර්ගයෙන් ආණ්ඩුවට විරුද්ධ අදහස් පළ කිරීම වැළැක්වීමට මේ ආණ්ඩුවට වුවමනා වී තිබෙනවා. දෙවනුව, විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ පක්ෂ විසින් රැස්වීම් පවත්වා ආණ්ඩුව විවේචනය කිරීම වැළැක්වීමට ආණ්ඩුවට වුවමනා වී තිබෙනවා. මා සිතන අන්දමට හදිසි තත්ත්වය පවත්වාගෙන යාමට විශේෂයෙන් ම වුවමනා වී තිබෙන්නේ මැතිවරණ කාලයේදී දුන් පොරොන්දු ඉෂ්ට කරන්නට බැරවී තිබෙන නිසා පමණක් නොවෙයි, බඩුවල මිළත් වැඩිවී තිබෙන නිසා පමණක් නොවෙයි, ඊයේ පෙරේදා රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා කිව්වා වාගේ හෙට අනිද්දා වන විට මහජනතාව ඉදිරි පිට තවත් අප්‍රසන්න භාවයට පත්වීමට සිදුවන පරිද්දෙන් මහජනතාවට පහරවල් කීපයකුත් ගැසීමට සිද්ධ වී තිබෙන නිසයි.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

මෙවැනි තත්ත්වයක් යටතේ මහජනතාවගේ විවේචනයෙනුත් විරුද්ධ පක්ෂයේ විවේචනයෙනුත් ආරක්ෂා වී සිටීමටත්, ඒවාගේම ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර පාලනය හා රැස්වීම් තහනම් එසේම ගෙන යාමටත්, හදිසි අවස්ථාව තව දුරටත් පවත්වා ගෙන යා යුතු බව ආණ්ඩුවට පෙනී ගොස් තිබෙනවා. හදිසි තත්ත්වය යටතේ මෙසේ ක්‍රියා කිරීම ඉතා පහසු බව ආණ්ඩුවට පෙනී ගොස් තිබෙනවා. තව දුරටත් හදිසි තත්ත්වය පවත්වා ගෙන යාමට හේතු ඒවාය කියා අපට විශ්වාස කරන්නට හොඳම ඉඩ තිබෙන්නේ මැතිවරණ කාලයේදීත් ඊට පෙර කාලයේදීත් මේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයත් පෙබරල් පක්ෂයත් කියු දේවපුත් අද කරන දේවපුත් අතර තිබෙන විශාල පරතරය දෙස බලන විටයි.

පසුගිය රජය බේරේ ගෙදර පත්‍රවල ඒකාධිකාරය නැති කොට සංයුක්ත මණ්ඩලයක් මාගියෙන් ඒවා ගෙන යාමට යෝජනා කර තිබුණු අවස්ථාවේදී මේ රටේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර නිදහස අනතුරට භාජන වී තිබෙනවාය කියා—ලංකාවේ පමණක් නොවෙයි, ජාත්‍යන්තර වශයෙනුත්—විශාල උද්ඝෝෂණයක් ඇති කර ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර නිදහස රකින විරයන් හැටියට ඔය පක්ෂ දෙක ඉදිරිපත් වුණා. නමුත් අද දින, ඔවුන්ට බලය ලැබී තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර නිදහස කොයි අන්දමට ආරක්ෂා කරනවාද යන්න අපට පැහැදිලිවම පෙනෙන්නට තිබෙනවා. මේ හදිසි අවස්ථාව ගැන බලන්න වුවමනා නැහැ. හදිසි අවස්ථාව ප්‍රකාශ කරන්නට පෙර සිටම මේ රජය ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර නිදහසට පහර ගසන්නට පටන් ගත්තා. ඒ බව මා මේ ආසනයේ සිට ගෙන මේ ගරු සභාවට මිට කලින් පෙන්නුම් කර දී තිබෙනවා.

ආණ්ඩු පක්ෂයට විරුද්ධය කියන දින පතා පත්‍ර දෙකක්, විරුද්ධ පක්ෂයේ පත්‍ර දෙකක්, තිබුණා. “ඇත්ත” හා “ජන දින” යනු ඒ පත්‍ර දෙකයි. මේ හදිසි අවස්ථාව පැනවීමට පෙර සිටම, මේ රජය බලයට පත්වූ වහාම ඒ පත්‍ර දෙකට පහර ගැසූ ආකාරය මා මේ ගරු සභාවේ පෙන්

නුම් කර දී තිබෙනවා. මේ රජය බලයට පත් වූ විගසම ඒ පත්‍ර දෙක ලංකා ගමනා ගමන මණ්ඩලය මගින් ප්‍රවාහණය කිරීම තහනම් කළා. දුම්රියෙන් යන්න බැරි දුර බැහැර ගම් ප්‍රදේශ රාශියක් අපේ රටේ තිබෙනවා. ඒ ගම් ප්‍රදේශවල වැන් රියෙන් පත්‍ර ගෙන ගොස් විකිණීමත් අලාභයි. ඒ නිසා “ඩේලි නිවිස්”, “දිනමිණ”, “ලංකා දීප”, ආදී පත්‍ර සියල්ලක්ම ලංකා ගමනා ගමන මණ්ඩලයේ බස් රථ මාගියෙන් තමයි බෙදන්නේ. සභාග ආණ්ඩුවෙන් ඊට පෙර තිබුණු ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවෙන් කවදාවත් ඒ පත්‍ර ලංකා ගමනා ගමන මණ්ඩලය මාගියෙන් බෙදා හැරීම තහනම් කළේ නැහැ. පත්‍ර නිදහස නැති කරන්නට යනවාය කියු ආණ්ඩුව ඒ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව ලියන පත්‍ර ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය මාගියෙන් ඕනෑම තැනකට ගෙන ගොස් බෙදා හැරීමට ඉඩ ප්‍රස්තාව දුන්නා. නමුත් මේ පත්‍ර නිදහස හා ප්‍රජා තත්ත්වවාදය ආරක්ෂා කරනවාය කියන ආණ්ඩුව බලයට පත්වූ විගසම ඔවුන්ට විරුද්ධව ලියන පත්‍ර ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය මාගියෙන් බෙදා හැරීම තහනම් කළා. ඒ නිසා හදිසි තත්ත්වය පැනවූවාට පසුව නොවෙයි, ඊට පෙර සිටම මේ ආණ්ඩුව බලයට පත්වූ සිටම, මේ ආණ්ඩුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට විරුද්ධවත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර නිදහසට විරුද්ධවත් ක්‍රියා කිරීමට පටන් ගත්තා.

ඊළඟට විරුද්ධ පක්ෂයට හිතවත්ව ලියන පත්‍රවලට ගසන ලද දෙවන පහර නම් පත්‍ර මුද්‍රණය සඳහා වුවමනා කරන කඩදාසි ප්‍රමාණය, “කෝටා” එක නැවැත්වීමයි. එය බොහොම අයුතු විධියෙන් නැවැත්තුව. මාසය මුලදී පත්‍ර කාර්යාලයට ලියුමක් එව්වා. අපේ පත්‍රය “ජනදින” පත්‍රයයි. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ පත්‍රය “සිංහලේ” පත්‍රයයි. “මව්බිම” පත්‍රයත් එවැනි පත්‍රයක්. එම ලිපියෙන් දන්වා තිබෙනවා. කොපමණ පත්‍ර සංඛ්‍යාවක් මුද්‍රණය කරනවාද කියා, ඒ පිළිබඳව ගණන් පරීක්ෂක විසින් පරීක්ෂා කරන ලද වාර්තාත් සමග ඒ මාසයේ 29 වනදා වෙන් නට පෙර පිළිතුරු සපයන්නටය කියා. ඒ විධියට 29 වනදා වෙන් නට පෙර පිළිතුරු සැපයුවේ නැත්නම් කඩදසි “කෝටා එක”

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

තවත් වනවාය කියා දන්වා තිබුණා. ඊට පසුව නිවේදනයක් ලැබුණා. ලිපිය එවා සුමානයක් යන්නට පෙර, “කෝටා එක” නැවත්වුවාය කියා. දවස් 5 ක් ඉඩ දුන්නේ ගණන් සටහන් පරීක්ෂාකර, ගණන් පරීක්ෂක වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන්න.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(செளரவ ஷெல்பர்தன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

මැතිවරණ කාලයේ ඔය වාගෙ දේවල් අපටත් සිද්ධවුණා.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ඊළඟට ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, හදිසි අවස්ථාව යටතේ පත්‍ර පිළිබඳව ක්‍රියා කර ඇති ආකාරය ගැන කරුණු දක්වන්න කැමතියි. අද ප්‍රකාශ කර තිබෙනව “ජන දින” පත්‍රය පළ කිරීම තහනම් කර තිබෙනවාය, “ඇත්ත” පත්‍රය පළ කිරීම තහනම් කර තිබෙනවාය කියා. නමුත් මම දැනුවත්ව නම් මේ පත්‍රවලින් එක්කවත් පළ කිරීම තහනම් කර නැහැ. “ජන දින” පත්‍රය මුද්‍රණය කරන්න එපාය කියා කිසිම තහනමක් කර නැහැ. “ඇත්ත” පත්‍රය මුද්‍රණය කරන්න එපාය කියාත් දන්වා නැහැ. නමුත් කර තිබෙන්නේ මේ පත්‍ර මුද්‍රණය කරන අවිච්ඡිකාණ්ඩ වසා දැමීමයි. මෙය ඉතාමත්ම පුදුම ආකාරයක වැඩක්. මෙය කර තිබෙන්නේ කොහොමද? හදිසි අවස්ථාව යටතේ—1966 අංක 1 දරණ හදිසි විධිවිධාන හා බලතල නියෝග වල 20 (7) නියෝගය යටතේ—තහනම් කර තිබෙනව. එහි කියා තිබෙන්නේ මෙන්න මේ ආකාරයටයි :

“මහජන ආරක්ෂාවට හෝ මහජන සාමය රැකීමට හෝ හානිකරයයි තම මතය පරිදි.....”

ඔය විධියට කියා ගෙන ගිහිත්—

“..... යම් ලේඛනයක් නිපදවීම සඳහා යම් මුද්‍රණාලයක් හෝ යමකුගේ පාලනය යටතේ වූ මුද්‍රණාලයක් පාවිච්චි කරනු ලැබූ බව හෝ පාවිච්චි කරනු ලැබිය හැකි බව නියම බලධාරියකුගේ මතය වුණොත් ඒ මුද්‍රණාලය කිනම් කාරණයක් සඳහා හෝ පාවිච්චි නොකළයුතුයයි නියම බලධාරියා විසින් ආඥාපිත නියම කළ හැකිය.”

ඒ විධියේ නියමයක් තමයි “ජනදින” පත්‍රය මුද්‍රණය කරන ගුණරත්න මුද්‍රණාලයටත් “ඇත්ත” පත්‍රය මුද්‍රණය කරන ලංකා මුද්‍රණාලයටත් යථා තිබෙන්නේ. මොනවද ඊට ඇති හේතු? “කම්පිටත්ට් ඔතෝරිට්” එහෙම නැත්නම් නියම බලධරයාට හිතේ යම්තම් සැකයක් ඇති වුණොත් ඒ ඇති. සාධාරණ හේතුවක් තිබෙන්න ඕනෑ නැහැ. ඒ මුද්‍රණාලය සාමයට බාධාවන විධියේ නිෂ්පාදන කරන්න ප්‍රච්චන්ය කියා හිතේ සැකයක් ඇති වුණොත් ඇති. ඒ සැකය ඇතිවන්නට හේතුවක් තිබෙන්නට ඕනෑ නැහැ. ඒ බලධරයාට හාත්සි ප්‍රවූ වෙ වාසි වී ඉන්නකොට හේතු රහිතව, කල්පනා වුණොත් අසවල් මුද්‍රණාලයේ නීති විරෝධී දෙයක් මුද්‍රණය කරන්න ඉඩ තිබෙනවාය කියා, එවිට ඒ බලධරයාට ප්‍රච්චනි එය තහනම් කරන්න. ඒ බලය යටතෙයි මෙසේ කර තිබෙන්නේ. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ අන්දමට කල්පනා කර බලන විට මේ ආණ්ඩුවට දොස් කියන්න බැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී ආකාරයට කිසිම පත්‍රයක් මුද්‍රණය කිරීම තහනම් කර නැහැ. ඇයි “ජනදින” පත්‍රය මුද්‍රණය කරනව. “ඇත්ත” පත්‍රය මුද්‍රණය කරන්න ඉඩදී තිබෙනව. ආණ්ඩුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නිසා එසේ මුද්‍රණය කරන්න ඉඩ දී තිබෙනවලු. පත්‍ර මුද්‍රණය කිරීම තහනම් කර නැහැ. නමුත් මේ ආණ්ඩුව කියන්නේ මොනවද? “අපට ඕනෑ කරන්නේ තමුත්තාන්සෙල ගෙ පත්‍ර මුද්‍රණය කරන්නයි. එතකොට බලාගන්න ප්‍රච්චනි, තමුත්තාන්සෙලාගෙ පත්‍ර මුද්‍රණය කරන තමුත්තාන්සෙලාට හිතවත් මුද්‍රණාල කොළඹ තිබෙන්නේ මොනවාද කියා, එසේ දැනගත්තාම අපට ප්‍රච්චනි. ඒවාත් වසා දමන්න කටයුතු කරන්න. අපි ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී වැඩ කරන්නේ නැහැ, අපි කරන්නේ පහත් තිත්දින පළිගැනීම් වැඩ විතරයි.

ආණ්ඩුව දැන් ගෙන යන ක්‍රියා කලාපයෙන් පෙනී යන්නේ එයයි. පත්‍ර මුද්‍රණය කිරීම තහනම් නැහැ, නමුත් මුද්‍රණය කරන මුද්‍රණාලයන් වසාදමා තිබෙනව. පත්‍ර මුද්‍රණය කිරීමට අවසර දුන්නත් පත්‍ර මුද්‍රණය කරන මුද්‍රණාල වසා දැමීම නිසා ඇති වන තත්ත්වය මොකක්ද? විරුද්ධ පක්ෂයේ පත්‍ර මුද්‍රණය කරන නිසා ගුණරත්න මුද්‍රණ

හදිසි නත් න්වය

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මය.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ඔව්, තමන්ගේ අදහස. තමුත්තාන්සේ
ගේ අදහස බොහොම පුදුම අදහසක්. මම
කියන්නේ මේකයි, පත්‍රයක් වරදක් කර
නව නම්—වරදක් නොකළත්—ඒ පත්‍ර
යෙන් පලිගන්ව ඕනෑ. ඇයි, පත්‍රය අවිච්ඡි
ගහන මුද්‍රණාලයෙන් පලිගන්නේ? එයින්
තමුත්තාන්සේලා රටට දෙන අදහස
නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයට ආධාර කරන යම්
කිසි සමාගමක් රටේ තිබෙනව නම් ඒ සමා
ගමෙන් අපි පලිගන්නව කියන එකයි.
ගුණරත්න මුද්‍රණාලයේ මේ පත්‍රය විතරක්
නොවෙයි අවිච්ඡි ගැහැව්වේ. ඇමරිකන්
තානාපති කාර්යාලයේ වැඩත් කරගෙන
ගියා. වෙනත් නොයෙක් වැඩත් කරගෙන
ගියා. ඒ මුද්‍රණාලය වසා දැමීමේ තේරුම
කුමක්ද? ආණ්ඩුවට විරුද්ධ පත්‍රයක්
තමුත්තාන්සේලා ගැහැව්ව, අපි තමුත්
තාන්සේලාට හොඳ පාඩමක් උගන්වනවා
කියන එකයි, ඒකේ තේරුම. මේකද,
තමුත්තාන්සේලා ගෙන යන ප්‍රජාතන්ත්‍ර
වාදය කියා මා අහනව. මහජනතාවගෙන්
බලය ලබා ගන්නේ ඒකටද?

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු සුගතදාස

(கௌரவ சுகததாச)

(The Hon. Sugathadasa)

කවදාවත් එහෙම කළේ නැහැ.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා හිතන්නේ මේ වචන පිළිබඳව ලොකු මත හේදයක් තිබෙනවා, කියයි. එක අතකින් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට දොස් කියන එක වැරදි බව මා පිළිගන්නවා. මේ වචන වලින් ඔවුන් අදහස් කරන්නේ එකක් ; මහජනයා අදහස් කරන්නේ තවත් එකක්. බුද්ධාගම ආරක්ෂා කරනවා කියා මේ මහත්වරු ඉදිරිපත් වුණා, මහජනයා ඡන්දය දුන්න. එහෙත් බෞද්ධ භික්ෂූන් වහන්සේලා අල්ලා වෙඩි තබා තමයි, බුද්ධාගම ආරක්ෂා කරන්නේ කියා ඒ මිනිස්සු දැන සිටියේ නැහැ. ඒ වගේම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරගන්නා කියා ඡන්දය දුන් මහජනයා දැන සිටියේ නැහැ, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය යන වචනයෙන් එක්සත් ජාතික පක්ෂය අදහස් කළේ ඔවුන්ගේ මත නොපිළිගන්න මිනිසුන්ගෙන් පළි ගැනීම කියා. ඒ අතින් කල්පනා කරන විට එක්සත් ජාතික පක්ෂයට දොස් කියන එක වැරදි බව මට අවබෝධ වෙනවා.

කෙසේ වෙතත් මට පෙර කථා කළ මැද කොළඹ තුන්වෙනි ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියන්නට යෙදුණා, ප්‍රචාරණයේ දෙයාකාරයක් තිබෙනවා කියා. විරුද්ධ පක්ෂයට පක්ෂ පත්‍රවල ප්‍රචාරණය පාලනය බොහෝම තදයි. ආණ්ඩු පක්ෂයට පක්ෂ පත්‍රවල ප්‍රචාරණය පාලනයට කවුරු වත් නැහැ. ඒ මිනිස්සුමයි, ඒක කරන්නේ. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මිට කලින් මාර්තු 11 වෙනිදා හදිසි නීතිය පිළිබඳ විවාදයේදී ඒ බව කියා තිබෙනවා. ඒ පත්‍ර “self censorship” එකක් කරනවා යයි කිව්වා. මේක විහිළුවක් නේද කියා මා අහනවා. ඒ උදවියට ප්‍රචාරණය පාලනයක් නැත කියන්නේ නැත්තේ ඇයි ? අපි එක කොටසකට පමණයි ප්‍රචාරණය පාලනය කරන්නේ, කියන්න. අපට ; විරුද්ධ පක්ෂයට පක්ෂ පත්‍රවල ප්‍රචාරණය පළ කරන්නට නිලධාරීන්ගේ අවසරය ලබා ගන්න ඕනෑ ආණ්ඩු පක්ෂයට පක්ෂ ප්‍රචාරණය පත්‍රවල ප්‍රචාරණය පළ කරන්නට පත්‍ර කතෘවරුන්ගෙන් සමඟ

යි අවසර ලබා ගන්න ඕනෑ. මේක පුද්ගල ප්‍රචාරණය පාලනයක් නේද ? බොරුවක් නේද මේ කරන්නේ ?

අපේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ කථාව තම බොහෝම හොඳයි. මාර්තු 11 වෙනිදා එතුමා විසින් කරන ලද කථාවේ කොටසක් හැන්සාඩ් වාර්තාවේ 622 වැනි තීරුවේ මේ අන්දමට පළ වී තිබෙනවා :

“We told the censors when the censorship was imposed, ‘Do not restrict any criticism of the Government on economic, social and political matters, but only where questions of race and religion are concerned.’”—[OFFICIAL REPORT, 11th March 1966 ; Vol. 65, c. 622.]

ආර්ථික, සමාජීය සහ දේශපාලන කරුණු ගැන ඕනෑම විධියේ විවේචනයකට ඉඩ දෙන්න කියා ප්‍රචාරණය පාලක නිලධාරීන්ට නියම කර තිබෙන බව රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කිව්වා. මැද කොළඹ ගරු තුන්වෙනි මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රකාශ කළා, එසේ මේ ස්ථානයේ කියන්නට කලින්, නිලධාරීන්ට ඒ විධියේ නියමයක් කර තිබුණේ නැහැ කියා.

“We told the censors when the censorship was imposed”—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not “when” but a bit later.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

“Do not restrict any criticism of the Government on economic, social and political matters, but only where questions of race and religion are concerned.”

මේක බොහෝම ලක්ෂණ කියමනක් ; නමුත් කෙරුවාව කොහොමද ? කෙරුවාව කොහොමද කියා පෙන්වන්නට මම එක නිදසුනක් පමණක් කියන්නම්. මා අනුන් කියන දේවල් පිළිගන්නේ නැ. මා දන්න දේ ගැන පමණයි කියන්නේ. මේ තියෙන්නේ අප්‍රේල් 2 වැනිදා “ජනමතය” පත්‍රයෙහි පළ වුණු මගේ ලිපියක්. නියම කර තිබෙන මෙය “ටේබල්” කරන්න මම ලැස්තියි. මෙය ප්‍රචාරණය පාලකයා වෙත ඉදිරිපත් කළහම රතු පැන්සලයෙන්

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

සම්පූර්ණ ලිපියම කැපුවා. විනාඩි 5 ක් 10 ක් ගත වෙතත් මා එය සම්පූර්ණයෙන්ම කියවන්නට බලාපොරොත්තු වෙතම. මේ රටේ කොයිතරම් දුරට ජාතික ප්‍රශ්න ආර්ථික ප්‍රශ්න තිබෙනවාද, ප්‍රවෘත්ති පාලකයා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විසින් දී තිබෙන අවවාද අනුව කොයි තරම් දුරට ක්‍රියා කර තිබෙනවාද යන කරුණු එයින් බලාගන්නට පුළුවනි.

“ වසරකින් පසු රජයේ දුර්වල තත්ත්වය ප්‍රතිගාමීන්ගේ අඳුන් බොරු ප්‍රචාරය ”

මේ ලිපියේ එක ඡේදයක් පමණක් කැපිය යුතුව තිබුණු බව මම පිළිගන්නට. නමුත් ප්‍රවෘත්ති පාලකයා මුළු ලිපියම කපා දැමීම.

“ ඊනියා ජාතික ආණ්ඩුව බලයට පත් වී වසියක සුළු කාලයක් ගත වීමෙන් පසුව මහජනයා අතර පුදුම අන්දමේ පිළිකුලකට ලක්වී ඇත. ඊට හේතු කිපයක් තිබේ.

පළමුකොට ආණ්ඩුව ඇති කිරීමට මුලින්ම හැකි වූයේ පෙබරල් පක්ෂයත් සමග ගිවිසුමක් ඇති කිරීම කරණකොට ගෙනය. පෙබරල් පක්ෂය සමග එක්සත් ජාතික පක්ෂය එකතු වන්නේයයි මැති වරණ කාලයේදී සිහිනයකින්වත් නොසිතූ මහජනයා මේ ඇති වූ සම්බන්ධය ගැන සතුටු වූයේ නැත.

එමෙන්ම මැතිවරණ කාලයේදී එක්සත් ජාතික පක්ෂය දුන් පොරොන්දු ඉටු කරනවා වෙනුවට සිදු වී ඇත්තේ අනෙකකි.

සභාග රජයේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂ කිරීමට යයි කියමින් බලයට පත් වූ අය කර ඇත්තේ කුමක්ද? මහජනයාගේ අදහස් පත්‍ර හා රැස්වීම් මාර්ගයෙන් ප්‍රකාශ කිරීමේ නිදහස තැනි කොට දරුණු හදිසි අවස්ථා රෙගුලාසි මාර්ගයෙන් රට පාලනය කරගෙන යාමය.

බෞද්ධාගම ආරක්ෂා කිරීමටයයි කියමින් බලයට පත් වූ අයගේ ආණ්ඩුව සතර පෝය දින නිවාඩු කළත් එම ආණ්ඩුව යටතේ බෞද්ධ භික්ෂු නමක් වෙඩි තබා මරණයට පත් කිරීමෙන් 1848 දී ලංකාණ්ඩුකාර ටොරින්ටන් සාමි යටතේ මෙවැන් නක් කළායින් පසුව මේ දක්වා ලංකාවේ කිසිම ආණ්ඩුවක් යටතේ සිදු නොවූ අවාසනාවන්ත සිද්ධියක් මතු කළේය.”

කපනවනම් කපන්න තිබුණේ මේ ඡේදය පමණයි.

“ මැතිවරණ කාලයේදී එක්සත් ජාතික පක්ෂය දුන් තවත් පොරොන්දුවක් නම් පෝලිම් නැති කිරීමය. එහෙත් පෝලිම් දීක් වී තිබෙන බව මහජනයා දනී. පෝලිම් නැති වී ඇත්තේ බඩු හිඟය නිසා බඩු නැත්තටම නැති වී තිබෙන ස්ථානවල පමණය.

බඩු මිල බැස්සීමට පොරොන්දු දුන් අය කර ඇත්තේ කුමක්ද? ලක් ඉතිහාසයේ කිසිම කලක සිදු නොවූ අන්දමට බඩු මිල ඉහළ නැග තිබේ. කලකඩේ මිල පමණක් නොව නියම මිලද වැඩි වී තිබෙන බැව් ආණ්ඩුව විසින්ම කරවල වලට නියම කරනලද අසාධාරණ මිලවලින් ප්‍රත්‍යක්ෂ වේ.

රක්ෂා නැත්තවුන්ට රක්ෂා දීම සඳහා එක්සත් ජාතික පක්ෂය මැතිවරණ සමයේදී ඒ ඒ ඡන්ද කොට්ඨාශවල තරුණයන්ගේ නාම ලේඛන පවා සකස් කර ගත්හ. එහෙත් මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳවද තත්ත්වය පෙර කිසි කලකට වඩා උග්‍ර එකකි. සභාග රජය කාලයේදී රක්ෂා නැත්තවුන් ලෙස ආණ්ඩුවේ කාර්යාලවල ලියාපදිංචි වී සිටි අයගේ සංඛ්‍යාව 1,64,000 ක් විය. මෙම සංඛ්‍යාව 1965 නොවැම්බර් වලදී 1,96,000 දක්වා වැඩි වී තිබිණ. දුන් එම සංඛ්‍යාව 2,00,000 ඉක්මවා ගොස් තිබෙන බවට සාක නැත.

අද ආණ්ඩුව මුහුණ පා සිටින ප්‍රධාන ප්‍රශ්නය ආර්ථික ප්‍රශ්නය වේ. බටහිර රටවල් විසින් අපේ තේ—පොල්—රබර් වැනි මූලික භාණ්ඩවලට ගෙවනු ලබන මිල එම රටවල් විසින් අසාධාරණ අන්දමකට අඩු කර තිබෙන බැවින් අපට විදේශ විනිමය හිඟයක් ඇති වී තිබේ.

මේ ප්‍රශ්නය විසඳීමට ඊනියා ජාතික ආණ්ඩුව බලා පොරොන්දු වූයේ බටහිර අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් මුදල් ආධාර ගැනීමෙන්ය. ඒ සඳහා බලයට පත්වූද පටන් ඔවුන් කර ඇත්තේ අධිරාජ්‍යවාදීන්ට පත් දම් අල්ලමින් මේ රටටත් මුළු ප්‍රගතිශීලී ලෝකයටත් ද්‍රෝහිකම් කිරීමය.

මීට පෙර පැවැති ආණ්ඩු නැගෙනහිර ජර්මනියට “කොන්සල්” කාර්යාලයක් ලංකාවේ ඇති කිරීමට ඉඩ දුන් නිසා බටහිර ජර්මනියෙන් ආධාර නොලැබුණේ යයි කියමින් නැගෙනහිර ජර්මනියේ ලංකා “කොන්සල්” කාර්යාලයේ සිටිය හැකි සංඛ්‍යාව සීමා කොට වැඩිපුර අය ආපසු ඔවුන්ගේ රටට පිටත් කර යවන ලදී. අසියාතික සමාජවාදී රටවල්වල, උතුරු කොරියා හා උතුරු වියට්නාමයේ “කොන්සල්” කාර්යාලවලට එවැනිම නියමයන් කරන ලදී.

ඇමෙරිකාව සතුටු කිරීම සඳහා අප රටට පාවූවන අන්දමට සහ ඇමරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ අසාධාරණ වන්දි ප්‍රතිපත්ති තහවුරු වන අන්දමට තෙල් කොම්පැනි වන්දි ගෙවීමේ පණතක් සම්මත කර ගන්නා ලදී.

ඇමෙරිකාව සතුටු කිරීම සඳහා ඇමරිකා ජනාධිපති ජොන්සන් සහ බ්‍රිතාන්‍ය අගමැති විල්සන් එකතු වී වියට්නාමයේ යුද්ධය සමාදානය කිරීමට ඉදිරිපත් කරන ලද සාම යෝජනා අප රට අගමැති ඩබ්ලිව් සේනානායක මහතා ද අනුමත කෙළේය. ඇත්තෙන්ම මේ ආණ්ඩුව ගමන් කරන ද්‍රෝහි මාවතේ ඔවුන් තාම කර තැත්තේ ත්‍රිකුණාමලය වරාය ඇමෙරිකානුවන්ට යුද්ධ කඳවුරක් සේ භාරදීම පමණකි.

කල් තැබීම :

එහෙත් මේවා සියල්ලක්ම කළායින් පසුවත් ඇමරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන් පාලනය කරන ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදලෙන් ඊනියා ජාතික ආණ්ඩුවට ඉල්ලන ප්‍රමාණයේ ණය මුදලක් ලැබෙනු ඇත්තේ ඔවුන් මහජනයාගේ සහල් සලාකයට තට්ටු කළොත් පමණකැයි අධිරාජ්‍යවාදීන් ආණ්ඩුවට දන්වා තිබේ.

අප ආණ්ඩුවට දන් ඇති වි තිබෙන ලොකුම ප්‍රශ්නය අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ කීමට අප රට මහජනයාට පහර ගසා බලයේ සිටින්නේ කෙසේද යන්නයි.

ඊනියා ජාතික ආණ්ඩුවේ ජනතා විරෝධී අදහස් ක්‍රියාවේ යෙදවීමට ඇති විශාලම බාධාව වනාහි, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය, ලංකා සමසමාජ පක්ෂය හා ලංකා කොමියුනිස්ට් පක්ෂය යන ප්‍රගතිශීලී බලවේගයන්ගේ සමගිය වේ. මේ බව හොඳින් දන්නා ප්‍රතිභාවෙන් මේ සමගිය බිඳ හෙලීමට සෑම වැයමක්ම දරා තිබේ.

ප්‍රථමයෙන්ම ප්‍රතිභාවෙන් උත්සාහය වූයේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය අතින් පක්ෂ දෙකින් වෙන් කිරීමය. මේ රටේ මහජනයා මාක්ස් වාදයට විරුද්ධය යන පැරණි ගෝනි බිලි කඩාව මතු කරමින් මැතිවරණ පරාජයට හේතුව මාක්ස් වාදීන් සමග එකතු වූ නිසා යයි කියමින් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය මාක්ස්වාදී පක්ෂවලින් වෙන් කිරීමට උත්සාහ දරන ලදී. මේ උත්සාහය නිෂ්ඵල වී ඇත.

විසඳා ගැනීමට මහක් තැනි ප්‍රතිභාවී පිරිස දියෙහි ගිලෙන මිනිසා කටු අත්තන් ආධාරයට ගන්නාකේ මෙන් ලංකා සමසමාජ පක්ෂය ජාතික ආණ්ඩුවට එකතු වන්නට යන්නේ යයි පුරසාරම් දොඩවති. මෙවැනි අදහස් පතුරුවා යැවීමට බෙරියා දීමෙන් ඔප්පු වන්නේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙන් ආණ්ඩුවෙන් දුර්වලකම පමණකි.

ඡන්දග්‍රහණයෙන් පසුයෙද මේ බොරුව ඔවුන්ගේ පත්‍රය මගින් ප්‍රචාරය කිරීමට පටන් ගෙන තිබේ. සමරක්කොඩි-තම්පෝලාගේ “විප්ලවවාදී” පක්ෂය මේ අන්දමේ බොරු ලියවිලි මගින් ප්‍රචාරය කිරීමට තරම් පහත් තත්ත්වයකට වැටී නැතත් ඒ අන්දමේ ප්‍රචාරයක් කරමින් කටට යැවීමට තීරණය කර ඇති බව සැළකේ. මෙවැනි දේවල්වලින් පෙනී යන්නේ ඉහත කී කුඩා පක්ෂ දේශපාලන භූමියෙහි ස්වාධීනව ක්‍රියා කිරීමේ මුවාවන් යටතේ ඇත්ත වශයෙන් කරන්නේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ඕනෑ එපාකම් ඉටු කිරීම බවය.

මේ අන්දමේ බොරුවලින් ඊනියා ජාතික ආණ්ඩුවට විරුද්ධව නැගී එන සාධාරණ මහජන කෝපය යටපත් කළ නොහැක. මෙම ආණ්ඩුව කර ඇති වැරදිවලට වන්දි ගෙවන දිනයද එතරම් දුර නොවනවා ඇත.”

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙම සම්පූර්ණ ලිපිය “ජනමත” යේ පළ කිරීම නවත්වා දැමීම. වුවමනා නම් මේ පත්තර පිටපත මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. රතු පැන්සලයකින් මේ

හදිසි තත්ත්වය

ලිපිය කපා හැර තිබෙනවා. හැම ප්‍රශ්නයක් සම්බන්ධයෙන්ම අපට රාජ්‍ය ඇමතිතුමා හමු වන්නට යා නොහැකියි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාභ ජේ. ආර්. ඉයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මට කිව්වා නම් මම අවසර දෙනවා.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(කිරු. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ඔය අන්දමට හැම ප්‍රශ්නයක් ගැනම රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට කියන්නට පුළුවන්ද? ඒ වගේම ඔය අන්දමට වැඩ කරන්නට රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටත් බැහැ. මේ ඔක්කොම කරන්නට එතුමාට පුළුවන්ද? මා කියන්නේ මෙපමණයි. ආණ්ඩුව එකක් කියන ගමන් වෙන දෙයක් කරනවා.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(කෙළරාභ ෂෙල්ටන් ඉයසිංහ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

කොහොම හරි ලියමන හැන්සාඩ් එකට ඇතුළු කර ගන්නා නොවැ.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(කිරු. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ඒ විධියටවත් කර ගන්නට එපායා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, වුව මනාවක් තැනිව හදිසි අවස්ථාව දිගින් දිගට පවත්වාගෙන යාමෙන් වන්නේ මහජනයාට හරිහැර සිදු වීම පමණයි. අද පළාත් පාලන මැතිවරණ රාශියක් පවත්වන්නට තිබෙනවා. නමුත් ඒ එකක් වත් පවත්වන්නට බැහැ. මා නියෝජ්‍ය නය කරන ප්‍රදේශයේ වාද්දුව පළාත් පාලන ආයතනය සඳහා නාම යෝජනා පත්‍ර භාර දුන්නේ 1965 දිසි. හදිසි තත්ත්වය නිසා තවමත් මේ මැතිවරණය පවත්වන්නට පුළුවන් වී නැහැ. සමහර විට හදිසි අවස්ථාව අවසන් කෙරෙමි මේ මැතිවරණය පවත්වන විට ඇප මුදල් බැඳපු අපේක්ෂකයන් කීප දෙනෙකු මිය ගොස් තිබෙන්නටත් පුළුවනි. මේ අන්දමට දිගින් දිගටම හදිසි අවස්ථාව පවත්

කල් තැබීම :

[ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

වාගෙන යන්නේ ඇයි? මෙයින් එක කරුණක් පැහැදිලි වෙනවා. ආණ්ඩුව මොනවා කිවත් මේ අන්දමට හදිසි අවස්ථාව දිගින් දිගටම පවත්වාගෙන යන්නේ මහජනයාට තිබෙන හය නිසයි. එසේ නොවෙයි නම් මෙය ඉවත් කරන්නට අපහසුවක් නැහැ. හදිසි අවස්ථාව ඉවත් කළ නොහැකි නම් සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මැතිනියගේ ආණ්ඩුව කළා වාගේ හෝ කරන්න. හදිසි අවස්ථාව තබා ගන්නාට අපට කමක් නැහැ. රැස්වීම් පවත්වන්නට ඉඩ දෙන්න. පත්තර පළ කරන්නට ඉඩ දෙන්න. මේ දෙකට ඉඩ දෙනවා නම් වෙන මොකවත්ම වුව මනා කරන්නේ නැහැ. ස්ථිරයක් කිරීමේ නිදහස නැති කරන්නට යන බවටත් කථාවක් තිබෙනවා. ඕනෑ දෙයක් කර ගන්න. හැබැයි අර කරුණු දෙකට පමණක් ඉඩ දෙන්න. බණ්ඩාරනායක මැතිණිය කළා වාගේවත් කරන්න. ඒ විධියට කර හදිසි අවස්ථාව අවුරුදු පහ තිස්සේම පවත්වාගෙන ගියත් අපට කමක් නැහැ. නමුත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නිදහස අපට ඕනෑ. අප ඉල්ලන්නේ අන්න ඒකයි. බණ්ඩාරනායක මැතිනියගේ ආණ්ඩුව හදිසි අවස්ථාව ප්‍රකාශයට පත් කර පවත්වාගෙන යාමටත් විරුද්ධ වුණා. නමුත් එකක් කිව යුතුයි. එදා පවත්වාගෙන ගිය හදිසි අවස්ථාවෙන් අපට ඒ තරම් කරදරයක් වුනේ නැහැ. එදා අපට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නිදහස තිබුණා. රැස්වීම් පවත්වන්නට ප්‍රච්චිකම් තිබුණා.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்டன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

ඒ වෙලාවෙ කිව්වෙ නම් එහෙම නොවෙයි. නමුත් දැන් නම් හොඳයි.

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

හොඳ බවක් මා කිව්වේ නැහැ. ඒ වගේම හොඳ බවක් එදා කිව්වෙන් නෑ; අද කියන්නේ නෑ. හදිසි අවස්ථාව දිගට පවත්වාගෙන යන එක කොහොමටත් හොඳ නැහැ. නමුත් එදා එක හොඳක් තිබුණා. එදා අපට මුකවාඩම් බැඳ තිබුණේ නැහැ. එදා අපට නිදහසේ

හදිසි තත්ත්වය

කටයුතු කරන්නට ප්‍රච්චිකම් තිබුණා. රැස්වීම් පැවැත්වීමේ නිදහස තිබුණා. ලිවීමේ නිදහස තිබුණා. හදිසි තත්ත්වය අවසන් කරන්නට මේ ආණ්ඩුවට බැරි නම් බණ්ඩාරනායක මැතිනිය කළ අන්දමටත් කරගෙන යන්න.

මේ අතර මේ රටේ මහජනතාවට මතක් කළ යුතු කාරණයක් තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුව හදිසි අවස්ථාව අවසන් කර දමන්නට ලැස්තියක් නෑ. කථා කිරීමේ නිදහස හා පළ කිරීමේ නිදහස දෙන්නට ලැස්තියක් නැහැ. එසේ නම් අප තවත් ඉල්ලීමක් කරන්නට කැමතියි. කරුණාකර ඉල්ලා අස් වී මහජන යාට මේ ප්‍රශ්න විසඳන්නට අවස්ථාවක් සලසා දෙන්න. නීතිය අතින් නම් රට පාලනය කරගෙන යන්නට මේ ආණ්ඩුවට සියයට සියයක්ම අයිතිය තිබෙනවා. එහෙත් යුක්තිය අතින් බලන විට නම් කිසිසේත්ම එවැනි අයිතියක් නැහැ. පෙබරල් පක්ෂය සමඟ එකතු වන බව මැතිවරණ සමයේදී ප්‍රකාශ කළා නම් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ඔය තරම් ආසන ගණනක් ලැබෙන්නේ නැහැ. එ පමණක් නොව මේ රට සම්පූර්ණ නිදහසක් ලබා නැති බව මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණාට පසුව දැන් හෙළි වී තිබෙනවා. අපට අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් වුවමනා වී තිබෙනවා. ඒ පිළිබඳව මහජනයාට කියන්නට ඉඩ නොදී, අද හස් ප්‍රකාශ කරන්නට ඉඩ නොදී ජාති වාදය අවුස්සනවා යයි කිය කියා [බාබා කිරීමක්] සිටිනවා. හදිසි අවස්ථාව අවසන් කිරීම නිසා කිසි සේත්ම කෝලාහලයක් ඇති නොවන බව මා ඔප්පු කර දුන්නා. මේ ආණ්ඩුව බියෙන් ඉන්නේ ජාතිවාදය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් නිසා නොවෙයි. ආර්ථික ප්‍රශ්න පිළිබඳව අප පහර ගසනැයි මේ ආණ්ඩුව බියෙන් සිටිනවා.

මේ ආණ්ඩුව හදිසි අවස්ථාව ඉවත් කරනැයි මා නම් විශ්වාස කරන්නේ නැහැ. විශ්වාසයක් තිබුණා නම් පසුගිය මාස තුනහමාර තුළ ඒක කඩ වූ බව මතක් කරන්නට කැමතියි. අවසාන වශයෙන් අප ඉල්ලා සිටින්නේ මෙපමණයි.

කල් තැබීම:

කරුණාකර ඉල්ලා අස්වී මැතිවරණයක් තබා මහජනයාට මේ ප්‍රශ්න සියල්ලක්ම විසඳන්නට ඉඩ තබන්න.

අ. හා. 2.52

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මගේ කථාව ආරම්භ කරන්නට පෙර, සංචාරක පනත ගැන සාකච්ඡා කරන අවස්ථාවේදී මා විසින් කරන ලද සුළු වරදක් ගැන මතක් කරන්නට කැමතියි. පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අස් වූ නිලධාරියකු ගෝල්පේස් හෝටලයේ මැනේජර් කෙනකු හැටියට පත් විමක් ලබාගෙන තිබෙන බව මා කීවා. එය වැරදීමක්. පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අස් වූ නිලධාරියකු මැනේජර් කෙනකු හැටියට පත් විමක් ලබාගෙන සිටින්නේ ගෝල්පේස් හෝටලයේ නොව තප්‍රොබේන් හෝටලයේ බව මට දැන ගන්නට ලැබුණා. මේ වරද ගැන මා කතාගොවු වෙතවා. මේ වරද හැන්සාඩ් වාර්තාවෙහි නිවැරදි කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

හදිසි අවස්ථාව අවසන් කළ යුතුය යන යෝජනාව සම්බන්ධයෙන් මටත් කථා කරන්නට අවස්ථාවක් ලැබීම ගැන මා සන්නේෂ වෙතවා. පසුගිය මාසයේ 11 වැනිදා මේ වගේ යෝජනාවක් ගැන සාකච්ඡා කරන අවස්ථාවේදී අවසන් කථාව කරන්නට සිටි නිසා මගේ කථාව සම්පූර්ණ යෙන්ම කරගෙන යන්නට මට බැරි වුණා. කාලවේලාව මදි විම ඊට හේතුවයි. එදා ආණ්ඩු පක්ෂය අපට පැය භාගයක් වැඩි පුර දෙන්න කැමැත්ත දුන්නා. එදා පස් වැනි පහට මූලාසනයේ සිටියේ තමුත්තාන්සෙයි. තවත් පැය භාගයක් විරුද්ධ පාර්ශ්වයට දෙන ලෙස එදා පස්වැනි පහට තමුත්තාන්සේ ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් ඉල්ලීමක් කළ තමුත් ඊට ඉඩ දුන්නේ නැහැ. මා අද බලාපොරොත්තු වන්නේ එදා කියන්න අදහස් කළ කරුණු කිහිපයක් මෙහිදී සඳහන් කරන්නයි.

මේ රටේ හදිසි නීතිය ඇති වී දවස් එකසිය ගණනක් වෙනව. මා අගමැති හතතුරු දැරූ කාලයේදී දවස් හත්සිය

හදිසි තත්ත්වය

ගණනක් තිස්සේ හදිසි නීතිය යටතේ රට පාලනය කළ බව එදත් ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරු කියා සිටියා. දැනත් එසේ කියන්න පුළුවනි. අපි එය පිළි ගන්නව. එහෙත් ඒ කාලයේදී අපි කවුරුවත් මැරුවේ නැහැ. සංඝයා වහන්සේ ලාට වෙඩි තිබ්බේ නැහැ. මිනිසුන්ට ගහලා ජනේලවලින් පහළට තල්ලු කර දැමීමේ නැහැ.

ගරු ජෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

මිනිසුන් මැරුවේ නැද්ද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

අපේ කාලේ?

ගරු ඩී. එල්. බී. හුරුල්ලේ (ප්‍රවාහන ඇමති)

(கௌரவ ஈ. எஸ். பி. ஹுரூல்ல—போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. B. Hurulle—Minister of Communications)

කාටවත් වෙඩි තිබ්බේ නැද්ද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

තමුත්තාන්සෙටත් කථා කරන්න අවස්ථාව ලැබේවි. එතකොට පිළිතුරු දෙන්න.

මා කථා කරන විට ඊට බාධා කර කාලය නාස්ති කරන්න එපා.

ගරු ජෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

ඩේවිඩ් සිල්වා මැරුවේ නැද්ද?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

ඇයි තමුත්තාන්සෙලා ඒ ගැන විභාග කරන්නෙ නැත්තෙ? Why do you not hold an inquiry? You have the power now.

කල් නැමීම :

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திரும்பி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

අපි ගරුතර සංඝයා වහන්සේලාගේ
ගමන්වලට අවහිර කළේ නැහැ.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ யூ. பி. வன்னினாயக்க—நிதி
அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake—Minis-
ter of Finance)

ඇයි නැත්තේ?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திரும்பி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

බස්ටියෙනුත්, දුම්රියෙනුත් කොළඹට
එමින් සිටි සංඝයා වහන්සේලා තරු
කර ආපසු යන්න කිව්වෙන් නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ගැහුවේ නැද්ද?

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னினாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

ස්වාමීන් වහන්සේලාට සෙරෙප්පුත්
දමා යන්න සිදු වුණේ නැද්ද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திரும்பி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ප්‍රචාරණ පත්‍ර පළ කිරීමේ නිදහස තැති
කළේ නැහැ, අපි. ඒ ගැන මට පෙර කථා
කළ මැද කොළඹ තුන්වැනි ගරු මන්ත්‍රී
තුමා (කෙනමත් මයා.) සහ පානදුරේ ගරු
මන්ත්‍රීතුමා (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.)
කරුණු සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ නිසා
තව දුරටත් ඒ ගැන වැඩි විස්තර කියත්
න මා අදහස් කරන්නේ නැහැ. ඒ කාල
යේදී ඕනෑම දෙයක් පළ කරන්න
ප්‍රචාරණ පත්‍රවලට නිදහස තිබුණා. ඒ
වගේම ඕනෑම කෙනෙකුට කථා කරත්
තත් අවස්ථාව තිබුණා.

රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා
විසින් වැවිලිකරුවන්ගේ සංගමයේ රැස්
වීමකදී කරන ලදැයි කියන කථාවක් සම්

හදිසි තත්ත්වය

බන්ධ ප්‍රචාරණයක් පුවත්පත්වල මා
දුටුවා එතුමා මේ විධියට එහිදී කියා තිබේ
නව :

“There were attempts to restrict
speeches of M. Ps and even an attempt to
take away the liberty of the press. We
have now maintained and safeguarded
democracy.”

මේ ප්‍රචාරණය කියවීමෙන් පසු මට
හිතා ගියා. අද අපට කථා කරන්න නිදහස
තිබෙනවාද? ඕනෑම දෙයක් පළ කරන්න
පුවත්පත්වලට නිදහස තිබෙනවාද? කාල
වේලාව සීමා සහිත නිසාත්, මට පෙර කථා
කළ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් ඒ ගැන
සඳහන් කර තිබෙන නිසාත්, මේ අවස්ථා
වේ ඒ ගැන විස්තර සහිතව කථා කරන්න
මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ.

රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා
අද උදේ කළ කථාවේදී කියා සිටියා මැයි
දිනය පිළිබඳ උත්සවය පැවැත්වීමට
අවස්ථාව දී තිබෙනවා කියා. ඔව්, අපි එය
පිළිගන්නවා. එහෙත් ඒ අවසරය
තිබෙන්නේ කොළඹට පමණයි. පිට
පළාත්වල පවත්වන රැස්වීම්වල පෙළ
පාලි ගෙන යන්න ඉඩ දෙන්නේ නැහැ.
එහෙම නම්, මොකක්ද මේ දී තිබෙනවාය
කියන නිදහස? කිසිම පක්ෂයකට මැයි
දිනයේ උත්සවය පිළිබඳ රැස්වීම් පිට
පළාත්වල පැවැත්වීමට ඉඩ දුන්නට,
පෙළපාලිවලට ඉඩ දෙන්නේ නැතෙයි
කිව්ව. එහෙත් මැයි මාසේ නොව අප්‍රේල්
මාසේ 26 වැනිදා සහ 27 වැනිදා නුවර
එළියේදී රැස්වීමක් පවත්වන්නට යන
වාය කියා පෝස්ටර් මුද්‍රණය කර තිබෙන
බවත්, ශබ්ද විකාශන යන්ත්‍රවලින් ඒ
රැස්වීම ගැන ප්‍රචාරයකර තිබෙන බවත්,
රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා
දන්නවාදැයි මා දන්නේ නැහැ. එක්සත්
ජාතික පක්ෂයේ තරුණ තරුණියන්
පන්දාහක් පමණ මහරැළියක් නුවර
එළියේ නගර සභා ශාලාවේ පවත්වන්නට
කටයුතු කරගෙන යන බව එතුමා දන්න
වා ඇති.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not a public meeting.

කල් තැබීම :

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාநிති என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The papers have also published it.

කෙනෙත් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Do you say that a meeting of 5,000 is not a public meeting?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

There are posters.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We will not allow a public meeting.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

අප්‍රේල් මාසයේ 26 වැනිදා සවස 3 ට නුවරඑළියේ කාර්ගිල්ස් සාප්පුව ඉදිරිපිට කුඩා පිට්ටනියේදී මේ රැස්වීම පවත්වන්නට යන බවත්, එම රැස්වීමට රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා පැමිණෙන බවත්, කියා තිබෙනවා. ඊට විශේෂයෙන් සහභාගි වන අයගේ නම් අතර එම්. එච්. මොහමඩ් ඇමතිතුමාගේ නමත්, ආර්. ප්‍රේමදාස, සිරිසේන හෙට්ටිගේ, එස්. තොන්ඩමන්, අන්නමලෙයි, ඒ. සී. එස්. හමීඩ් යන පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ නම් සහ ජේසුදාසන් යන නමත් සඳහන් කර තිබෙනවා. තවද පෙළපාලියටත් දසදහස් ගණනින් පැමිණෙන්න කියා ආරාධනා කර තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එහෙම නම් ඒක නවත්වනවා.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

මහ රැළියක් මේ මාසේ 27 වැනිදා පවත්වන්න යනවලු. මෙය දේශපාලන රැස්වීමක් නොවෙයි ද? එහෙම නම් අප ටත් දේශපාලන රැස්වීම් පවත්වන්න

හදිසි තත්ත්වය

ඉඩ දෙනවද? අපට දැන් රැස්වීමක් පවත්වන්න නිදහස තිබෙනවා දැයි මම අහන්න කැමතියි. අපට පමණයි ඒ සඳහා නිදහසක් තැත්තෙ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තැහැ, තැහැ, ඒක වැරදියි. එවැනි ප්‍රසිද්ධ රැස්වීම් පවත්වන්න කාටවත් අපි දෙන්නෙ නැහැ. එය නවත්වනවා. [බාධා කිරීමක්]

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

මම දුටුවා මගේ ඇස්වලින්. ඒ පෝස්ටර්වල පළ කර තිබෙන දේ මා කියන්නම්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

පෝස්ටර් ගැනීම තහනම් කර තැහැනෙ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

පෝස්ටර් ගැනීමටත් අවසර ගන්න ඕනැ. අවසර නැතිව බැහැ. [බාධා කිරීමක්]

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

පෝස්ටර් ගසා තිබෙනවා මා දැක්ක නිසයි කියන්නෙ.

වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. ඩී. නාගනානන්
(தலைவர்)

(டொக்டர் ஈ. எம். வீ. நாகநாதன்—நல்லூர்)

(Dr. E. M. V. Naganathan—Nallur)

There was all this excitement in Nuwara Eliya because the fair Member was in Nuwara Eliya.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

දේශපාලන රැස්වීම් පවත්වන්නට කොයි පක්ෂයකටවත් ඉඩ දෙන්නෙ නැහැ කියා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා උදේ

කල් නැතිම :

හදිසි තත්ත්වය

[සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.]

සිවිල්වත් බණ්ඩාරත්න මිය.

කිවිව. එහෙත්, දේශපාලන රැස්වීම් පවත්
වන්නට එක්සත් ජාතික පක්ෂයට
පමණක් අවසරාම තිබෙන බව පෙන්වන
නසි, මෙය මතක් කළේ.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

නවත්වත් නයි, යන්තෙ.

නමුත් නාන් සේලා දන්තෙ නැහැ. නමුත් එවැනි දේවල් සිදු වෙනව. ඒ බව පත් තරකාරගින් වත් පෙනිලා දැන් පත් තරවල කතෘ වාක්‍ය පවා ලියනව. ඊයේ හෝ පෙරේදා “ ඩේලි නිවුස් ” පත්‍රයේ මේ පිළිබඳව කතෘ වාක්‍යයක් ලියා තිබුණා.

గర్భ భే. ధౌర్. పయిర్దిత

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කේවිඳි සිල්වා ගුණ ?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

නවත්වන්න යනවයි කියල තිබෙන
වයා ? එහෙ නම් මේ රැළිය පවත්වන්නට
යන්නෙ. අපි කී නිසා දැන් නම් ඉතින්
නවත්වන්නත් පුළුවන්.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ගරු ඩිඩ්ලි සේ^ප නානායක

(கௌரவ டப்ளி சேனாநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

වෙනවය කියන දේවල් හැම දෙයක්ම
වෙනවය.

ඔය පරණ දෙයක් අල්ලාගෙන හැමදාම කියනව. ඇයි එහෙනම් දැන්වත් ඇටකටු සොයන්නෙ නැත්තෙ? අධ්‍යාපන ඇමති තුමා ඇට කටු සොයන්නටය කියා ලැහැස්ති වුණා. [බාධා කිරීමක්] පසු ගිය මහ මැතිවරණය අවසාන වූ වාසින් පසු පොලිස් නිලධාරීන් අපේ පක්ෂවල අයට හිරිහැර කිරීම ගැන විරුද්ධ පක්ෂ නායකයින් විසින් ගරු අගමැතිතුමාට ලිපියක් ලියා දුන්නා; එමෙන් ම මේ ගරු සභාවේ දීත් ඒ ප්‍රශ්නය මතු කළා. එදා නම් ඔය පත්තරකාරයින් ඔය විධියේ කතෘ වාක්‍ය ලිව්වෙ නැහැ. සමහරවිට ජයග්‍රහණයකින් පසු ජයපානය බි ප්‍රීතියෙන් සිටි අවස්ථාවක නිසා පත්තරකාරයින්ට ඒවා නොපෙනුණා වෙන්න ඇති. එහෙත්, දැන් නම් ඔවුන්ටත් පෙනෙනව. එදා සමහර පොලිස් නිලධාරීන් කිව්වෙ නව අවුරුද්දක් නිස්සේ අපේ අත් බැඳ තිබුණාය, මේ ආණ්ඩුව පත් වුණාට පසු දැන් ඒවා ලිහා තිබෙනවාය කියලයි. මොකක් ද එහි තේරුම? සමහර පොලිස් නිලධාරීන් ගම්වල අයට නොයෙකුත් හිරිහැර කරනව. මේ හදිසි නීතිවලින් ප්‍රයෝජන ගන්නේ පොලිස් නිලධාරීන්ටයි. ඒ නිසා මේ අවස්ථාවේ ඒ ගැන සඳහන් කිරීම අපේ යුතු කමක්. මේ හදිසි නීතිය උඩ ගම්වල අයට නොයෙක් හිරිහැර විදින්නට සිදු වෙනව. මා දැන් ටිකකට කලින් ගරු රාජ්‍ය ඇමති තුමා කළ කථාවක් පත්තරයෙන් කියෙව් අපේ ආණ්ඩු කාලයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

අපට පමණයි මේ නිදහස තැන්තෙ.

මේ හදිසි අවස්ථාව පවත්වාගෙන යන්නේ සුළු ජාතීන්ගේ ආරක්‍ෂාව සඳහා යයි පසුගිය මාර්තු 11 වැනිදා මෙවැනි යෝජනාවක් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් වූ අවස්ථාවේ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විසින් කියන්නට යෙදුණා. අපින් ඒක පිළිගන්නවා. ඒ අයත් ආරක්‍ෂා කරන්නට ඕනෑ. එහෙත්, අද සිදු වී තිබෙන්නේ වෙන එකක්. සුළු ජාතීන් ආරක්‍ෂා කිරීමේ මුවා වෙන් වැඩි ජනතාව වන සිංහල ජනතාවට පොලීසිවලින් හිරිහැර කරනවා. සමහර විට ඒ බව ආණ්ඩුව නොදන්නවා වෙන්න පුළුවන්. එහෙත්, ගම්වල අයට අද පොලීසි යේ තාඛන පිඩනවලට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙන බව කියන්න ඕනෑ.

ഒരു ഉത്പന്നിനായ

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

කොහේද ?

කළා කිරීමට නිදහස තිබුණේ නැත, පත්තර නිදහස නැති කරන්න යියා යයි කියා තිබෙනව මන්ත්‍රීවරුන්ට කළා කරන්න නිදහස නොතිබුණේ කොයි අවස්ථාවේදීද කියා මා අහන්න කැමතියි. අපේ ආණ්ඩු කාලයේදී කළා කරන්න ඕනෑ තරම් නිදහස තිබුණා පත්තර පනත ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේ ඕනෑ තරම් රැස්වීම් පැවැත්තුව. කටවල් බැඳගෙන මුකවාඩම් බැඳගෙන පාරේ පෙළපාලි ගියා. අපි ඒවාට පොලිස් ආරක්ෂාව දුන්න. අපි ඕනෑ තරම් ඉඩ දුන්න, රැස්වීම් පවත්වන්න. හතු පිපෙන්නාක් මෙන් සංඝ සභා දිනපතා ඇති වුණා ඒ දවස්වල. සිය ගණන් රැස්වීම් පැවැත්වුවා, නමුත් අපි ඒවට විරුද්ධව අවහිරකම් කළේ නැහැ. නියම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට අනුව රැස්වීම් පවත්වා මහජන මතය ඇති කිරීමට අපි එදා අවස්ථාව දුන්න. නමුත් රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා කියා තිබෙනව, අපි එදා එම නිදහස නැති කළාය කියා. නමුත් එම නිදහස අද අපටයි, නැත්තෙ.

පත්‍රවල නිදහස ගැන කියන්නට කැමතියි. පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාද (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) ඒ පිළිබඳව සඳහන් කළ බව මට මතකයි. අපේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ පත්‍රවලට ඇති අවහිර එමටයි. මම පසුගිය මාර්තු මාසෙ 26 වන දින මෙම සභාව ඉදිරියේ සඳහන් කළා “සිංහලේ” පත්‍රයට තිබෙන අවහිරකම් ගැන. ප්‍රවෘත්ති පාලන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් නැතිනම් ප්‍රවෘත්ති පාලකයන්ගෙන් ඇති වී තිබෙන හිරිහැර ගැන මා එදා ප්‍රකාශ කළා. එදා එතුම කීව. එතුමට ඒ කරුණු ගැන ලියා දන්වන හැටියට. එසේ කළාම එතුම ඒ ගැන සොයා බලනවය කීව. මම එතුමට පසුවදාම ලිපියක් මගින් ඒ ගැන දැනුම් දුන්න. නමුත් දින 10 කට පසුව ඒ ගැන සලකා බලනවාය කියා පිළිතුරක් ලැබුණ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාභිති ආණ්. ආය. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

එතෙක් පත්‍රය තවත්වන්න කියනවාද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(තිලුමති සිඞ්‍රිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

නමුත් එයින් වෙනසක් වෙලා නැහැ. මාර්තු 26 වන දායි, මම ලිපිය ලිවෙ. අප්‍රේල් 6 වන දායි නමුත් තාත්සේගෙන් පිළිතුරු ලැබුණේ. [බාබා කිරීමක්] එත කොට නිවාඩුවක් තිබුණේ නැහැ. ඒ සිංහල අවුරුදු දවස් වෙන්තෙ කොහොමද?

ගරු වන්නිනායක
(කෙළරාව වන්නිනායක)
(The Hon. Wanninayake)
දින 10ත් කාලයක්ද?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාභිති ආණ්. ආය. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

“දිනමිණ” පත්‍රය දවස් 10ක් තවත් වන්නය කියන්න බලන්න. “බේලි නිවිස්” පත්‍රය දින 10ක් ප්‍රමාද කරන්නය කියන්න.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(තිලුමති සිඞ්‍රිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

තවම ඒ අවහිරකම් තිබෙනව. එදා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කීව, ඕනෑ දෙයක් පළ කරන්න දෙනව, ජාතිවාදය සහ ආගම් වාදය අවුස්සන්නෙ නැතිව, කියා. නමුත් වෙනත් කරුණු ගැන පළ කරන්න ඉඩ දෙන්නෙත් නැහැ. ඊයේ පෙරේද “සිංහලේ” පත්‍රයේ පළ කරන්න සූදානම් කර තිබුණ අළුත ඇති කළ මුද්දරය—ඩී. එස්. සේනානායක මුද්දරය—ගැන. බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාගේ මුද්දරය අස් කර මෙම මුද්දරය ඇති කිරීම ගැන යම් දෙයක් පළ කරන්න ලියා තිබුණ; එය දමන්න දුන්නෙ නැහැ. ඊට හේතුව මොකක්ද? එහි ජාති වාදය ඇවිස්සෙන දෙයක්වත් ආගම් වාදය ඇවිස්සෙන දෙයක්වත් තිබුණේ නැහැ. ඒ අන්දමේ නොයෙක් නොයෙක් දේ කැපුව, එම ප්‍රවෘත්ති පාලකයන්. එදා මා කළ පැමිණිල්ලෙන් ප්‍රයෝජනයක් වී නොමැති බවයි, එයින් පෙනෙන්නෙ. ඒ වාගේම පළ කරන්නට යන ප්‍රවෘත්ති අනුමත කරව.

මම හර විට පැය ගණන් දවස්

කල් නැවීම :

හදිසි තත්ත්වය

[සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.]

ගණන් ප්‍රවෘත්ති පාලකයන් පස්සෙ
යන්න සිදු වී තිබෙනවා. මේ විධියෙ අවහිර
තියෙන් නෙ අපේ පත්‍රවලට පමණයි. පත්‍ර
වලට නිදහස තියෙනවා කියන්නෙ,
මෙහෙමද? මෙතන එකක් කියනවා නමුත්
කරන්නෙ වෙන දෙයක්.

ආගමික රැස්වීම් පවත්වන්න තිදහස
තියෙනවය කිව. මේ මාසෙ 3 වන දා බෝ
පත්තෙ පිරිවෙතේදී, පසුගිය ජනවරි 8
වනදා වෙඩි කා මිය ගිය ස්වාමීන් වහන්
සේට පිං දීම පිණිස දානයක් දෙන්න
සූදානම් කළා, එම පිරිවෙතේ ස්වාමීන්
වහන්සේලාත්, දායක පිරිසත් එකතු වී,
මියගිය ස්වාමීන් වහන්සේ මේ පිරිවෙ
තෙයි ඉගෙන ගත්තෙ. නමුත් පොලීසි
යෙන් ගිහිත් එම දානය දීම තහනම්
කළා.

ਭਾਚਾਰੀਯ ਚੰਨ੍ਹ. ਚੰਮੀ. ਪੋਥੋਰੋ

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

මළ අයට දානයක් දීම දෝශපාලන කටයුත්තක් වන්නේ කෙසේද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

මුදල් එකතු කර එම දානය දීමේ කටයුතු සංවිධානය කළාට පස්සෙ පොලීසියෙන් ගොස් තහනම් කළා. [බාබා කීරී මක්] දානයක් දෙන්නවත් නිදහසක් නැහැ. ආගමට තැන දෙනවය කියන මෙම ආණ්ඩුවෙන් මොකක්ද ඒ වෙනුවෙන් ලැබී තිබෙන නිදහස? මොකක්ද තියෙන නිදහස? මේ හදිසි තත්ත්වය පවත්වාගෙන යන්නේ අපේ කටවල මුකවාඩම් බැඳලා, අපේ පත්‍ර තහනම් කරලා මේ ආණ්ඩුව පවත්වාගෙන යාමට බව අපට දැන් හොඳටම අවබෝධ වෙලා ඉවරයි.

මා කලින් කීව වගේ, මැයි දින පෙළපාළි
යාමට ඉඩ දීම කොළඹට පමණක් සීමා
කරල තියෙනව. පිට පළාත්වල පෙළපාළි
යන්න ඉඩ දෙන්නෙ නැහැ. මැද කොළඹ
තුන් වැනි මන්ත්‍රීතුමා (පී. ජී. බී. කෙන
මන් මයා.) අද උදේ කපා කළ අවසා
වෙදි ආණ්ඩුවෙන්—රාජ්‍ය ඇමතිතුමා
ගෙන්—ප්‍රශ්නයක් ඇහුවා. පසුගිය මැයි
දිනයේදී ඇති වූ සිද්ධීන් ගැන පරීක්ෂණ

කර බැලීමට අගමැතිතුමාගේ ස්වීර ලේකම්
තුමා පත් කළා. එතුමාගේ වාතාව අපි
තවම දැක්කේ නැහැ. ඊට පස්සෙ පත්
කළ කොමිෂන් සභාවල වාර්තා පළ වුණා.
මේක විතරක් තවම පළ වුනේ නැහැ. මේ
මැයි දිනයේදීවත් ඒක ප්‍රසිද්ධ කරන ලෙස
අපි ඉල්ලීමක් කරනවා. අපට අරංවි හැටි
යට ඒ වාර්තාවේ දොස් පවරල තියෙන්නේ
නෙ පොලීසියටයි. සමහර විට ඒ නිසා
වන්නට ඇති, ඒක ප්‍රසිද්ධ කරන්නේ
නැත්තේ. හදිසි තීතිය අස් කරනවා නම්
අස් කරන්නේ මැයි දිනයෙන් පස්සෙය,
එදාට ඇති වන තත්ත්වයත් බැලීමෙන්
පස්සෙය කියා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කිව්වා.
සමහර විට ගිය අවුරුද්දේ මැයි දිනයේදී
වගේ කවරු හරි සිනිමලේ කෙනෙක්
අපේ පෙළපාළියට ගලක් ගහල, නැවත
වරක් අපේ පෙළපාළියට කරදර ඇති
කරල, හදිසි තත්ත්වය තවත් දික් කර
ගෙන යාමට සූදානම් වෙනවද කියා අපි
දන්නේ නැහැ. ඒ නිසා වන්නට ඇති වාර්
තාව ප්‍රසිද්ධ කරන්නේ නැත්තේ. මහජන
යාගේ දැන ගැනීම පිණිස ඒ වාර්තාව මැයි
දිනයට කලින් ප්‍රසිද්ධ කරන ලෙස මම
නැවත වරක් ඉල්ලීමක් කරනවා. ඒ කොමි
ෂන් සභා වාතාව විතරක් ප්‍රසිද්ධ නොක
රන්නට හේතුව කුමක්ද? විශ්ව විද්‍යාල
කොමිෂන් සභාවේ වැඩ බොහොම ඉක්
මනට ඉවර කරල ඒ වාතාව ප්‍රසිද්ධ කළා.
වෙනත් කොමිෂන් සභා කීපයක වාතාව
ඊට පස්සෙ ප්‍රසිද්ධ කළා. මේක විතරක්
ප්‍රසිද්ධ නොකරන්නට මොකක් හෝ රහ
ස්ක් තියෙනවා. එසේ නැත්නම් එය ප්‍රසිද්ධ
කරන හැටියට විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනු
වෙනුත් මේ රටේ කම්කරුවන් වෙනුවෙ
නුත් මම ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සඳු හන් නොකර බැරි තවත් කරුණක් නියෙ නව. එදා කථා කරන්නට නොලැබුණු නිසා මට එය ගැන කියන්නට බැරි වුණා. එදා හදිසි නීතිය ගෙන ආ අවස්ථාවෙම අදුරු නීතියක් ඇති වුණ. එදා ඇති වුණ සිද්ධි යක් ගැන මම කියන්නට ඕනෑ. ජනවාරි මස 8 වැනිදා රාත්‍රි 11 ට පමණ නාවික හමු දාවේ යම්කිසි පිරිසක් මගේ ගේ ඉදිරියට දෙවරක් ඇවිත් බලා ගොස් තුන් වැනි වතාවට ඇවිත් තුවක්කුවක් එල්ල කරල මගේ ගෙදර ඉස්තෝප්පුවේ නිදා සිටි අයට කියා නියෙනව, උඹලා බලාගෙන හිට

කල් තැබීම

හදිසි තත්ත්වය

පල්ලා, අපි 5 දෙනෙක් බාවලයි ආවෙ, උඩ ලටත් හෙට ඒ විධියට ලැබෙන්න පුළු වත්, පරිස්සම් වෙයල්ලා, කියා. හොඳ වෙලාවට අපේ ගෙදර සිටි උදවිය ඒ ගැන කථා කරල නැහැ. සමහර විට ඒ අය කථා කළා නම් ලොකු කලබලයක් ඇති වන්නට පුළුවන්කම තිබුණා. ඒ නිසා ඒ අය නිශ්ශබ්දව සිටියා.

මම ඒ වෙලාවෙම අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාට ටෙලිෆෝන් කරල ඒ බව කිව්වා. අදුරු තීතිය පනවා තියෙන්නේ අපට හිරිහැර කරන්නද කියා මම ඇහුවා. එතුමා එවෙලේම තැත්නම් පසුවදා, අග මැතිතුමාගේ ස්ථිර ලේකම්තුමාට ඒ ගැන කිව්වාය කියා මට කිව්වා. ඒ සමගම මම උඩුගම මහත්මයාටත් ටෙලිෆෝන් කළා. අපි කලින් හිතුවෙ ඒ ආවෙ යුද්ධ හමුදා වෙ අයය කියායි. පස්සෙ එතුමා සොයා බලා කිව්වා, ඒ උදවිය යුද්ධ හමුදාවෙ අය නොවෙය, නාවුක හමුදාවෙ අයය, කියා. ඒ වාගේම ඒ අයට ඒ ප්‍රදේශයේ පැට්‍රෝල් කරන්න කිසිම අයිතියක් නැති බවත් එතුමා කිව්ව. ඒකෙන් පෙනෙන්නේ ඒ අය මේ ප්‍රදේශයට ආවේ අපට හිරිහැර කිරීමේ බලාපොරොත්තුවෙන්ම බවයි. තරක වචන පවා පාවිච්චි කළා. ඒවා මෙහිදී කියන්න හැටියක් නැහැ. නොයෙක් විධියේ තරක වචන පාවිච්චි කරලයි ගියේ. හොඳටම බිලා සිටි බව අපට කියන්න පුළුවන්. විභාගයක් පැවැත්තුවද නැද්ද කියා මම දන්නෙ නැහැ. දවස් දෙක තුනකටත් ආරක්ෂාවක් දෙන්නය කියා මම ඉල්ලා සිටියා. එක දවසක් ආරක්ෂාව දුන්නා. ඒත් කර්තල් උඩු ගමගේ ඕනෑකමටයි. දවසකින් පස්සෙ ඒ ආරක්ෂාවත් අස්කර ගත්ත.

එදා 1964 දෙසැම්බර් මාසෙ 10 වෙනිදා ගෝල් ෆේස්ස් පිට්ටනියෙ රැස්වීමක් පැවැත්වූ අවස්ථාවේදී ලේක් හවුස් ඒකෙන් අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාට ලියුමක් යැව්වා—මට නොවෙයි අග්‍රාණ්ඩුකාර තුමාට යැව්වෙ—ලේක් හවුස් එකටත් එහි අධ්‍යක්ෂවරුන්ටත් ආරක්ෂාව සලසා දෙන්නෙයි කියා. ඒ ගොල්ලන් ඇතුළෙ නම් තුවක්කු එහෙම තබාගෙන ආරක්ෂා සහිතව සිටිය. නමුත් පිට්ටන් පොලීසියෙන් ඕනෑය කියා ඉල්ලුව. අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමා ඒ ලියමන මට එව්වා.

මගෙන් කෙළින්ම ඉල්ලා එව්වෙ තැනත් මම එවෙලෙම ඒ අධ්‍යක්ෂවරුන්ටත් ලේක් හවුස් එකටත් ආරක්ෂාව සලසා දුන්න. නමුත් අගමැතිතුමාගෙන් අපි ඉල්ලා සිටි වෙලාවෙ ඒ ගැන සැලකුවෙ නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජෙනරායාය)

(The Hon. Dudley Senanayake)

සැලකුවෙ නැහැ ?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(තිරුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

සැලකුවෙ නැහැ නොවෙන්නම්.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජෙනරායාය)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මම කියන්නම් ඇත්ත.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(තිරුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

එක දවසක් පමණක් ලැබුණා. ඒත් උඩුගම මහතාගේ ඕනෑකමට ඊට පස්සෙ නැහැ. ඔය විධියේ කරදරවලට අපටත් සෙසු මහජනතාවටත් අද මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙනව. ඒ නාවුක හමුදාවෙ උසස් නිලධාරියාගෙ නම මට මතක හැටියට නැතැතියල්ස් කියායි. ගජබා නැවේ කැප්ටන් කෙනෙක්. ඒ පිළිබඳ විභාගයක් පැවැත්වූවාද නැද්ද කියා මම දන්නෙ නැහැ. මම හිතන්නෙ විභාගයක් කරන්න තැනුව ඇත කියායි. ඒ මොකද? එසේ විභාගයක් පැවැත්තුවා නම් මගේ ගෙදර සිටි අය ඒ විභාගයට කැඳවන්න තිබුණා. නමුත් අපට දැනගන්න ලැබුණා දැන් එයා ඊටත් වඩා වගකිය යුතු තනතුරකට පත් කර තිබෙනවය කියා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ හදිසි තත්ත්වය නිසා කරදර ඇති වන්නෙ අපට පමණක් නොවෙයි. රටේ මුළු මහත් ජනතාවටම කරදරයි. ඒ නිසා අපි ඉල්ලා සිටිනවා වහාම මේ හදිසි තත්ත්වය අස් කරන්නය කියා. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කලින් ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණා, හදිසි තත්ත්වය පවත්වාගෙන යාම කරන්නෙ අගමැති තුමා දිවයිනට එතතුරු පමණය කියා. දැන් එතුමා කිව්වා, කුමන්ත්‍රණය ගැන

කල් තැබීම:

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You should have inquired from her.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනව
මට අහන්නට තිබුණාය කියා හිටපු අග
මැතිනියගෙන්. අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාට පැමි
ණිලි නොකර මට පැමිණිලි කරන්නට
හිටපු අගමැතිනියට තිබුණේ නැද්ද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

එහෙම නම් “ලේක් හවුස්” එකෙන්
මොකද අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාට පැමිණිලි
කළේ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

මම උත්තරය දුන්න අග්‍රාණ්ඩුකාර
තුමාට.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Is that the reason why you did not
hold an inquiry?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
We held an inquiry.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The parties concerned were not
informed.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

The parties concerned were not
questioned. That is her grouse.

හදිසි තත්ත්වය

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The complaint was not questioned.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ
(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. Shelton Jayasinghe)

This is the first time she is bringing
this up.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ. සිද්ධිය ගැන මා දන්නා දේ ප්‍රකාශ
කළා.

ඊළඟට, හිටපු අගමැතිනිය මේ හදිසි තීන්
ගැන ඉදිරිපත් වී කථා කිරීම ගැන මම
පුදුම වෙනවා. විරුද්ධ පක්ෂයේ නායිකාව
ලෝකයේ පළමුවැනි වතාවට යම් යම්
දේවල් කළාය කියා මා සිතනවා. ලෝකයේ
පළමුවන වතාවට අගමැතිනියක් වශයෙන්
පත්වී වාර්තාවක් පිිහිටෙව්වා. ලෝකයේ
මොනම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී රටක්වත් පාලනය
නොවූ පරිද්දෙන් හදිසි තීන් යටතේ
දීර්ඝ කාලයක් තුළ මේ රටේ පාලනය ගෙන
ගියා. නමුත් යම් රටක් හදිසි තීන් යටතේ
පාලනය කිරීම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට විරුධය
කියා මා කියන්නේ නැහැ. මා කවදාවත්
එහෙම කිව්වෙන් නැහැ. විරුද්ධ පක්ෂයේ
නායිකාවගේ ආණ්ඩුව පළමුවැනි වතාවට
හදිසි තීන් ප්‍රකාශ කළ අවස්ථාවේදී මට
මතකයි අපේ පක්ෂය එය අනුමත කළා.
මක්නිසාද. ඒ අවස්ථාවේදී උතුරේ සහ
නැගෙනහිර ප්‍රදේශවල කෝලාහල සහගත
තත්ත්වයක් ඇති වෙන්නට ඉඩ තිබුණා.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You justified the use of the Emer-
gency against them.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Yes, I am saying so.

කල් තැබීම

හදිසි තත්ත්වය

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික පක්ෂය)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! You are disturbing the Prime Minister's speech.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(දෙශපති උද්ගාරක) (ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික පක්ෂය)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ තත්ත්වය ආරක්ෂා කිරීම පිණිස, ඒ දේවල් මර්දනය කිරීම පිණිස තීන්ත ක්‍රියාවේ යෙදීම අවශ්‍යයි කියා අපේ පක්ෂයන් පිළිගෙන මේ පිළිබඳව එදා ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණි. ආණ්ඩුවේ ඒ ක්‍රියා පටිපාටිය එදා අපි අනුමත කළා. නමුත් ඉන් පසුව, වුවමනාවට වඩා එය දික්ගස්සීම ගැන අප සම්පූර්ණයෙන්ම විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණි. ඒක සම්පූර්ණ ඇත්ත. යටිතල පහසුකම් ගරු මන්ත්‍රීවරයා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ප්‍රදානවුණා මම මේ ප්‍රකාශය කළාම. හැන්සාඩ් වාර්තාව අරගෙන බලන්න, එහි ඒ ගැන සඳහන් වී තිබෙනවා. එදා හදිසි තීන්ත වුවමනා ප්‍රමාණයට වඩා දික්ගස්සීම ගැන අපි විරුද්ධ වුණා. නමුත් පළමුවැනි අවස්ථාවේදී එය ක්‍රියාවේ යොදන විට අපි පක්ෂ වුණා.

ඊළඟට මම කියන්න කැමතියි කොයි ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී රටේ වුණත් සමහර අවස්ථා වලදී වැඩි දෙනාගේ ආරක්ෂාව තකා හදිසි තීන්ත යටතේ පාලනය ඇති වන බව. තමුත්තාන්සෙට අදත් දැනගන්න ලැබේ හව ඇති, ඉන්දියාවේ නොයෙක් නොයෙක් ප්‍රදේශවල මහජන ආරක්ෂාව තකා හදිසි තීන්ත යටතේ පාලනයක් පවතින බව. කලකෝලාහලවලින් ජීවිත ආරක්ෂා කිරීම පිණිස එවැනි තීන්ත ක්‍රියාවේ යොදවන බව තමුත්තාන්සෙන්, මේ ගරු සභාවන් දන්නා කාරණයක්. යම් රටක් තාවකාලික වශයෙන් හදිසි තීන්ත යටතේ පාලනය වීම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ප්‍රතිපත්තිවලට විරුද්ධ දෙයක් නොවෙයි.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකයා කියන්න යෙදුණි, රැස්වීම් පැවැත්වීමේ තහනමක් තිබුණේ නැහැයි කියා. නමුත් මම සාක්ෂි දරනවා එසේ තහනමක් තිබුණු බවට. අපට බැරි වුණා රැස්වීමක් පවත්වන්න. බොහෝ අවස්ථාවලදී අපට අපේ ගෙදර වලදී පමණක් සාකච්ඡා සභා පවත්වන්නට

ප්‍රථමයෙන් වුණේ. මේ තත්ත්වය බොහෝම කාලයක් තිබුණේ. එක ප්‍රසිද්ධ රැස්වීමක් වත් මාස ගණනක් තිස්සේ අපට පවත්වන්න බැරි වුණා. [බාධා කිරීමක්] මම කියනවා විරුද්ධ පක්ෂයේ නායකයාගේ කාලයේ නොවෙයි නම් එතුමියගේ ස්වාමි පුරුෂයාගේ කාලයේදී—

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික පක්ෂය)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

මම කියන්නේ මගේ කාලය ගැනයි.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(දෙශපති ලේකම් ඉ. සිංහ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

ඇයි එයා අයිති තැද්ද? අයිතිවාසිකම් කියන්න අමාරුද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(දෙශපති උද්ගාරක) (ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික පක්ෂය)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මාස කීපයක්ම එක රැස්වීමක්වත්, ආගමික රැස්වීමක්වත්, පවත්වන්න අවසර දුන්නේ නැහැ. එපමණක් නොවෙයි මංගල්‍ය උත්සව පවා සීමා කර තිබුණි.

ප්‍රේමදාස මයා.

(ශ්‍රී ලං. ප්‍රජාතාන්ත්‍රික පක්ෂය)

(Mr. Premadasa)

සමහර ඒවට මනමාලයට එන්න බැරි වුණා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(දෙශපති උද්ගාරක) (ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික පක්ෂය)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒවා අමතක කරන්න එපා. දැන් බොහෝම වේගවත්ව මෙම හදිසි තීන්ත යටතේ පාලනය ගැන කතා කළා.

ඊළඟට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකයා ප්‍රශ්න කළා මතකයි ගිය අවුරුද්දේ මැයි මාසයේ පැවති විභාගයේ වාර්තාව ප්‍රසිද්ධ කරන්නේ නැත්තේ මන්ද කියා. මම දන් ඉදිරිපත් කරනවා සම්පූර්ණ වාර්තාව.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්මක ආචාර්ය. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Oh, you are tabling it! Why are you not getting the report printed?

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

If you want I shall get it printed, but now I am tabling it. You can look at it. මේ ගැන සමහර කරුණු පැහැදිලි කළාට පස්සේ වාර්තාව භාර දෙන්නම්. මේක තමුන් තාන්සේලාගේ නිදහසට කරුණක් යයි හිතනට එපා තමුන් තාන්සේලා කෙරෙහි අනුකම්පාවේ නුසි අපි මේක ප්‍රසිද්ධ නොකෙළේ.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(තිරුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ඇයි, එහෙමනම් විශ්ව විද්‍යාල වාර්තාව ගැන ඒ අනුකම්පාව නොදැක්කුවේ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

අපි නොවෙයි, වාර්තා හැංගුවේ. මතකද, නොයෙක් උදවිය තමන්ගේ ස්වමි පුරුෂයා මැරුව කියා රටේ ප්‍රසිද්ධ කර ඒ වාර්තාව හැංගුව හැටි?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(තිරුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

හැංගුවේ නැහැ ප්‍රසිද්ධ කළා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

යු. එන්. පී. කාරයෝ කළා දහනායක කළා කියා අත්තිමට අපි අභියෝග කළාම මහා මැතිවරණ කාලයේදී ප්‍රසිද්ධ කළා. ප්‍රසිද්ධ කරනට ප්‍රථම ඒ වාර්තාව කොච්චර කාලයක් තිබුණද? තඩුවට පසුව කොමිසන් සභාවක් පත් කරල වගකිය යුතු සැලකිය යුතු අයට චෝදනා කළා. (බාධා කිරීමක්) අමතක කරනට එපා.

ගරු හුරුල්ලේ

(කෙළරඹ හුරුල්ල)

(The Hon. Hurulle)

දැන් තම් උපාසක.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(තිරුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

හැමදාම උපාසක [බාධා කිරීමක්]

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

යුනියන් ජ්‍රේස් එකේ සිටි සිස් පෙන්සරිය ලග සිටුවූ කලබලය ගැන ඒ වාර්තාව මෙහෙම කියනව :

"The evidence indicated that the entire damage from Walker and Greig to City Dispensary was caused by one group of people. I think that this group was equipped and ready for violence... While I feel that there was a group of people in the particular section of the procession equipped for violence and ready to do violence, I am unable to determine whether the violence at this particular spot was pre-meditated or that a stone throwing incident had provoked the violence."

ඉතින් අපට මේක ප්‍රසිද්ධ කිරීමේ අපහසුවක් නැහැ. I have already tabled it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Why don't you get it printed?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Anybody can have a look at it. මේක ප්‍රසිද්ධ කරනව.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම තමුන් තාන්සේලාට ප්‍රථමයෙන් මතක් කරනට කැමතියි, මේ හදිසි තීරී පළමු වෙන් ඇති කරනට යෙදුනේ ජනවාරි 8 වැනිදා කලබලදායක තත්ත්වයක් ඇති වුණු නිසා බව. හදිසි තත්ත්වයක් පණ වන්න ඒ අවස්ථාවේදී නොයෙක් හේතු උද්ගත වුණා. අවසනාවකට වගේ ගරු සංඝයා වහන්සේ නමකගේ ජීවිතයකුත් හානියට පත් වුණා. එවැනි තත්ත්වයක් ඇතිවන විට මහජනයාගේ ආරක්ෂාව පිණිස ක්‍රියා කරන ආණ්ඩුවක් හදිසි තීරී පණවන්නේ නැතුව රට පාලනය කරනට බලාපොරොත්තු වෙයි කියා මේ ගරු සභාවේ කවුරුවත් හිතනවා යයි මා කල්පනා කරන්නේ නැහැ. මීට වඩා සුළු දේවලට හදිසි තීරී පාවිච්චි කර තිබෙනව. හදිසි තත්ත්වය ප්‍රකාශ කර දැන් කාලයක් ගත වී තිබෙනව. ඒ සිද්ධිය පමණක් ඇති වුණා නම් මා හිතන්නේ කිසි අමාරුවක් නැහැ, හදිසි තීරීය ඉවත් කරන්න. ඒ

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ගරු බඩලී සේනානායක]

අතරතුරදී යම් දෙයක් සිදුවන්නට ගියා. මා හිතන්නේ මට වඩා හොඳින් ඒ සිද්ධිය පිළිබඳ විස්තර අපේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ උදවිය සමහරවිට දන්නවා ඇති. මන්ද? මා මේ රටේ සිටියේ නැහැ, මේ සිද්ධිය පිළිබඳව යම් යම් දේවල් පිටවන විට.

මීට ප්‍රථම කුමන්ත්‍රණය ඇති වුණු කාලයේදී තමන් විසින් කොයි විධියේ තත්ත්වයක් ඇති කළාද යන වග විරුද්ධ පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් දන්නවා ඇති. ඒ කුමන්ත්‍රණය ඉතාමත් භයානක සිද්ධියක් බව කවුරුනුත් පිළිගත්තා. සම්පූර්ණ ශක්තිය යොදා එහි ඇත්ත තැත්ත සොයා ගන්නට ඕනෑය, වැරදිකරුවන් කවුරුදැයි සොයා ගන්නට ඕනෑය කියා අරලිය ගහ මන්දිරයෙහි පවා කොයි අන්දමට විභාග පැවැත්වුවාද යන වග විරුද්ධ පක්ෂයේ නායිකාව දන්නවා ඇති. හදිසි නීතී ආදී සියලුම දේ ඒ කාලයේදී තිබුණ බව එතුමිය හොඳින්ම දන්නවා. ඒ කාලයේදී ධවල පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් කළා පමණක් නොව ඒ හේතුව උඩ හදිසි නීතී යටතේ තවදුරටත් පාලනය ගෙන යන්නටද ඕනෑයයි කී බව එදා මේ පාර්ලිමේන්තුව තුළදී කෙරුණු විවාද දෙස බැලූවොත් වැටහෙනවා ඇති. ආණ්ඩුව වෙනුවෙන් එදා කපා කළ උදවියට මේවා හොඳට මතක ඇති. අපි එදා එයට විරුද්ධ වුණේ නැ. නමුත් මේ සියල්ලම අමතක කර දමා අද කපා කරනවා.

අද ඇතිවී තිබෙන තත්ත්වය පිළිබඳ සම්පූර්ණ ඇත්ත මා දන්නවායයි මම කියන්නේ නැ. එසේ වුණත්, බලහත්කාරයෙන් ආණ්ඩුක් පෙරළා දමන්නට, සමහර අය මරාදමා ආණ්ඩු බලය අතට ගන්නට යම් පිරිසක් ක්‍රියා කරනවා නම් එවැනි අයට විරුද්ධව නිසි අන්දමට කටයුතු කළ යුතු බව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගරු කරන සියලු දෙනාම පිළිගන්නවා ඇති. එදා කුමන්ත්‍රණය සම්බන්ධ විභාග කරගෙන යද්දී හදිසි නීතිය ඕනෑයයි මේ සභා ගර්භයේදී කිව්වේ නැද්ද? කුමන්ත්‍රණ නඩුව උසාවියට ඉදිරිපත් කළාටත් පස්සෙ ඒ හේතුව උඩම හදිසි නීතිය තවදුරටත් ගෙන ගියේ නැද්ද?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද ඇති වී තිබෙන තත්ත්වය සම්බන්ධව සමහර උදවිය හිරබාරයට ගෙන විභාග පත්වන්නට පුළුවන්කම තිබෙන්නේ හදිසි නීතිය යටතේ පමණයි. හදිසි නීතිය නොතිබුණානම් සමහර උදවිය හිරබාරයට ගන්නට පුළුවන්කමක් නැ. එහෙම නම් විරුද්ධ පක්ෂය අපට කියන්නේ හදිසි නීතිය නවත්වා දමා මේ විභාගත් අත්හැර දමන්නටද? ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ ආරක්ෂකයෝ අපට කියන්නේ ඒකද? මේ තත්වය අනුව අද මේ හදිසි නීතී පාලනය නතර කරන්නට බැරි බව පිළිගන්නට ඕනැ. නමුත්, මේ හදිසි නීතිය යටතේ ඇති කොට තිබෙන යම් යම් ව්‍යවස්ථා අවලංගු කරන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා. හදිසි නීතී පාලනය නම් මේ අවස්ථා වේ නතර කරන්නට බැ. කොයි කොයි ව්‍යවස්ථා අවලංගු කරන්නට පුළුවන්ද යන කාරණය අපි වහාම සොයා බලන්නට අදහස් කරනවා.

මා ආපසු ලංකාවට පැමිණ තවම ගත වී තිබෙන්නේ දවස් දෙක තුනක් පමණයි. මේවා ගැන සාකච්ඡා කරන්නට කැබිනට් මණ්ඩලයට තවම අවකාශයක් ලැබුණේ නැ. රැස්වීම් පැවැත්වීම, ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සහ පත්‍රිකා ප්‍රසිද්ධ කිරීම ආදී දේවල් සම්බන්ධයෙන් දැනට බල පවත්වන දෘඩ ස්වභාවක් ඇත් නම් එය ලිහිල් කරන්න පුළුවන්ද යන්නත්, ඒ කොයි තරම් දුරටද යන්නත්, මිළග කැබිනට් රැස්වීමේදී කල්පනා කර බලා, පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් ඒ ගැන තීරණයකට බිහින්න බලාපොරොත්තු වන බව ප්‍රකාශ කරන අතර, තවත් එක් කාරණයක් ගැනත් මේ අවස්ථාවේදී සඳහන් කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. කරුණාකර මේ කාරණා හිතට ගන්න. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ ආරක්ෂකයන් ඉන්නේ ඔය පැත්තේ පමණක් ය කියා හිතන්න එපා. තමන්ගේ ඉතිහාසය දන්න මට මින් මතුවට ඔය අවබෝධය දෙන්න උත්සාහ නොකරනු ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වන බව ප්‍රකාශ කර මින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසන් කරනවා.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

අ. හ. 3.40

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආණ්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ මොහොතේ කථා කරන්න මා මුලදී බලා පොරොන්දුවෙන් සිටියේ නැහැ. මා මුලින් අදහස් කරගෙන සිටියේ විවාදය අවසානයේදී තරම කථා කරන්නයි. එහෙත් ගරු අගමැතිතුමා කථා කිරීමෙන් පසු දැන් කථා කිරීම තුවණට හුරුයයි මා කල්පනා කරනවා.

මේ විවාදයට අදාළ තැනි ප්‍රශ්නයක් දෙකක් ගැන පළමු වෙන්ම කථා කරන්න සිද්ධවෙලා තිබෙනවා. විරුද්ධ පාර්ශ් වයේ ගරු නායකතුමිය විසින් ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණු කරුණක් දෙකක් ගැනයි මට වචනයක් දෙකක් කියන්න සිද්ධවෙලා තියෙන්නේ. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමිය මේ රටේ අගමැතිනිය වශයෙන් කලක් සිටි තැනැත්තියක බවත්, එම නිසා එතුමිය වගකීමක් දරණ තැනැත්තියක බවත් කවුරුත් පිළි ගනු ඇතැයි මා හිතනවා. එතුමියට යම්කිසි ආකාරයකට අඩන්නේට්ටම් කළාය යනුවෙන් චෝදනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබුණා නම්, එකී චෝදනාව ගරු අගමැතිතුමා වෙත ඉදිරිපත් නොකරන ලද්දේය යන්නක් කියමින් එතුමිය ඉදිරිපත් කළ කාරණය ගැන හරියාකාර විභාගයක් නොකිරීම සාධාරණ දෙයක් හැටියට පිළිගන්නට මා ලැස්ති නැහැ. චෝදනාව සම්බන්ධයෙන් විභාගයක් පවත්වන ලද්දේ නම් ඒ විභාගය සම්පූර්ණ එකක් හැටියට කල්පනා කරන්න පුළුවන්කමක් තිබෙන්නේ ඒ චෝදනාව ඉදිරිපත් කළ තැනැත්තාගෙන් හෝ තැනැත්තියගෙන් ඒ ගැන කරුණු විමසීමෙන් පසු නොවෙයිද? එසේ නොකළොත් කොහොමද එය අංග සම්පූර්ණ විභාගයක් වන්නේ? මට වරදක් වුණාය කියා මා පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළොත් ඒ ගැන මගෙන් අහන්නේ තැනිව කොහොමද හරියාකාර කරුණු වටහා ගන්නේ? මගෙන් අහන්නේ තැනිව මොනවද කරන්නේ? චෝදනාව ඉදිරිපත් කළ අයගෙන් අහන්නේ තැනිව තමන්ගේ නිලධාරීන්ගෙන් පමණක් අසා විභාගයක් පවත්වනවා නම්, මොකක්ද

එයින් අදහස් කරන්නේ? එහි තේරුම මොකක්ද? මේක මොන විධියේ ප්‍රජා තත්ත්වවාදයක්ද?

ගරු අගමැතිතුමා එතුමගේ කථාව හමාර කළේ මොන අදහසක් ඉදිරිපත් කරමින්ද? ප්‍රජාතත්ත්වවාදයේ ආරක්ෂකයින් ඉන්නේ මේ පැත්තේ පමණක් නොවෙයි එතුමා කිව්වා. අපිත් එක පිළි ගන්නවා. ඒ පැත්තෙන් ප්‍රජාතත්ත්වවාදයේ ආරක්ෂකයින් ඉන්න බව අපිත් පිළි ගන්නවා. එසේ කීමෙන්වත් එම කියමන පිළිගැනීමෙන්වත් නියම පරමාර්ථය ඉෂ්ට වන්නේ නැහැ. කවුරුත් ප්‍රජාතත්ත්වවාදයේ ආරක්ෂකයින් වශයෙන් වැඩ කරන බව පෙනෙන ආකාරයට වැඩ කරගෙන යන්න ඕනෑ එසේ ක්‍රියා නොකරන ආරක්ෂකයෝ සිටින්නේද? බරපතළ චෝදනාවක් තමයි ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡි උද්ධි ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ටිකක් ඉඩ දෙන්නේත් පැහැදිලි කර දෙන්නම්.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආණ්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

හොඳයි, මම ඉඩ දෙන්නම්.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡි උද්ධි ජේත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමා මේ පැමිණිල්ල මට දුන් වහාම මේ ගැන සොයා බලන ලෙස මම මගේ ස්ථිර ලේකම්තුමාට කිව්වා. ස්ථිර ලේකම්තුමාට තාවකාලි හමුදාවේ ප්‍රධානතුමාගෙන් මේ ලියවිල්ල ලැබුණා. මම එය කිය වන්නම් :

“Further to our telephone conversation on Saturday, 8th January, 1966,—”

මෙහි දිනය ජනවාරි මාසේ 9 වැනිදා. සිද්ධිය වුණේ 8 වැනිදා.

“—regarding a report received from His Excellency the Governor-General that naval personnel had abused and threatened a resident living off Dharmapala Mawatha, I have caused inquiries to be made and find that a naval jeep driven by Lieut.-Com. P. D. Nathanielsz was in the area referred to at approximately 9.50 p.m. on Saturday, 8th January, 1966. Lieut.-Com. P. D. Nathanielsz states that he was on his way to his residence to collect additional items of uniform when

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

he observed about 12 people standing on the pavement near Commemoration Pillar along Dharmapala Mawatha. As it was past the curfew hour he approached these people who immediately ran along a lane. He followed them down this lane, asked them to stop and then cautioned them that they were liable to be severely dealt with if they broke the order of curfew. Having warned them he observed them entering a house. After they had entered he left the area. Lieut.-Com. P. D. Nathanielsz very categorically denies having threatened or intimidated anyone. He further states that it is only now after being questioned by me he is aware that Mrs. S. W. R. D. Bandaranaike lives down the lane."

මම දන්නවාය, එය විභාගයක් නොවන බව. එහෙත් ඒ ගැන නොසැලකුවාය කියාත් යමක් නොකළාය කියාත් චෝදනා කිරීම හරි නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති භෞ. භෞ. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

තැනැතියෙල්ස් මහතාගෙන් ඇහුවා. හොඳයි, එහෙනම් එය සම්පූර්ණයෙන් හරි ද? එතකොට හිටපු අගමැතිණිය කියා තිබෙන්නේ බොරු. ඒකද ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය? යම් තැනැත්තෙක් පැමිණිල්ලක් කළා නම්, එසේ පැමිණිල්ල කළ තැනැත්තාගෙන් සිද්ධිය වුණේ කොහොමද, කොයි වෙලාවෙද, ආදිය අහන්නේ නැතිව, එහෙම තැත්නම් දෙගොල්ල ඉදිරිපිට හෝ සාක්ෂි දෙන්නට සිටින අනික් අයගෙන් අහන්නේ නැතිව නිගමනයකට බසිනවද? එහෙනම් චෝදනාව එල්ල කර තිබෙන්නේ කලින් සිටි අගමැතිනියටයි. නාවික හමුදාවේ නායකයා විසින් අර තැනැත්තාගෙන් විමසා බලා ලියවිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ විට තමුත්තාත්සේගේ ස්ථිර ලේකම් ඒක පිළි ගන්නව. ඔහුගෙන් ප්‍රශ්න කර තිබෙන්නේ කා ඉදිරිපිටද? නාවික හමුදාවේ නායකයා විසින් "මේ සිද්ධිය ගැන තමු සෙට කියන්න තිබෙන්නේ මොකක්" දැයි තැනැතියෙල්ස් උත්තරයෙන් අහල තිබෙනව. ඔහු කියා තිබෙන්නේ "මම ඒක කළේ නැහැ, මම යුනිපෝම් ගන්න ගියා, මේ මිනිස්සු මගේ පස්සෙන් එලෙව්වා", කියලයි. ඉතින් ඒවා ඇත්තද නැත්තද කියා සොයා බැලුවද? එහෙම තැත්නම් ඒ ලියවිල්ලෙන් ඔක්කොම ඉවරද?

ඔක වුණේ ජනවාරි මාසයේදීයි. ඊට පසුව කෙරී තිබෙන්නේ මොනවාද? ඉන් පසුව සිදු වී තිබෙන දේවල් කරුණා කර කියන්න. ජනවාරි මාසයේ 9 වැනිදා විභාගයක් කළා. එසේ විභාගයක් කිරීම ගැන අපි සතුවයි. ඊට පසුව මොකක්ද වුණේ? චෝදනාව එල්ලවී තිබෙන්නේ කාටද? අර සතාසිවම් නඩුවේදී මිනි මැරුවේ වංගෙඩිය කියලයි අන්තිමට තිත්ද වුණේ. මෙතනත් ඒ වගේ සිදු වෙන්නයි යන්නේ. මෙහි අඩු පාඩුවක් තිබෙනව. මේ සම්බන්ධව ඇත්ත සොයා ගන්නට දැනුත් ප්‍රමාද නැහැයි කියා මා හිතනව. එවැනි වරදක් කළා නම්, නාවික හමුදාවේ ඒ මහත්මයාට සැහෙන දඩුවමක් දෙන්න ඕනෑ. අපේ අගමැතිතුමා මේ පැත්තේ සිටියදී එතුමාට ඒ විධියේ සැලකිල්ලක් දෙන්නට සූදානම් වුණා කියා මා හිතනව.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ගිරි ජෙත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මට ලැබුණ සැලකිලි මම දන්නව. මා නම් කවදාවත් ඒවා කරන්නේ නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති භෞ. භෞ. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

මම එකක් කියන්නම්. ගරු අගමැති තුමා අපත් සමග මේ පැත්තේ සිටියදී නම් එවැනි චෝදනා එකක්වත් එල්ල කළේ නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ගිරි ජෙත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මා කවදාවත් පැමිණිලි කරන්නේ නැහැ.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(ත්‍රිලංකා සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

පැමිණිලි එල්ල කරන්න ඉඩ තැබුවේ නැහැ නේද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරඹ උද්ගිරි ජෙත්‍රනායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

සෝරත හාමුදුරුවන්ගේ ආදාහන උත්සවයේදී වුණු දේවල් ගැන මා දන්නව. නොයෙක් නොයෙක් දේවල් මා පැමිණිලි කරන්නේ නැහැ.

කල් තැබීම:

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිඨි என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

එහෙම පැමිණිලි නොකරනවා නම්, කරන්න දෙයක් නැහැනෙ? අපි කියන්න ඒක නොවෙයි. යම්කිසි සැලකිය යුතු පුද්ගලයින්ට ඒ විධියේ ගැ බුහුමන් දීමට යුතුකමක් තිබෙනව. මා කියන්නේ ඒකයි. එම තිසා යම් පැමිණිල්ලක් කළොත් ඒ ගැන සුදුසු විධියට කටයුතු කරන්න ඕනෑ කියන එක අගමැතිතුමා පිළිගන්න ඕනෑ. මෙතන අඩුපාඩුවක් තිබෙනව. විභාගයක් කරන්න කියා අගමැතිතුමා නියමයක් කළා. ඊට පසුව සිදු වුණේ කුමක්ද කියන කාරණය ගැන හරියට ක්‍රියා කෙරී නැහැ. මැතිනිය කියන හැටියට එහි විභාගය සම්පූර්ණ නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
මැතිනිය මේක දැක්කද?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
මැතිනිය කියන දේ ඔබට හාත්පසින්ම විරුද්ධයි.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)
ඇයි නොදැක්කේ? මල්ලිලා දෙන්නයි මායි ගෙදර හිටියා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
දැක්කද?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)
ඔව්. අපි ගෙදර හිටියා. ගබ්දය ඇහිලා අපි යන විට ඔවුන් යන්න ගියා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
“කර්ෆිප්ට්” එකට විරුද්ධව මේ අය එළියෙ හිටියේ නැද්ද?

හදිසි තත්ත්වය

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)
නැහැ. ඔක්කොම ඇතුළේ තිදි. මේක වුණේ 9 ට නොවෙයි, 11 ට.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
Can the hon. Leader of the Opposition identify the people?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)
Those who were out in the verandah will identify them.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
The point is, she says that a full inquiry was not held.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)
Shall we stop this private conversation and go on?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
Nathanielsz admits that he was there. So, that problem does not arise.

ගරු අගමැතිතුමාට යුතුකමක් තියෙනව, මෙය ඔතනින් නවත්වන්නෙ නැතිව සම්පූර්ණ පරීක්ෂණයක් පවත්වා නියම ඇත්ත තැත්ත කුමක්ද කියා සොයා බලන්න.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
එය ඉතා වැදගත් දෙයක් නිසා මම වචනයක් කියන්න කැමතියි. මම කවදා වත් එවැනි දේ ගැන නොසලකා සිටින්නේ නැහැ. හිටපු අගමැතිනිය මට මොනව

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ගරු ඩබ්ලිව් සේනානායක]
කළුත් මම දන්නවා වග කිවයුතු තනතුරක් දරන විට කුමන විධියෙන් හැසිරිය යුතුද යන්න ගැන. ඒ අවස්ථාවේ මම කල් පනා කළේ නැහැ, මෙම වාතාව විභාගයක් නැතුව ඇති වුණු දෙයක්ය කියා. අදයි මම දන්නේ, විභාගයක් නොතිබුණාය කියා. මේකයි වුණේ මට දැනගන්න ලැබුණාම. මම සිතුව මෙය විභාගයක් ඇතිව සිදුවුණු දෙයක්ය කියා. හිටපු අගමැතිනිය හොඳින් ම දන්නවා, මහා මැතිවරණයෙන් පස්සෙ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායිකාවට කවුද පොලිස් ආරක්ෂාව දුන්නෙ කියා. මගේ නියමය අනුව නේද, එම ආරක්ෂාව දුන්නෙ? මට දන්නද? [බාබා කිරීමක්] විරුද්ධ පක්ෂයෙ නායිකාව ඉල්ලුවෙන් නැහැ. නිසි අවස්ථාවෙදි නිසි ගෞරවය දීම මට පුරුදු දෙයක්.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)
You explained that you conveyed this information to the Governor-General.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
What information ?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)
What he got from the lady. He conveyed it to the Governor-General.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
I do not want to enter into an argument with the Chair on this matter. All I want to say is this : I do not think the episode is complete. I do think that the Hon. Prime Minister should satisfy himself that a proper inquiry was held.

ගරු අගමැතිතුමා කීව. මෙම වාර්තාව දී තිබෙන්නේ විභාග කර බලාය කියා එතුමා සිතා සිටි බවක්. එසේ සිතීමත් ලොකු මදි

කමක් නේද, ගරු අගමැතිතුමාට? එසේ කළාම එතුමාගේ රාජකාරිය හරියාකාර ඉටු වෙනවද? විභාගයක් පවත්වන්නය කියා තවත් නිලධාරියකුට කීවාට පසු එය ඉටු වෙනවාද, නැද්ද, යනු සොයා බලන්නෙ නැද්ද? ඒ ආකාරයට බලන විට ඒකත් මදිකමක් නේද, ගරු අගමැති තුමනි? “මම විභාගයක් පවත්වන්න නියම කළා; ඊට පසු මොනව වුණාද කියන්න මම දන්නෙ නැහැ” යනුවෙන් මෙම පාර්ලිමේන්තුවට ඇවිත් කියන්න තමුන්නාත් සෙට පුළුවන්කමක් තිබෙනවාය කියා මම සිතන්නෙ නැහැ. මෙම පාර්ලිමේන්තුවට ඇති වගකීම උඩ විභාගයක් නියන්නය කියා නියමයක් කළාට පසු එම විභාගය නිසි පරිදි පැවැත්තුවාද නැද්ද කියා සොයා බලා එහි ඇත්ත නැත්ත විමසා බලා මේ තනට ඇවිත් ඒ පිළිබඳ අවසාන තීන්දුව දෙන්න ඕනැ. දැන් බාගයක් දුරට ඇවිත්. ඒක හරි නැහැ. ඒ පිළිබඳව ඊට වඩා කතා කරන්න මට වුවමනා නැහැ. මා සිත තවා, ගරු අගමැතිතුමා දැන් ප්‍රකාශ කළ හැටියට ඒ පිළිබඳව තව දුරටත් විභාග කර බලා අපට අවසාන තීන්දුවක් දේවිය කියා.

අපි ඉදිරිපත් කළ අදහස ගරු අගමැති තුමා සම්පූර්ණයෙන් අවබෝධ කරගෙන නැහැ. හොඳයි, කුමන හේතුවක් නිසා හෝ ජනවාරි 8 වන දා හදිසි නීතිය පැනව්වා වෙන්න පුළුවනි. තමුත් අදත් එය පවත්වාගෙන යන්න තමුන්නාත් සේලාට වුවමනාවක් තිබෙනවද කියන ප්‍රශ්නයයි, අපි අහන්නෙ.

ගරු ඩබ්ලිව් සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
නියෝජ්‍යය කියා කීවිව.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
එසේ වන්නේ, එක කරුණක් උඩයි. තමුන්නාත්සෙගේ ආණ්ඩුවේ රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු අගමැතිතුමා මාර්තුමාදි මේ ගැන ප්‍රකාශ කළේ මොනවාද? එදා කීවේ මේක වුවමනා නැති බවයි. තමුත් අද කියනවා, එක කරුණකට පමණක් මෙය වුවමනාය කියා.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ වෙලාවේ මේ සාක්ෂි තිබුණේ නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

තැනෙයි කියන්න බැහැ. ඒ වෙලාවෙන් තිබුණ. පෙබරවාරි මාසෙ 17 වන දායි, මෙය සිදු වුණේ. ඇත්ත වශයෙන්ම ගරු අග මැතිතුමා යන විට මෙය සිදු වෙලා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මම දන්නෙවත් නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

මම ඒකත් දන්නව. තමුත්තාත්සෙට කිවේ නැහැ. එසේ නොකීමට හේතුවත් මම දන්නව. තමුත්තාත්සෙගෙ අසනීපය වැඩි වේවිය කියා සිතීම නිසා තමුත්තාත්සෙට කිවේ නැහැ.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keunaman)

The Minister of State said he informed him.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

He informed me when I was there.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

20 වනදා, තමුත්තාත්සෙ යන. විට දැනුම් දුන්නේ නැහැ. මම ඒක දන්නව. මමත් දුටුව. ඕකෙ වාර්තා. එම නිසා මට කියන්න පුළුවනි, සම්පූර්ණ තත්ත්වය තත්ත්වය අද විකාක් අළුත් වි තිබෙන බව මා පිළිගන්න ලැස්තියි. එසේ නම් ඇයි ඒකට මෙය සීමා නොකළේ? කුමන හේතුවක් නිසාද, අද දවසේ රැස්වීම්වලට ඉඩ නොතබා තියෙන්නේ?

රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා දැන් මෙනත නැහැ. මා ප්‍රචාරණි පාලනය ගැන සඳහන් කරන්න කමතියි.

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මෙනත නැහැ. අපේ ප්‍රචාරණි පාලනය සම්බන්ධව මම

එතුමාට ලියමනක් ඇරියා “ජනදින” පත්‍රය සම්බන්ධවයි ඒ ලියමන ඇරියේ. අප්‍රේල් 12 වැනිදා සිට 15 වැනිදා දක්වා “ජනදින” පත්‍ර අරගෙන මා පෙන්වා දුන්නා, මේ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව තියෙන දේශපාලන විවේචන සම්පූර්ණයෙන්ම කපා දමා තිබෙන බව. මේ විධියට ප්‍රචාරණි පාලනය කරගෙන යාමට හදිසි නීතිය අවශ්‍ය වෙලා තියෙනවද? එහෙම නම් ඒක ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට එකඟද? ඒකට තමයි, අගමැතිතුමාට උත්තර දෙන්නට තිබුණේ. ඒකට තමයි අගමැතිතුමා උත්තර දුන්නේ නැත්තේ. 8 වැනිදා ඇති වූ සිද්ධිය අප කියන විධියට ඇති වුණාය කියා එතුමා පිළිගන්නේ නැති වුනත් ඒ සිද්ධිය හේතු කොටගෙන හදිසි නීතිය වුවමනා වුණාය කියා අපි පිළිගන්න ලැස්තියි. හොඳයි ඒ අනුව හදිසි නීතිය පැනවිම. අද තියෙන විධියටම හදිසි නීතිය පවත්වාගෙන යාමට, පසුගිය මාස තුනහමාර ඇතුළත ඇති වුණ භයානක සිද්ධිය මොකක්ද කියා මම අහන්න කැමතියි. ඒකටයි, අගමැතිතුමාට උත්තර දෙන්නට තිබුණේ. ඒකටයි, අග මැතිතුමා උත්තර දුන්නේ නැත්තේ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ප්‍රචාරණි පාලනය කරන්න තුන් හතර දෙනෙක් ඉන්නව. ඇතැම් අවස්ථාවලදී, ඒ උදවිය කියන්නේ, අප පාලනය කරන්නේ අපට ඕනෑ විධියටය කියායි. විරසිත නමැති කෙනෙක් ගැන මැද කොළඹ තුන් වැනි මන්ත්‍රිතුමා (පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.) මතක් කළා, ඊරියගොල්ල ඇමති තුමාට විරුද්ධව එක වචනයක්වත් තියෙනව නම් එයා ඒක කපා දමනවා එපමණක් නොවෙයි, මෙන්න මේ වචනය එතැනට දමන්නාය කියාත් එයා නියම කරනව. That is what he is doing. Your censor is asking us to put his version of things.

එස්. කේ. කේ. සුරියාරච්චි මයා. (මහර)

(திரு. எஸ். கே. கே. சூரியாரச்சி—மஹா)

(Mr. S. K. K. Suriarachchi—Mahara)

එයා ගුරුවරයෙක්ද?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

මම දන්නේ නැහැ, එයා කවිද කියා. කරුණාකර සෙන්සර්ට එයාගෙ වැඩේ මොකක්ද කියා කියලා දෙන්නාය කියා මම ගරු

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට ලියමනක් යැව්වා. ප්‍රවෘත්ති පාලනය ගෙන යන උදවිය අපි කියන දේ කරන්නේ නැත කියා ආණ්ඩුවට කියන්න පුළුවන්ද? රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මෙතනදී කිව්වා මම මොකද කරන්නේ, මේ විධියට වැඩ කරන්න කියා ඒ මිනිසුන්ට නියම කර තිබෙනවය කියා. එහෙම නම් වහම ඒ උදවියට ඉන්ටර්සික්ටි කරන්නේ නැත්තේ ඇයි? තමන්ගේ නියෝග හරියා කාර ක්‍රියාත්මක කරන්නේ නැති අයට පන්නා දමන්න ඕනෑ. ඔබට වඩා සුළු දේ වලට අපේ මිනිසුන්ට ඉන්ටර්සික්ටි කරල තියෙනව නේද? ඇයි එහෙම නම් මේ මිනිසුන්ට තියාගෙන ඉන්නේ? මම එතුමාට ලියමන ඇරියේ 16 වැනිදා. සුමානසක් විතර ගියාට පස්සෙ—21 වැනිදා—මට මේ විධියට උත්තරයක් ලැබිල තියෙනව :

“I have to acknowledge receipt of your letter dated 16th April 1966 on the above subject which is receiving my attention.”

මේ විධියට පත්‍රයක් ගෙන යන්න පුළුවන්ද කියා මම අහනව. 12 වැනිදා පළ කරන්න වුවමනා පත්‍රය ගැන උත්තරයේ 21 වැනිදා උත්තරයක් එවනව නම් පත්‍රයක් ගෙන යන්නේ කොහොමද? පත්‍රය මොකකින්වත් වහල තියාගෙන ඉන්නද?

ගරු ඩබ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

මොකක්ද?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

මගේ “ජනදින” පත්‍රය ගැනයි මම කියන්නේ. තමුන්තාන්සෙලා අවසර දෙන තෙක් ඒක වහල දමන්නද කියන්නේ? දවසක් පළ කරනව, සුමාන දෙකකට පසු තව සැරයක් පළ කරනව. දිනපතා පත්‍රයක් එහෙම පළ කරන්න පුළුවන්ද? ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය උඩ “ජනදින” පත්‍රය පළ කරන්නට ඉඩ දී තිබෙනවය කියා තමුන්තාන්සෙලා කියනව නම් ඒක බොරුවක්. තමුන්තාන්සෙලා කරන අවහිර ගැන බලන විට පත්‍රය කරගෙන යනවට වඩා හොඳයි ඒක නවත්වා දැමීම. ඒක ගෙන යන්නට ඒ තරම් පාඩු විදින්නට ඕනෑ. දිනපතාම පත්‍රය ගන්න මිනිහට උදේට පත්‍රය ඕනෑ. එහෙම නැත්නම් ඒ මිනිහා

ඒ පත්‍රය අත්හැර දමා වෙන පත්‍රයක් ගන්නව. තමුන්තාන්සෙලා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීය කියා මහජනයාට පෙන්වා දෙන්නට වැයම් කළත් ක්‍රියා කරන්නේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය නැති වන විධියටයි. “ජනදින” පත්‍රය පළ කරන්නට දී තිබෙන අවසරයෙන් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. අපට මේ විධියට පත්‍රය ගෙන යන්නට බැහැ. පත්‍රය ගහපු මිනිහා දැන් අයිත් කරල දැමීමා. අපට වෙන කොමිෂනියක් හොයා ගන්න සිද්ධ වුනා. ඒ මිනිහා අහනව, මේක මේ විධියට ගෙන යන්න පුළුවන්ද කියා. තමුසෙලා අද පත්‍රය ගහනව; හෙට නවත්වනව; අනිද්දා ගහනව; ඉන්අනිද්දා නවත්වනවා; මෙහෙමත් පත්‍රයක් ගෙන යන්න පුළුවන්ද කියා අහනව. තමුන්තාන්සෙලාගෙ පාලක මහත්මයා කියා තිබෙනව, එයාව හම්බ වෙන්න ගම්පහට එන්න කියා. එයාව හොයාගෙන පත්‍ර උස්සගෙන එහෙ යන්න ඕනෑ. තමුන්තාන්සෙලාම කලපනා කර බලන්න, මෙය විහිළුවක් නොවේද කියා. ඒ නිසා මෙය තව දුරටත් පවත්වා ගෙන යාම අවශ්‍යද කියා මම තමුන්තාන්සෙලාගෙන් අහනව. දැනට ඇති තිබෙන කුමණ්ත්‍රණය හේතුකොටගෙන ඒ සඳහා යම් නීති කොටසක් අවශ්‍ය කියා තමුන්තාන්සෙලා කියනව නම් ඒක පිළිගන්න අපි ලැහැස්තියි. අප අතර වෙනත් මත හේද තිබුණත් ඒ තත්ත්වය පිළිගන්න අපි ලැහැස්තියි.

තමුත් අනික් කාරණා සඳහා එය ගෙන යන්නේ මොන හේතුවක් නිසාද? රැස්වීම් පවත්වන්න තමුන්තාන්සෙලා ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. රැස්වීම් ගැන මම වැඩි දුර කියන්නේ නැහැ. රැස්වීම් සම්බන්ධ යෙන් තිබෙන බාධාව ගැන හිටපු අගමැති ණිය පැහැදිලි කළා. අර වෙඩි තැබූ ස්ථාමින් වහන්සේ පිළිබඳ තුන් මාසෙ දාන යේ කටයුතුවලට අවහිර කෙළේ මොන ප්‍රතිපත්තියක් උඩද? තමුන්තාන්සෙලා ගෙ හදිසි නීතියෙන් ඒ දානෙට අවහිර කළා. දානෙට පස් දෙනකට පමණයි යන්න පුළුවන් කියා අවහිර කළා. එය බෞද්ධාගම ආරක්ෂා කරන උදවියගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ක්‍රියාවක්ද?

ගරු ඩබ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

මගුල් ගෙවලුත් සීමා කළා.

කල් තැබීම :

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிති என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

ඒ අදුරු නීතිය බල පවත්වන කාලයේ.
[බාධාකිරීම්.] ඒ නිසා වෙන්වන ඇති තනි
කඩයෙක් වශයෙන් ඉන්නේ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒක තමයි මට වුණ බාධකය.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

ඒ නිසයි අපි දෙන්නම බේරී ඉන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අපේ
අගමැතිතුමා දැන් පැමිණ සිටින නිසා අපි
එතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා කුමක්
තුණ විභාගය සඳහා වුවමනා කරන රෙගු
ලාසිවලට පමණක් සීමා කරගෙන අද
හෙටම අනික් රෙගුලාසි සම්පූර්ණයෙන්ම
අස් කර දමන්න ය කියා. එවැනි තත්ත්ව
යක් පිළිගන්න අපි ලැහැස්තියි.

එක් අවස්ථාවකදී සඳහන් වුණා, පාසල්
ප්‍රශ්නයේදී මැතිණිය හදිසි නීතිය පාවිච්චි
කළාය කියා. ඒ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධව
කියන්න තිබෙන්නේ, එදා හැම ප්‍රදේශය
කම කලබල තිබුණ බවයි. මගේ කොටස
ශයෙන් කලබල තිබුණා පිටින් මිනිසුන්
ගෙන්ත් දාල. එම නිසා ඒ කාරණය
මේකත් සමග සම කරන්න එපා. තවුන්
නාත්සෙලන් අපිත් දෙගොල්ලම එක්කාසු
වී හදිසි නීති පැනවීමට විරුද්ධ වුණා.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

You did not oppose the Schools
take-over.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

හදිසි නීතිය පැනවීමට විරුද්ධ වුණා. මම
විරුද්ධ නොවුණේ එකම අවස්ථාවකදී
පමණයි, එනම් 1958 දී ඇති වුණ සිද්ධියේ
දී මම කිව්වා හදිසි නීතිය පනවන්න ප්‍රමාද
වුණා වැඩි කියා.

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මට හොඳට මතකයි අපි රැස්වීම් පැවැත්
වූවාය කියා අපට විරුද්ධව ඉදිරිපත් කළ
තවුට සම්බන්ධයෙන් සමසමාජ පක්ෂය
වෙනුවෙන් කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
මහතා එය බොහොම හොඳය කියා මේ ගරු
සභවේදී සඳහන් කළ බව. [බාධාකිරීම්]

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

තවුන් නාත්සේලා පාවිච්චි කරන්න
ගියේ රෝමානු කතෝලික පාසල්වලට
ආධාර වශයෙන්.

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

Nothing of the sort, we wanted to
take off the loudspeaker ban.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I know, for using the loudspeaker
without a permit.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Yes.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is right, what was the occasion
for that? Because you were oppos-
ing the schools take-over. “ලවුඩ්-
ස්පීකර්ස්” පාවිච්චි කරන්නට පටන්
ගත්තේ ඉස්කෝල සම්බන්ධවයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

No, it was a normal U. N. P. Propa-
ganda meeting.

කල් තැබීම :

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභික්‍ෂි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

That is my recollection. I cannot remember that.

මට මතක ආරියට 1958 දී විශාල කැරලි කෝලාහල ඇතිවූ අවස්ථාවේදී හැර අනෙක් සියලුම අවස්ථාවලදී හදිසි නීතිය පැනවීම සම්බන්ධයෙන් අපි විරුද්ධ වී තිබෙනවා. අද වගේම එදත් අප මෙසේ විරුද්ධ වුණේ සම්පූර්ණයෙන්ම මහජනතාවගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීමට වුවමනා නිසයි. මට මතක ආරියට එදා අගමැතිතුමාත් හදිසි නීතියට විරුද්ධව සැහෙන ප්‍රමාණයකට අදහස් ප්‍රකාශ කළා. නමුත් දැන් එහෙම කළා කරන්න බැහැ. මෙයාල වැරදි කළාය කියා තමුන් තාත්සේලාටත් වැරදි කරන්න බැහැ.

ශ්‍රී ඩබ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡා ජයරත්න)

(The Hon Dudley Senanayake)

හදිසි නීතියට කොසිම අවස්ථාවකදී වත් අපි විරුද්ධ වෙලා නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභික්‍ෂි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

තමුන් තාත්සේලා විරුද්ධ වී තිබෙනවා. අපිත් සමග, හදිසි නීතිය පාවිච්චි කළාට.

ශ්‍රී ඩබ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡා ජයරත්න)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ ආණ්ඩුව යම් අවස්ථාවක හදිසි නීති පනවන විට අප ඊට පක්ෂ වුණා. තමුන් තාත්සේලා විරුද්ධ වුණා. තමුන් වුවමනාවට වඩා හදිසි තත්ත්වය දිග් ගැස්සීම පිළිබඳව අප විරුද්ධ වුණා.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභික්‍ෂි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

ඒකම තමයි අපි දැනුත් කියන්නේ. තමුන් තාත්සේලා වුවමනාවට වඩා හදිසි තත්ත්වය ගෙන යනවා.

හදිසි තත්ත්වය

ශ්‍රී ඩබ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡා ජයරත්න)

(The Hon. Dudley Senanayake)

නැහැ. ඇයි කුමන්ත්‍රණය?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභික්‍ෂි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

ඒකට පොඩි කැල්ලක් නොවැ ඕනෑ කරන්නේ.

ශ්‍රී ඩබ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡා ජයරත්න)

(The Hon. Dudley Senanayake)

තමන්ගේ යෝජනාව බලන්න.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභික්‍ෂි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

අපේ යෝජනාව ගැන නොවෙයි මේ සාකච්ඡා කරන්නේ.

ශ්‍රී ඩබ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡා ජයරත්න)

(The Hon. Dudley Senanayake)

නමුත් ඒක නොවැ යෝජනාව. යෝජනාවෙන් ඉල්ලා තිබෙන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම හදිසි තත්ත්වය ඉවත් කරන්නටයි. එතකොට කොහොමද කුමන්ත්‍රණ විභාගය කරන්නේ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභික්‍ෂි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

“තමුන් තාත්සේලා හදිසි තත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම අස් කරන්නටය කියා ඉල්ලනවා. තමුන් අපට මේ කාරණාව නිසා එහෙම කරන්නට බැහැ” කියා අගමැතිතුමා කියනවා නම් අප කියන්නේ හොඳයි, එසේ නම් හදිසි නීති ඒ කාරණයට පමණක් සීමා කරන්නය කියයි. ඒකයි අපේ ඉල්ලීම.

ශ්‍රී ඩබ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්ඡා ජයරත්න)

(The Hon. Dudley Senanayake)

සලකා බලනවාය කියා කිව්වනේ.

කල් තැබීම:

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிති என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

සලකා බලන්න තුන් හාර මාසයක්
මිනද? ගිය මාස මොකද කළේ?
නමුත් නාන්සෙගෙ කථාව මෙතන තිබේ
නව.

Here is your speech in HANSARD
Volume 45 of 15th September, 1961:

"The declaration of a state of Emer-
gency is meant for extraordinary
circumstances——"

What are the extraordinary
circumstances?

"—Circumstances such as civil commo-
tion or threat of civil commotion within,
or external aggression.——"

Do you think that any of these
things are prevailing? On the 8th of
January was there a civil commotion?

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

The Russians are here.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

You have shifted your allegiance
to Russia now. But the Chinese are
very good. You have gone there to
get your rice and all that. The Prime
Minister further said in his speech:

"—Or, if a nation is engaged in
war——"

These are the circumstances under
which you justify the Emergency.

"—That is an extraordinary procedure
and a Government that professes to show
the democratic way of life must be
extremely reluctant to declare an Emer-
gency in the first instance——"

I cannot say that you were
extremely reluctant in this instance.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I am blamed for not declaring the
Emergency earlier. If I did I would
have prevented the damage.

හදිසි තත්ත්වය

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Have you forgotten the report?
The report says all the police
officers had stated that the procession
was extremely peaceful and orderly.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Then did the police cause the
damage?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

It was not police damage, it was
the consequence of police action. This
is the report of your own people.
From the evidence of Sub-Inspector
Samaraweera it would appear that
the procession was an orderly one. He
was uncertain of the action he should
take because of the inadequacy of
the instruction. The procession that
started was an orderly one headed
by 250 priests.

According to your own report the
procession was moving in an orderly
manner along the pavement on one
side of the road leaving room for
traffic to pass. Several police officers
had stated that and still you say you
are continuing the Emergency.

මම සිංහලෙන් කියන්නම්. අද අපි
කරන ඉල්ලීම මේකයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මම කිව්වතො ඒ ගැන කල්පනා කර
නවාය කියා.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

කල්පනා කරනවාය කිව්වට මදි. අපට
පැහැදිලි වශයෙන් කරුණු පෙන්වා දෙන්නට
මින. අද නමුත් නාන්සෙගෙ කථාව

කල් තැබීම :

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

වලින්ම ඔප්පුවී තිබෙනව හදිසි නීතිය පවත්වාගෙන යෑමට මේ කුමන්ත්‍රණය හැර වෙන කිසිම කාරණයක් නැති බව.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

එහෙම කීව්වෙ නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ කථාවෙන් ඒක ඔප්පු වෙනව. තමුත්තාන්සේලාගේ පැත්තෙන් කුමන්ත්‍රණය හැර වෙන කිසිම දෙයක් ඉදිරිපත් කළාද? හදිසි නීතිය තව එක දවසක්වත් වැඩිපුර පවත්වා ගෙන යෑමට අර කුමන්ත්‍රණය හැර වෙන එකම කාරණයක්වත් තමුත්තාන්සේලාගේ කථාවෙන්වත් රාජ්‍ය ඇමති තුමාගේ කථාවෙන්වත් ඉදිරිපත් කළාද? නැහැ. ඒ නිසා කරුණාවෙන් මා ඉල්ලා සිටින්නේ සලකා බලනවාය නොකියා මේ ගැන පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් කරන ලෙසයි. අර වුවමනා කරන කොටස හැර හදිසි නීතිය තව එක දවසක්වත් තබා ගැනීම අවශ්‍ය නැත කියා තමුත්තාන්සේලා පිළිගන්නව ද?

ඊළඟට තවත් වචනයක් කියන්නට තිබෙනව. ඒ මට දුන් වරප්‍රසාදය ගැනයි සිර භාරයේ සිටින කොටස මට බලන්න යන්න පුළුවන් කියා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කීවා. මම ගිහින් ඒ අය බැලුව. මම ගියෙ මැගසින් පාරේ වැලිකඩ සිටින කොටස බලන්න නොවෙයි; මේ උසාවිය ලග ස්ථානයටයි. මොකද, වැලිකඩ බන්ධනාගාර දෙපාර්තමේන්තුවේ මහත්වරුන්ගේ පාලනය යටතේ තිබෙන නිසා ඒ අයගේ තත්ත්වය ඒ තරම් අසතුටුදායක වෙන්න ඉඩක් නැත කියා මා සිතුව. මොකද? එතැන බන්ධනාගාර නීතිරීති යටතේ පාලනය වීමට අවස්ථා තිබුණත් මෙම ස්ථානයේ එවැනි තත්ත්වයක් නැහැ. මෙතන තනි කාමර 11ක් තිබෙනව. ඒව බොහොම කුඩායි. බොහොම තරක උෂ්ණයක් තිබෙනව. ඒකට එතැන වැඩ කරන උදවියට දොස් කියන්න බැහැ. මම දොස් කියන්න

හදිසි තත්ත්වය

තෙත් නැහැ. ඒ අයට කරන්න දෙයක් නැහැ. ගොඩනැගිලි බොහොම තරකයි, අබලන් තත්ත්වයකයි තිබෙන්නේ. ඒ වාගේම ඒවා බොහොම තරක විධියට පාවිච්චි කර තිබෙනව. මේවා සුද්ධ පවිත්‍ර කර හරිගස්සන්න සැහෙන කාලයක් ගත වෙයි. තමුත් පුළුවන් තරම් දුරට සුද්ධ පවිත්‍රව තබා ගන්න ඕනෑ කරනව. උසස් උදවියට නම් ලොකු කාමර තිබෙනව, සැහෙන සැප පහසුකම් තිබෙනව, නානකාමර, වැසිකිළි ආදිය තිබෙනව.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙහි දී මතුවන ප්‍රශ්නය නම් ඒ අයට ඇතිවන මානසික අමාරුවයි, අපහසුවයි. අපත් ඔය විධියේ තත්ත්වයෙන් අවුරුදු හතරක්—පහක් ගත කර තිබෙන නිසා තනි කාමර වල දමාගෙන ඉදිමෙන් මානසික රෝග හෑදෙන්න පුළුවන් බව, මානසික අමාරුකම් ඇතිවන්නට පුළුවන් බව කියන්න ඕනෑ. මෙය “සොලිටරි කන්ෆයින්මන්ට්” හා සමානයි. උදය වරුවේ විනාඩි 20 කට එළියට යන්න ඉඩ දී තිබෙනව, සවසටත් විනාඩි 20 කට එළියට යන්න ඉඩ දී තිබෙනව. තමුත් කිසිම කෙනෙකුට කවුරුත් සමගවත් කථා කරන්න බැහැ. මම එතැනින් යනකොට මට කථාකර එක් අයෙක් කීව්ව, ඒ අයට ලොකුම භයක් තිබෙනවාය කථා කිරීමේ පුරුද්ද නැති වෙයිද කියා. ඒ තරමට ඔවුන්ට කථා කරන්න අවස්ථා වක් නැහැ. සාමාන්‍ය මනුෂ්‍යයන් වුණාම “අද වහීද, අද හොඳට පායනවද” ඔන්න ඔය විධියේ වචනයක්වත් කථා කරන්න ඉඩ තියෙන්න එපාය. ඒ වාගේම මම දන්නේ නැහැ ඒ උදවියට බුලත්විටක්, හපන්නට, සිගරට්ටුවක්, සුරට්ටුවක් බොන්නට ඉඩ නොදෙන්නේ මොන කාරණයක් නිසා ද කියා. ඇයි ඒ උදවියට සැහෙන පොතක් පතක් කියවන්න ඉඩ නොදෙන්නේ? ඒ සම්බන්ධයෙන් යම් යම් පහසුකම්, ඉඩකඩ දෙන්න පුළුවනි. ඔබට වඩා ටිකක් ඇවිදින්න ඉඩකඩ සලස්සන්න පුළුවනි.

දැනට මේ අයට දී ඇත්තේ කුඩා තනි කාමර. වෙන කාමර නැති නිසා එසේ දෙනවාය කියන්න පුළුවනි. එසේ වුණත් දොරවල් අරින්නේ බොහොම කලාතුරකින්. මෙතැන සේවය කරන නිලධාරීන් මේ උදවියට මාගයන් වශයෙන් සලකන

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

තත්ත්වයක් නම් මට පෙනී ගියේ නැහැ. එතැන ඇති සීමාසහිත ඉඩකඩ ප්‍රමාණය අනුව ඔවුන්ට සලකා තිබෙනවා. නමුත් මෙයට වඩා ටිකක් වැඩියෙන් මනුෂ්‍යයන් වශයෙන් සැලකීමට අප මහත්සි දරන්න ඕනැ. අන්න එකයි මගේ ඉල්ලීම. මම හිතනවා. දැන් රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කී හැටියට. මෙයින් කීප දෙනෙක්ම මහෙස්ත්‍රාත්තුමා ඉදිරිපිට ප්‍රකාශයක් කර තිබෙනවා. ඊට පස්සෙ ප්‍රශ්නයක් නැහැ. මහෙස්ත්‍රාත්තුමා ඉදිරියේ ප්‍රකාශයක් කළාට පස්සෙ තවත් රැදී ඉන්න දෙයක් නැහැ. එහෙම නම් ඇයි මෙයට වඩා පහසුකම් සපයන්න බැරි? ඇයි අනික් අය සමඟ වී කථා කරන්න ඉඩ නොදෙන්නේ? දැනට ප්‍රකාශයක් කර අවසාන උදවියට ඇයි පිටස්තර උදවිය සමග සාකච්ඡා කරන්න ඉඩ නොදෙන්නේ?

පංගුවක් උදවියට ඇදුම් යවන්න ඉඩ දී නැහැ. පැල්මඩුල්ලේ ඉදල මාව හම්බු වෙන්න ආපු පිරිසක් කීව්වා. ඇදුම් යවන්න දෙන්නේ නැත, කාටද නිලමෙ කෙනෙකුට යැව්වා ඇදුම් ආපසු එවා තිබෙනවාය කියා. එතකොට ඇදුම් දෙන්නත් බැහැ. මිනිසුන් සතුටුයි එවැනි තත්ත්වයක, එවැනි ස්ථානයක හිටියත් අලුත් ඇදුම් ඇඳගෙන සුඛ පවිත්‍රව ඉන්න. එවැනි වාතාවරණයකට කැමතියි. නමුත් අද ඒ උදවියට එළියට එන්න දෙන්නේ නැතුවා පමණක් නොවෙයි, රැවුල කපන්නවත් ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. එළියට එන්න දෙන්නේ නැත්තේ ඒ අය පනිතවය කියලා වෙන්න ඇති.

නමුත් මෙහිදී එක් කාරණයක් මතක් කරන්න ඕනැ. පැනල මැරුණ උදවිය එසේ කර ගන්නේ ඒක ඇතුළෙදී නොවෙයි. ඒක ඇතුළෙදී ජීවිත හානි කර ගෙන නැහැ. පොලීසියේ අයත් සමග එළියට ආව වෙලාවෙදිනි එහෙම සිද්ධ වී තිබෙන්නේ.

කෙසේ වුණත් ගරු නියෝජ්‍ය කථානායක තුමනි, දැන් ඒ අයට දී ඇති ඇඳුන් ඉවත් කර තිබෙනවා, මෙට්ට පමණයි තිබෙන්නේ. නමුත් ඒ අයට මනුෂ්‍යයන් වශයෙන් සැලකීමට යුතුකමක් තිබෙනවා. මොන අදහස් උඩ, කවුරුත් මරන්න සූදානම් කටයුතු කළාද කියන්න අපි දන්නේ නැහැ. නමුත් ඒ අන්දමේ තත්ත්වයක කාලය ගත කරන්න සිදු වුණ උද

විය හැටියට, හිරගෙදරක ඔවැනි තත්ත්වයක සිටිමේදී ඇති වන මානසික අමාරුකම ගැන අප දන්නා නිසා මොවුන්ට මනුෂ්‍යයන් වශයෙන් යම් යම් පහසුකම් සැලසීමේ යුතුකමක් තිබෙන බව කියන්න කැමතියි. එම නිසා මා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා ආරක්ෂා සංවිධාන ඇතුළුව, මෙයට වඩා සතුටුදායක අන්දමට ඒ උදවියට සාමාන්‍ය ජීවිතයක් ගත කිරීමට ඉඩකඩ සලස්සන්නටය කියා. පොලීසියේ විභාග ආදියට ඉඩ ප්‍රස්තා ලැබෙන අතරම ඒ මිනිසුන්ට මනුෂ්‍යයන් වශයෙන් ජීවත්වීමටත් අවකාශ තිබෙනවා නම් එය සතුටුදායක බව මා මතක් කරනවා.

මීට වඩා දීර්ඝ වශයෙන් මා කථා කරන්නට යන්නේ නැහැ. තවත් එක කාරණයක් ගැන විශේෂයෙන් සඳහන් කරන්නට ඕන. මේ අවස්ථාවේදී රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මේ ස්ථානයේ නොමැතිවීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා. ඤාණසිහ හාමුදුරුවෝ මේ කොටසෙන් අල්ලාගෙන සිටින කෙනෙක්. ඒ හාමුදුරුවෝ වැරදිකරුවෙක් ද, නැද්ද කියා මා දන්නේ නැහැ. ඒ සමාජීය වහන්සේ මොන චෝදනාවලට ලක් වී සිටිනවා දැයි මා දන්නේ නැහැ. “ඩේලි නිවුස්” පත්‍රයේ පළ වී තිබුණ, ඤාණසිහ සමාජීය වහන්සේගේ ඉතිහාසය හා අදහස් ආදිය ගැන සඳහන් ලිපියක්. මා හිතනවා, සම්පූර්ණයෙන් ඒක වැරදි කියා යම් කෙනෙකුට විරුද්ධව උසාවියේ නඩු පවරා තිබෙනවා නම් මේ ස්ථානයේදී අපි ඒ ගැන වචනයක් වත් කථා කරන්නට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. මේ සිර භාරයේ සිටින උදවියට චෝදනා එල්ල කරන්නට සූදානම් වී සිටින අවස්ථාවේදී ඒ උදවියගේ අදහස් උදහස්—ඒකාධිපති අදහස් දැරුවා කියන බව—ඔවුන් මීට පෙර මොන විධියේ වැඩ කර තිබෙනවාද, යනාදි කරුණු ඇතුළත් ලිපි පළ කිරීම සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි. ඤාණසිහ සමාජීය වහන්සේ ගැන “ඩේලි නිවුස්” පත්‍රයේ මැද පිටු දෙකක ලිපියක් පළ කර තිබුණා. මේව ප්‍රවෘත්ති පාලක නිලධාරියාත් අනුමත කර තිබෙනවා. එතැනයි, වරද. ඇයි, ඒකට ඉඩ දී තිබෙන්නේ? ඒක වැරදියි. සිරභාරයේ සිටින කාටවත් අප ඔවැනි අපරාධයක් කරන්නට තරකයි.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

සෑම දෙනාම වගේ පිළිගන්නා කරුණක්. විශේෂයෙන් එතුමා ගැන කල්පනා කරන විට අප මතක තබාගත යුතු කරුණක් නම්, එතුමා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගැන කරන්නේ කෙසේද? එතුමාගේ පියා නැති වුණු අවස්ථාවේදී මේ රටේ අගමැතිකම එතුමාට පැවරුණා; නමුත් වැඩි දවසක් එතුමා ඒ අගමැති ධුරය දැරුවේ නැ. “පස්ස දොරෙන් ගිහින් අගමැතිකම කරන්නට මම කැමති නැ, මට ඒ සඳහා මහජන අවසරය ලැබෙන්නට ඕනැ” යි කී එතුමා, වැඩි දවසක් යන්න ඉස්සර වෙලා පාර්ලිමේන්තුව විසුරුවා හැර මහජනයා ඉදිරි පිටට ගොස් මහජන අවසරය ලබාගෙනයි අගමැතිකම දැරුවේ. එම නිසා එතුමා කෙරෙහි අප කාගෙන් ලොකු සැලකිල්ලක් තිබෙනවා. මේ අවස්ථාවේදීත් මහජන අවසරය උඩයි එතුමාට මේ රටේ පාලන බලය පැවරුණේ. ඒ බව මා මේ අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන් මතක් කරන්නට ඕනැ. මහජන අවසරයෙන් ලැබෙන උරුමය මිස වෙනත් උරුමයක් අගමැති කෙනකුට තැනැයි කියා එදා තාත්තාගෙන් ලැබුණු අගමැතිකම අත්හැර දමා මහජන අවසරය පිට අගමැතිකම ලබාගත් ආකාරයටම, කිසියම් අවස්ථාවකදී මේ වගකීම අත්හරින්නට එතුමාට සිදු වුණොත් පස්ස දොරෙන් අගමැතිකමට රිංගන්නට බලාපොරොත්තු වන උදවියට ඉඩ නොදී තමන් කැමති කෙනෙකුට අගමැතිකම බාර දීම මහජනයාට පැවරිය යුතු බව මා මතක් කරන්නට ඕනැ. පස්ස දොරෙන් පමණක් නොව කක්කුස්සි දොරෙන්වත් රිංගලා අගමැතිකම කරන්නට කැමැත්තෙන් සිටිනව සමහර අය. අපි ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ මහානායකතුමාට ගැන කරන්නේ නියම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ප්‍රතිපත්ති ගැන කරන්නේ කෙසේද? හැටියටයි. අද පවා විරුද්ධ පක්ෂයන් එතුමාගේ ඒ ප්‍රතිපත්ති උඩ එතුමාට ගැන කරනවා.

ගැන නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද විවාද වන මේ හදිසි නීතිය පවතින මේ කාලය එක්තරා ප්‍රමාණයකට මහජනයාගේ නියම නිදහස සීමා කර තිබෙන කාලයක්. මෙවැනි කාලයකදී කාගේත් සිත් තුළ තිබෙන්නේ නියම නිදහස කවද? ලැබේදෝ යන හැඟීමයි. ගැන අගමැතිතුමා එතුමාගේ අසනීප සඳහා ප්‍රතිකාර ලබා

ගන්නට පිටරට යන අවස්ථාවේදී රටේ පැතිරී ගිය නොයෙකුත් කතාබස් අනුව ජනතාව තුළ බියක් ඇති වී තිබුණි. එතුමා කවද? ආපසු ඒ දෝ යන කල්පනාවක් බොහෝ දෙනෙකු තුළ ඇති වී තිබුණි. ඇත්ත වශයෙන්ම මා තුළ දේශපාලනය කරන කෙනෙකු වශයෙනුත් එතුමාගේ සහෝදරයකු වශයෙනුත් ලොකු බියක් තිබුණි. ඒ නිසා එතුමා ආපසු පැමිණීම අපට ලොකු සන්තෝෂයක්. එතුමා නොපැමිණේ යයි බලාපොරොත්තු වුණු අය දැන් “කරන්නට බැරිනම් අස් විය යුතුයි” කියමින් කර්තෘවාක්‍ය ලියනවා. ඒ උදවිය බලාපොරොත්තු වුණේ අගමැතිතුමා නොපැමිණේ ය කියායි. ඔවුන් බලාපොරොත්තු වුණු දේ ඉෂ්ට නොවුණු නිසා දැන් කියනවා කරන්නට පුළුවන් කෙනෙකුට දී අස්වන්න කියා. “අගමැතිතුමා පිටරට යෑව්වේ එතුමාට තිබෙන කරුණාව නිසාද යන බව මෙයින් පෙනෙනවා නේද? එතුමා යෑව්වේ ආපසු නොපැමිණේ ය යන බලාපොරොත්තුවෙන්. නමුත් ඔවුන් බලාපොරොත්තු වුණු දේ හරි නොගිය නිසා කියනවා, කරන්නට බැරි නම් අයින් වෙන්න කියා. මේ විධියට කියන්නට පත්තර කර්තෘවරුන්ට තිබෙන බලය මොකක්ද? අගමැතිතුමාට ආණ්ඩු බලය පැවරුවේ පත්තර කර්තෘවරුද? තමාට බලය දුන්නේ මහජනයා බව එතුමා හොඳටම දන්නවා. මීට ඉස්සර තමා රට ආණ්ඩු කළේ පක්ෂ උරුමය අනුවත් සිය උරුමය අනුවත් නොව, මහජනයා විසින් පැවරූ උරුමය අනුව යයි එතුමා කී බව මා මීට ටිකකට කලින් කීවිම. එතුමා අයින් වෙනවා නම් අගමැතිකමට සුදුස්සා මහජන අවසරයෙන් තේරෙන්නට ඕනැ. නමුත්, අයින් වෙලා කරන්නට පුළුවන් කෙනෙකුට දෙන්න යයි පත්තරකාරයෝ කියනවා. කරන්නට පුළුවන් තැනැත්තා තෝරන්නෙ කවුද? පත්තර කාරයෝද? මහජනයාද? අගමැතිතුමා මේ රටින් පිට වී ගිය ද, පටන් ම කුමන්ත්‍රණ හැදෙන්නට පටන් ගත්ත.

ඔන්න ඕක තමයි නියෙන භයානකකම. මොන පැත්තෙන් වැරද්දක් සිදු වුණත් විවේචනය කරන විට නොසලකා හරින්නෙ නැහැ. ගැන අගමැතිනියගේ ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේදී යම් වැරද්දක් සිදු වුණා

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

නම් ඒ ගැනත් නිර්දේශ ලෙස මා විවේචනය කර තිබෙනවා. ඒ කාලයේ මා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙන් සිටි බව අමතක වෙලාද? රට පාලනය කර ගෙන යන විට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටින උදවියගේ සිත් තුළ බියක් ඇති කිරීම ආණ්ඩු පක්ෂයේ යුතුකමක් නොවෙයි. විශාල බියක් ඇතිව ජීවත් වීමට ඉඩ තැබීම නොවෙයි පාලකයන්ගේ යුතුකම.

කවදා, කොහෙන්, ගල්මුල් එයිද, කවදා කොහෙන් ජීවිතයට හානියක් සිදු වෙයිද, කවදා විනාශයක් ඇති වෙයිද, කවදා කුමක් නිසා දඩ ගහයිද යනාදී දේ ගැන සිත් තුළ බියක් ඇතිව ජීවත් වෙන්න වුවමනා කරන්නේ නැහැ. හැබැයි, 1915 දී සුද්දන්ගේ පාලනය පැවති කාලයේදී මාර්ෂල් ලෝ නැමති යුද්ධ නීතිය යටතේ නම් මිනිසුන්ට විශාල බියකින් තමයි ඉන්න සිද්ධ වුණේ. එවැනි තත්ත්වයක් නැවතත් ඇති වේදොයි බියකින් ඉන්න සලස්වන්න හොඳ නැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ආණ්ඩුවක් පාලනය කරගෙන යන්නේ එහෙම නොවෙයි. මිනිස් අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා වන අන්දමටයි ආණ්ඩු කරන්න ඕනැ. මහජනයට නැවත වරක් අවස්ථා වක් ලැබුණාම තමන්ට කුමනි පක්ෂයක් බලයට පත් කරනු ඇති. මහජන ඡන්දය කිනුයි රටක් පාලනය කිරීමේ වරම ලබා ගත යුතුව තිබෙන්නේ ඒක ඡන්දයක් නොව යුද්ධයක් ය කියා හිතන්න ඉඩ තැබීම වැරදියි. යම් පිරිසක් බලයට පැමිණෙන්නේ යුද්ධයකින් නම් ඉන් පසු පැරදුණු පිරිස විනාශ කරනු නියතයි. පරාජයට පත් වූ අය පාශා දැමීම එවැනි පාලකයන්ගේ සිරිතක්. ජයලත් උදවිය පරාජිතයන් තමන්ගේ වහලුන් හැටියටයි සලකන්නේ. ඒ විධියට ගෙන යන ආණ්ඩුවක් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී වෙන්නේ නැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය අනුව ඒ විධියට ආණ්ඩු කරන්න බැහැ. ඒ විධියට හිතන උදවියට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ක්‍රමයට ආණ්ඩු කරන්න බැහැ.

මොන හේතුවක් නිසාද හදිසි නීතිය ඇති වී තිබෙන්නේ? හදිසි නීතිය ක්‍රියාත්මක කර තිබෙන්නේ මොන කාරණයකටද? කුමන්ත්‍රණකාරයන් අල්ලන්න නොවෙයි. ගරු අගමැතිතුමාගේ හිතේ

අවංක ලෙස ලොකු බියක් ඇති වුණා. යම් යම් උදවිය හික්මුන් වහන්සේලා පෙර මුණට ගෙන, විශාල ලෙස රට කලඹන විප්ලවයක් ගහන්නයි යන්නේ කියන හැඟීමක් ගරු අගමැතිතුමාට ඇති වුණා. එංගලන්තයේ “ගයි රිෆ්ප්ක්ස්” නැමැත්තා එම රටේ පාර්ලිමේන්තුව ගිනි තබන්නට ලැස්ති වුණේ යම් ආකාරයකටද, අන්න එවැනි තත්ත්වයක් තමයි යම් යම් උදවිය එදා ජනවාරි 8 වැනිදා මේ රටේ ඇති කරන්න බලාපොරොත්තු වුණේත් යන හැඟීමක් එතුමට ඇති වුණා වෙන්න පුළුවනි. පාර්ලිමේන්තුව ගිනි තියන්නත්, විනාශ කරන්නත්, කඩ කඩන්නත්, මිනිසුන් සහ මන්ත්‍රීන් මරා දමන්නත්, එවැනි වෙනත් දේවල් කරන්නත් සුදුනමක් කර තිබුණු බවට හැඟීමක් එතුමා තුළ ඇති වූ බව ගරු අගමැතිතුමා එදා කිව්වා. විප්ලවයක් ඇති කර මේ ආණ්ඩුව බලයෙන් පෙරළන්න නොවෙයිද තැන් කළේ යනුවෙන් එදා අගමැතිතුමා අවංකවම කල් පනා කරන්න ඇති. එදා එතුමා එහෙම හිතුවා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මොකක්ද?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු අගමැතිතුමා එදා කළ කථාවෙදී කියා සිටි කරුණු අනුව අපට තේරුම් ගිය කාරණයයි මා කිව්වේ. එදා ජනවාරි 8 වැනිදා සුදුනම් කරගෙන තිබුණු පෙළපාලි වලින් බලාපොරොත්තු වුණේ හික්මුන් වහන්සේලා මෙහාට—මේ පාර්ලිමේන්තුවට—ඇතුළු කර, කඩාකප්පල් කර, ගෝරි දමලා, කැ ගහලා ආණ්ඩුවට පාර්ලිමේන්තු වේ වැඩ කටයුතු නියම ආකාරයට කර ගෙන යන්න බැරි වන අන්දමට ක්‍රියා කර ආණ්ඩුව පෙරළන්න විශාල සංවිධානයක්, ව්‍යාපාරයක් ඇති කිරීම යන අදහස ඇති වන කථාවක් එදා ගරු අගමැතිතුමා තුළ බවයි මා කිව්වේ.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
කවද කිව්වේ ?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඥී. ජේත්‍රනායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඇයි, ගරු අගමැතිතුමා එදා පාර්ලිමේන්තුවෙදි කළ කථාවෙදි කිව්වේ ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
කරුණාකර පෙනුවා දෙන්න.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඥී. ජේත්‍රනායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

එදා පාර්ලිමේන්තුවෙ තිබුණු විවාදයෙදි කිව්වේ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)

මම කියන්නම්, එදා මා කිව් දේ : පාර්ලිමේන්තුවෙ වැඩ කටයුතු කරගෙන යාමට යම් අවහිරයක් ඇති වෙතැයි යන සාකච්ඡාක් තිබුණොත්, ඒ සම්බන්ධයෙන් නියම විධියට විධිවිධාන සලස්වා ක්‍රියා කිරීම මගේ යුතුකම බවයි මා එදා කිව්වේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඥී. ජේත්‍රනායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඒ එක්කම ආණ්ඩුව පෙරලන්නට කරන දෙයක් වැනි ව්‍යාපාරයක් තිබුණු බවක් ගැන මතක් කළේ නැද්ද ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
නැහැ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඥී. ජේත්‍රනායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු අගමැතිතුමා කියන දේ මා පිළිගත්තව. තවත් ඒ ගැන ප්‍රශ්නයක් නැහැ. [බාධා කිරීම්] ගරු නියෝජ්‍ය කථානායක

තුමනි, පෙනෙනවා නේද එවැනි හැඟීමක් තිබුණු බව ? ගරු අගමැතිතුමා එසේ නොකිව්වත් එදා එවැනි හැඟීමක් තිබුණා. එම නිසා මා අහන්න කැමතියි, මේ අදහස ගරු අගමැතිතුමාට දුන්නෝ කවුරුදැයි කියා. රටේ ප්‍රධානයා වශයෙන් ගරු අගමැතිතුමා වශයෙන් එතුමට යම් යම් අරංචි සපයන පිරිසක් ඉන්නට ඇති. එසේ ආරංචි සපයන එක් ආයතනයක් නම් පොලීසියයි. පොලීසිය කියන්නට ඇති, මෙන්න මේ විධියේ භයානක තත්ත්වයක්—තල්ලුර්නි ගරු මන්ත්‍රිතුමා ප්‍රකාශ කළ විධියෙ තත්ත්වයක්—ඇති කර පාර්ලිමේන්තුවට පැන එහි වැඩ කටයුතු අවුල් කර, රටේ කඩ කඩා දමා, ජාතිවාදී කෝලාහල ඇති කරන පරමාර්ථයෙන් ඇති වුණු යම් ව්‍යාපාරයක් ගෙන යනවාය යනුවෙන්. මෙය අයි. ජී. පී. කී දෙයක්දැයි අප බලන්න ඔහු. මෙය දිවුරුම් දීමක් පමණක් බවත්, මේ ගැන වැඩි දුර හැඟීමක් නොතිබුණායයි අයි. ජී. පී. කියා ඇති බවත් රාජේන්ද්‍ර වාර්තාවේ සටහන් වෙනව.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)

එක නිසයි, අයි. ජී. පී. ට යන්න වුණේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඥී. ජේත්‍රනායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

මේක අයි. ජී. පී. උන්නාහේ කී දෙයක් නොවෙයි. උඩුගමගෙන් ඇසුවාම ඔහු කියා තිබෙන්නේ මේක ඒ තරම් කලබල සහිත එකක් නොවන බවයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
එයත් ගිහිත්.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඥී. ජේත්‍රනායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඒ දෙදෙනාම මෙය කලබල සහිත දෙයක් හැටියට කල්පනා කෙළේ නැහැ. කලබලයක් වුණේ නැහැ. ගිනි තැබීමක් කඩ කැඩීමක් සිදු වුණේ නැහැ.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

ගරු ෂෙල්ටන් ජයසිංහ

(கௌரவ ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(The Hon. Shelton Jayasinghe)

උන දේවල් මොනවද ?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

රාජ්‍යේන්ද්‍ර වාර්තාවේ කියා ඇති දේ මේ බලන්න :

Between 1.30 p.m. and 1.45 p.m., the police resorted to firing tear gas and baton charged to disperse the crowd at Kollupitiya. This was followed by stone throwing and damage to property.

පොලීසිය මැදිහත් වී වෙඩි තැබීමටත්, කඳුළු ගැස් දීමටත්, බැටන් ප්‍රහාර දීමටත් පෙර කිසිම කලබලයක් ඇති වී නැහැ. ඊට පෙර සිදු වී ඇති දේවල් මොනවාදැයි ප්‍රථමයෙන් නම් කියන්න. වෙඩි තැබීම් සිදු වන තුරු ආණ්ඩු පෙරලන ව්‍යාපාරය නිසා සිදු වූ කිසිවක් නැහැ. එහෙම නම් අයි. ජී. පී. උත්තරාගේගේ විශ්වාසය හරි. ඒක කලබල වන්නට දෙයක් නොවෙයි. අනික් අතට එය සාමකාමී පෙරහැරක් බව ඒ වාර්තාවේම කියා තිබෙනවා. ඒ පෙරහැර තහනම් කළ එකක් බව ඊට සම්බන්ධ වූ අය දන්නේ නැහැ. තහනම් කළ පෙරහැරක් බව කවුරුත්වත් කියා නැහැ. අසුවල් අසුවල් තැන්වලට යාම සඳහා අවසර දෙන ලෙස පෙරහැර සංවිධානය කළ උදවිය ඉල්ලා සිටියා. එක තැනකට යාමට අවසර දිය නොහැකි බව ඒ අයට දන්වා තිබෙනවා මිස අනික් තැනට යාමට නොහැකි බව ඒ අයට දන්වා නැහැ. තහනම් නොකළ නිසා පෙරහැර ගමන් කළා. තහනම් කළා නම් ඇයි පෙරහැර නැවැත්තුවේ නැත්තේ? පෙරහැර ගමන් කෙළේ ඉතාමත්ම සාමකාමීවයි. කොතරම් සාමකාමීව ගියාද කිවහොත් මෝටර් රථවලට ගමන් කිරීමට කිසිම අවහිරයක් තිබුණේ නැහැ. මෝටර් රථ ගමනාගමනයට ඒ තරම් නිදහසක් තිබුණු කොට ශබ්ද විකාශන යන්ත්‍රයක් සවි කරන ලද පොලිස් රථයකට එහි ගොස් පෙරහැර තහනම් කර ඇති බව ප්‍රකාශ කරන්නට බැරි වුණේ ඇයි? “උඹලා නීති විරෝධී පෙරහැරක් යනවා. ඒ නිසා මේ පෙරහැර විසිරී යා යුතුයි” යනුවෙන්

ප්‍රකාශ කරන්නට බැරි වුණේ ඇයි? මෙය නීති විරෝධී පෙරහැරක් සේ ප්‍රකාශයට පත් නොකළේ මන්දැයි රාජ්‍යේන්ද්‍ර වාර්තාවෙන් ප්‍රශ්න කර තිබෙනවා. අයි. ජී. පී. උත්තරාගේ තුළ පෙරහැර ගැන තිබුණු හැඟීම රාජ්‍යේන්ද්‍ර වාර්තාවෙන් අනුමත කර තිබෙනවා. සාමකාමී පෙරහැරක් ගියා. වෙඩි තැබීම සිදු වන තුරු ගල් ගැසීමක් හෝ වෙන කිසිම හානියක් හෝ සිදුවුණේ නැහැ. ඉතින් අයි. ජී. පී. වැරදිද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

දඹදෙණියේ මන්ත්‍රීතුමා සඳහන් කළ වාර්තාවේ එතුමා කියැවූ පිටුව මාත් බැලුවා. මට ඉඩ දුන්නොත් මාත් එහි කොටසක් කියවා පෙන්වන්නම්. දඹදෙණියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියෙව්වේ කොටසක් පමණයි.

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Read it. He is such a prevaricator.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

“After 6 a.m. on the 8th of January, 1966”——

මේ කියවන්නේ රාජ්‍යේන්ද්‍ර වාර්තාවෙන් මයි.

——“the following information reached the Police Department from the C. I. D. and other sources :

1. Strikes had occurred at a large number of work places in the city ;

2. Strikers were obstructing non-strikers at some work sites ;

3. Buddhist priests at Vidyalandkara University, Kelaniya, had assembled and had arranged to go to Colombo by bus and by car ;

4. Black flags were hung in various parts of the city ;

5. From time to time beginning from 7 a.m., information came in that crowds were assembling at Vihara Maha Devi Park for the oath-taking ceremony. The C. I. D. reported at regular intervals the increase in the size of the crowds ;

කල් තැබීම :

6. Nugegoda police reported that a motorcade of 12 cars consisting of Buddhist priests were moving along High Level Road towards Colombo;

7. From 10 a.m. onwards, reports of buses being obstructed and stoned came from around the Eye Hospital junction and Vihara Maha Devi Park.

8. From 11 a.m. there were reports of the movement of a procession of about 2,000 along Galle Road towards Galle Face;

9. Reports regarding a number of strikes in various Government established corporations were also received."

So, all this was *samakami*! I myself had reports of buses being stopped and stoned.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිரு. ඥා. ඉ. ජේනානායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

හොඳයි, බස්වලට ගල් ගැසුවා නම් ගල් ගැසූ අය අල්ලා නොගන්නේ ඇයි? ඒ අවස්ථාවේ තමුත්තාන්සෙලාගේ නිලධාරීන් සිටියා නේද? එකම නඩුවක්වත් පැවරුවාද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාඬ උද්ග්‍රී ජේනානායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ කලබල අවස්ථාවේ මිනිසුන් අල්ලන්න පුළුවන, නඩු පවරන්න.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඉ. ජේනානායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

එතකොට කලබල නිඩුණේ නැහැනෙ. හොඳයි, එක ගලක්වත් ගැසූ එක පුද්ගලයෙකුවත් අල්ලා නඩු පවරා තිබෙනවාද? එහෙම නැත්නම් එක්කෙනෙකුටවත් දඩුවම් කළාද කියා මා අහනව.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාඬ උද්ග්‍රී ජේනානායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)

එහෙනම් තාවලපිටියේ මන්ත්‍රීතුමා (වන්දු කරුණාරත්න මයා.) ලේ පෙරාගෙන ආවෙ මොකටද?

හදිසි තත්ත්වය

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(තිරු. ඥා. ඉ. ජේනානායක)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඒ සිද්ධිය ඇති වුණේ ඒ මන්ත්‍රීතුමා මිනිසුන් යට කරගෙන ගිය නිසයි. එපමණක් නොවෙයි, ඉන්දියන් තානාපතිවරයා හා පිලිපයින් තානාපතිවරයා එතනින් ගියා. ඒ අයට කිසිම කරදරයක් සිදු වුණේ නැහැ නේද? මන්ත්‍රීවරයෙක් මිනිසුන් යට කරගෙන යන විට කවුරු වුණත් ගහන්නෙ නැද්ද? ජීවිතය බේරාගෙන ආ එක ලොකු පුද්ගලයෙක්. හොඳයි ගල් ගැසුවේ මෙතන නම් කොල්ලුපිටියේදී හාමුදුරුකෙනෙකුට වෙඩි තැබීමෙන් පලක් නැහැනෙ. මා කියන එක නොපිළිගන්නවා මිසක්, ගල් ගැහැව්වේ කවුද කියන එක කියන්න පුළුවනි. මා කලිනුත් කිව්ව. ඒ අවස්ථාවේ එතන කොටස් දෙකක් හිටිය. අපේ පිරිස ඇදගන්න “අපිසි සිංහල” කියා සංවිධානයක් එදාම රැස් කර දමරික වැඩ කටයුතුවලට අපේ අය ඇද ගන්නට වැයම් කළා. මා එය කියන විට අපේ නිදහසට කියනවාය කියා පිළිගත්තෙ නැහැ. ගල් ගැහුවා නම්, කොල්ලුපිටියට ගිහින් මිනිසුන්ට වෙඩි තබන්නේ නැතිව මෙතැනට ඇවිත් කාටත් පෙනෙන්නට ගල් ගැසූ අයට තැළුව නම් ඉවරයිනෙ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ සම්බන්ධයෙන් එක නඩුවක්වත් නැහැ. සිද්ධිය සම්බන්ධව තිබෙන්නෙ හාමුදුරු නමකගේ මරණය පමණයි. මා මේ කියන්නෙ අපට හදිසි නීතිය පනවන්නට ඇති හේතු ගැනයි. මේ වාර්තාවේ කියා තිබෙනව, ඒ තරම් භයානක සිද්ධියක් ඇති වුණේ නැහැ කියල.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාඬ උද්ග්‍රී ජේනානායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කාට හරි භයානක දේවල් ඇති වුණා නේ. තමුසෙටත් කම්මුල් පහරක් ගැහැව්වා යයි පැමිණිල්ලක් කළා නේද? ඉතින් තමුසෙ ආරක්ෂා කිරීමත් මගේ යුතුකමක් නේද?

කල් තැබීම :

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මා සභාවෙන් පිටත යන්ට ඕනෑ.
මගෙන් ප්‍රශ්න අසා ඉවරද?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

ඉවරයි. එදා හදිසි තත්ත්වයක් ඇති කරන්න කිසිම හේතුවක් තිබුණේ නැහැ. මෙම වාර්තාවෙන් කියා තිබෙනව, භයානක සිද්ධියක් තිබුණේ නැති බව. යුද හමුදාව සහ පොලිස් හමුදාව කියන පාලන හැකි දෙයක් ලෙසයි. අයි.ජී.පී. තුමා බොහොම ලෙහෙසියෙන් පාලනය කරන්න හැකි දෙයක් ලෙසයි. අයි.ජී.පී. තුමාගෙන් “තමුන්නාන්සේට යුද හමුදාව ඕනෑද?” කියා ඇසූ විට “මට ඕනේ නැහැ, යුද හමුදාව; මේක පොඩි වැඩක්; මේක මට පාලනය කරන්න පුළුවන්” කීව. ඒක ඇත්ත. එවිට, වහාම මිලිටරිය කැඳවන්න කියා ගරු අගමැතිතුමා පණි වුඩයක් යැව්ව. ඒකත් නීති විරෝධී පණි වුඩයක්. යුද හමුදාවට තමන්ගේ බැරැක් කවලින් එලියට එන්න නම් නීතියට අනුව අත්සන් කරන ලද ලියවිල්ලකින් අණ දෙන්න ඕනෑ. මේ විධියට බලන විට “වරෙල්ල, අරය අල්ලපල්ල; මෙයා අල්ල පල්ල” යනුවෙන් සථාවර ලේකම්වරුන් සෑම දෙනාම කීවොත් අපට නිදහසක් නැහැනෙ. යුද හමුදාවට අනාඥවක් දෙන ව නම් එය දිය යුත්තේ අත්සන් කරන ලද නියෝගයකිනුයි. එය එසේ කළේ නැහැ. නමුත් යුද හමුදාව එලියට ආව. ඒ ආකාරයෙන් බලන විට ඔවුන් ඉදිරිපත් වුණේ නීති විරෝධී වැඩකටයි. ඇවිත් කීව, “අයිසෝ මෙතන වැඩක් නැහැ; මෙතන ප්‍රශ්නයක් නැහැ; භික්ෂුන් වහන්සේල බොහොම සාමයෙන් සිටිනව; කරදරයක් කලබලයක් නැහැ; ඉතින් මෙතන මොකද කරන්න තියෙන වැඩේ?” යනුවෙන්. නමුත් ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, වෙඩි තැබුවට පසුවයි, මේක අවුල් වුණේ. එවිටයි, ගොඩනැගිලි කඩන්න පටන් ගත්තේ.

කොතරම් දුරට මෙම තත්ත්වය නරක් වුණාද කීවොත් බම්බලපිටියේ මිනිසුන්ටත් වෙඩි තැබුව. ඒ පැත්තේ

හදිසි තත්ත්වය

ගල් පහරක්වත් වැදී තිබුණේ නැහැ. ඒ පැත්තේ කොහේවත් කඩයක් කඩල තිබුණේ නැහැ. බම්බලපිටියේ වෙඩි තැබීම් සිදු වූ බව මෙම වාර්තාවෙන් පෙනේ. රැස්වීම තිබුණේ කොල්ලුපිටියේයි. බම්බලපිටියේ වෙඩි තැබුවේ මොකටද? එහෙ වෙඩි තැබුවේ කඩ කඩන්න ගිය අයටද, ගල්වලින් තුවාල කරන්න ගිය අයටද? පොලීසියට පිස්සු හැදිල දිගට හරහට වෙඩි තැබුව.

හදිසි නීතිය තියෙන්නේ, ජනතාව පාලනය කරන්නයි. මෙම වාර්තාව අනුව පෙනෙන්නේ, පොලීසිය සහ යුද හමුදාව පාලනය කළයුතු බවයි. එම කොටස් දෙකම වැරදිකාරයන් හැටියටයි, මේ අනුව පෙනෙන්නේ. ජනතාව කර ඇති වරදක් නැහැ. එම නිසා වෙන්ට ඇති ගරු අගමැතිතුමා හමුදාවේ සහ පොලීසියේ නායකයන් පිට කළේ. ඒ අය අතේ වරද තිබුණු නිසා වෙන්ට ඇති, එතුමා එසේ කළේ. එසේ නම් ජනතාව කර තිබෙන වරද මොකක්ද? ඇයි අපි දුක් විදින්නේ? ඇයි අපට කතා කරන්න නිදහස නැත්තේ? ඇයි අපේ පත්‍ර සිල් තබා වසා තිබෙන්නේ? අනුත් තමයි වැරදි කරන්නේ, අපි තමයි පවු ගෙවන්නේ. මේක හරි වැඩක්, නේද?

1848 න් පසු භික්ෂුන් වහන්සේ නමක් වෙඩිතබා මැරුවේ, මෙම අවස්ථාවෙයි. එම පාපය ඒ අයගේ පපුවල පැසවනව. කවද යමක් වේවිද කියන බියෙන් දඟලනව. රජය ගැන දැනටමත් හුඟ හරියක් කලකිරිලයි ඉන්නේ. වෙන ඕනෑ දෙයක් කියන්න පුළුවන්. ආණ්ඩුව විවේචනය කරන්න පුළුවන්. 8 වැනි දා ගැන යමක් කියන්න බැහැ. අට කිව්වොත් ගැස්සෙනව. කොතලාවල උන් නැහේ අට කිව්වම බය වෙනව නම් කමක් නැහැ. ඩඩ්ලි සේනානායක උන් නැහේ අට කියනකොට බය වෙන්නේ මොකද? අට කියනකොට දඹරුවේ රතන සාර කියන නම මතක් වෙනව. ඒ නිසා අට වැනිදා ගැන කථා කරන්න බැහැ කියා අද නීතිගත කරල තියෙනව. ජාති වාදය අවුස්සන්න බැහැ; අට වැනි දා ගැන කථා කරන්න බැහැ. මේක ව්‍යවස්ථාගත කරල තියෙනව. හදිසි නීතියේ නියෝගය අට වැනිදා ගැන කථා කරන්න බැහැ කියන එකයි. තුන් මාසයේ

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

දානයට අපේ ස්වාමීන් වහන්සේලා වැඩමවන විට, අට වැනිදා කියා අපට ලියුම් ගහන්නට බැහැ. අට තියෙන නිසා ඒක පාස් කරන්න බැහැ. මේක පිස්සු වක් නේද? අට කියන වචනයට බය නිසා තමයි, හදිසි නීතිය තියෙන්නේ. අපේ වැරද්දක් නිසා නොවෙයි, මේ උද විය අට වැනිදා කළ පව් සිත්වල පැසවන නිසා ඒ ගැන බයේ මේ නීතිය තියාගෙන ඉන්නව. ඕනෑ විධියට ආණ්ඩුව විවේචනය කරන්න පුළුවන්. ඒ ගැන අමාරුවක් නැහැ. ඒ නිදහස තියෙනව. ඒක ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතිවාසිකමක්. එක, දෙක, තුන ආදී වශයෙන් කියාගෙන ගිහිත් හත කියන්න පුළුවන්, අට කියන්න බැහැ, ඊට ඊට පස්සෙ ආයෙන් ඕනෑ ගණනක් කියන්න පුළුවන්. මේක ප්‍රදුම දෙයක් නේද? විහිලුවක් නේද? ඒ විධියේ අමාරුවක් තියෙනව නම්, ඔය විධියේ නීතිවලින් ඒ අමාරුව නැති කරන්න බැහැ.

අපේ වැරද්දක් තියෙනව නම්, මහජනයාගේ වැරද්දක් තියෙනව නම්, මහජනයා කලකෝලාහල කරගෙන රට කල ඔන තත්ත්වයක් තියෙනව නම්, මහජනයා බලයෙන් ආණ්ඩුව පෙරළන්නට විරිය කරනව නම්, මෙන්න මේ නීතියෙන් රට පාලනය කළ යුතුයි. එදත් එහෙම කරන්න උත්සාහ කළේ නැහැ. අදත් එහෙම කරන්න කිසිම සංවිධානයක් නැහැ. එසේ නම් තමුත්තාන්සේලා හදිසි නීතිය මොනවට තියාගෙන ඉන්නවද කියා මම අහන්නට කැමතියි. තමුත්තාන්සේලාගෙ කොමිෂන් සභාවේ නිර්දේශ මොනවද? මහජනයාගේ වැරද්දක් නිබුන්‍යාය කියා ඒ නිර්දේශවලින් කියන්නේ නැහැ. පාලන අංශ දෙකක වැරද්දක් නිබුන්‍යාය කියායි, ඒ නිර්දේශවලින් කියන්නේ. එසේ නිබුන්‍යාය කියා මම නම් පිළිගන්නේ නැහැ. තමුත්තාන්සේලා හෝ නොනිබුන්‍යා හෝ ආණ්ඩුවෙන් ඒ වාර්තාව පිළිගත්තා. ඒ අනුව හමුදාවේ නායකතුමා පිට කළා; පොලිසියේ නායකතුමා අස්කළා. එහෙම නම් ඒකෙන්ම පෙනෙන්නේ ආණ්ඩුවේ තියෙන දුර්වලකම නොවේද? එහෙම නම් මොකටද හදිසි නීතිය තබාගෙන ඉන්නේ?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, පත්‍ර ප්‍රශ්නය ගැන—ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතිවාසිකම් ගැන—අපේ භික්ෂුන් වහන්සේලා මහන්සි වුණු ආකාරය මට මතකයි. පත්‍ර නිදහස රැක ගන්නට, පත්‍ර ජනසතු කරන වය කී පනතට විරුද්ධව, භික්ෂුන් වහන්සේලා ගෝල් පේස් පිටියේ සිට නගර සභාවට විශාල පෙළපාලි ගියා. ඒ අවස්ථාවේදී පත්‍ර සියල්ලම ජනසතු කරන්නට අදහස තිබුනේ නැහැ. එක පත්‍ර සමාගමක් පමණයි, ඒ අවස්ථාවේදී ජනසතු කරන්නට අදහස් කළේ. එයින් මහජනයාගේ විවිධ මත ඉදිරිපත් කරන්නට අවස්ථාවක් නැති වන්නේ නැහැ. තවත් පත්‍ර ඇති කිරීම තහනම් කරන්නට ඒ පනතින් උත්සාහ කළේ නැහැ. ආණ්ඩුවට පත්‍රයක් ගන්නට වුවමනා වුනා. එම නිසා බස් ගත්තා නම්, ඉන්ජුවරන්ස් කොමිෂනේ ගත්තා නම්, ඉඩම් ගන්නවා නම්, ඒ ආකාරයටම එක පත්‍රයක් ගත්තම මොකද වෙන්නේ කියා අදහස් කරල වෙන්න ඇති ඒ කාලයේදී ආණ්ඩුව ඒ පියවර ගත්තේ. මම නම් ඒකට විරුද්ධව ඡන්දය දුන්නා. මහජනයාට විවිධ මත පළ කරන්නට තිබෙන නිදහස පිරිසිදුව ආරක්ෂා කරන්නට ඕනෑය, ඒ නිසා ඒක අල්ලන්න එපාය කියා මම ඒ පනතට විරුද්ධව ඡන්දය දුන්නා. භික්ෂුන් වහන්සේලාගෙන් උදව්ව අරගෙන ඒ නිදහස රැක ගන්නට ඒ තරම් බලවේගයක් ඇති කළා නම් මොන හේතුවක් නිසාද ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුව අද පත්‍රවලට සිල් තියන්නේ? කවද වුන දෙයක්ද මේක? යම් කෙනෙක් මගෙන් ඇහුවොත් මින් පසු ආණ්ඩු බලය ලැබුනොත් පත්‍ර ජනසතු කරනවද කියා, මේ ආණ්ඩුව ඇති වුනාට පස්සෙ කෙලින්ම කියන්න පුළුවන්, මින් මත්තට පත්‍ර ජනසතු කරන්නේ නැත කියා. මොකද? ජනසතු කළොත් වන්දි ගෙවන්න ඕනෑ. පාලනය කරන්න ඕනෑ. මහ කරදර රාශියක් පැන නගිනව. දැන් මේ ආණ්ඩුව මග පෙන්වා තිබෙනව, කරදර සහිත පත්‍රයක් වුණොත් ගිහිත් සිල් තබන්න. ඊට පස්සෙ කිසි කරදරයක් නැහැ. වගකීමක් භාර ගන්න ඕනෑ නැහැ. වියදම් කරන්න ඕනෑත් නැහැ. පාලනය කරන්න ඕනෑත් නැහැ. සිල් තබා තිබේ ඉන්නව. කිසි කරදරයක් නැහැ. මේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ආණ්ඩුවෙන්—

කල් තැබීම :

පත්‍ර නිදහස තබාගන්නා ආණ්ඩු වෙන්—අපි එය ඉගෙන ගන්න. භික්ෂුන් වහන්සේලා බලය ලබා දුන්නා, පත්‍ර රකින්නය, විවිධ මත රකින්නය කියා, එසේ බලය ලබා දුන් ආණ්ඩුවයි දැන් මේ පත්‍ර සිල් තබන පුරුද්ද ඇති කෙළේ.

“ඇත්ත” පත්‍රය හොඳ නැහැ කියා ඒ උදවියගේ කල්පනාවක් තිබෙනවා. හොඳයි, එහෙනම් “ඇත්ත” පත්‍රය තහනම් කරන්න. “ඇත්ත” පත්‍රය පමණක්ද මේ ජාතිවාදය මතු කරන්නේ? දෙමළ පත්‍ර නැද්ද? “සුදන්තිරම්” පත්‍රය, “තින කරන්” පත්‍රය එසේ නැද්ද? ඇත්ත වශයෙන්ම සිංහල උදවියට කියවනවද ඒ උදවියට කරුණා මොනේ කරන්නය කියා? ඒ උදවිය සම්පූර්ණයෙන්ම තමන්ගේ ජාතිය ආගම බේරාගන්නය කියා ප්‍රචාර ගෙන යනවා. ඒවාට සිල් නැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය අනුව තමන්ගේ නිදහස් අදහස් ප්‍රකාශ කරන්න ඒවාට ඉඩ තිබෙනවා. “ඇත්ත” පත්‍රයට සිල් තැබුවේ ජාතිවාදය අවුස්සන නිසාලි.

“ජනදින” පත්‍රය ප්‍රසිද්ධ කිරීමට රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් අවසර ඉල්ලන්න ගිය විට ජාතිවාදී අදහස් ඉදිරිපත් කරන්නේ නැත කියා පොරොන්දුවක් දෙනවා නම් පමණක් ඊට අවසර දෙන බව කියා තිබෙනවා. එවැනි පොරොන්දුවකට බැඳගන්න දිරි දැරුව. අද වුණත් ඇහැව්වොත් කියයි, කොමියුනිස්ට් වාදයට විරුද්ධ නැහැ. ඇයි? කිසි කරදරයක් නැතිව “පෝවඩ්” පත්‍රය ගහන්නේ; “මව්බිම” පත්‍රය ගහන්නේ ඒවාට පමණක් කියනවාද ඒවා ජාත්‍යන්තර ප්‍රගතිශීලී මත ඉදිරිපත් කරනවාය කියා? තරකට තිබෙන්නේ සිංහල ජාතිය, අපේ ගම, අපේ රට ගැන කථා කරන එකයි. අවුරුදු 2,500 ක උරුමයක් ඇති මේ සිංහල යයි කියන දිපයේ සිංහල ජාතිය ගැන කථා කළොත් ඒක තරකයි. ජාත්‍යන්තර කොමියුනිස්ට් වාදය බොහොම හොඳයි. ජාත්‍යන්තර ද්‍රවිඩ මත බොහොම හොඳයි.

තමුත්තාන්සේ දන්නවා ඊයේ පෙරේදා සිංගප්පූරුවට සම්මේලනයක් සඳහා පිරිසක් ගිය බව. මොකක්ද ඒ සම්මේලනයේ පරමාර්ථය? ජාත්‍යන්තර ද්‍රවිඩ බල වේගයක්, ජාතිවාදී බල වේගයක් ඇති කිරීමයි. එය සුළු දෙයක් නොවෙයි. ලෝකයේ යම්

හදිසි තත්ත්වය

තැනක ද්‍රවිඩයන් විසිරී සිටිනවා නම්, ඒ සෑම ප්‍රදේශයකින්ම මෙම සම්මේලනයට නියෝජිතයන් යැවිය යුතුයි.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා. (උඩුප්පිඩ්ඩි)

(ති.රු. எம். சிவசிதம்பரம்—உடுப்பிட்டி)

(Mr. M. Sivasithamparam—Uduppidi)

The representatives of Germany are not Tamils.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(ති.රු. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

හරි, හරි වෙන්ත පුළුවන්. ඒක තමයි ප්‍රද්‍රමය. ජර්මන් කාරයෝ දෙමළ වුණේ කවද්ද කියා මම අහන්න කැමතියි. ඒ වාගේම අමෙරිකන් කාරයෝත් ඉන්නවා. ඒ උදවිය දෙමළ වුණේ කවද්ද? සරවක්, නයිරෝබි, පිජී, මලයා, ආදි රටවල, සමහර අප්‍රිකානු රටවල් කීපයක, නියෝජිතයන් යන්නේ මොනවටද? ජාත්‍යන්තර ද්‍රවිඩ බල වේගයක් ඇති කරන්නයි. ඒ සඳහා නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ රටෙන් යන්නේ කවුද? තඩුකාරයෝ දෙන්නෙක්. උසස්ම තඩුකාරයෝ දෙන්නෙක්. අපේ ඇමතිවරයෙක්. ඊළඟට ජාතිවාදය නොසලකන, පළල් ජාතික කියන වර්ගයේ ඒපඩ් රල් පක්ෂයේ නායකතුමා. කුඩාය, පටුය, කියන වර්ගයේ ජාතිවාදය අනුගමනය කරන උදවිය නොවෙයි.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.

(ති.රු. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

What about Mr. Wickramaratne, Professor of the University?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(ති.රු. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

කෙසේ වුණත්, කවුරු ගියත්, මේ උදවිය යන්නේ මොනවටද? ජාතිවාදය දියුණු කිරීමටයි.

යුදෙව් ප්‍රශ්නය ගැන තමුත්තාන්සේල දන්නවා. ලෝකයේ යුදෙව් ප්‍රශ්නයක් ඇතිවෙන්න මූලික හේතුව තමයි යුදෙව් වත් තමන් සිටින රටට වඩා ලැදියාවක් ජාත්‍යන්තර යුදෙව් සම්මේලනයට දක්වීම.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

යුදෙව්වන් කොහේ ගිටියන් කරදර ඇති වෙන්නේ ඒ නිසා නමයි. කොහේ ගියන් කමක් නැහැ. තමන් වාසය කරන රටට වඩා ජනියටයි ලැදි. ඒ අන්දමට ආසියාවේ ද්‍රවිඩ වර්ගයාගේ ජාත්‍යන්තර සංවිධානයක් පිහිටුවන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. එවැනි සංවිධානයක් ඇති කර ගන්නාම මේ රටට වඩා ලැදිකමක් ඒ සංවිධානයට දක්වනවා. එසේ නම් එය රාජද්‍රෝහී ව්‍යාපාරයක් කියා කල්පනා කරන්නට අපට ඉඩ තිබෙනවා නොවේද? රටට විරුද්ධව සංවිධානය වන මේ උදවිය රටෙන් පිට තිබෙන සංවිධානයකට රටට වඩා ලැදිකමක් දක්වනවා නම් එය රාජ ද්‍රෝහී ව්‍යාපාරයක් නොවෙයිද? තමන් වාසය කරන රටට වඩා ලැදිකමක් පිටරට තිබෙන සංවිධානයකට දක්වන පුරවැසියන් අපේ රටේ සිටිනවා නම් යම් දවසක ඒ ලැදිකම තිබෙන සංවිධානයෙන් අපේ රටට තර්ජනයක් එල්ල වුණු අවස්ථාවක දී ඒ සංවිධානයට ලැදිකම දක්වන පුරවැසියන් ගැන අප තුළ අවිශ්වාසයක් ඇති වෙනවා නේද? ඒ පිටස්තර සංවිධානයට ලැදිකමක් තිබෙන අය මේ රට පාවා දෙන්නට ඒ පැත්තට වැඩ කරාවිය යන හැඟීම ඇතිවීම සාධාරණ නොවේද?

මේ අදහස් අනුවම තමයි එක්සත් ජාතික පක්ෂය ඒ කාලයේදී රට හැම තැනම කොමියුනිස්ට් විරෝධී රැස්වීම් පැවැත්තුවේ. ඒක රටේ පක්ෂයක් නොවේය, විදේශික රටක, රුසියාවේ ශාඛා වක්ය කියා කියා අපේ අගමැතිතුමා පවා රට හැම තැනම ගියා. කොමියුනිස්ට් පක්ෂය විදේශික මහා සංවිධානයක ශාඛාවක්ලි. ආසියාවේ ද්‍රවිඩ මහා සංවිධානයක් පිහිටුවාගෙන මේ රටේ ඇමතිවරු, නඩුකාරවරු ආදී ප්‍රධාන උදවිය ඒ සංවිධානයේ කොටස්කරුවන් වුණොත් එහෙම එක්සත් ජාතික පක්ෂය ඒ කාලයේදී ප්‍රකාශ කළා වාගේම භයානක ව්‍යාපාරයක් අනාගතයේදී ඇතිවෙනවා නොවේද? වෙනකක් තබා අපේ අධිකරණය පවා භයානක තත්ත්වයකට වැටෙනවා. නමුත් එවැනි උදවියගේ කටයුතු වලට මේ ආණ්ඩුවෙන් අවසර දී තිබෙනවා. මේ රටේ ජාතිවාදය ඇති කර රට කලඹාවිය කියා හදිසි නීති දමා තිබෙනවා. ජාතිවාදය

සීමා කර තිබෙන්නේ සිංහලයාට පමණයි. තහනම් කර තිබෙන්නේ සිංහලයාට පමණයි. නමුත් ද්‍රවිඩ අයට විනිමය ඇතුළු සියලුම සැප පහසුකම් සලස්වා අවසර දෙනවා, ජාත්‍යන්තර ද්‍රවිඩ සංවිධානයක් බිහිකරන්න ඒ රටට යන්න. ජාත්‍යන්තර යුදෙව් සම්මේලනය වැනි ජාත්‍යන්තර ද්‍රවිඩ සංවිධානයක් බිහි කරන්න ලංකාවෙන් උපකාර ලබෙනවා. ඒ වුණාට, සිංහලය උසි ගැන්නුවොත් එහෙම හත් අරවුද්දකට හිරේ දමන්න පුළුවන් නීතිරීති හෙට අනිද්ද ඉදිරිපත් කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. බලන්නකො, මෙවැනි ලෝකයක් තිබෙනවාද? අවුරුදු 2,500 ක් තිස්සේ පැවතුණු අපේ උරුමය ගැන කපා කළෙන් එහෙම හත් අවුරුද්දකට හිරේ දමන්නයි බලාපොරොත්තුව. ඊයේ පෙරේද මෙහාට ආව තොන්ඩමන් ආදීන්ට ජාත්‍යන්තර ද්‍රවිඩ සංවිධානයක් පිහිටුවා ගන්න යන්න විනිමය ඇතුළු අවශ්‍ය සියලුම පහසුකම් සලස්වනවා. ඔන්න අපට යන කල. මේ ආණ්ඩුව කරන පළල් ජාති වාදය මේක තමයි. ඔන්න ඔව්සින් ලංකාව රැකගන්න තමයි මේ කපා කරන්නේ.

ඊළඟට, තවත් විශේෂ කාරණයක් තිබෙනවා. මේක ඉබේ වන දෙයක්ද නැත් නම් සිතාමතා කරන දෙයක්ද කියා මා දන්නේ නැහැ. නමුත් කුමන්ත්‍රණයක්ය කියා අද වැදී ගෙන වැදී ගෙන යන්නේ භික්ෂුන් වහන්සේලටයි, බෞද්ධයින්ටයි. අසුවී ගෙන යන්නේ භික්ෂුන් වහන්සේලයි, බෞද්ධයෝයි පමණයි. මේක සිතාමතා කරන දෙයක්ද නැත්නම් ඉබේ වන දෙයක්ද කියා මා දන්නේ නැහැ. අපේ අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා නම් මේ ගැන දන්නවා ඇති. අපේ අනාගාරික ධර්මපාල තුමා නග්ගපු බෞද්ධ සිංහල බල වේගය මේ ආකාරයට හිර ගෙට තල්ලු වෙනවා. අනාගාරික ධර්මපාල තුමාගේ මුණුපුරුවන මෙතුමා මොන හිතකින් බලා සිටිනවාද කියා මා දන්නේ නැහැ.

ජයසූරිය මයා.

(කි.රු. ඉයාසුරියා)

(Mr. Jayasuriya)

පුස් අදහස්. දැන් ඔය අදහස් ගැලපෙන්නේ නැහැ.

කළු නැවීම :

හදිසි තත්ත්වය

ආර්. ජී. සෝමානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

අනගාරික ධර්මපාල තුමාගේ අදහස් පුස්තකයේ බව අපි අදහස දන්නෙ. අපි කවුරුත් පිළිගෙන තිබුණේ සිංහල බෞද්ධයකු හැටියට, සිංහලයන්ගේ අයිතිවාසිකම් සඳහා සටන් කළ උත්තමයකු හැටියටයි. දැනුයි දන්නෙ ඒවා පුස්තකයේ අදහස් කියල.

అనుబంధములు.

(திரு. ஜயகுரிய)

(Mr. Jayasuriya)

දඹදෙනියෙ මත්ත්‍රිතුමාගෙ අදහස් පුස්
අදහස් බවයි මම කිව්වෙ.

ආර්. ජී. ජෝනානාසක මයා.

(திரு. ஆர். ஜி. சேனாநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම අහන්න කැමතියි, කුමන්ත්‍රණයක් කළාය කියා අසුවී සිටින මේ උදවිය අතරේ බෞද්ධයකු නොවන එක් අයෙක් වත් සිටිනවාද? සිංහලයකු නොවන එක් අයෙක් වත් සිටිනවාද? එහෙම නම් මොකක්ද මේකට ඇති හේතුව? කුමන්ත්‍රණය ඇති වී තිබෙන්නෙ අගමැතිතුමා රටින් පිටවුණත් එක්කමයි. නමුත් අගමැතිතුමා ආපසු එන කොට රාමසේනානායකයා ප්‍රධාන භික්ෂූන් වහන්සේන් සිරභාරයට අරගෙන. නමුත් රාමසේනානායක සංවිධානයක සභාපති ලංකාවේ අගමැතියි; රාමසේනානායක සභාපති සභාවේ සභාපති ඩබ්ලිව් සේනානායක, ලංකාවේ අගමැතියි. නමුත් ඒ සභාවේ ප්‍රධාන වැදගත් භාමිදුරුවන්, සෞභාග්‍ය භාමිදුරුවන්, අද සිරභාරයේ.

කුමන්ත්‍රණයක් තිබෙනව නම් ඒක මකා දැමිය යුතු බව අපි පිළිගන්නව. කුමන්ත්‍රණ කියන එක මහ පිස්සු වැඩක්. කුමන්ත්‍රණ දැන් කියක් සිදු වුණාද? ආදි හෙට්ටි කියන එක් අයෙකුත් කුමන්ත්‍රණ යක් කළාලු. මාලේවන ඤාණීස්වර හාමුදු රුවොත් කුමන්ත්‍රණයක් කළාලු. කුමන්ත්‍රණ—කුමන්ත්‍රණ. හාමදාමත් කුමන්ත්‍රණ. රටේ බලය අල්ලගන්න කුමන්ත්‍රණ කරනවලු. මෙතැනත් කුමන්ත්‍රණයක්. ආණ්ඩුවක් ඇති වෙන්න බැහැ. කුමන්ත්‍රණයක්. ඔහොම ගිහිත් දවසක නියම

කුමන්ත්‍රණයක් ඇති වුණදාට තත්ත්වය
මොකක්ද? එදිනට තමයි හැමදාමත්
කුමන්ත්‍රණය කියලා කිව්වත්, නියම
කුමන්ත්‍රණය මොකක්ද කියා
වැටහෙන්නේ. ඇත්ත වශයෙන්ම නියම
කුමන්ත්‍රණයක් නම් කිසිවෙකුගෙන් ඊට
සමාවක් ලැබෙන්නේ නැහැ. අපි ඇවිත්
ඉන්නේ මහජනතාවගේ අයිතිවාසිකම්
රකින්නට නම්, මහජන මතය රකින්න
අපි හැම දෙනාගෙම යුතුකමක් තිබෙනවා.
මොන පැත්තෙන් හෝ යම්කිසි පිරිසක්
බලය අල්ලාගන්න සූදුනම් වෙනවා නම්,
කවුරුත්ගෙන්වත් ඊට සහයෝගයක්
ලැබේවියයි මම විශ්වාස කරන්නේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ආණ්ඩු
බලය අල්ලගන්න කුමන්ත්‍රණ කළාය
කියන උදවියගෙන් වැඩි දෙනෙක්
හමුදාවෙ සෙබලු. ඔය අයට පුළුවන්ද—

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

You should not refer to that as it is *sub judice*.

ආර්. පී. සෝනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜி. சேனாநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

එක් කාරණයක් කියන්න කමතියි.
දැන් අපි පාර්ලිමේන්තුවට එන කොට
හැම වෙලාවෙම හැඟීමක් ඇති වෙනව
“අතේ පාර්ලිමේන්තුවේ වැඩ කරන
සේවක පිරිසට පිං ලැබේවාය” කියා.
හොඳයි, කුමන්ත්‍රණයක් කරලා සේවක
යෝ ටික පාර්ලිමේන්තුව අල්ලා ගත්තොත්
පාර්ලිමේන්තුවක් නැහැ. නමුත් ප්‍රථමයෙන්
එවැනි පිරිසකට පාර්ලිමේන්තුව අල්ලා
ගන්න? ඒ හා සමාන දෙයක් තොවෙද
මේකත්? කෙසේ වුණත් ඒ කාරණය
ගැන විමසන්න අපි යන්නේ නැහැ, නඩුව
විනිශ්චයට භාර දෙමු.

මගේ ලොකු සැකයක් තිබෙනවා, යම් කෙනෙකු මේ සොල්දර තව්ටු 4 ක් 5 ක් උඩින් බිමට පතින්නේ මොකද කියා. ඇත්ත වශයෙන් අවිශ්වාසයක් ඇති වෙනවා නොවෙද? මරණයට භයේ තමා මරාගන්න කවරුවත් කැමති වෙනවාද? යම් කෙනෙකු “මම එල්ලුම් ගහට යයි, හෙට උදේ මාව වෙඩි තබා මරා දමයි” කියලා අද මරා ගනිසිද? ලජ්ජාවට, නින්ද

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

වට, තමන්ගේ තත්ත්වයට, ආත්ම ගරුත්වයට කැලලක් වුණු නිසා ජීවිත හානි කර ගන්න අවස්ථා තිබෙනව. නමුත් මරණයට භය නිසා, හෙට මරණවය කියා අද මරාගන්න එක්කෙනා මහ මෝඩයෙක්. අද තමාගේ ජීවිතය හානි කර ගන්නොත් හෙටත් වන්නේ ඒ දෙයම නොවෙයිද? එය අලුත් දෙයක් නොවෙයි. නමුත් තමා මැරෙන්නෙ යම් ලජ්ජාවක්, නින්දාවක් උසුලාගන්න බැරි නිසා නම්, එහෙම නැත් නම් ඒ හා සමාන දෙයකින් බේරෙන්න නම්, කමක් නැහැ. නමුත් එවැනි දෙයක් මේ සිද්ධියෙ තිබෙනවද?

අනික් කාරණය, එක් කෙනෙකු දැන් පැන්නා නම් තවත් කෙනෙකුත් ටික වෙලාවකින් පැන්නා නම් පොලීසිය ඔතාන තබා ගන්න එක හොඳද? ඔතා නින් පාන තව්වකට ගන්න එක නොවෙද හොඳ? එහෙම නැත්නම් පොලීසියට හැම කෙනෙකුම තල්ලු කරලා හිටත් පැන්නාය කියන්න පුළුවන් නේද? අපට වුණත් භය හිතෙනව නොවෙද? ගහල ගහල මැරුණොත්, එයින් තල්ලු කර දමා පැන්නාය කියන්න පුළුවන් නොවෙද? එහෙම වුණොත් නඩුව එතැනින් ඉවරයි. මේක භයානක යෙක්, එම නිසා පාන තව්වට පොලීසිය ගෙනෙන්න. එතකොට පැන්නත් මොකවත් වෙන්නෙ නැහැ. මේක පුදුම තත්ත්වයක්. හොඳයි, එක්කෙනෙක් පැන්න. දෙවෙනි එක් කෙනත් පනිසිද? අනික් කාරණය, මේ වැදගත් සාක්ෂිලු. පැන්නට පස්සෙ ඔතා සාක්ෂියක්, මැරුණු මිනිහ දුන්න සාක්ෂිය හැරියට ලියා ගතහැකි නේද? මොකද, මැරුණු මිනිහ දුන්න සාක්ෂියෙ හරි වැරදි කියන්න මැරුණු මිනිහ එන්න එපාය! අරය මෙහෙම පැන මැරුණ, පනිත්ට පෙර මෙහෙම කිව්ව කියා තැනි සාක්ෂියක් හදා ගත්ට පුළුවන් නේද? එම නිසා ඔය මරණ දෙකින් එක්තරා අවිශ්වාසයක් ඇති වුණා. මිනිහෙකුට මැරුණත් කමක් නැහැ කියා හිතෙන්නට මොන තරම් දුක් දෙන්නට ඕනද? හිරිහැර කරන්න ඕනද? දඩුවම් දෙන්නට ඕනද? ජීවිත හානි කරගන්නට හිතෙන්නට ඒ උදවියට පුදුමාකාර ලෙස වද දුක් දෙන්නට ඇති.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ප්‍රජා තන්ත්‍රවාය රකින්නට කවදාවත් වධකයන් සේවයට ගැනීමෙ සිරිතක් නැහැ. හිට්ලර් ගෙ ආණ්ඩුව, හා කොමියුනිස්ට් රටවල එවැනි ක්‍රම තිබුණු බව පොත්වල සඳහන් වෙනව. එහෙත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී රටවල මිට ඉස්සර එහෙම දෙයක් තිබුණද? මේ විධියෙ වධකයින් සිටියද? එම නිසා මේ ගොඩනැගිල්ලේ සිට පැන දිවි නසා ගත්තාය කියන දෙදෙනා, දුන්න වධ ඉවසා ගත්ට බැරිව පැන්නද කියන එක දන්නෙ නැහැ. ඔවුන් ලිස්සා වැටුනද කියලත් දැනගත්ට නමුත් නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුව තවම අපට ඒ ගැන ප්‍රකාශයක් කර නැහැ.

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා. (කෝට්ටේ)
(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டே)
(Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)
උස්සල දැමීමද කියන්නත් බැහැ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඉතින් මොකද පනිත්ට හේතුව? ඒ ගැන මොකවත් කියන්නෙ නැහැ. පැන්න බව විතරක් කවුරුත් වගේ දන්නව. මොකද පැන්නෙ කියා දන්නෙ නැහැ. මේවා හදිසි මරණ.

අපට මේ කරුණු පත්‍රවලින් මහජනයාට කියන්නට බැහැ, ඒවා කපනව. සමහර පත්‍ර පස්සෙන් පන්නගෙන ගිහින් බලන්නට දෙන්නට ඕනැ, ප්‍රවෘත්ති පාලක නිලධාරී තුමාට. අනික් පත්‍රවලට භාර දෙනව, යුක්තිය බලාගෙන උඹලම කටයුතු කරපල්ල කියා. අපට අගමැතිතුමා ගැන කිසිමදෙයක් කියන්නට බැහැ. එහෙත් ඒ උදවිය ගෙ පත්‍රවල කතෘ වාක්‍යවලින් කියනව, “කරන්නට බැරිනම් පලයව්” කියා. කවුද මේ පත්‍ර පාලනය කරන්නෙ? ආණ්ඩුවේ නිලධාරියෙක්ද, මේව පාලනය කරන්නෙ? “අගමැතිතුමනි, උඹට කරන්නට බැරි නම් පලයන්” කියා පළ කරන ප්‍රවෘත්තිය අග මැතිතුමාගේම නිලධාරියෙක් අනුමත කරනව. කවුද මේ කරන්නෙ? තමුත්තාන්සේලාගේ ආණ්ඩු දෙකක් තිබෙනවද? අග මැතිතුමාට විරුද්ධව යටින් තවත් ආණ්ඩු වක් තිබෙනවද? බලන්න, විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙක් එහෙම එකක් කියනව නම්

කල් තැබීම :

හදිසි තත්වය

පිළිගත හැකියි. එවැනි අයුතු දේවලට අපට උත්තර නැත්තො ඇයි කියා මා අහන්ට කැමතියි.

මේ හදිසි නීතිය පවත්වාගෙන යන්න කිසිම හේතුවක් නැහැ. රටේ විප්ලවකාරී තත්ත්වයක් ඇතිවී තිබෙනවා නම් රටේ පිළිගත් මාර්ගවලින් දැනගන්න පුළුවනි. පොලීසිය වැනි පිළිගත හැකි මාගීවලින් කියනවා නම්, රටේ පවතින දූෂමාන ආරංචි අනුව නොවෙයි, භයානක තත්ත්වයක් තිබෙනවා කියා හදිසි තත්ත්වය පවත්වා ගෙන ගියාට කමක් නැහැ. එහෙත් අග මැතිතුමාට උපදෙස් දෙන ව්‍යාපාර හැම එකකින්ම කියන්නේ එහෙම තත්ත්වයක් නැති බවයි. විරුද්ධ පාර්ශ්වය මගින් රට කළඹන ව්‍යාපාරයක් යොදා නැති බවට (පොතක් පෙන්වමින්) මෙන්න වාර්තාව, සාක්ෂි. පොලීසිය මාගීයෙන් වාර්තා වී තිබෙන්නේ එහෙමයි. ජනවාරි 8 වැනිදා සාමකාමීව පෙළ පාලි ගොස් දෙමළ රෙගුලාසිවලට තමන්ගේ විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කරන්ට පමණයි, ජනතාවට වුවමනා කළේ කියන බවට මෙන්න සාක්ෂි. හොඳයි, මේක උඩ නේද හදිසි නීතිය පිළිබඳ පණත ගෙනාවේ? රාජ්‍යේද වාර්තාව අනුව දැන් තමුත්තාන් සේලා හදිසි නීතිය ඉවත් කරන්ට ඕනැ. කිසිම භයානක ව්‍යාපාරයක් ගෙනගියේ නැති බව එහි කියා තිබෙනවා. එහෙම නම් හදිසි නීතිය තවමත් නියාගෙන ඉන්නේ මොන හේතුවක් නිසාද? කුමන්ත්‍රණය නිසාද? එහෙම නම් ඒ බව කියන්නට ඕනැ. තමුත් ඒක නිසා නොවෙයි අපේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමා—රාජ්‍ය ඇමතිතුමාද, උප අගමැතිතුමාද, තාවකාලික අගමැතිතුමාද, බලාපොරොත්තුවෙන් සිටින අනාගත අග මැතිතුමාද කියා මම දන්නේ නැ—

ප්‍රේමදාස මයා.

(ති.ප්‍ර. ප්‍රිමොදාස)

(Mr. Premadasa)

ඒක තමයි තියෙන අමාරුව.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(ති.ප්‍ර. ආර්. ඉ. ජේනානායක)

(Mr. R. G. Senanayake)

මට විතරක් නොවෙයි, රටටම තියෙන අමාරුව ඒකයි. කුමන්ත්‍රණය සම්බන්ධයෙන් තවුමක් වෙනම ගෙනියනවාය, ඒක ගැන හදිසිනීතියක් වුවමනා නැතැයි එතුමා කියා තිබෙනවා. එහෙම නම් මේක තවමත්

නියාගෙන ඉන්නේ කවුරුත් පාලනය කරන්නටද? කිසියම් වරදක් ඇති වුණා නම් වුණේ මහජනයා අත නොව නිලධාරී අංශය අතේ බව මේ වාර්තාවෙහි සඳහන් වී තිබෙනවා. ඒක ඔප්පු වෙන්න යුද්ධ හමුදාවේ නායකයන් පොලීසියේ නායකයන් අස් කළා. හොඳයි, වරද එතැන නම් අපට දඬුවම් කරන්නට ලැස්ති වෙන්නේ මොකටද? අපට මොකටද මේ හදිසි නීති බල තල? අපි කළ වරද මොකක්ද? ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කිසිම හදිසි තත්ත්වයක් අද නැ. අපි ආණ්ඩු පක්ෂයේ සිටින කාලයෙන් යම් යම් වැරදි සිදු වුණා. මා එය නැතැයි කියන්නේ නැ. ඩේවිඩ් සිල්වා පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් ඒ කාලයේ තිබුණු බව තමුත්තාන්සේලා කියා තිබෙනවා. එවැනි ප්‍රශ්නයක් තිබුණ තමයි. තමුත් තමුත්තාන්සේලාට බලය තිබෙන අවස්ථාවේ ඒ ගැන විභාගයක් කරන්නට පුළුවනි. ඇයි නොකරන්නේ? අද අපි කියන්නා වගේම එදා තමුත්තාන්සේලත් කිව්ව නේද, අසාධාරණ ලෙස මිනීමැරුම් කළාය කියා? එහෙම කියනවා නම් තමුත්තාන්සේලාට බලය තිබෙන අවස්ථාවේදී ඒවා විභාග නොකරන්නේ ඇයි? බණ්ඩාර නායක මැතිනිය, බණ්ඩාරනායක මහතාගේ මරණයෙන් පුරප්පාඩු වුණු ආසනයට ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ නියෝජිතයකු වශයෙන් නොව ස්වාධීනව ඉදිරිපත් වුණු අවස්ථාවේදී තමුත්තාන්සේලා මැසිලින් සිල්වා තරඟකාරියක වශයෙන් ඉදිරිපත් කළා.

ප්‍රේමදාස මයා.

(ති.ප්‍ර. ප්‍රිමොදාස)

(Mr. Premadasa)

එක්සත් ජාතික පක්ෂය නොවෙයි, ඒක වෙනම පෙරමුණක්.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(ති.ප්‍ර. ආර්. ඉ. ජේනානායක)

(Mr. R. G. Senanayake)

තමුත් මැසිලින් සිල්වා ඉදිරිපත් කිරීමෙන් තමුත්තාන්සේලා බලාපොරොත්තු වුණේ ඉතාමත් අයුතු සහගත දෙයක් ඒ රජයෙන් සිදු වුණු බව රටට පෙන්වන්නයි. ස්වාමි පුරුෂයා අපරාදේ මරා දමා සිටි ඒ අවස්ථාවේදී බණ්ඩාරනායක මැතිනිය සමග තරඟ නොකළ යුතුව තිබුනු තමුත් තමුත්තාන්සේලා මැසිලින් සිල්වා—ඩේවිඩ් සිල්වාගේ භාර්යාව—මැතිනිය සමග

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

තරඟයට ඉදිරිපත් කළා. එසේ කිරීමෙන් ඩේවිඩ් සිල්වාගේ ප්‍රශ්නය තදින්ම මතු කරන්නට විරිය කළා. හොඳයි, දැන් තමුන්නාන්සෙලාට බලය තිබෙන නිසා ඒ ගැන පරීක්ෂණ පටන් ගන්න, කවුද අහු වෙන්නෙ කියා බලන්න. බණ්ඩාරනායක මැතිනිය ආණ්ඩු කළ කාලයේදී බණ්ඩාර නායක නඩුවට හැමදෙනාම පටලවන්නට, විශේෂයෙන්ම දහනායක මහතා පටලවන්නට, උත්සාහ කළායයි අගමැතිතුමා කී බව මට මතකයි. හොඳයි, ඒ කාලයේදී දහ නායක මහතා සම්බන්ධයෙන් තමුන්නාන්සේලා තුළ තිබුණු හැඟීම් මොකක්ද? ඡන්ද කාලයේ දී තමුන්නාන්සේලා කිව්වේ “පිස්තෝල පක්ෂය” කියා නේද? මැතිණිය උත්සාහ කළේ නඩුවක පටලවන්නලු. තමුත් තමුන්නාන්සේලා නඩුවේ තීන්දුවත් දීලා පිස්තෝලකාරයයි කිව්ව. එහෙම කරලා දැන් එතුමන්ලා හොඳ අය වෙන්න යනව. නඩුවකට පටලවන්න විරිය කළාය කියා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමියට චෝදනා කළා එතුමන්ලා.

ප්‍රේමදාස මයා.

(කි.රු. පිරිමිපාස)

(Mr. Premadasa)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා පිස්තෝල පක්ෂයේ හිටියා නේද?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(කි.රු. ආර්. ඉ. ජෙත්තනායක)

(Mr. R. G. Senanayake)

නැහැ.

ප්‍රේමදාස මයා.

(කි.රු. පිරිමිපාස)

(Mr. Premadasa)

ඇයි නැත්තේ? ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඒ කාලේ ඇමතිවරයකු වශයෙන් සිටියේ නැද්ද?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(කි.රු. ආර්. ඉ. ජෙත්තනායක)

(Mr. R. G. Senanayake)

එතුමා එතකොට අලුත් තක්ෂය පිහිටුවා තිබුණේ නැහැ. ඒ වචනය මා කවදා වත් එතුමට විරුද්ධව පාවිච්චි කළේ නැහැ. සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මැතිනිය අග මැතිනිය වශයෙන් සිටි කාලයේදීවත් එතුමට විරුද්ධව චෝදනාවක් කළේ නැහැ.

එක්සත් ජාතික පක්ෂයට අයිති ඇතැම් අය උත්තැනේට විරුද්ධව එදා බොහොම කැන ව්‍යාපාරයක් ගෙන ගියාය කියන්න පුළුවනි. කිසිම දෙයක් ගැන හරියාකාර විභාග කරන්නෙන් තැනිව එතුමා ඇති කළ පක්ෂයට “පිස්තෝල පක්ෂය” යනුවෙන් නම් කළා. උත්තැනේ මට කිව්වා පක්ෂයක් ඇති කරන්න හදනවය කියා. “මාව ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයෙන් තෙර පා දමා තිබෙනවය; ඒ නිසා මම අලුත් පක්ෂයක් හදනවය” යනුවෙන් උත්තැනේ මට කිව්වා. “අනේ, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය අත් හැර දමා යන්න මට බැහැ” කියා ඒ අවස්ථාවේ මා එතුමට කිව්වා. “එහෙම නම් පලයන් යන්න” කියා මට කිව්වා. ඒක හරි. උත්තැනේ වෙනම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පක්ෂයක් ඇති කළාය කිව්වට මම කොහොමද මගේ පක්ෂය අත්හැර දමා ඒ පක්ෂයට යන්නේ? උත්තැනේ අලුතින් පක්ෂයක් ඇති කළා නම් මම කොහොමද වෙනත් පක්ෂයක ඉදිමින් උත්තැනෙ එක්ක වැඩ කරන්නේ? ඒ නිසා මට යන්න වුණා. ඒ අනුව කල්පනා කර බලන විට උත්තැනේ කළ දේ හරි. ඒ කොයි හැටි වෙතත් උත්තැනේ මහා මැතිවරණයකට මුහුණ පා ඡන්ද ඉල්ලන්න යන විට එදා තමුන්නාන්සෙලා කළ කී දේවල් සහ කාරණා ගැන ටිකක් හිතේ තබා ගන්න.

නිල් ද අල්විස් මයා.

(කි.රු. ශ්‍රී. ඩී. ආල්විස්)

(Mr. Neal de Alwis)

අපරාදේ අපේ මිනිහා කාලා දැමීමා උත්තැනෙලා එදා.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(කි.රු. ආර්. ඉ. ජෙත්තනායක)

(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මගේ කථාව තව දුරටත් දීර්ඝ ලෙස පවත්වා ගෙන යන්න මා බලාපොරොත්තු වන්නෙ නැහැ. මගේ කථාව අවසන් කිරීමට පෙර තවත් එක් කාරණයක් ගැන සඳහන් කරන්න ඕනැ. එක්තරා ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර කණ්ඩායමකට වෙනත් පත්‍රවලට වඩා විශාල සැලකිල්ලක් ලැබෙන බව පෙනෙනව. නිලධාරීන් ඒ පත්‍ර ගැන වැඩි පුර සොයා බලන්නෙන් තැනි බවයි පෙනෙන්නේ බේරේ ගෙදර පත්‍ර ගැනයි මා කියන්නෙ.

කල් තැබීම :

හදිසි තත්වය

ප්‍රේමදාස මයා.

(තිரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

මොකක්ද ?

නීල් ද අල්විස් මයා.

(තිரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

බේරේ ගෙදර පව පත්තර කණ්ඩායම
ගැනලු කියන්නේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(තිரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

අපේ රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමති
තුමා මීට පෙර අවස්ථාවකදී කිව්වා, එතු
මත් ඒ පත්‍ර සමාගමේ කොටස් කාරයෙක් ය
කියා. ඒ නිසාද ඒ සමාගමේ පත්‍රවලට
විශේෂ සැලකිල්ලක් දක්වන්නේ? “මට
පත්‍රයක් තිබෙනවා නම් මම ඒවා පාලනය
කරන්නේ නැහැ; අනුන්ගේ දේවල්
පමණයි මම පාලනය කරන්නේ”
කියන්නා වගෙයි එයින් පෙනෙන්නේ. ඒ
කාරණය ගැන පමණයි මට මතක් කර
දෙන්න තිබෙන්නේ. කරුණා කර මේ
කාරණයට සවන් දුන්නොත් හොඳයි. මේ
ආණ්ඩුවේ තමුන්නාන්සෙලා ප්‍රජාතන්ත්‍ර
වාදය ගැන බොහොම දිරි දීලා සටන් කළා.
ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගරු කරන හැම දෙනාම
තමුන්නාන්සෙලාගේ ඒ ව්‍යාපාරයට නම්
පක්ෂයි. තමුන්නාන්සෙලා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට
ගරු කරනවය කියනව. ගරු ඩඩ්ලි සේනා
නායක අගමැතිතුමාට නම් ඒ අදහස හොඳා
කාරවම කාවැද්දි තිබෙනව. මට පැහැදිලි
ලෙසම කියන්න පුළුවනි, එතුමගේ ලේවල
පවා එය තිබෙනවය කියා. එතුමා මහජන
මතයට ගරු කරනවා නම්, අවසාන වශ
යෙන් මහජන මතයට මතු වෙන්න ඉඩ
ලැබෙන ආකාරයට හදිසි නීති පනත්වලින්
මහජනයගේ කටවල් බැඳ තබාගෙන, පාහා
ගෙන, හිට්ලර් වගේ මේ රටේ පාලනය කර
ගෙන යාමට ඉඩ තබන්න හොඳ නැහැ.
ඒ කාරණය තරයේම මතක් කරමින්
මගේ වචන සවිස්‍රය මෙයින් අවසන්
කරනව.

අ. හා. 5.21

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Mr. Deputy Speaker, it does not
give any great pleasure to follow the
hon. Member for Dambadeniya

(Mr. R. G. Senanayake) because
every time he stands up to speak he
must say something against his other
cousin, the Minister of State. He
tries to hit him below the belt and
after saying something he runs away,
the coward that he is.—[Interrup-
tion]. He must say something
against the Tamil people, however
ugly, mean and low it is.

There was a conference in Malaysia
—a cultural or literary conference—
on the Tamil language in which
great Tamil savants from Germany,
Russia, Poland, Czechoslovakia, India,
Ceylon, America and other countries
and nations, and various people who
respect, love and have studied that
very great literature and culture,
took part. I am proud to say that
among them was a very learned and
cultured Buddhist priest. There was
also another Buddhist gentleman. I
forget his name; I think he is

Mr. Wickramaratne. Another
gentleman, Dr. Karunaratne, who is
an Assistant Commissioner in the
Archaeological Department, had sent
a very learned paper on it.

I am reminded of the saying, “Do
not cast pearls before swine”. So,
cultural or literary events or great
matters of this nature will naturally
be wasted or lost on people like my
Friend, the hon. Member for
Dambadeniya. We can forgive him.
Though he belonged to an illustrious
father we cannot blame the father.
In fact, any person, whether Chris-
tian or otherwise, could have
produced such a son. Anyway, I can
dismiss the hon. Member with that,
but I cannot dismiss him altogether.
I can forget his culture and lack of
culture, but I must think of his poli-
tics.

The hon. Member first insinuated
that the Minister of State had
planned, by carrying on this Emer-
gency, to somehow or other get rid
of the Prime Minister or get him to
retire or resign, and he wanted the
Prime Minister when he resigns—he
is happy when anything bad happens
to his cousin—to dissolve Parliament
and not allow somebody to get in by
the backdoor. Now that is an
unmitigated, unnecessary and

කල් තැබීම :

හදිසි තත්ත්වය

[වෛද්‍යාචාර්ය නාගනානන්]

unfortunate remark that he made in attacking his cousin, the Prime Minister, on the one hand and his other cousin, the Minister of State, on the other.

Sir, that is the type of leader who, on the 8th January, led that procession. He himself says, "We led an organized procession to the Parliament House." He does not seem to understand the implications. Now, no procession can on any day proceed without a permit from the police. They must have a permit from the police first. It was proclaimed in all the papers that no processions will be allowed especially on the 8th of January. And here he says, "We were having an organized procession with Buddhist priests in front." Those were his very words. Where were they coming to? They were coming to Parliament. That is why I told him that he wanted to overthrow the Government.

Now, Sir, if a large number of people were to come here and try to coerce the Members of Parliament with regard to a certain Bill—that was what they were trying to do—try to pressurize and to prevent the Members of Parliament from doing their duty as they see it, what would be the position? My hon. Friends wanted to destroy this Government, they wanted to overthrow this Government, not by legal methods, but by illegal methods. If such a gathering came towards Parliament, it was wrong on the part of the police to have allowed such a procession. But certain police officers had allowed the procession to start. Now, who were they? They were the men who had been placed in office by the previous S. L. F. P. Government; they were the men who were responsible for the incidents of 1st May 1965, the very same persons who condoned and permitted rioting, and destruction of property along Union Place right up to somewhere near St. Joseph's College, the inquiry proceedings regarding which were tabled a little while ago. No wonder that they have been interdicted or sent away.

I say, Sir, that procession was illegal. Its leaders and organizers like the hon. Member for Dambadeniya (Mr. R. G. Senanayake) should have known that it was illegal. When they came to the Colpetty Junction the police said, "You cannot proceed to Parliament. You must disperse." But, they did not disperse. Then what was the duty of the police? They warned, "You must disperse, you must go home." And if they refuse what has the police to do? The police has to baton charge, or use tear gas on them, and, if in retaliation they throw stones at the police, or throw back the tear gas, what happens? The police, then, has to take other measures, after warning, to shoot. To say that the measures adopted by the police were illegal is utterly false. He himself does not understand what he is talking about.

My good Friend, the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) came out with some astonishing statements. What did he say? He said :

"Party leaders whipped up people against the Tamil Language Bill, but not against the Tamil people. It was not a communal cry. There was no communal taint. It was directed against the Government."

We know that the Tamil Language (Special Provisions) Regulations were framed as a compromise by the Government to give some little measure of self-respect to the Tamil people and to recognize the rights of the Tamil people in regard to their language—their ancient language which they can never give up. Sir, to say that a campaign against that is not communal, if the so-called leaders say that 8th January should be observed as a day of mourning, surely, if that is not communal and a fanning of race hatred, then I would like to know what it is. The hon. Member for Panadura sometimes speaks like a Christian priest, but he himself does not know that fair is fair, fair is not foul, and that foul is not fair. We heard some very astonishing things from the hon. Member for Panadura. He said that it was not the fault of the people but

කල් තැබීම:

හදිසි තත්වය

the fault of the police, because the police tried to disperse a crowd and a procession that was getting out of control. The procession was illegal and so was the crowd. When these people are asked to go away and if they do not go, is it the fault of the police if they try to disperse the crowd? The hon. Member for Panadura also says that it was 30 minutes after the crowd had been dispersed that the shooting took place as a reprisal. He does not seem to understand what evidence is when he says that the shooting did not take place somewhere at the Kollupitiya Junction but 150 yards away at St. Michael's Road. If the crowd had dispersed, if there was nobody, then how did the police come to chase people for 150 yards to shoot them at St. Michael's Road? If no trouble had taken place until after the shooting, then when did the glasses on the windows break? There is a proverb in Tamil "பொய் சொன்னாலும் பொருந்தச் சொல்" which means that, when you tell a lie you must tell one that could be believed. So they say: "The crowd had been dispersed. They had been very quiet. The police had turned their guns on them and they ran away." How did the glass windows break spontaneously? I would like to have an answer. How did the people start to set fire to the petrol shed at Walkers?

We know that the police had opened fire. We know our Friends opposite will state anything that comes to their heads just to create false propaganda against the Government and those who support it. You would remember the hon. Member—Proctor Prins—for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera) came to the House about 5 minutes before 2 o'clock just before the sitting commenced, stood up on his seat, pulled up his cloth and showed his knee where he said the cloth had been torn due to a police baton charge. The police do not use their batons on the knee; if they baton charge they use the baton on the people's neck or head. I know about

these police baton charges and I can speak with authority. If they hit the hon. Member on his knee he would have had a broken knee or a waterless knee and he would not have been able to walk. Anyway, let that matter pass.

At about 5 minutes to 2 o'clock when the Hon. Prime Minister walked in, some Members opposite shouted "Murderer!" and they sought to justify it in the evening during Adjournment time. But none of them knew at 2 o'clock that this unfortunate priest had been shot. They knew nothing about it because the first message that they themselves got was just before the tea interval. They excused themselves from coming to a meeting of the leaders of parties in the Speaker's room because they said they had just got a message that a priest had been shot and they wanted to go and find out about it.

In the evening the hon. Member for Habaraduwa produced a thin piece of cloth, a small strip of cloth. It was red; I do not know whether it was ink or blood that was there on that piece of cloth. I do not think that a Buddhist priest would have a thin piece of cloth. I can imagine a woman having a thin cloth that is red. Then the hon. Member produced a dirty yellow cloth and said that it was the priest's cloth. Evidently he had robbed the priest's cloth, brought it here and showed it to us; it was a production. This is the type of people who will prevaricate and go about telling utter falsehoods to create propaganda and come and make all kinds of statements in the House because HANSARD will have it and their papers will be able to carry the story when it has been so stated in the House.

It is not necessary to speak at length. The hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) asked: "Give me one reason for continuing the Emergency." The Emergency has to be continued. As the hon. Member for Dambadeniya himself said, if there has been any attempt by anyone to overthrow the legally constituted Government by illegal methods, then there is justification

කල් තැබීම:

සඳිසි තත්ත්වය

[වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්]

for an Emergency. I have taken down his words. He spoke in Sinhala; I have the English translation which came over the earphone. He said: "If there has been an attempt by someone to overthrow the legally constituted Government by illegal means then there is a reason for the imposition and continuation of an Emergency."

On the 8th of January there was a reason, because they were trying, by illegal methods, to pressurize parliamentarians by leading a mob here, and trying to intimidate and prevent Members of Parliament from doing their duty. They sought to overthrow parliamentary government. Today, we know that there has been a conspiracy to destroy members of this House, particularly members of this Government, by illegal and violent means.

I remember that when this *coup* was first mentioned in this House, my good Friend, the hon. Third Member for Colombo Central called it a "*kakkussi*" *coup*. They do not talk much about the *coup* now, not because, as they say, it is now *sub judice*, but really because very much more information is now available in regard to it. These hon. Members must realize that there are people who have taken part in this *coup* who are now avoiding apprehension and over whom there is a hue and cry. There are others against whom a case has not yet been made out. So that, it is necessary for the Emergency to continue, and I do say that from the beginning the Emergency was justified.

My good Friend, the Member for Dambadeniya, as usual, made an accusation against Tamil papers. He said that Tamil papers have been allowed free rein to write communal articles. I challenge him or any other hon. Member, or any person anywhere, to say that one Tamil paper, which is not a Communist Party paper, has written any communal article in the last one year. This kind of unworthy statements made in his House, which they think will not

be contradicted, should not be permitted to be made.

Sir, I believe I am a good citizen of Lanka. I am a Ceylonese first and a Tamil afterwards. It does not mean, therefore, that I must allow the rights of the Tamils to be trodden on, or, for a matter of that, the rights of anybody. From my childhood I have fought for the rights of others, for their liberties. While our so-called "international" Friends, the Leftist Friends, talk big about fighting for the rights of others, I can say that as a young student in England I fought for the Riffs. I was wounded in the leg, and I would have become a cripple had it not been for a wonderful operation done by Colonel Bradfield who did a bone trans-plantation, which was the first of its kind. Subsequently, I fought against Franco, and there was a photograph of that incident in the possession of Sir Oliver Goonetillake, a former Governor-General. He used to show the photograph to me and say: "See, Naga, you are next to Atlee. Atlee never came to fight; he only came to get himself photographed."

අ. හා. 5. 40

එස්. බී. හේරත් මය. (හිරියාල)

(திரு. எஸ். பி. ஹேரத்—ஹிரியால)

(Mr. S. B. Herat—Hiriyala)

Sir, there is no Quorum.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය හෙත් කොට හෙපුරුණයක් නොමැති බව පෙනී යයෙන්, බෙදුම් සිහු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව හෙපුරුණයක් තුබුයෙන්—

சபை எண்ணப்பட்டு, நிறை வெண் இல்லையென்று கண்டதனால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

பிறகு, நிறைவெண் இருந்ததனால்—

House counted and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

My good Friends of the Opposition all ran away.—[Interruption] They wanted this Debate but having had their say they will not wait here to take their medicine.

கல் துலி:

கடிபி தன் தீய

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

We went to have some tea.

නීල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

Yours is a dangerous medicine.

වෛද්‍යවාර්ෂ නානාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Some of them are beyond medicine. They have to be given oxygen. But in the case of the hon. Member for Dambadeniya, even oxygen will not save his soul.

ගු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

Stink bomb !

වෛද්‍යවාර්ෂ නානාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

The charming Leader of the Opposition, the hon. fair Member for Attanagalla, said that during the nine years she and her group were in power the police were very good boys and they were bound hand and foot. She said that they have been let loose now.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Not I, the police have said so.

වෛද්‍යවාර්ෂ නානාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

According to her the police said so. It is her evidence and not police evidence. It is the evidence of a third-party. So we will not take any notice of it.

She said that when she was in power she did not get anybody thrashed during Emergencies. May I tell her with all respect that I am here a living monument to the numerous thrashings of the police. The police broke their batons on my neck and back and

even today I cannot turn my neck very far ; and I cannot sleep in the nights for long because I get a severe pain in my neck.

නීල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

How old are you ?

වෛද්‍යවාර්ෂ නානාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

The hon. Member for Kotte will never reach years of discretion however old he gets.

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.

(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)

(Mr. Stanley Tillekeratne)

It was not I.

වෛද්‍යවාර්ෂ නානාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

An adequate reply has been given about the disturbances on May 1st last year and now the report will also be published.

As to what happened on the night of 8th January, I have since heard from certain officials of the Navy that there were a number of thugs outside the house of the hon. Fair Leader of the Opposition.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

How do you know they were thugs ?

වෛද්‍යවාර්ෂ නානාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

They did not appear to be member of her household.

නීල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

It appears that they looked like you !

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

It is very unfair to make such a allegation.

கல் வரிசை:

கட்சி வந்தல்

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

I do not know whether under cover of the curfew—

சிரிமாவோ பண்டாரநாயக்க

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Who is the official who told you this?—[Interruption]. Then you must have been one of the thugs!

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

I would not like to stay outside her house.

சிரிமாவோ பண்டாரநாயக்க

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Who gave you this information?

நியோகித மன்றம்

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

The hon. Member is also embarrassed, thinking of going inside the house!

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

I think I would have been welcome on such an occasion when there was danger. As I said I have fought for the rights and liberties of people and nations. I would certainly have stood by the good lady.

ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன

(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)

(Mr. Stanley Tillekeratne)

We nearly lost our tourist trade when he ran into Galle Face Hotel on one occasion!

நியோகித மன்றம்

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

The hon. Member for Kotte has come back like the prodigal son. We cannot welcome him like the prodigal son because he is such an inter-uptor.

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

The hon. Member for Kotte (Mr. Stanley Tillekeratne) has come back and now, like the candle that flickers immediately before it fades away—

நியோகித மன்றம்

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Please withdraw that. I do not think you should say a thing like that.

சொல் மன்றம்

(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)

(Hon. Members)

Hear! hear!

சிரிமாவோ பண்டாரநாயக்க

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Withdraw!

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

I have finished, Sir. Really, there is nothing which needs reply. Theirs is a repetition of the old story.

சிரிமாவோ பண்டாரநாயக்க

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

You have not withdrawn your statement.

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

They have complained that trade union leaders have been harshly treated. I am surprised—

நீல் டி அல்விஸ்

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

What about the Fisheries Corporation?

வேலையாட்சி நானாநன்

(டாக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Neither in Russia nor in China nor in any other totalitarian country are there trade unions as we know them.

කල් තැබීම: හදිසි තත්ත්වය

කල් තැබීම:

[සුරියාරච්චි මයා.]

මැනදී ඇති වුණාය කියන කුමන්ත්‍රණය පිළිබඳ පරීක්ෂණ පවත්වාගෙන යන්නට හදිසි නීතිය ප්‍රයෝජන වෙනවායයි එතුමා කිව්වා. එමෙන්ම පසුගිය ආණ්ඩු කාලයේදී ඇතිවූ කුමන්ත්‍රණය පිළිබඳ පරීක්ෂණ පැවැත්වීමටත් හදිසි නීතිය අවශ්‍ය බව එතුමා මේ ගරු සභාවේදී පිළිගත්තාය කියලත් කිව්ව. එදා එසේ පිළිගත්තා නම් අපි එතුමාට ස්තූතිවන්ත වෙනවා. ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී ක්‍රියා මාර්ගයක් ඇති වුණා නම්, එය නැති කිරීම සඳහා ගන්න ඕනෑම කටයුත්තකට සහයෝගය දීමට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පක්ෂයක් වශයෙන් අපි සතුවිත් සිටිනවා. එහෙත්, මේ කියන ඊනියා තර්කය ගැන අපි කල්පනා කරන්න ඕනෑ.

අපේ අගමැතිතුමා දිවයිනෙන් බැහැර යන්නටත් පෙර මේ සිද්ධිය තිබුණායයි මේ ගරු සභාවේදී කියවුණා. ඒ නිසා හදිසි නීතිය පවත්වාගෙන යාමට කුමන්ත්‍රණයක් ඇති වුණාද, එහෙම නැත්නම් කුමන්ත්‍රණය නිසා හදිසි නීතිය ඇති වුණාද, කියා සාධාරණ සාකච්ඡා දැන් රටේ පවතිනවා. වෙන වචනවලින් කියනවා නම්, කුකුල් බිත්තරද කුකුල් පැටියද වැඩිමල්, කියන සාධාරණ සාකච්ඡා අද රටේ ජනතාව අතර පවතිනවා. ඊනියා කුමන්ත්‍රණය කියන එක ඇති වුණේ හදිසි තත්ත්ව පවත්වා ගෙන යාමටද?

චන්ද්‍රා කරුණාරත්න මයා. (නාවල පිටිය)

(திரு. சந்திரா கருணாரத்ன—நாவலப் பிட்டி.)

(Mr. Chandra Karunaratne—Nawala-pitiya)

There is no Quorum, Sir.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගෙන් කොට ගණපුරණයක් නොමැති වූයෙන්, බෙදුම් සිත්‍ර ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

சபை எண்ணப்பட்ட பொழுது நிறைவேண் இல்லை யென்று கண்டதனால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டு மென ஆணையிடப்பட்டது.

House counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

කල්තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

පසුව ගණපුරණයක් නොතිබුයෙන්, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා විසින් 11 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. හා. 5.57 ට, 1966 මැයි 6 වන සිකුරාදා අ. හා. 2 වන තෙක් කල් ගියේය.

பின்னர், நிறைவேண்ணின்மையால், உப சபாநாயகரவர்கள் நிலையற் கட்டளை இல். 11 இன்படி வினா வின்றிச் சபையை ஒத்திவைத்தார்.

இதன்படி, பி. ப. 5.57 மணிக்கு 1966 மே 6 ஆம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை பி. ப. 2 மணி வரை சபை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Later, a Quorum not being present, MR. DEPUTY SPEAKER adjourned the House, without Question put, under Standing Order No. 11.

Adjourned accordingly at 5.57 P.M. until 2 P.M. on Friday, 6th May 1966.

ලිඛිත පිළිතුරු

ලිඛිත පිළිතුරු

4. ඔමන්තායි දකුණ
5. වාතමඩු
6. කොන්රායි මඩු
7. වට්ටප් පලයි කොප් පල් ලාචු
8. කනගරායන් කුලම්
9. මිල් පත්තු දකුණ විනයගාර්
10. කොකුතෝඩුවයි
11. කරුපඩ්ඩායිමුරිප් පු
12. වවුනියා
13. නොච්චිමොඩ්ඩෙයි
14. මුතලියාකුලම්
15. මාඩුකන්ඩ
16. මාතලන් පොක්කානෙයි
17. කෝකිලායි
18. ආඩියා පුලියන් කුලම්
19. මාමඩුව
20. කල් මාඩු කොලනිස් ව
21. කුමුලාමුනෙයි අන් දන් කුලම්

විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගම්

22. වවුනියා දකුණ සිංහල කොට්ඨාශයේ විවිධ සේවා සමිති සංගමය

1962/විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති

1. ඔමන්තායි
2. මනියාර් කුලම්
3. පුතුකුඩ්ඩිරුප් පු
4. වවුනියා නැගෙනහිර
5. කරුණාවල් පත්තු දකුණ
6. ඔමන්තායි දකුණ
7. වාතමඩු
8. කල් නාඩ්
9. මුල් ලියාවලෙයි
10. වවුනියා නිරිත
11. සම්පත් කුලම්
12. කානියුතු
13. මහාකච්චාකොඩියා
14. කනගරායකුලම්
15. පෙරියායුලු කුලම්
16. මිල් පත්තු දකුණ විනයගාර්
17. පුලියන් කුලම්
18. කරුප් පඩෙයිමුරිප් පු
19. අලගල් ල
20. වවුනියා මධ්‍යම
21. කාන්ඩිකුලම්
22. නොච්චියාමොඩෙයි
23. පුතුකුලම් සිතිවිනයකාර්

24. ආරුමුගාතන් පුතුකුලම්
25. පුවරසන් කුලම්නිරිමුගල්
26. වෙමාමතුරෙයි
27. පෙරියපුල් ලිකුලම්
28. දේ විපුරම්
29. ආඩියාපුලියන් කුලම්
30. උච්චල් කඩ්ඩි සරස් වනි
31. මුලනිච්චි
32. කුමුලාමුනෙයි අන් දන් කුලම්

විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගම්

33. වවුනියා දකුණ සිංහල කොට්ඨාශයේ විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය

1963/විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති

1. ඔමන්තායි
2. පුතුකුඩ්ඩිරුප් පු
3. කරුණාවල් පත්තු දකුණ
4. මුහතන් කුලම්
5. ඔමන්තායි දකුණ
6. පේ යාඩිකුලන් කුලම්
7. කල් නාඩ්
8. පෙරුරු
9. වවුනියා නිරිත
10. සම්පත් කුලම්
11. කොන්රායි මාඩු
12. මහාකච්චාකොඩියා
13. කනගරායන් කුලම්
14. මිල් පත්තු දකුණ විනයගාර්
15. කල් ලිකුලම්
16. පුලියන් කුලම්
17. ඔඩ්ඩුසුඩම්
18. පව්ට්ටිකුලම් 1 පුමාදේ වි
19. වෙප් පත් කුලම්
20. වවුනියා මධ්‍යම
21. තාන්ඩිකුලම්
22. වවුනියා
23. නොච්චිමොඩ්ඩෙයි
24. මුතලියාකුලම්
25. පුතුකුලම් සිතිවිනයගාර්
26. තානියුතුනිරිච්චිඩ්ඩි
27. වාමාමඩු
28. වවුනියා ගිනිකොන
29. පෙරියප් පුලියන් කුලම්
30. දේ විපුරම්
31. ඕනියාමලයි
32. මාතලන් පොක්කානෙයි මහිලන් කුලම්

ලිඛිත පිළිතුරු

ලිඛිත පිළිතුරු

33. මහගනපති
34. පත් ඩරා වත් නියාද්
35. මාතලන් පොක් කානෙයි
36. මුලෙයි වයිකල්
37. ආඩියාපුලියන් කුලම්
38. උන් වල් කන්ඩි
39. මාමඩුව
40. මුලතිවු
41. කුමුලාමුනෙයි අන් දන් කුලම්

විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගම්

42. වවුනියා දකුණ දෙමළ කොටියාගය විවිධ සේවා සමිති සංගමය

1964/විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති

1. ඔමන් තායි
2. වවුනියා නැගෙනහිර
3. කරුනාවල් පත්තු දකුණ
4. ඔමන් තායි දකුණ
5. කල් නාඩි
6. පෙරාරු
7. තනියායුතු
8. වවුනියා නිරිත
9. සම්පත් කුලම්
10. කොන් රායි මඩු
11. වව්ටපලෙයි කොප් පාපුලාඩු
12. කනගරායම් කුලම්
13. පෙරියායුලුකුලම්
14. මිල් පත්තු දකුණ විනයගාර්
15. කල් ලිකුලම්
16. පුලියන් කුලම්
17. ඔඩ්ඩුසුඩන් සිවසක් කි
18. පව්වකුලම් 1 ප්‍රමාදේ වි
19. වවුනියා මධ්‍යම
20. කන්ඩිකුලම්
21. වවුනියා
22. නොච්චිමොඩෙයි
23. මුතලියාකුලම්
24. පුතුකුලම් සිතිවිනයගාර්
25. ආරුමුගාතන් පුතුකුලම්
26. තනියුතු නිරිපිඩ්ඩි
27. පුවරසන් කුලම් තුරුමගල්
28. පඩ්ඩිකිසිසුරිප් පු
29. වවුනියා ගිනිකොන
30. පෙරියායුලියන් කුලම්
31. පාව්වකුලම් 111

32. ඕනියාමලෙයි
33. මාතලන් පොක් කානෙයි
34. මුල්ලෙයි වයිකල්
35. අලම්බිල් වෙමමාලෙයි
36. ආඩියාපුලියන් කුලම්
37. උන් වල් කඩ්ඩි
38. නෙදුන් කානි
39. මුලතිවු
40. කුමුලාමුනෙයි අන් දන් කුලම්

විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගම්

41. මුලතිවු
42. වෙන් කලාවඩ්ඩිකුම්
43. වවුනියා උතුර

1964/විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති

1. පුතුකුඩ්ඩිරුප් පු
2. වවුනියා නැගෙනහිර
3. කරුනාවල් පත්තු දකුණ
4. මොහොතන් කුලම්
5. කල් නාඩි
6. පෙරාරු
7. මුල් ලියාවලෙයි
8. තනියුතු
9. වවුනියා ගිනිකොන
10. සම්පත් කුලම්
11. කොන් රායිමාඩු
12. වව්ටපලෙයි කොප් පාපුලාඩු
13. මිල් පත්තු දකුණ විනයගාර්
14. කොකුතෝඩුවායි
15. වෙල් පත් කුලම්
16. වවුනියා මධ්‍යම
17. තන්ඩිකුලම්
18. වවුනියා
19. නොච්චිමොඩෙයි
20. පුතුකුලම් සිතිවිනයගාර්
21. තනියුතු නිරිපිඩ්ඩි
22. පුවසරම්කුලම් තුරුමගල්
23. වවුනියා ගිනිකොන
24. පෙරියාකුලියාලම්කුලම්
25. නිරයකුලම්
26. ඕනියාමලෙයි
27. මාතලන් පොක් කානෙයි
28. කෝකිලායි
29. අලම්බිල් වෙමමාලෙයි
30. නාඩුවෙච්චිකුලම් නැගෙනහිර

1964/විවිධ සේවා, සමුපකාර සමිති

31. මූලනිවු

(අනෙක් සංගම්වල ගණන් පරීක්ෂණය කරගෙන යනු ලැබේ.)

(උ) 1. සීමාසහිත මූලනිවි විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය 64.12.9 දින සිට

2. සීමාසහිත වවුනියා උතුර විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය 65.3.25 දින සිට

3. සීමාසහිත චෙන්කලංවඩිකුලම් විවිධ සේවා සමිති සංගමය 64.2.26 දින සිට

4. සීමාසහිත කරුපඩ්ඩෙයිමුරිප්පු විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය 65.6.7 දින සිට

5. සීමාසහිත නැගෙනහිර නාඩු චෙඩ්ඩිකුලම් විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය 65 මාර්තු මාසයේ සිට

(උආ) නැත. අයදා ලෙස පාලනය කරන සමිති හා පවත්වාගෙන යා නොහැකි සමිති අසල පිහිටි වෙනත් සමිති සමග ඒකාබද්ධ කරගෙන යනු ලැබේ. අලාභ වලට වගකිව යුතු අයගෙන් ඒවා අය කර ගැනීමට ක්‍රියා කරනු ලැබේ.

(a) 73. (b) 5. (c) 147.

(d) The following M. P. C. Societies and Unions are running at a profit after 1960 :

1961—Multi-purpose Co-op Societies

1. Omantai
2. Maniarkulam
3. Puthukudiyiruppu
4. Omantai South
5. Vathamadu
6. Konraimadu
7. Wattapalai Koppapulavu
8. Kanagarayankulam
9. Mulpattu South Vinayagar
10. Kokuthoduvai
11. Karupaddaimurippu
12. Vavuniya
13. Nochimoddai
14. Muthaliyakulam
15. Madukanda
16. Mathaln Pokkanai

17. Kokilai

18. Andiya Puliyanakulam

19. Mamaduwa

20. Kalmadu Colonists

21. Kumulamunai Andankulam.

M. P. C. S. Unions

22. V. S. S. D. M. P. C. SS. Union.

1962/M. P. C. Societies

1. Omantai
2. Maniarkulam
3. Puthukudiyiruppu
4. Vavuniya East
5. Karunavalpattu South
6. Omantai South
7. Vathamadu
8. Kalnaadi
9. Mulliavalai
10. Vavuniya South West
11. Sampankulam
12. Thaniyoothu
13. Mahakachakodiya
14. Kanagarayankulam
15. Periyaulukulama
16. Milpattu South Vinayagar
17. Puliyanakulam
18. Karupaddaimurippu
19. Alagalla
20. Vavuniya Centre
21. Thandikulam
22. Nochimoddai
23. Puthukulam Sithivinayagar
24. Arumugathan Puthukulam
25. Poovarasankulam Thirumugal
26. Chemamathurai
27. Periyapuliyalankulam
28. Devipuram
29. Andiyapuliyankulam
30. Unchalkaddy Saraswathy
31. Mullaitivu
32. Kumulamunai Andankulam.

M. P. C. SS. Unions

33. V. S. S. D. M. P. C. SS. Union.

1963/M. P. C. SS.

1. Omanthai
2. Puthukudiyiruppu
3. Karunavalpattu South
4. Muhathankulam
5. Omanthai South

ලිඛිත පිළිතුරු

ලිඛිත පිළිතුරු

6. Peyadikoolankulam
7. Kalnaadi
8. Peraru
9. Vavuniya South West
10. Sampankulam
11. Konraimadu
12. Mahakachakodiya
13. Kanagarayankulam
14. Milpattu South Vinayagar
15. Kallikulam
16. Puliyanakulam
17. Oddusuddan
18. Pavatkulam Stage I Poomadevi
19. Veppankulam
20. Vavuniya Centre
21. Thandikulam
22. Vavuniya
23. Nochimoddai
24. Muthaliyakulam
25. Puthukulam Sithivinayagar
26. Thaniyoothu Neeravipiddy
27. Chamamadu
28. Vavuniya South East
29. Periyapuliyankulam
30. Devipuram
31. Othiyamalai
32. Mathar Panickar Mahilankulam
33. Mahaganapathy
34. Pandaravanniars
35. Mathaln Pokkanai
36. Mullaivaikal
37. Andiyapuliyankulam
38. Unchalkaddy
39. Mamaduwa
40. Mullaitivu
41. Kumulamunai Andankulam.

M. P. C. SS. Unions

42. Vavuniya South Tamil Division
M. P. C. SS. Union.

1964/M. P. C. SS.

1. Omantai
2. Vavuniya East
3. Karunavalpattu South
4. Omantai South
5. Kalnaadi
6. Peraru
7. Thaniyoothu
8. Vavuniya South West
9. Sampankulam
10. Konraimadu
11. Wattapalai Koppapulavu
12. Kanagarayankulam

13. Periyaulukulama
14. Milpattu South Vinayagar
15. Kallikulam
16. Puliyanakulam
17. Oddusuddan Sivasakthy
18. Pavatkulam Stage I Poomadevi
19. Vavuniya Centre
20. Thandikulam
21. Vavuniya
22. Nochimoddai
23. Muthaliyakulam
24. Puthukulam Sithivinayagar
25. Arumugathan Puthukulam
26. Thaniyoothu Neeravipiddy
27. Poovarasankulam Thirumagal
28. Paddikudiyiruppu
29. Vavuniya South East
30. Periyapuliyankulam
31. Pavathkulam Stage III
32. Othiyamalai
33. Mathaln Pokkanai
34. Mullaivaikal
35. Alambil Chemmalai
36. Andiyapuliyankulam
37. Unchalkaddy
38. Nedunkerny
39. Mullaitivu
40. Kumulamunai Andankulam.

M. P. C. SS. Unions

41. Mullaitivu
42. Venkalacheddikulam
43. Vavuniya North.

1965/M. P. C. SS.

1. Puthukudiyiruppu
2. Vavuniya East
3. Karunavalpattu South
4. Muhathankulam
5. Kalnaadi
6. Peraru
7. Mullaiwalai
8. Thaniyoothu
9. Vavuniya South East
10. Sampankulam
11. Konraimadu
12. Wattapalai Koppapulavu
13. Milpattu South Vinayagar
14. Kokuthoduvai
15. Veppankulam
16. Vavuniya Centre
17. Thandikulam
18. Vavuniya

19. Nochimoddai
20. Puthukulam Sithivinayagar
21. Thaniyoothu Neeravipiddy
22. Poovarasankulam Thirumagal
23. Vavuniya South East
24. Periyapuliyalankulam
25. Neriakulam
26. Othiyamalai
27. Mathaln Pokkanai
28. Kokilai
29. Alambil Chemmalai
30. Naducheddikulam East.

M. P. C. S. Unions

31. Mullaitivu

(Audit of other Unions is in progress)

- (e) 1. Mullaitivu Multi-purpose
Co-operative Societies
Union, Ltd. since 9.12.64.

2. Vavuniya North Multi-purpose Co-operative Societies Union, Ltd. since 23.3.65.
3. Venkalacheddikulam Multi-purpose Co-operative Societies Union, Ltd. since 26.2.64.
4. Karupaddaimurippu Multi-purpose Co-operative Society, Ltd. since 7.6.65.
5. Naducheddikulam East Multi-purpose Co-operative Society, Ltd. since March 1965.

(f) No. The badly managed and non-viable units are being amalgamated with adjoining societies and action is being taken to recover losses from those responsible for same.

டிக்ஷனரி : இடல் ஸெவன் டீனென் பஹுல டிரஸ்கி லைஸென்சிங் லை 12-ம் டிக்ஷனரி
 ரூ. 32.00. டிக்ஷனரி பிஸினஸ் டிக்ஷனரி ரூ. 35.00. லை 6-ம் டிக்ஷனரி டிக்ஷனரி
 பிஸினஸ் டிக்ஷனரி 30. டிக்ஷனரி 45. இடல், டிக்ஷனரி டிக்ஷனரி, டிக்ஷனரி
 டிக்ஷனரி ரகசிய ப்ரொகிராம் டிக்ஷனரி டிக்ஷனரி டிக்ஷனரி டிக்ஷனரி டிக்ஷனரி

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு
 ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம்.
 தனிப்பிரதி சதம் 30. தபால்மூலம் 45 சதம். முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு
 அலுவலக அதிபரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருகமம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment
 Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months. Each part
 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT,
 GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1